DRAGON BALL

R$ 10,90
7 897653 516940 24
INDICADO PARA MAIORES DE 12 ANOS
shonenjump.com
PANINI COMICS
PLANET manga

AKIRA TORIYAMA

24

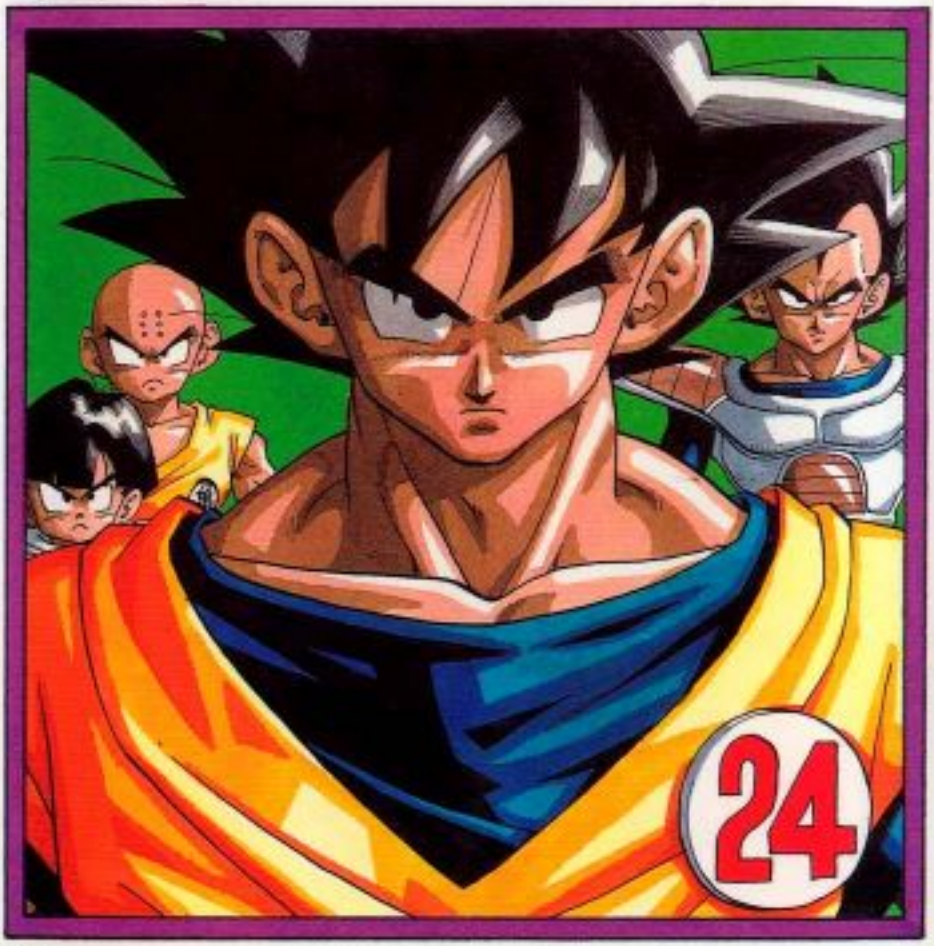
Matheus Bittencourt

JUMP COMICS

DRAGON BALL

ドラゴンボール

鳥山 明



巻二十四　悟空か!? ギニューか!?

AKIRA TORIYAMA

No fim de outubro, a prole aumentou em casa. Dessa vez, veio uma menina.

Mãe e bebê passam bem e eu estou muito contente.

Antes do mais velho nascer, cheguei a declarar que seria um pai rígido.

Mas a prática mostrou que não passo de um pai babão e ninguém mais bota fé em mim.

Pensei em aproveitar esse momento para recuperar a minha moral, mas, com uma menina, não vou conseguir.

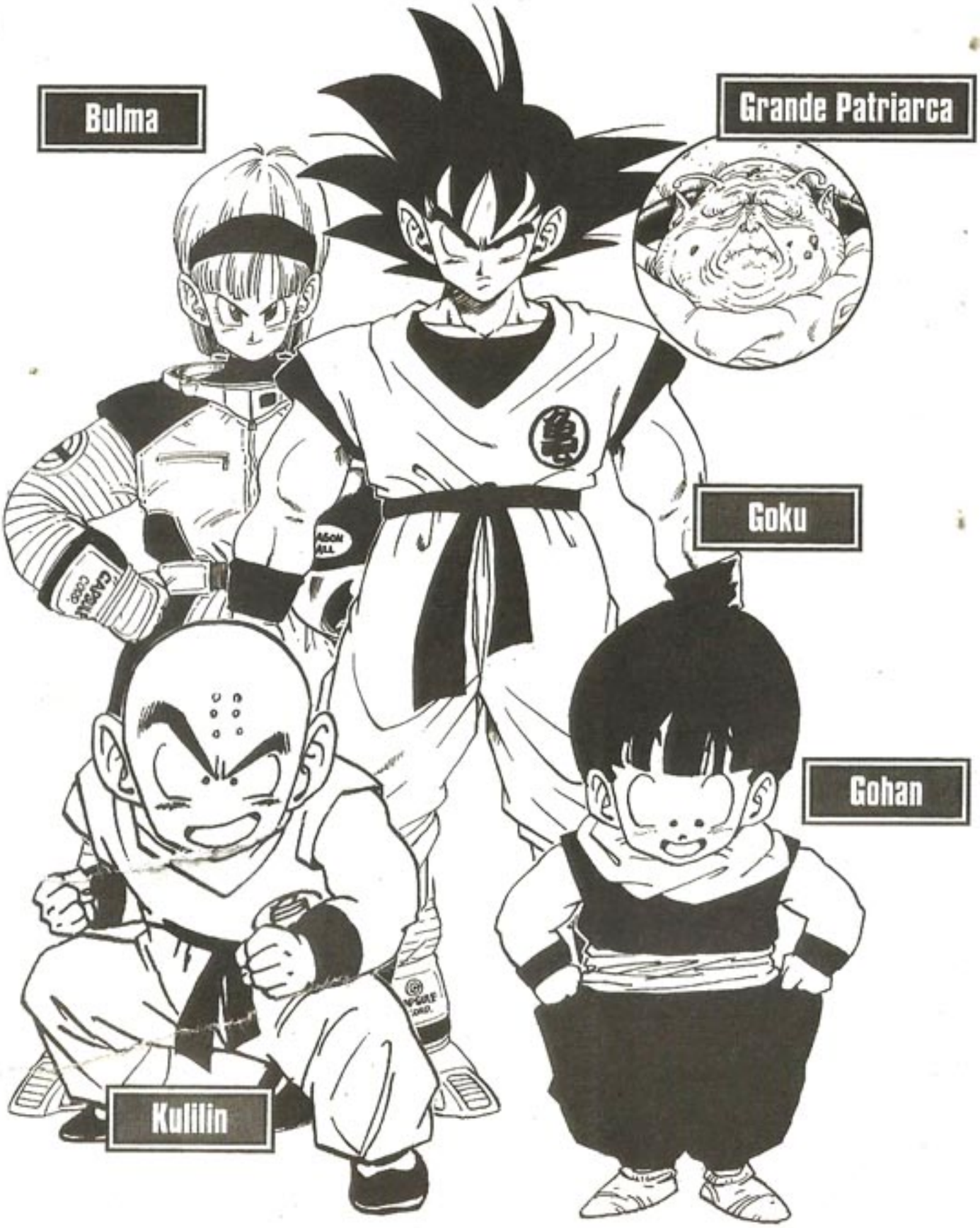
Já me conformei com isso e, pra quem pergunta, digo "e daí se sou babão?!".

DRAGON BALL

AKIRA TORIYAMA

24

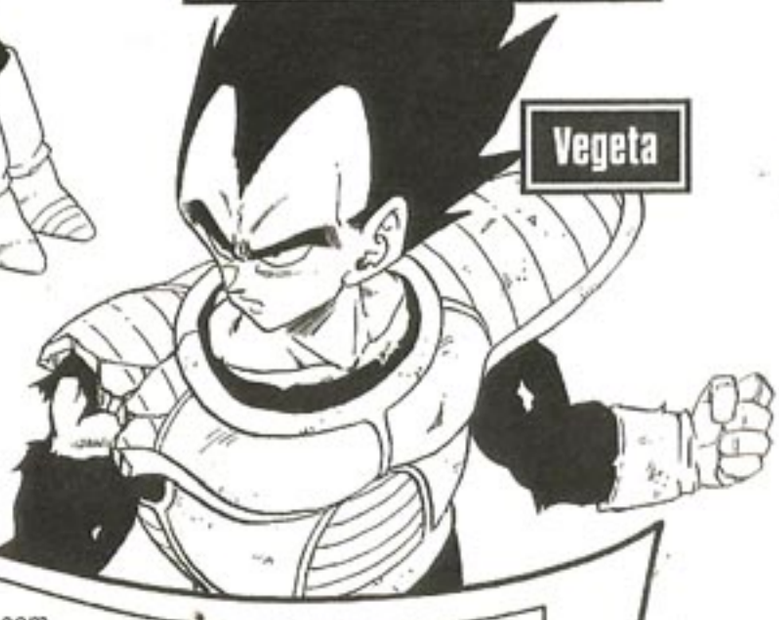
PERSONAGENS



Forças Especiais Ginyu

Freeza

Nail



Vegeta

Anteriormente...

Son Goku vivia nas montanhas até topar com Bulma, uma viajante à procura das sete Esferas do Dragão, que invocam o deus-dragão Sheng Long para realizar um desejo. Uma delas estava com Goku, e ele entrou na jornada. Em suas aventuras, eles conheceram o Mestre Kame, Oolong, Yamcha, Pual, Gyumaoh e Chichi. Após muitas confusões na busca pelas esferas, Goku tornou-se discípulo do Mestre Kame, ao lado de Kulilin. Concluído o treinamento, eles participaram do 21º Torneio de Artes Marciais. Depois, o grupo saiu novamente atrás das esferas e as usaram para reviver o pai de Uppa, morto pelos vilões da Red Ribbon. Goku treinou outros três anos para o 22º torneio, onde conheceu Ten Shin Han e Chaos. Depois, surgiu Piccolo, o Grande Rei dos Demônios, que dominou o mundo. Após várias lutas e mortes, Goku o derrotou. Em seguida, ele foi treinar com Kami-sama, deus da Terra. Três anos depois, começou o 23º torneio e Goku foi campeão ao vencer Piccolo, cria do antigo inimigo. Cinco anos se passaram em paz e nasceu Son Gohan, filho de Goku e Chichi. O malvado Raditz, da raça saiyajin, veio à Terra conferir como estava seu irmão, que revelou ser Goku! Ambos foram mortos por Piccolo em uma luta e, um ano depois, vieram outros saiyajins, Vegeta e Nappa. Muitos de nossos guerreiros deram a vida para enfrentá-los, mas Goku voltou de seu treinamento no além e a Terra foi salva. Kulilin e Gohan tiveram que ir para Namekusei, junto com Bulma, reunir as Esferas do Dragão originais a fim de reviver seus amigos, mas não esperavam encontrar Vegeta por lá, além de outro vilão muito mais terrível, Freeza. Enquanto esperam Goku chegar, os dois se viram obrigados a se unir com Vegeta para combater as Forças Especiais Ginyu, a tropa de elite do Freeza.

DRAGON BALL 24

Goku é Ginyu?!

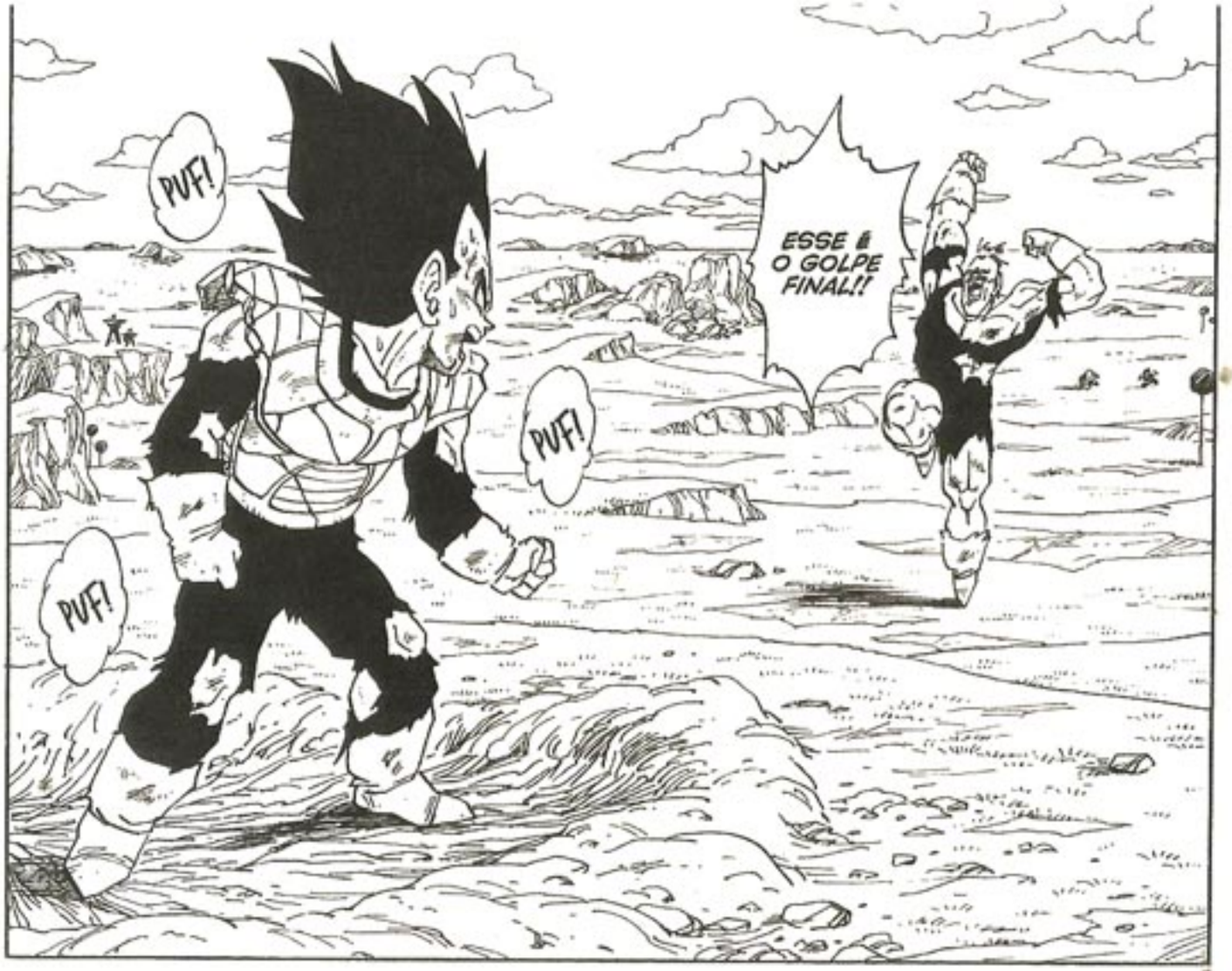
ÍNDICE

Capítulo 277 ★ O riso de Freeza.....007
Capítulo 278 ★ Son Gohan morreu?!.....022
Capítulo 279 ★ O misterioso Son Goku 036
Capítulo 280 ★ Supersaiyajin?!.....050
Capítulo 281 ★ Enfrentando Jess e Botter!!.....064
Capítulo 282 ★ O sentimento complexo de Vegeta.....079
Capítulo 283 ★ Comandante Ginyu entra em ação!!.....094
Capítulo 284 ★ O orgulho do comandante Ginyu.....108
Capítulo 285 ★ O Grande Patriarca em perigo.....122
Capítulo 286 ★ Nail, o guerreiro de Namekusei.....136
Capítulo 287 ★ Trocando de corpo.....150
Capítulo 288 ★ Goku é Ginyu?!.....165
Extra ★ Coletânea de páginas de abertura - Parte XXIII.....181
Glossário.....192

Tradução e Adaptação: Drik Sada ★ Letras: Ricardo Santana ★ Edição: Bruno Zago

DRAGON BALL

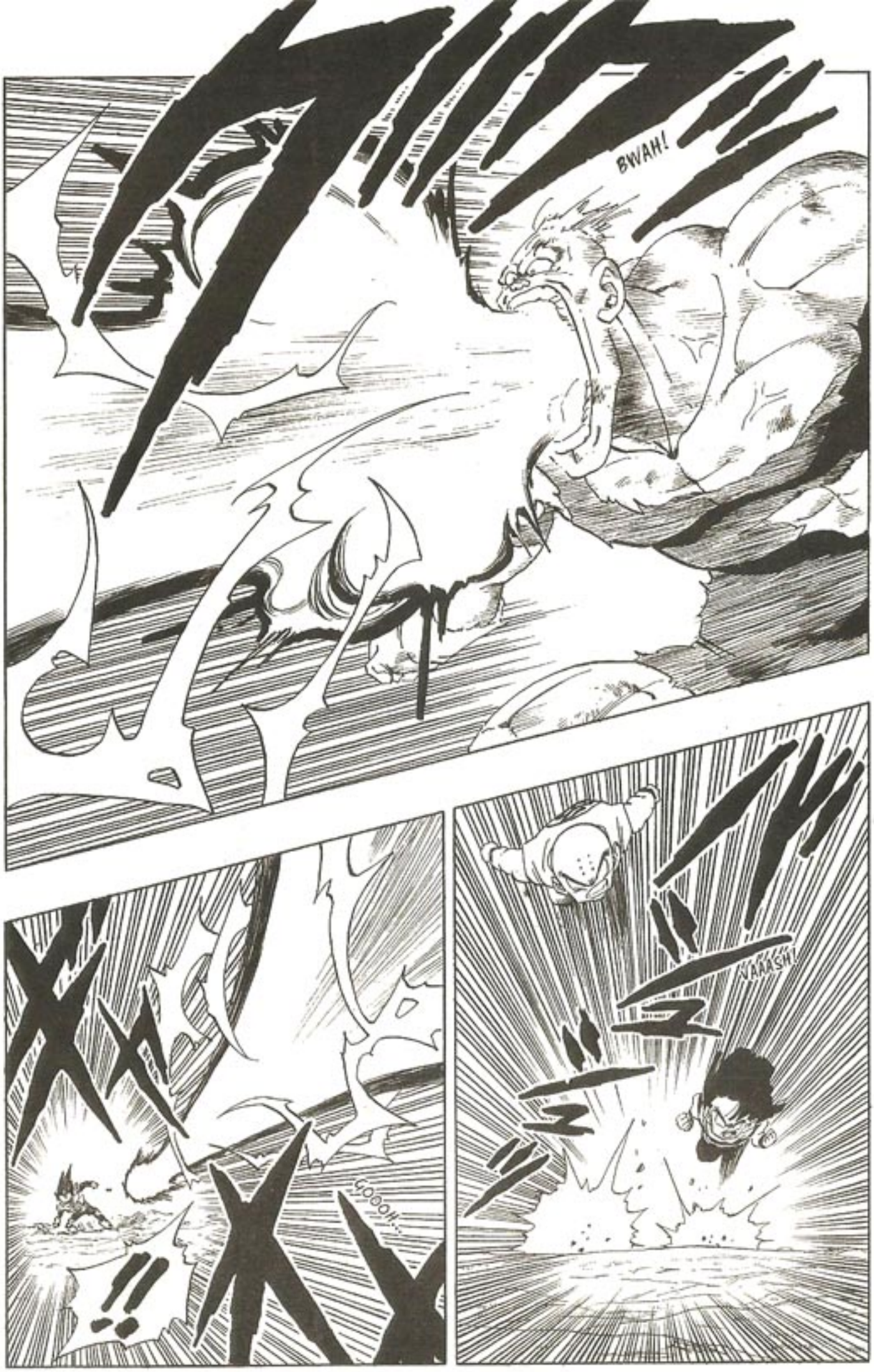
CAPÍTULO 277 ★ O RISO DE FREEZA


PUF!
PUF!
PUF!
ESSE É O GOLPE FINAL!!

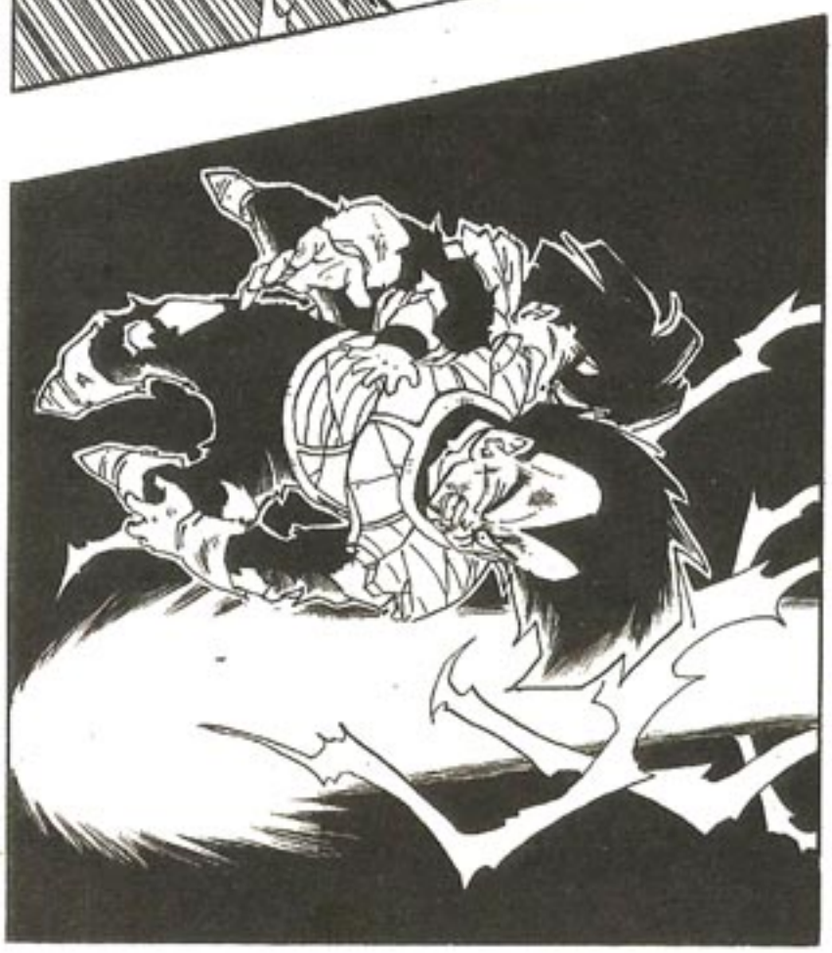
ERASER GUN!!!!

O VEGETA NÃO TEM MAIS FORÇAS PRA SE ESQUIVAR DE UM ATAQUE RÁPIDO DELE...!!
É AGORA OU NUNCA... VAMOS LÁ, GOHAN ...!!

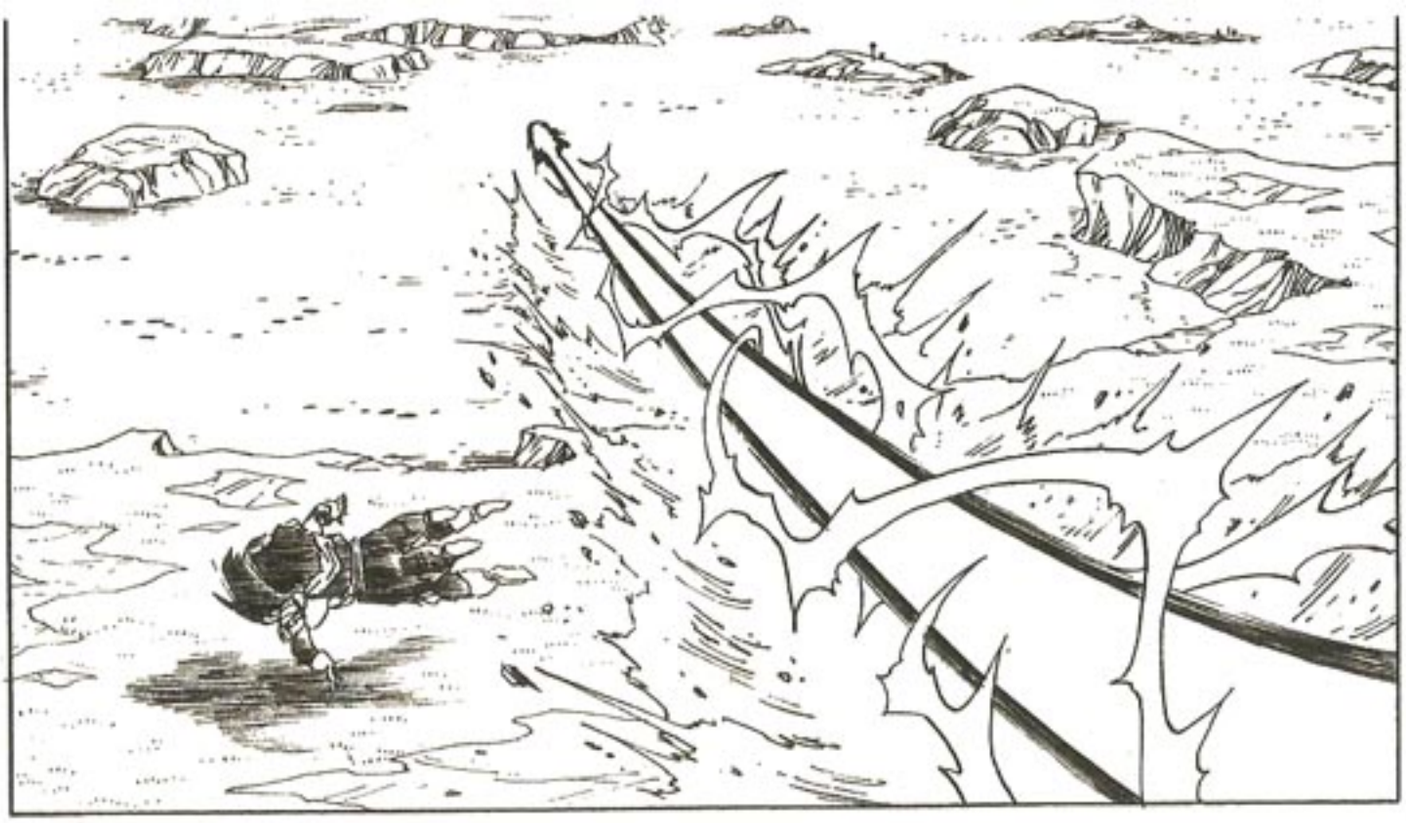
RIKUM...


BWAH!
YAAASH!
GOOOH...

GH
...!!

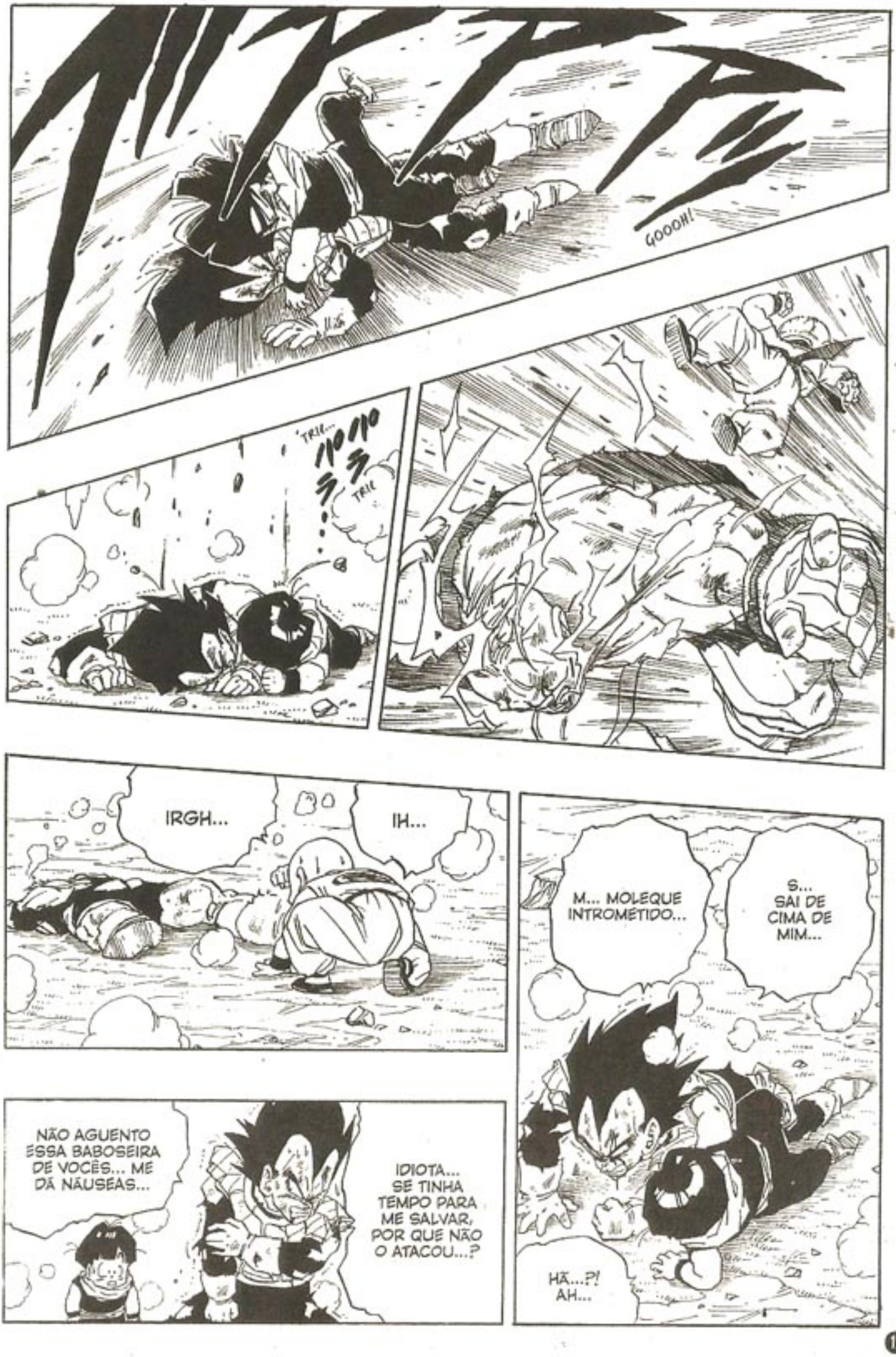


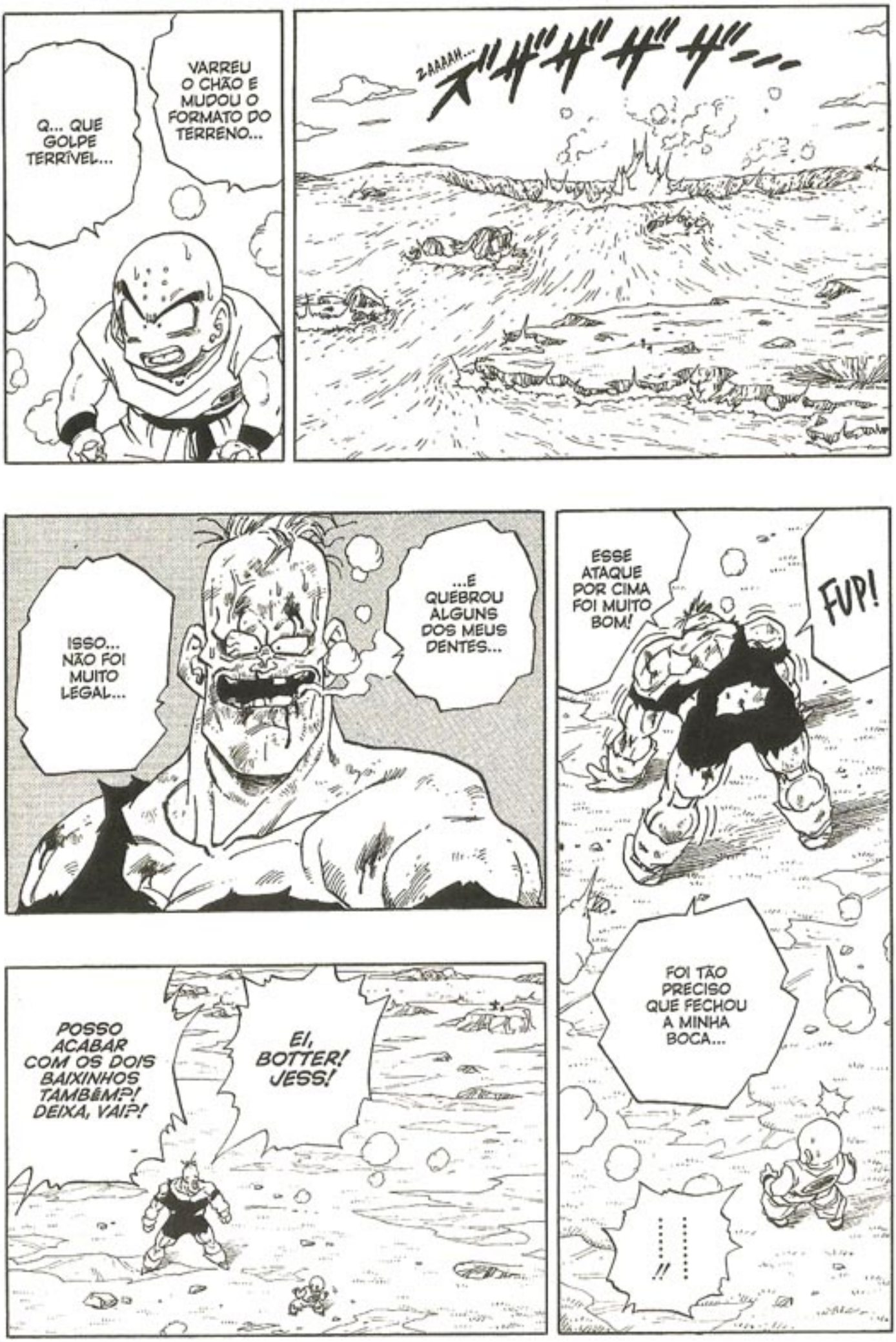
KAPOW!
GH
!!!

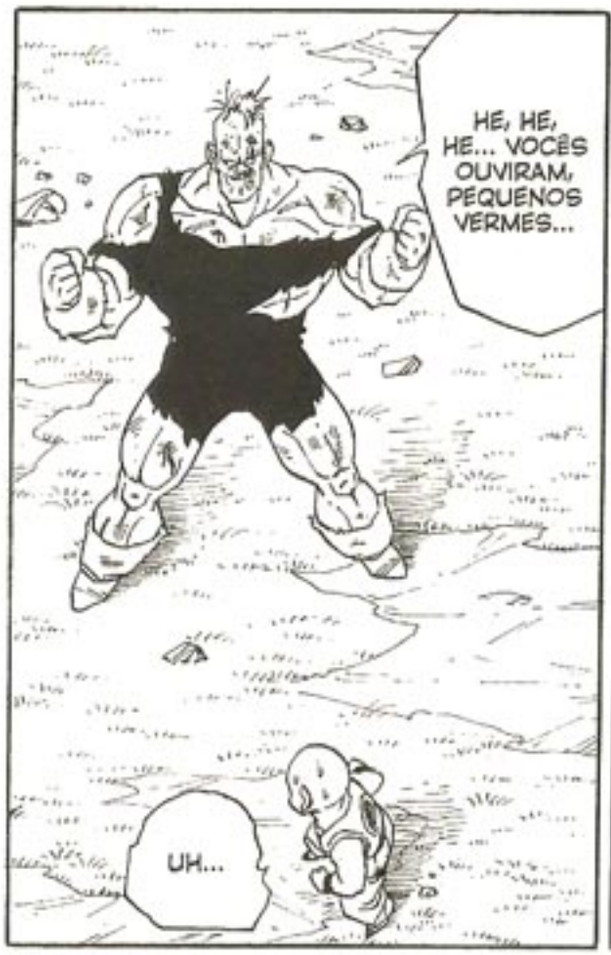


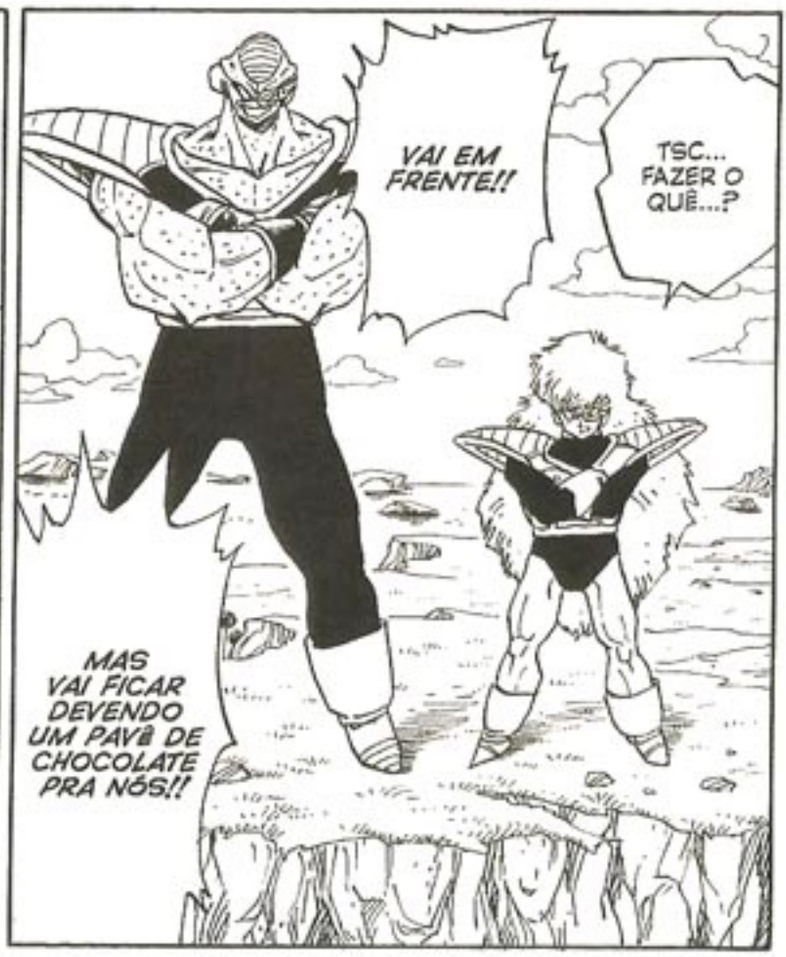
KLAP!

KABOOM!

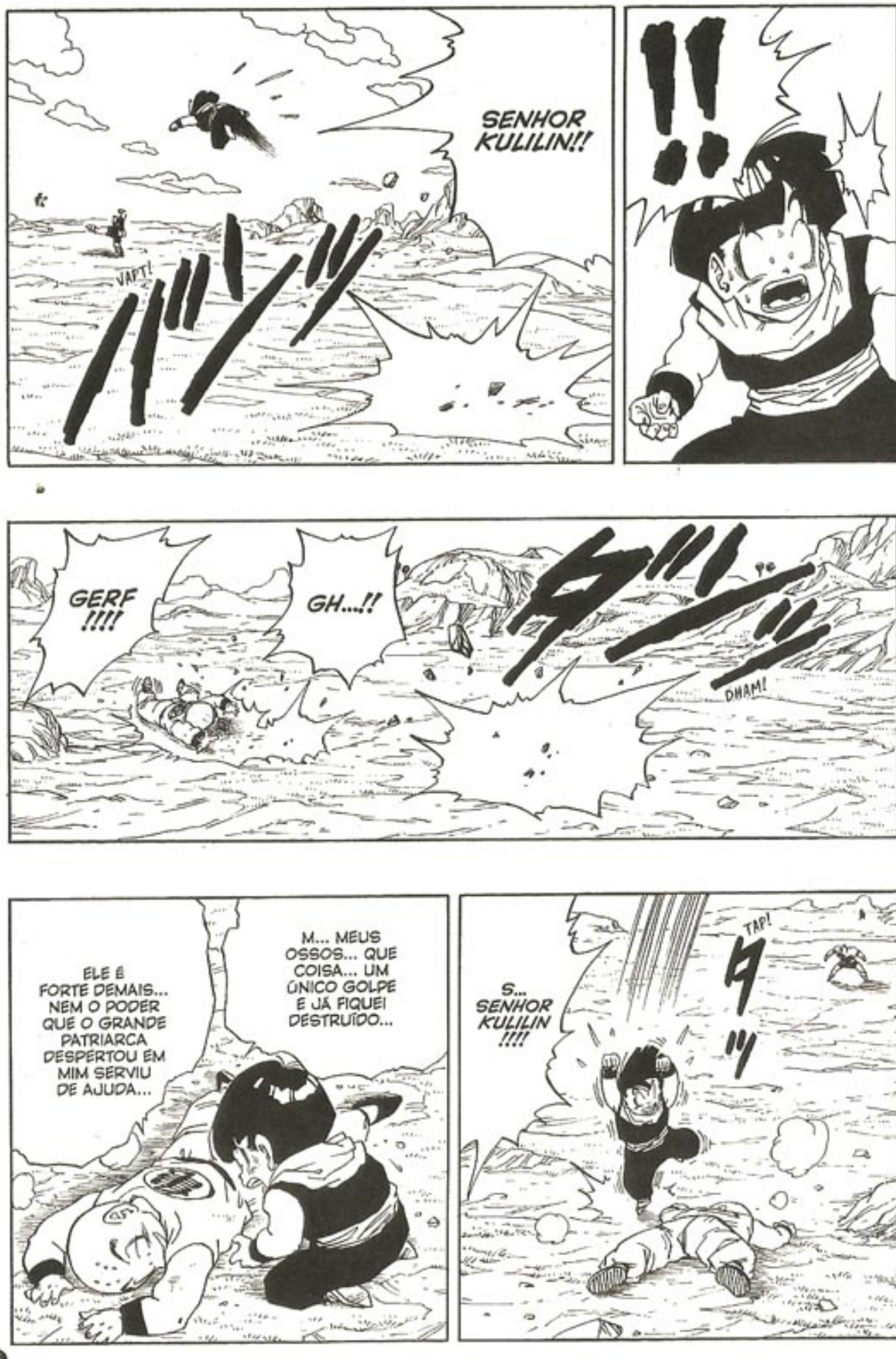

GOOOH!
TRIL...
TRIL
IRGH...
IH...
M... MOLEQUE INTROMETIDO...
S... SAI DE CIMA DE MIM...
HÃ...?! AH...
NÃO AGUENTO ESSA BABOSEIRA DE VOCÊS... ME DÁ NÁUSEAS...
IDIOTA... SE TINHA TEMPO PARA ME SALVAR, POR QUE NÃO O ATACOU...?

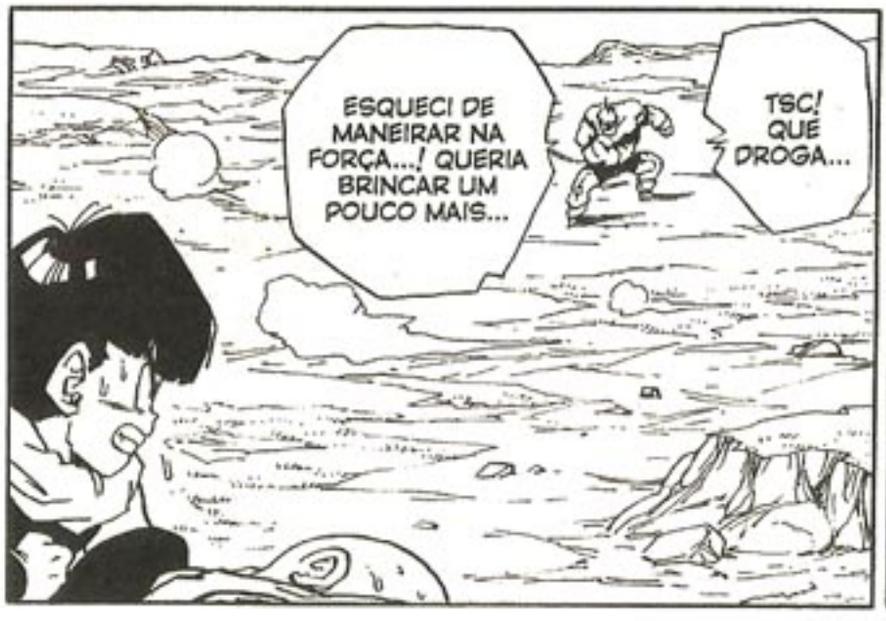

Q... QUE GOLPE TERRÍVEL...
VARREU O CHÃO E MUDOU O FORMATO DO TERRENO...
ZAAAAH...
ISSO... NÃO FOI MUITO LEGAL...
...E QUEBROU ALGUNS DOS MEUS DENTES...
ESSE ATAQUE POR CIMA FOI MUITO BOM!
FUP!
FOI TÃO PRECISO QUE FECHOU A MINHA BOCA...
!!
POSSO ACABAR COM OS DOIS BAIXINHOS TAMBÉM?! DEIXA, VAI?!
EI, BOTTER! JESS!


HÉ, HÉ, HÉ... VOCÊS OUVIRAM, PEQUENOS VERMES...
UH...


VAI EM FRENTE!!
TSC... FAZER O QUÊ...?
MAS VAI FICAR DEVENDO UM PAVÊ DE CHOCOLATE PRA NÓS!!

BONK!


SENHOR KULILIN!!
VAPT!
!!!
GERF !!!!
GH...!!
DHAM!
ELE É FORTE DEMAIS... NEM O PODER QUE O GRANDE PATRIARCA DESPERTOU EM MIM SERVIU DE AJUDA...
M... MEUS OSSOS... QUE COISA... UM ÚNICO GOLPE E JÁ FIQUEI DESTRUÍDO...
S... SENHOR KULILIN !!!!
TAP!


ESQUECI DE MANEIRAR NA FORÇA...! QUERIA BRINCAR UM POUCO MAIS...
TSC! QUE DROGA...

SE CORRER O BICHO PEGA... SE FICAR O BICHO MATA... ATÉ AS ESFERAS DO DRAGÃO ESTÃO COM ELES...
S... SINCERAMENTE... ESTAMOS PERDIDOS...
ESPERANÇA ZERO...

Enquanto isso, Nail, que estava indo ajudar Kulilin e Gohan por ordens do Grande Patriarca...

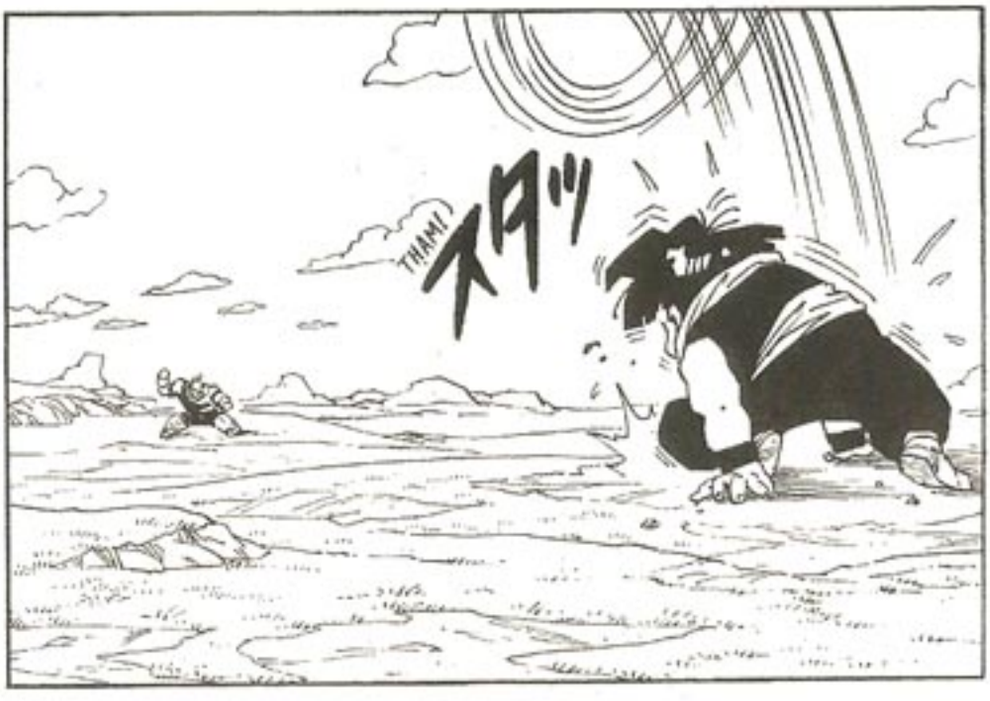
V... VOU TENTAR... O MÁXIMO QUE PUDER...!
E... EU...

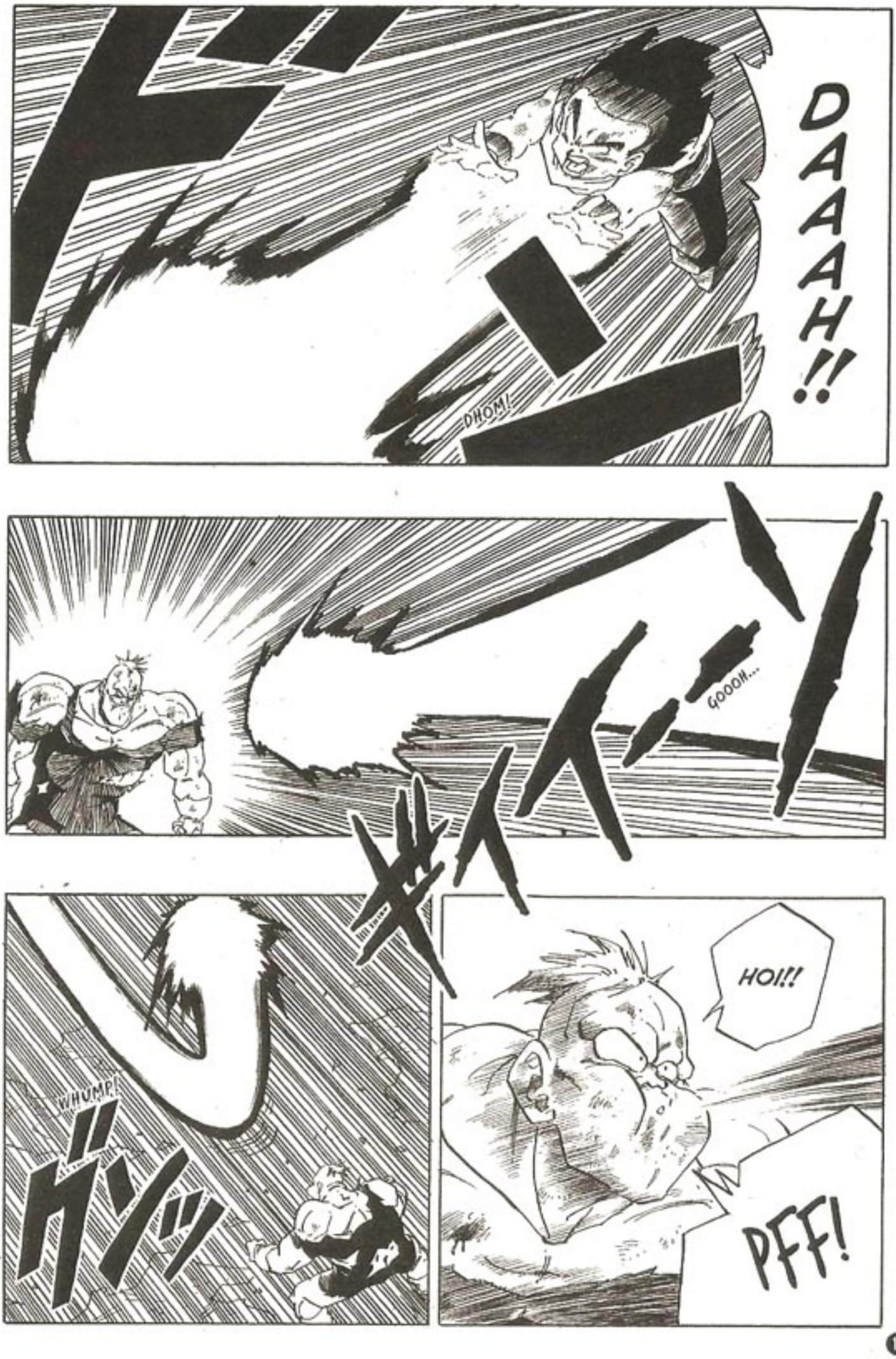
Ele teve um pressentimento de que as garras do mal estariam muito próximas do Grande Patriarca... E não podia deixar que algo acontecesse...
...mudou de ideia e resolveu voltar para o esconderijo.

PERDOEM-ME, TERRÁQUEOS...
MAS A MINHA MISSÃO
DE VIDA É PROTEGER O
GRANDE PATRIARCA...!

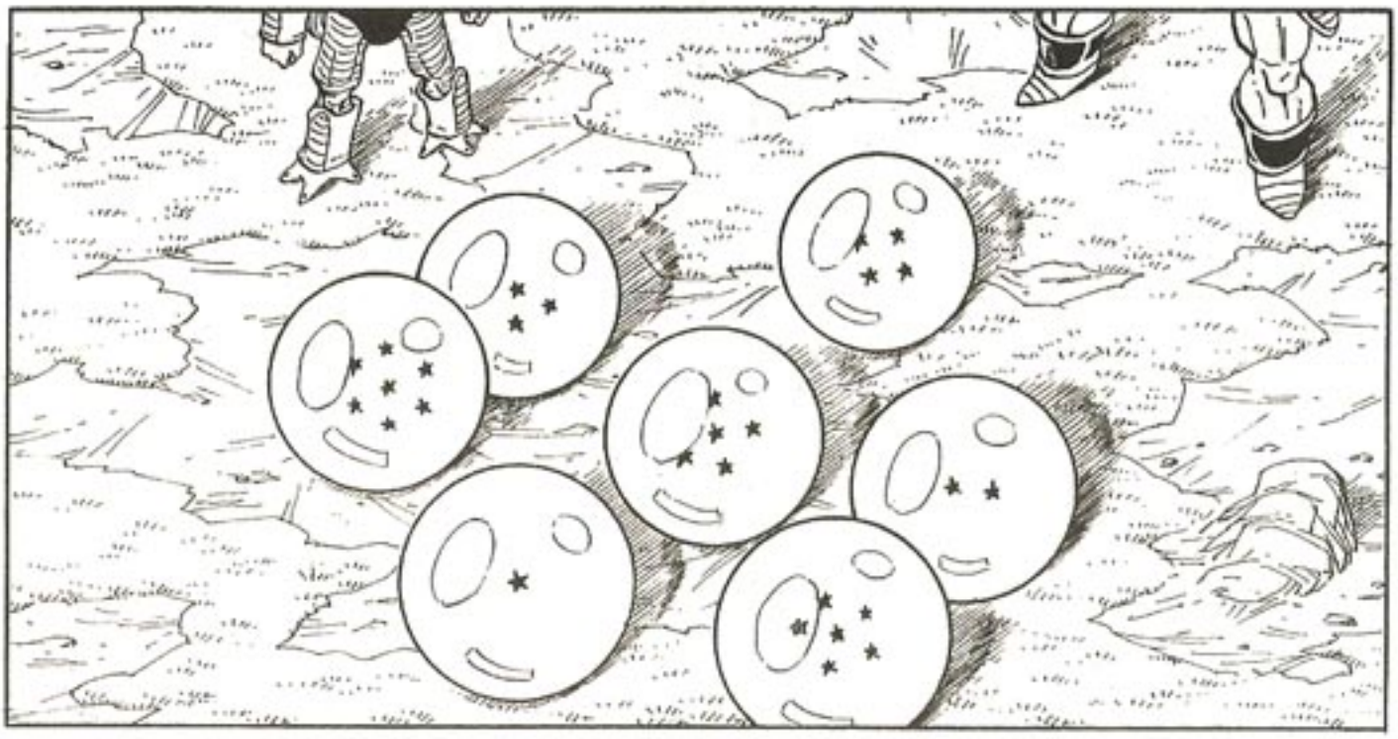
VASH!

GH...
NGH...!!


THAM!


DAAAH!!
DHOM!
GOOOH...
HOI!!
PFF!
WHUMP!

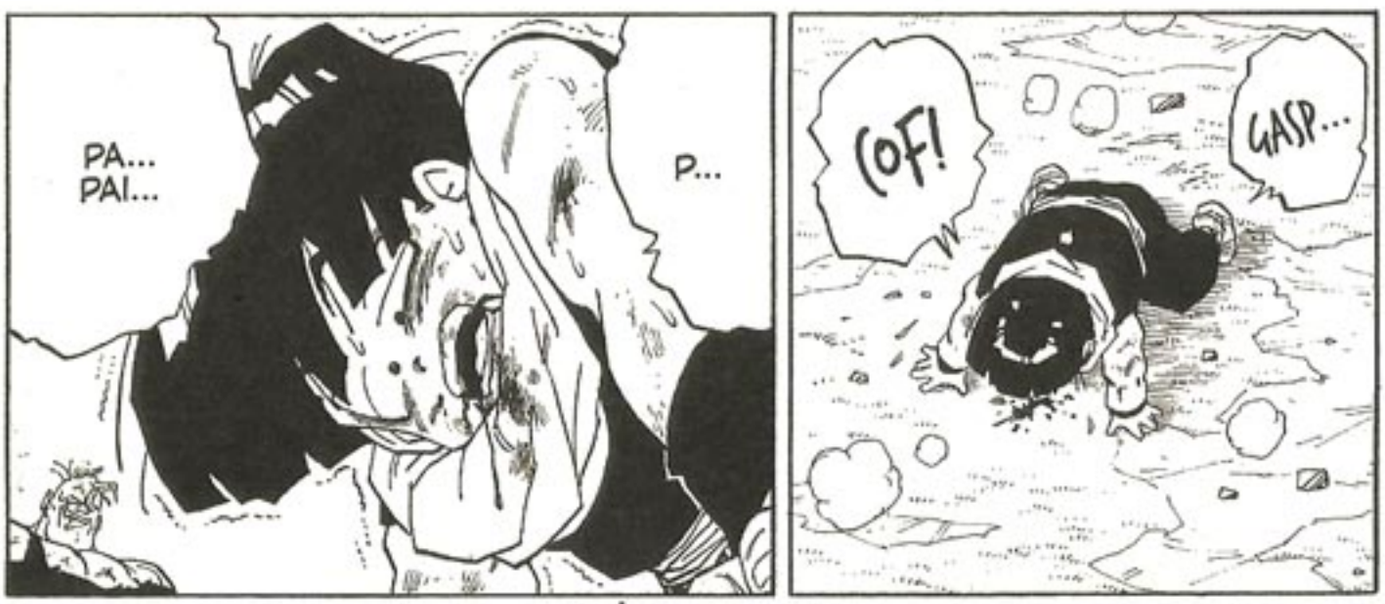
GH !!!!
BOOM!
HÃ ?!
VISH!
GWEH!
ZAP!



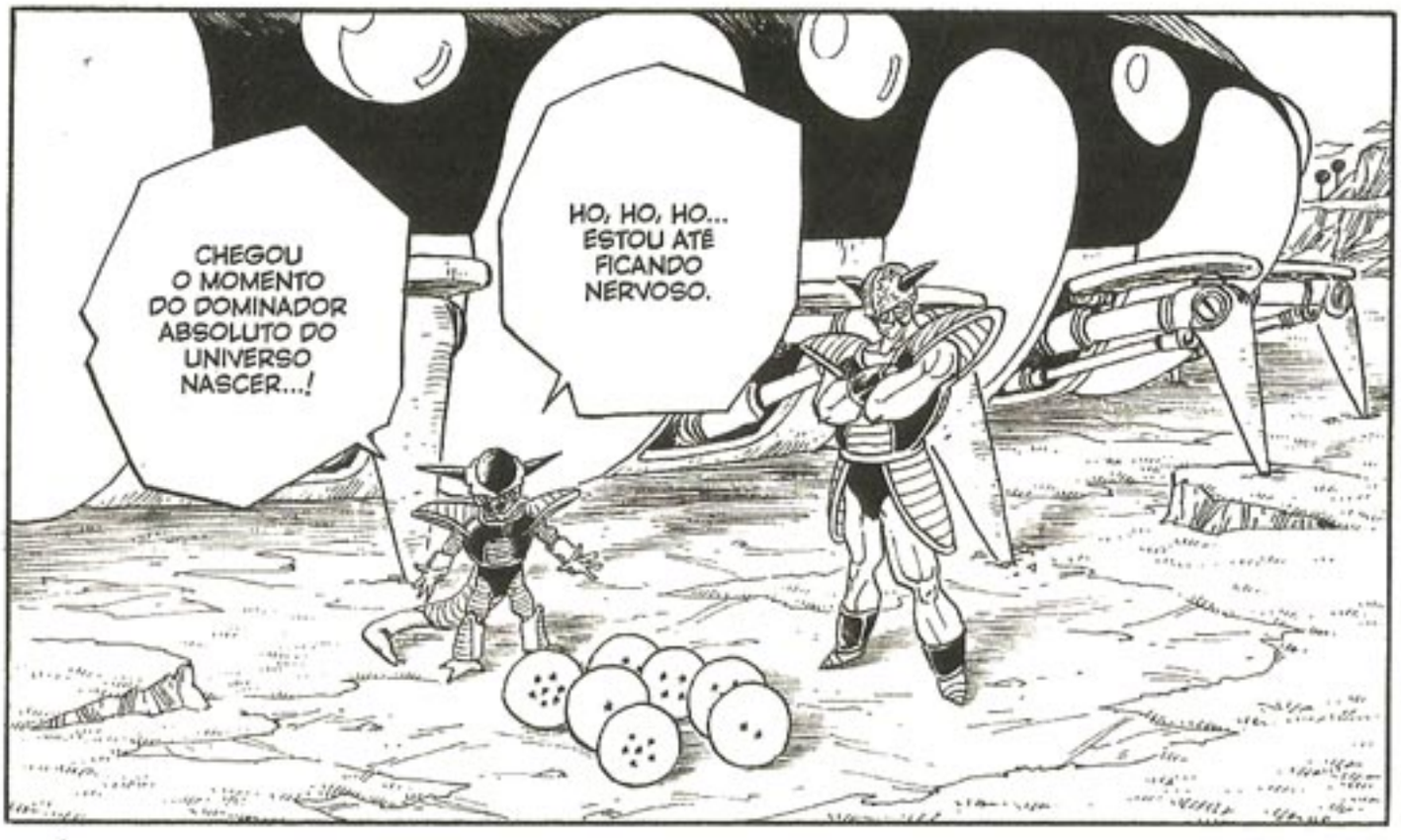
É UMA SATISFAÇÃO OUVIR ISSO DO SENHOR, MESTRE FREEZA.
VALEU A PENA CHAMAR AS FORÇAS ESPECIAIS GINYU.

QUE ALEGRIA ENORME!
FINALMENTE, TEREI VIDA ETERNA.

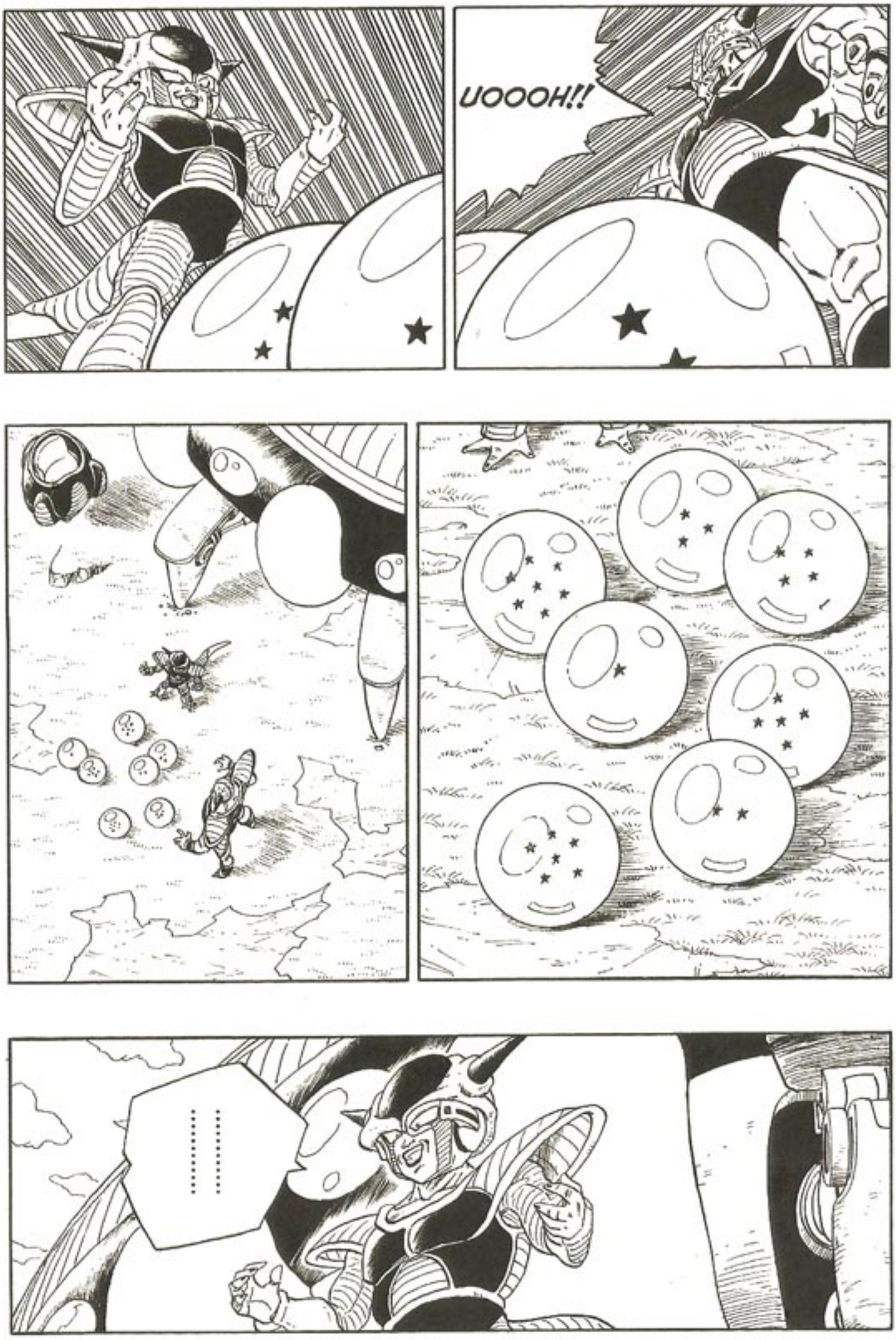
MARAVILHOSO, MEU CARO GINYU...
NÃO IMAGINEI QUE ME TRARIA AS ESFERAS DO DRAGÃO COM TANTA RAPIDEZ.



CAPÍTULO 277 ★ FIM



CAPÍTULO 278 ★ SON GOHAN MORREU?!


UOOOH!!
.....

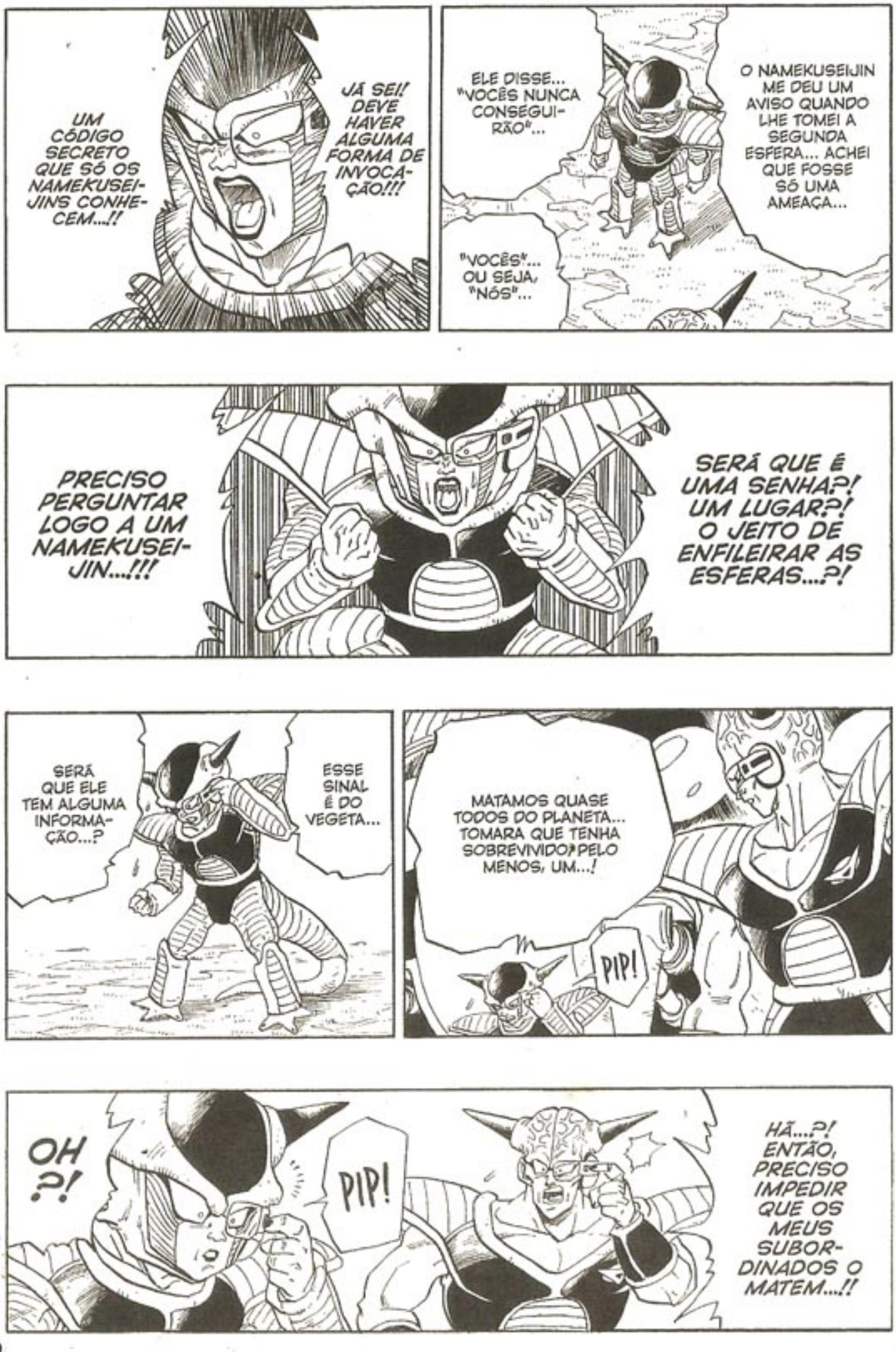
N... NADA ACONTECEU...
.....?

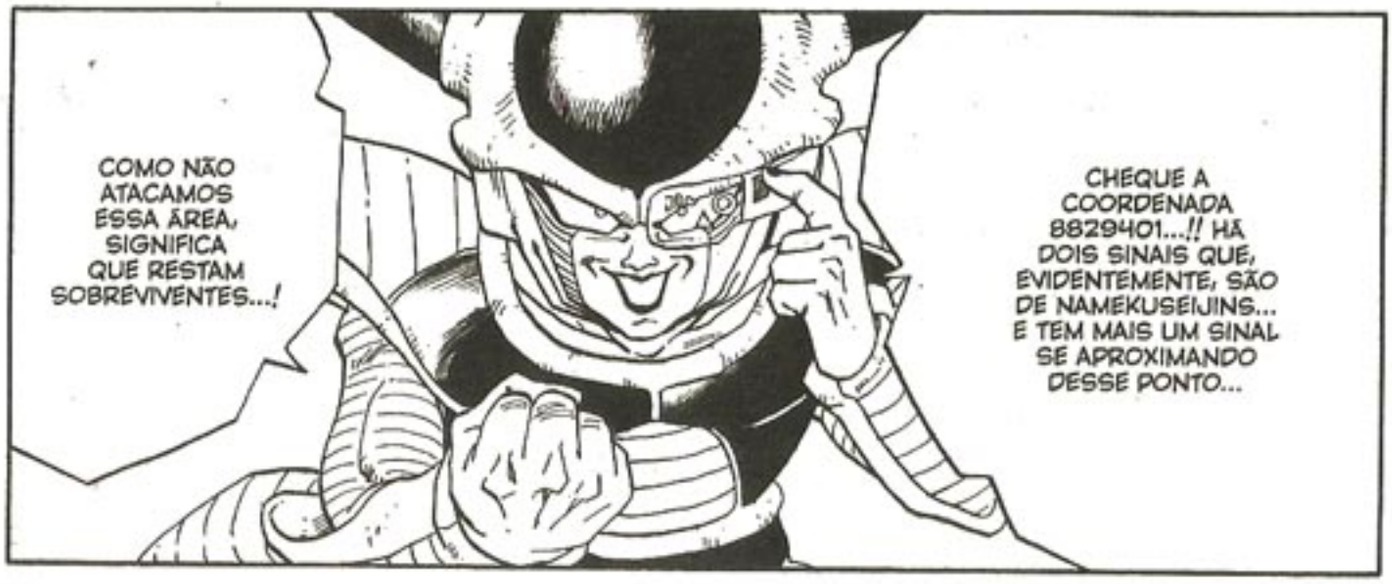
.....
P... POR QUÊ?

OH!

MAS, POR MAIS QUE JUNTEM AS ESFERAS, VOCÊS NUNCA CONSEGUIRÃO REALIZAR SEU DESEJO...
P... PODE LEVÁ-LA, SE QUISER...

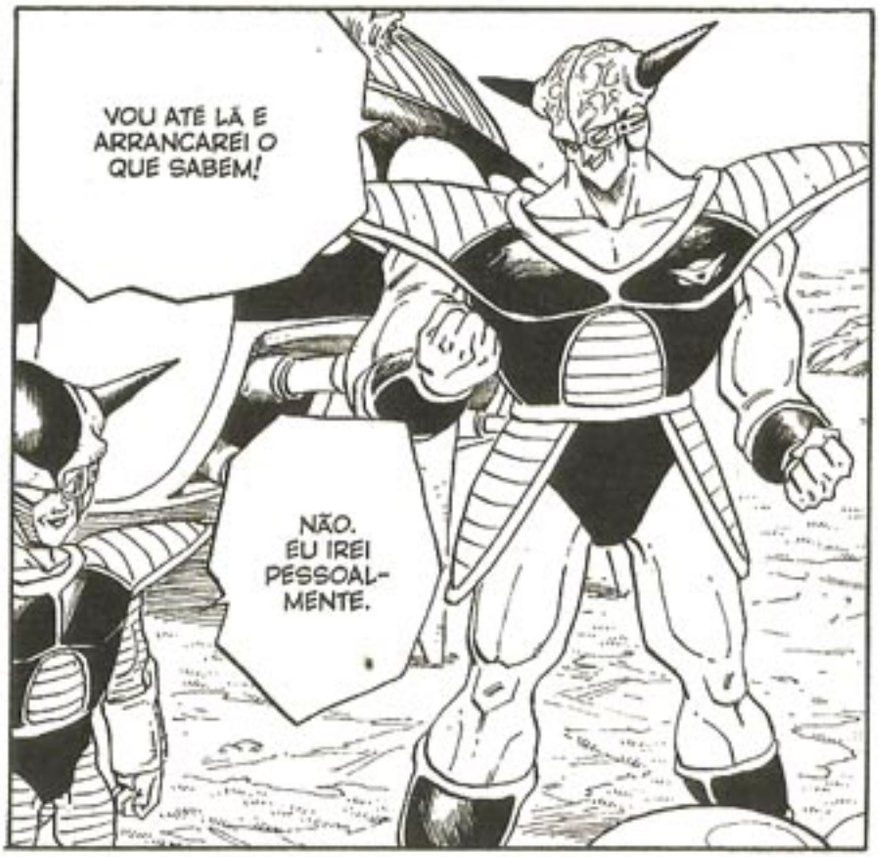
S... SERÁ QUE O SENHOR JÁ FICOU IMORTAL?
NÃO... NÃO ME SINTO DIFERENTE...

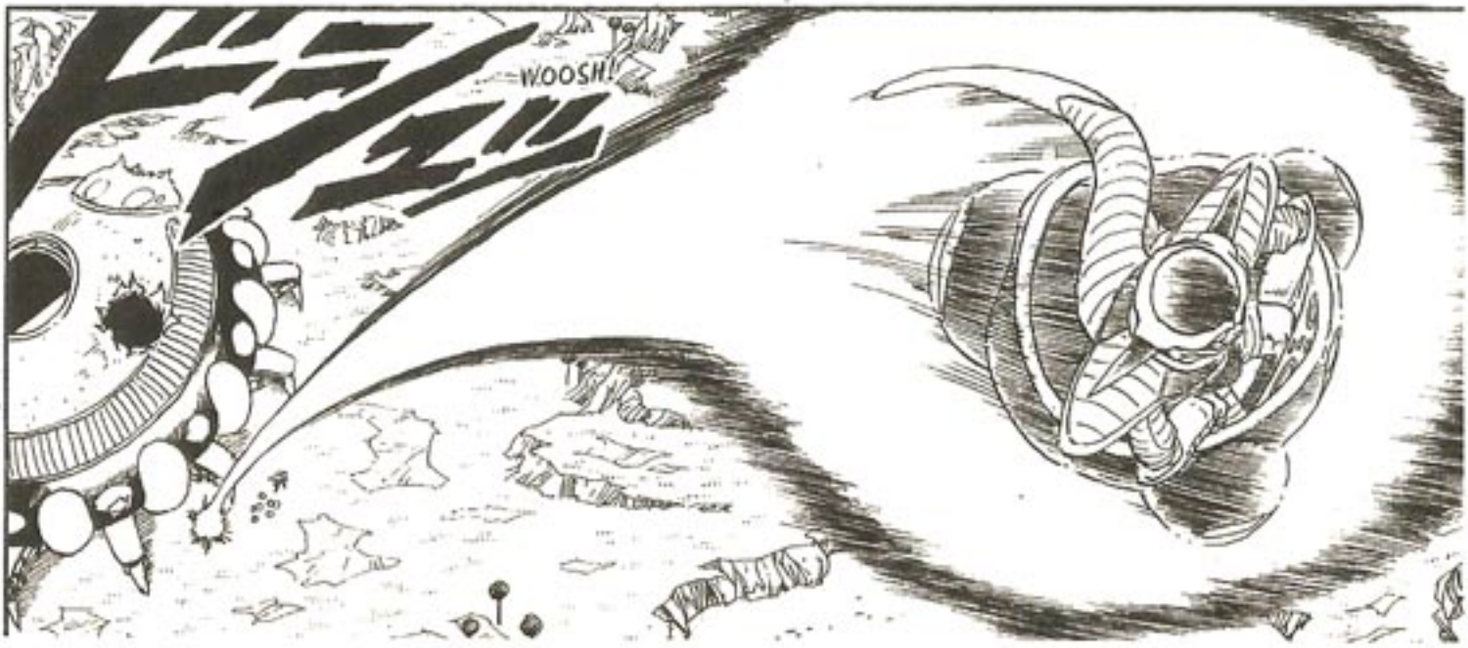

UM CÓDIGO SECRETO QUE SÓ OS NAMEKUSEI-JINS CONHE-CEM...!!
JÁ SEI! DEVE HAVER ALGUMA FORMA DE INVOCA-ÇÃO!!!
ELE DISSE... "VOCÊS NUNCA CONSEGUI-RÃO"...
O NAMEKUSEIJIN ME DEU UM AVISO QUANDO LHE TOMEI A SEGUNDA ESFERA... ACHEI QUE FOSSE SÓ UMA AMEAÇA...
"VOCÊS"... OU SEJA, "NÓS"...
PRECISO PERGUNTAR LOGO A UM NAMEKUSEI-JIN...!!!
SERÁ QUE É UMA SENHA?! UM LUGAR?! O JEITO DE ENFILEIRAR AS ESFERAS...?!
SERÁ QUE ELE TEM ALGUMA INFORMA-ÇÃO...?
ESSE SINAL É DO VEGETA...
MATAMOS QUASE TODOS DO PLANETA... TOMARA QUE TENHA SOBREVIVIDO PELO MENOS, UM...!
PIP!
OH ?!
PIP!
HÃ...?! ENTÃO, PRECISO IMPEDIR QUE OS MEUS SUBOR-DINADOS O MATEM...!!

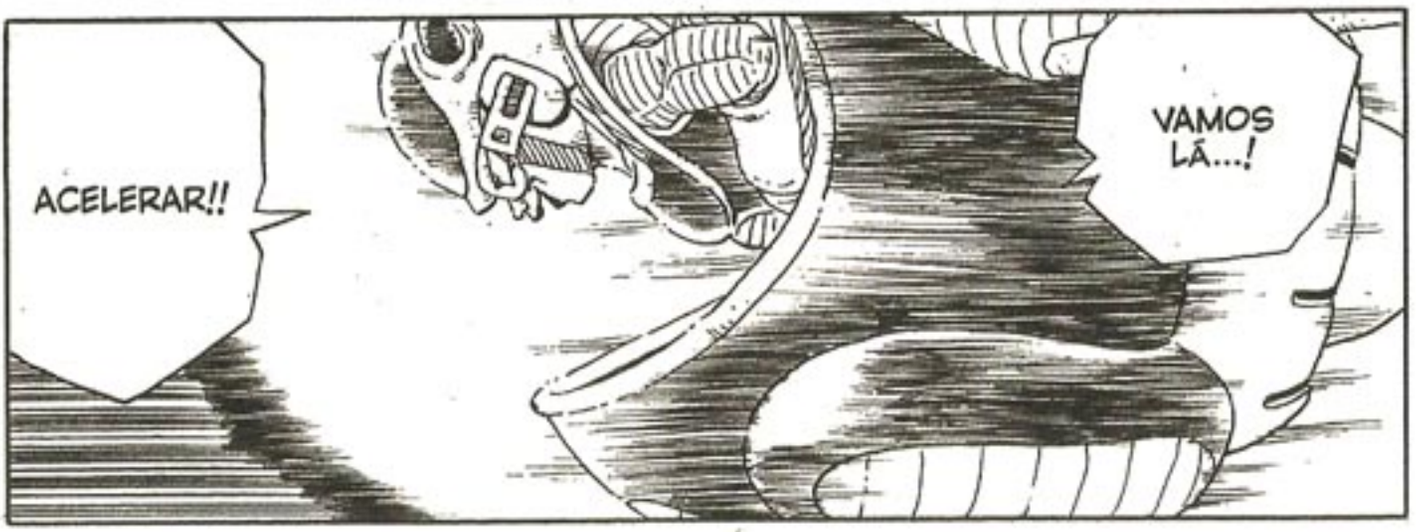

COMO NÃO ATACAMOS ESSA ÁREA, SIGNIFICA QUE RESTAM SOBREVIVENTES...!
CHEQUE A COORDENADA 8829401...!! HÁ DOIS SINAIS QUE, EVIDENTEMENTE, SÃO DE NAMEKUSEIJINS... E TEM MAIS UM SINAL SE APROXIMANDO DESSE PONTO...

GINYU, VIGIE AS ESFERAS DO DRAGÃO.
SEI COMO LIDAR COM O PESSOAL DAQUI.

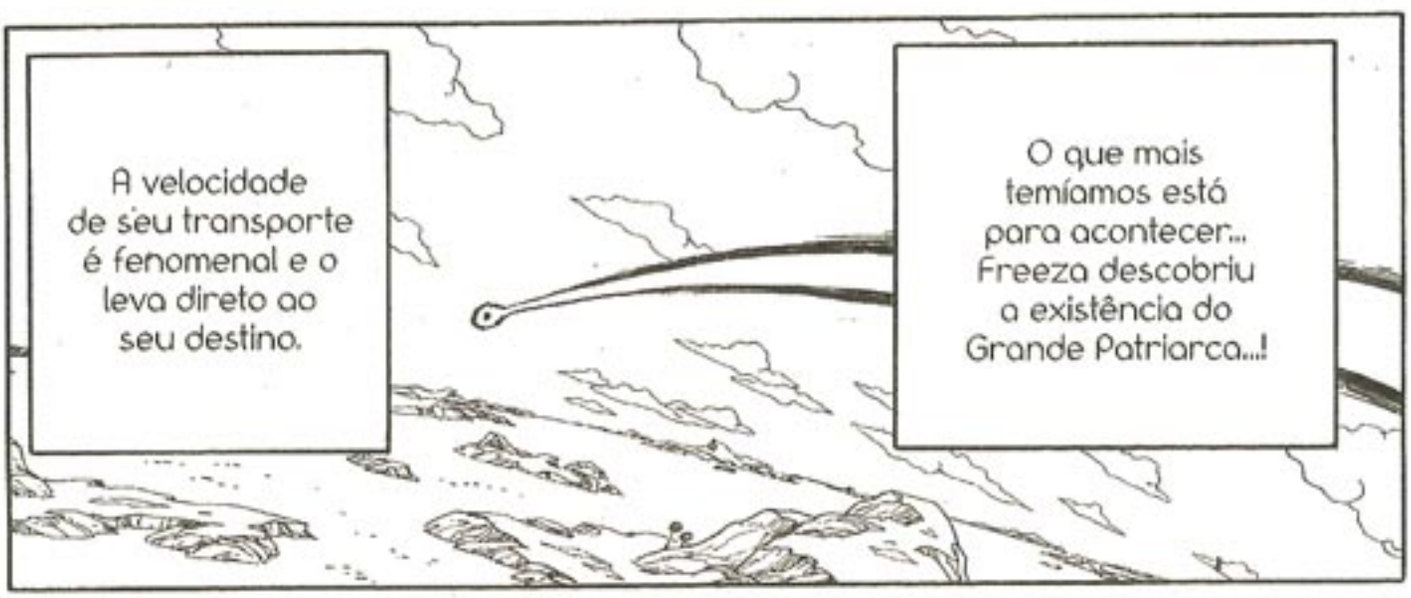
DEIXE COMIGO!!
ENTENDIDO!

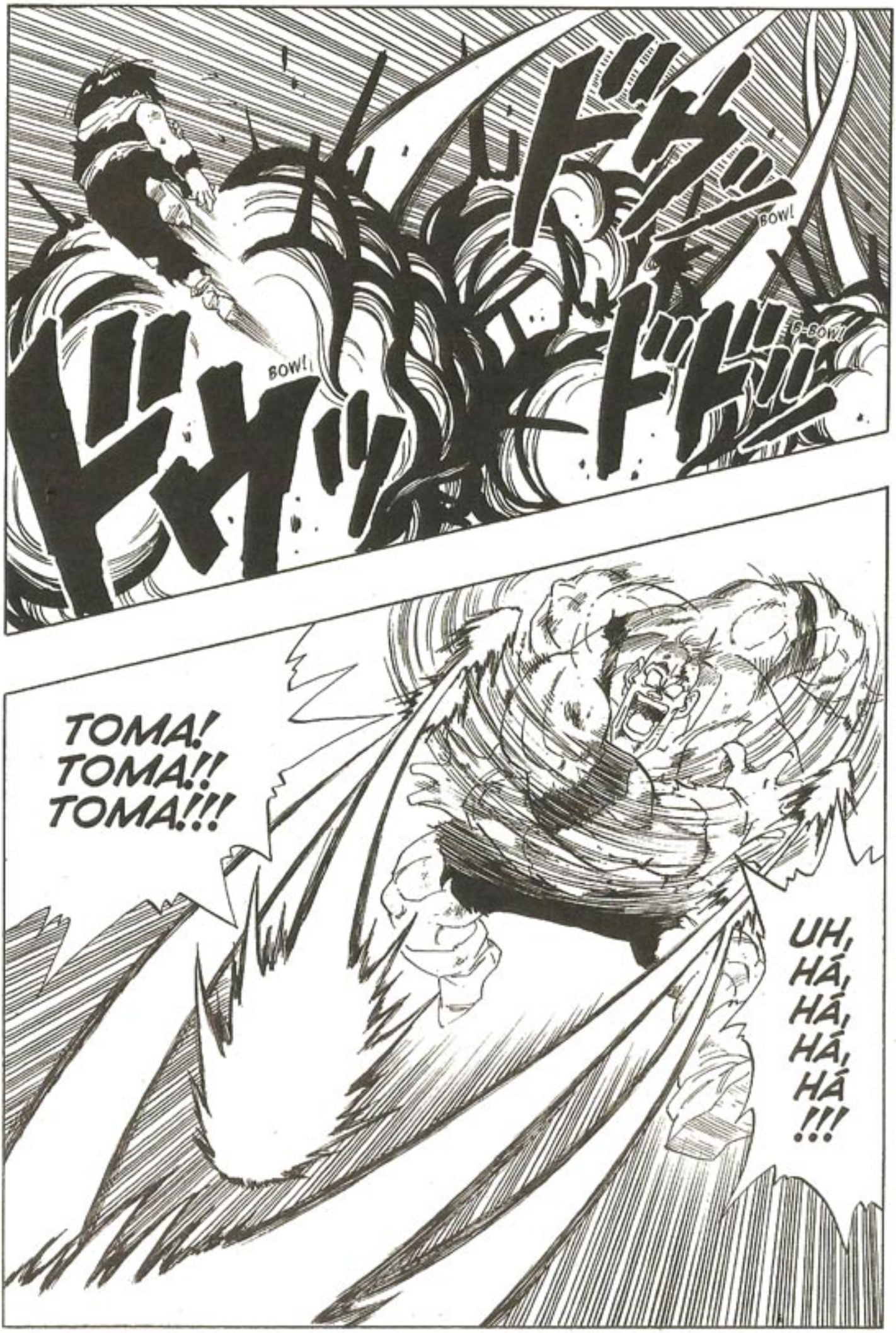

VOU ATÉ LÁ E ARRANCAREI O QUE SABEM!
NÃO. EU IREI PESSOALMENTE.


WOOSH!

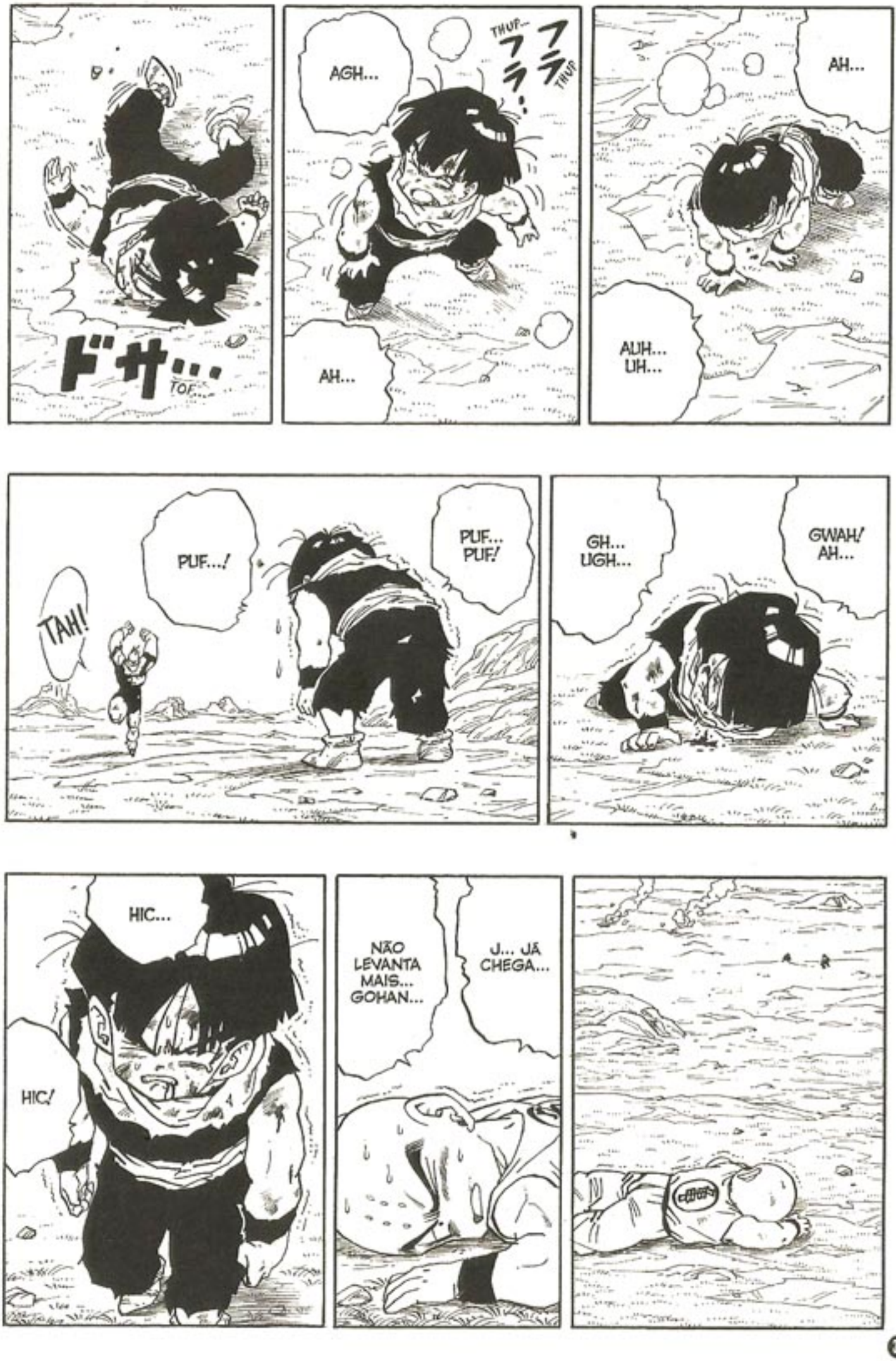

ACELERAR!!
VAMOS LÁ...!

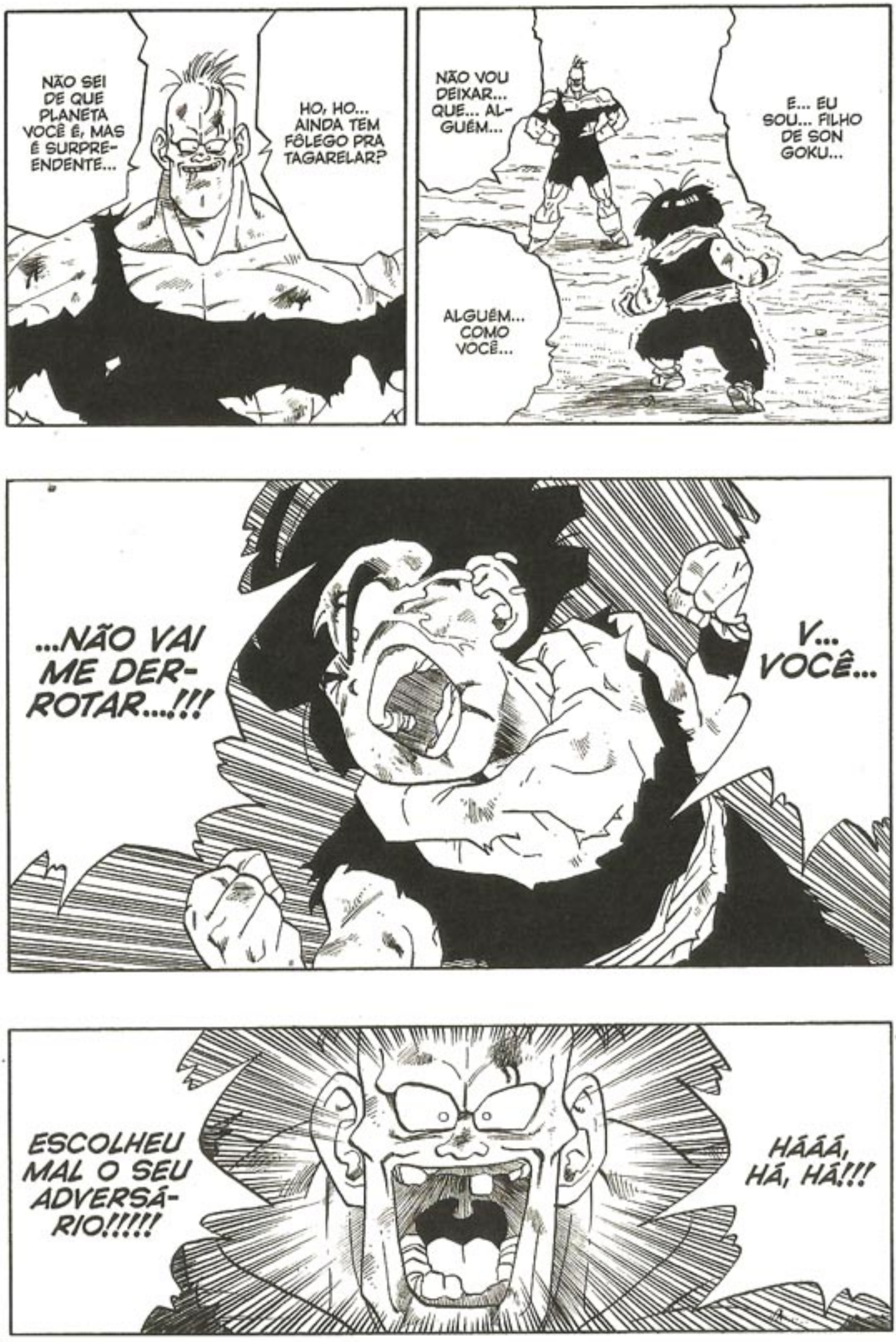
WHAM!


A velocidade de seu transporte é fenomenal e o leva direto ao seu destino.
O que mais temíamos está para acontecer... Freeza descobriu a existência do Grande Patriarca...!

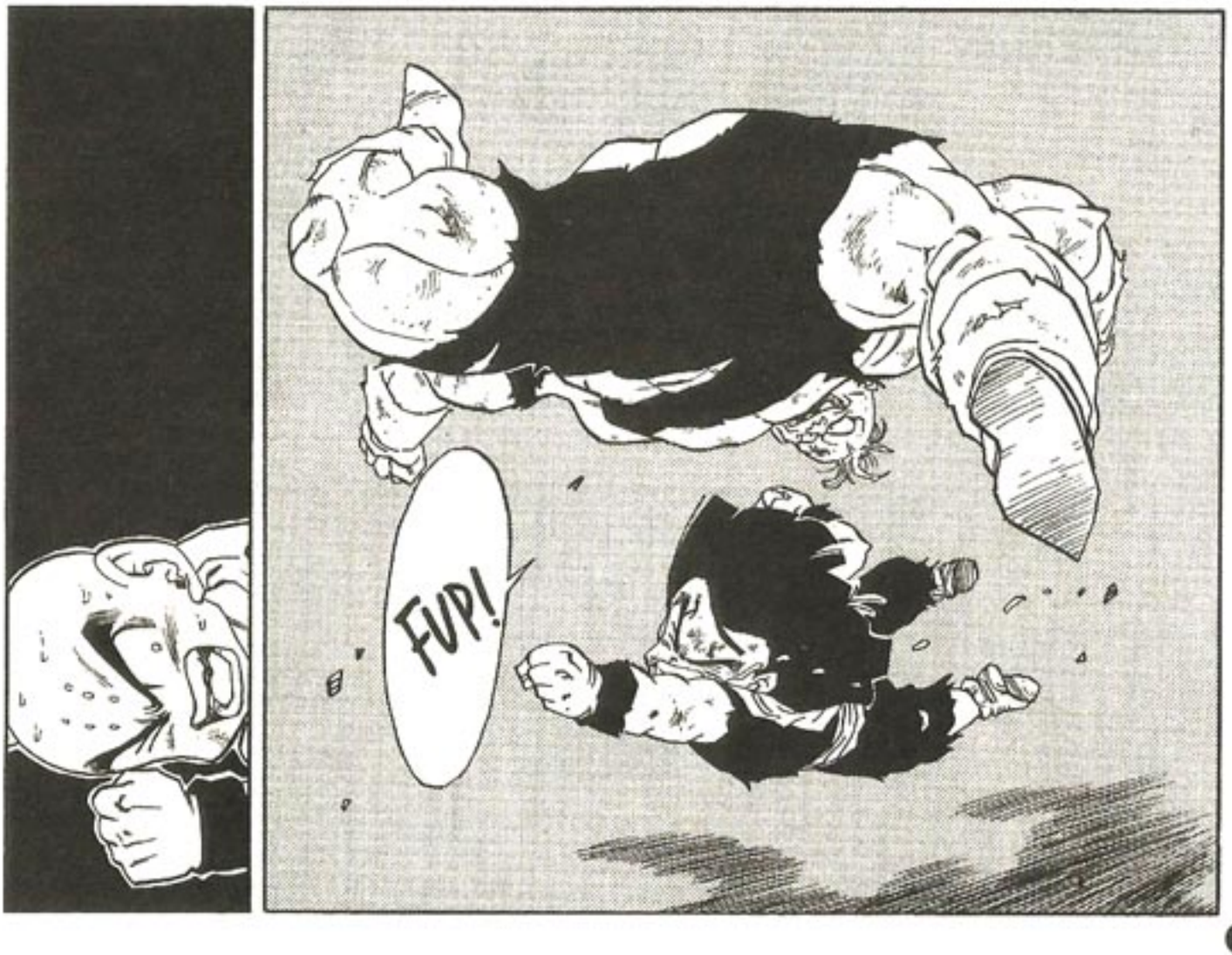

ドガ
BOW!
ドドド
BOW!
G-BOW!
TOMA!
TOMA!!
TOMA!!!
UH, HÁ, HÁ, HÁ, HÁ !!!

BOW!
GH !!!
BOW!
ZAP!
OPA! POR AÍ, NÃO!!!
KAPOW!
ARGH!!
DHAM!

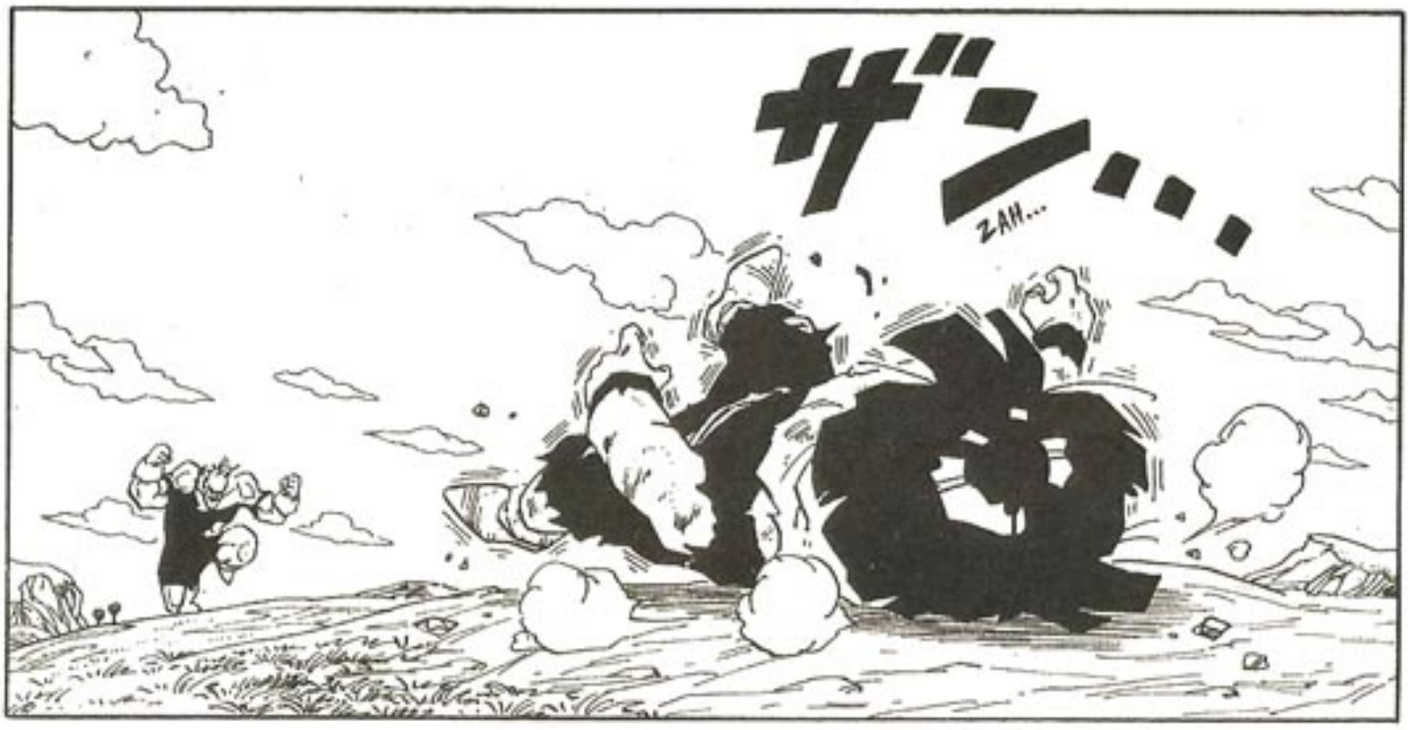

ドサ...
TOF
AGH...
THUF...
フラ
THUF
AH...
AH...
AUH... UH...
TAH!
PUF...!
PUF... PUF!
GH... UGH...
GWAH! AH...
HIC...
HIC!
NÃO LEVANTA MAIS... GOHAN...
J... JÁ CHEGA...


NÃO SEI DE QUE PLANETA VOCÊ É, MAS É SURPREENDENTE...
HO, HO... AINDA TEM FÔLEGO PRA TAGARELAR?
NÃO VOU DEIXAR... QUE... ALGUÉM...
E... EU SOU... FILHO DE SON GOKU...
ALGUÉM... COMO VOCÊ...
...NÃO VAI ME DERROTAR...!!!
V... VOCÊ...
ESCOLHEU MAL O SEU ADVERSÁRIO!!!!!
HÁÁÁ, HÃ, HÃ!!!

WAAAAH!
わあああっ

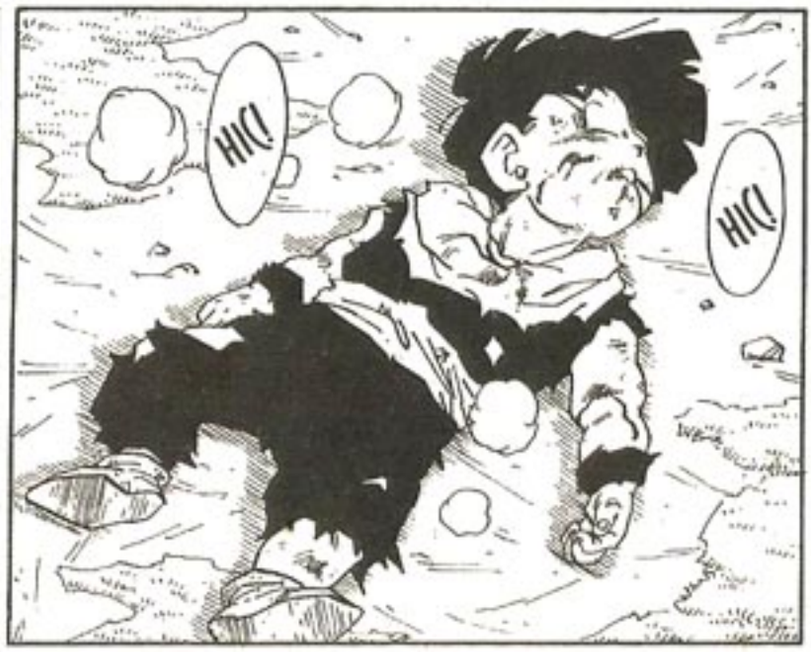

FUP!

CRE(!


ザン...
ZAH...

.....
!!!

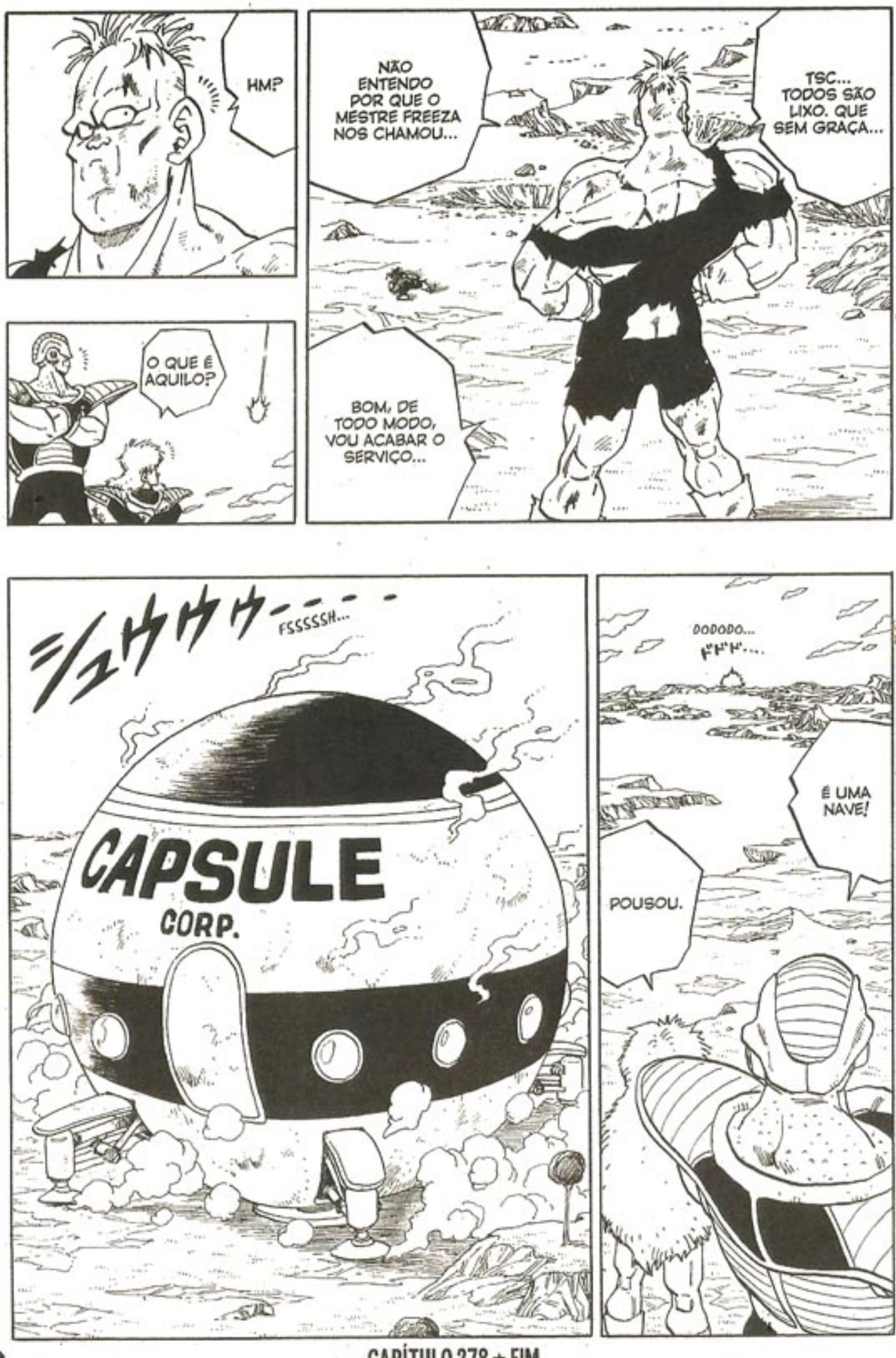
PIPI...
PIP...


HIC!
HIC!

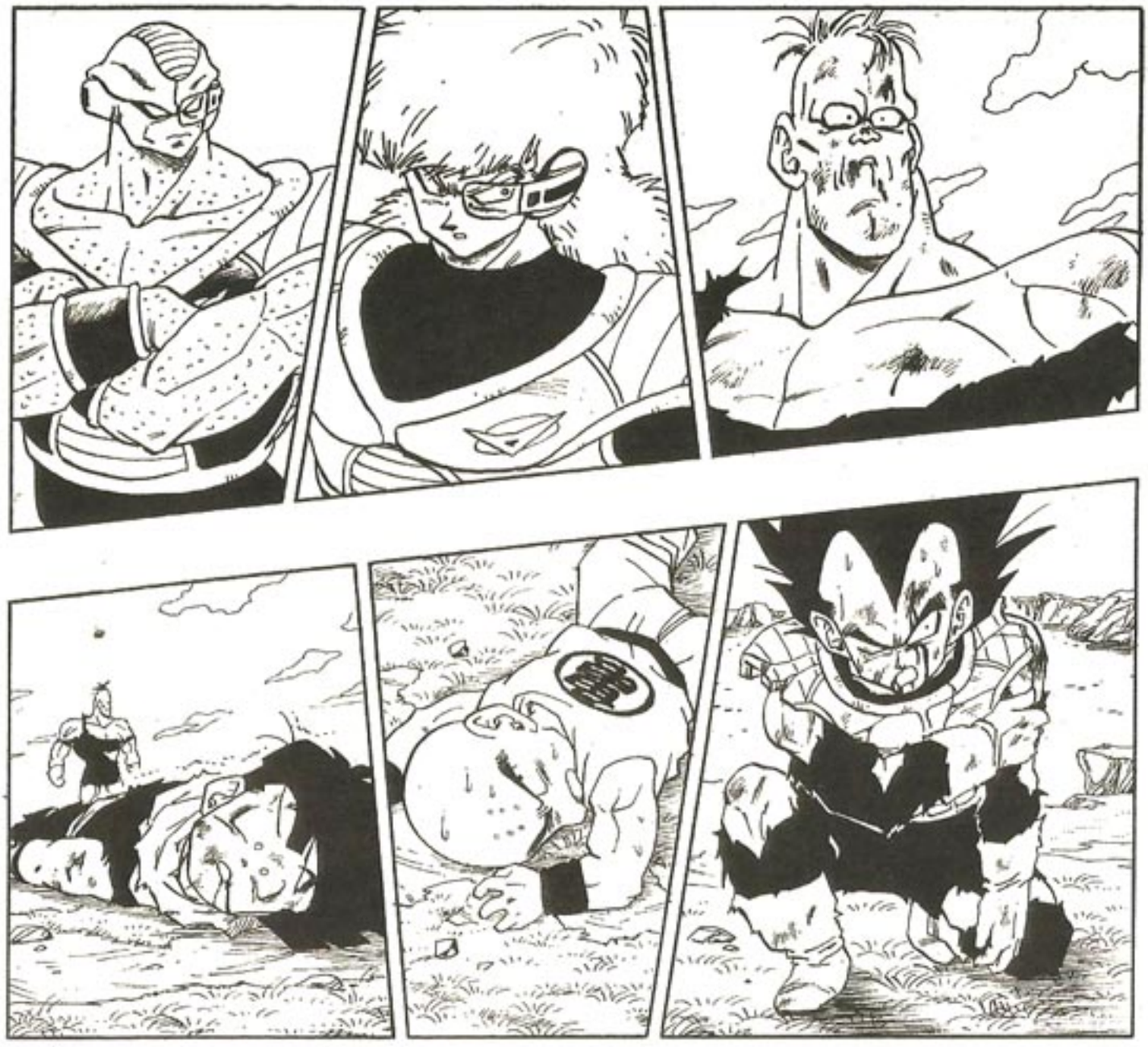
E EU ACHANDO QUE TERIA ALGUMA UTILIDADE...
TSC... MOLEQUE IMPRESTÁVEL...

GOHAN ...!!
GH... UGH...!

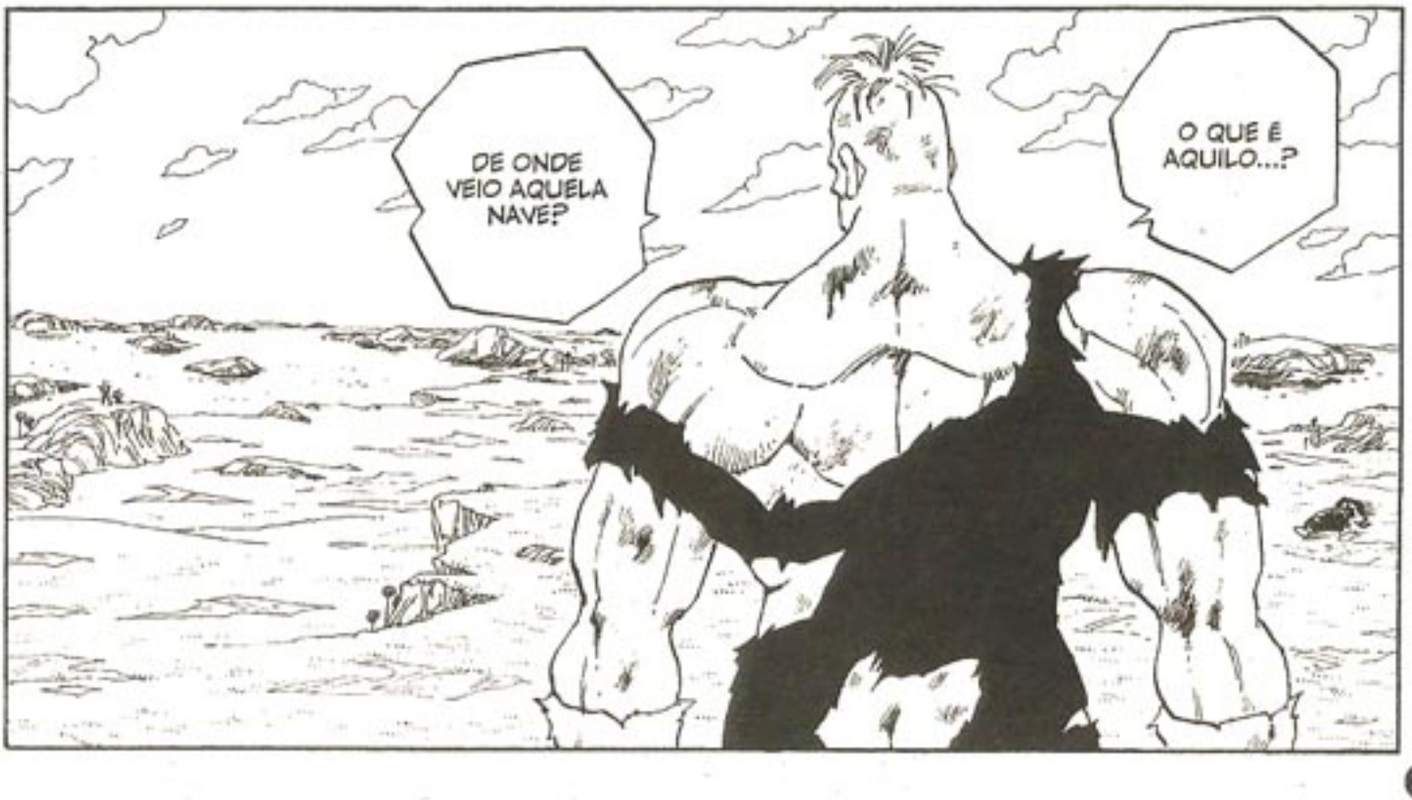
ESTÁ PRESTES A MORRER. NÃO RESTA MAIS PODER DE LUTA.
CLARO, NÉ? QUEBROU O PESCOÇO.

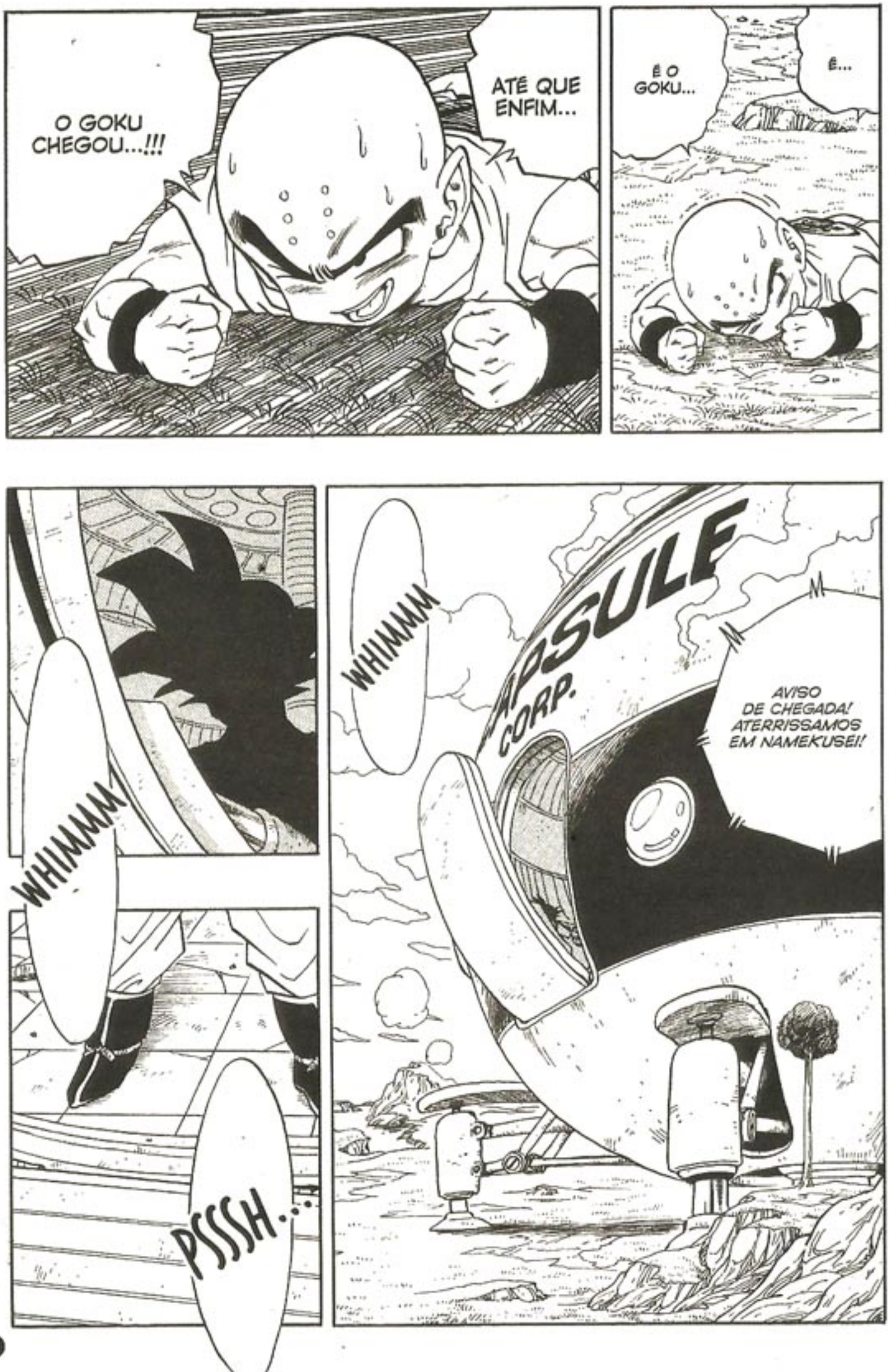


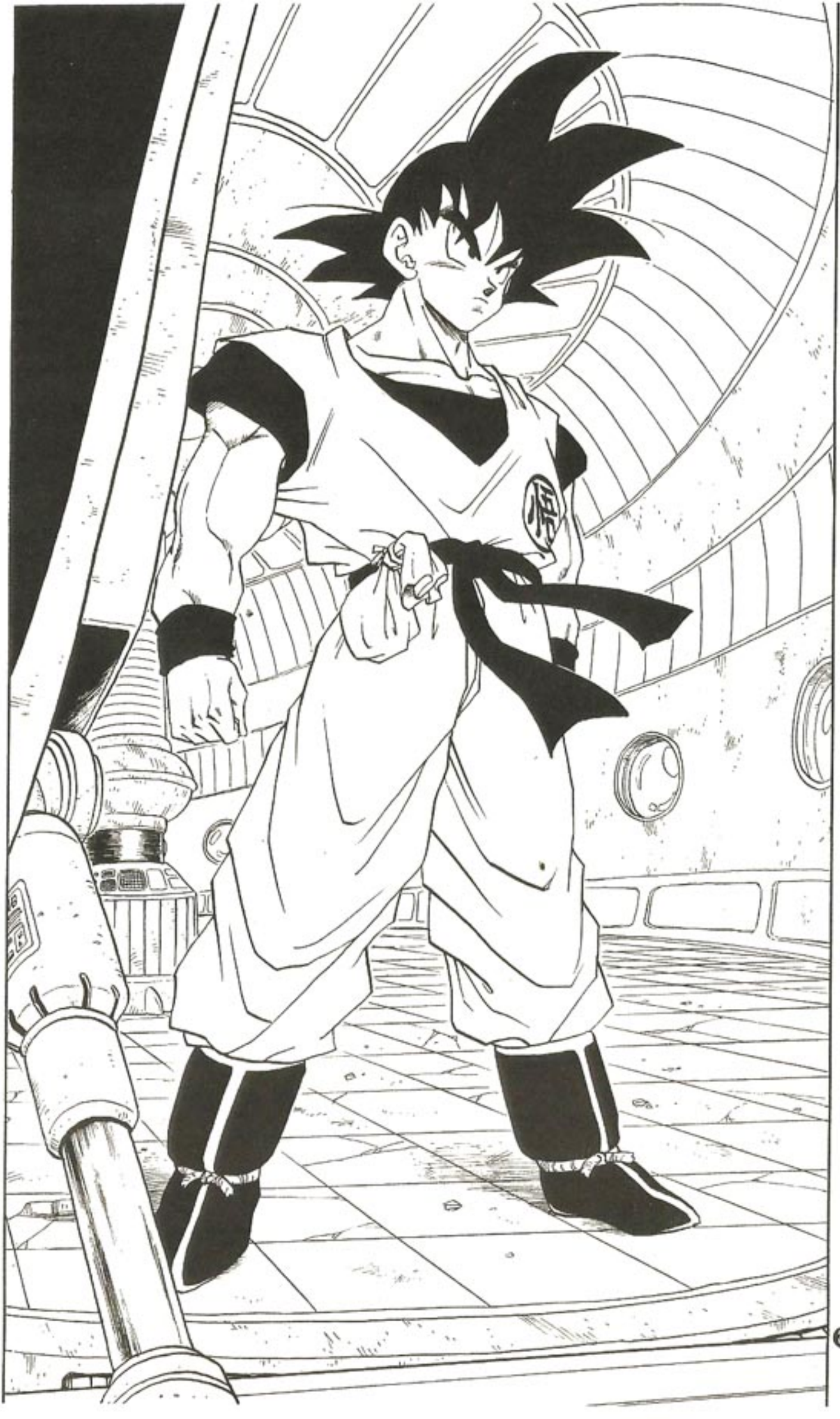
CAPÍTULO 278 ★ FIM



CAPÍTULO 279★O MISTERIOSO SON GOKU




O GOKU CHEGOU...!!!
ATÉ QUE ENFIM...
É O GOKU...
É...
WHIMMM
CÁPSULE CORP.
AVISO DE CHEGADA! ATERRISSAMOS EM NAMEKUSEI!
WHIMMM
PSSSH...



TOMARA QUE O KULILIN, O GOHAN E A BULMA ESTEJAM VIVOS...
PRECISO ACHAR OS TRÊS O QUANTO ANTES...

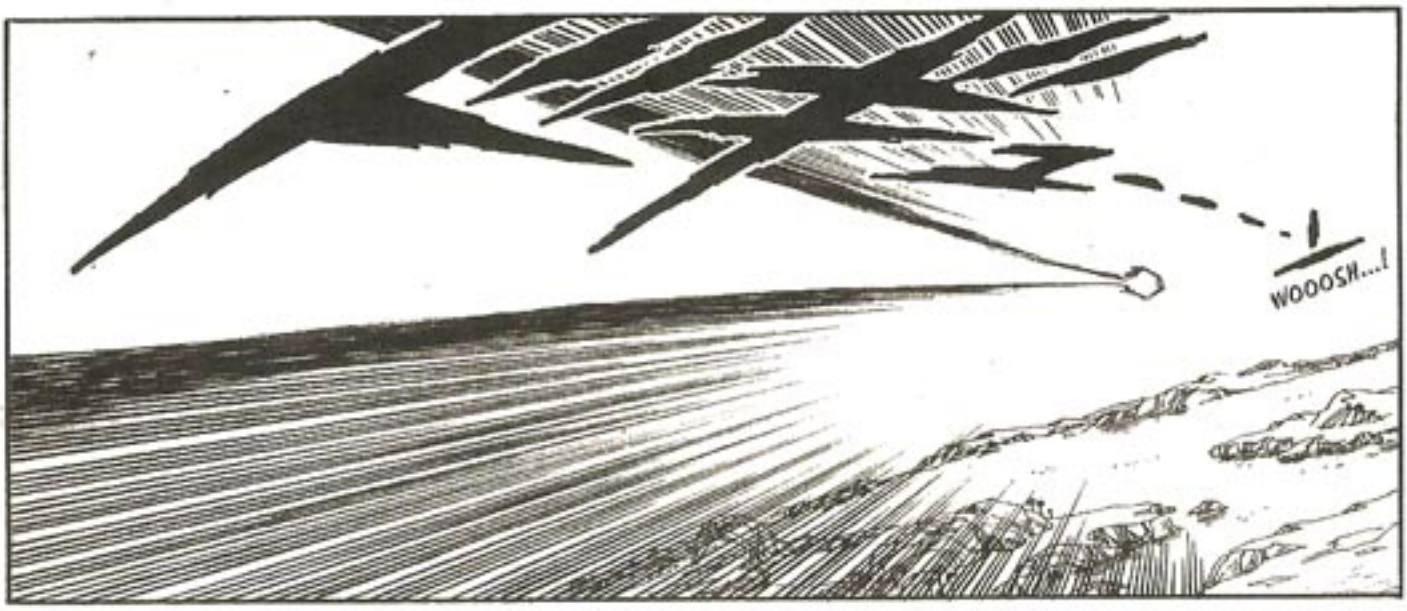
ESTÃO PERTO DE TRÊS GRANDES KI...
HM...! GOHAN...?! KULILIN TAMBÉM! DROGA!! ESTÃO QUASE MORTOS...!!

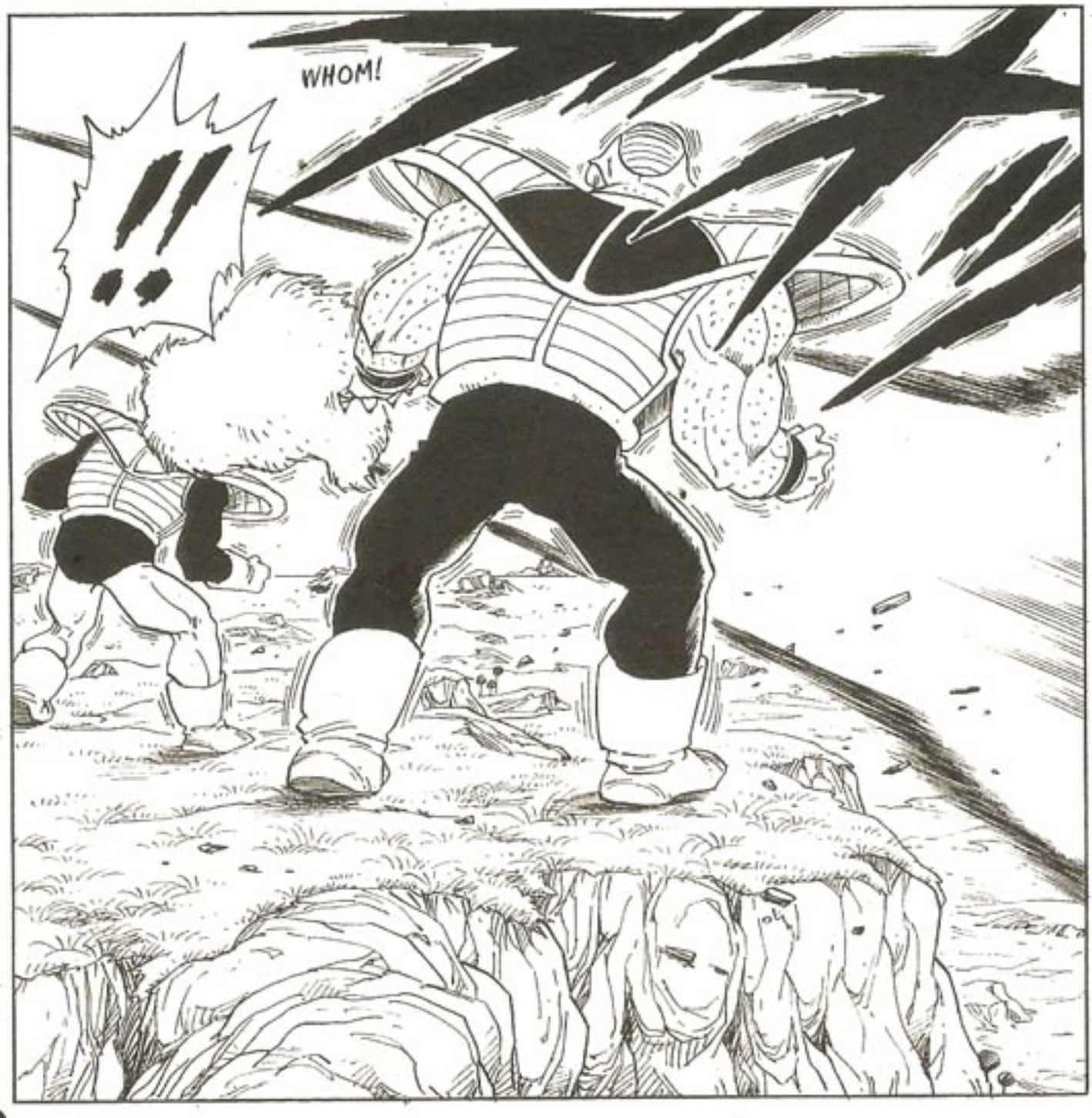
QUE COISA... TEM VÁRIOS KI PODEROSOS ESPALHADOS PELO PLANETA...
TEM UM ALI... OUTRO PRA LÁ...

JÁ TÔ INDO, ESPEREM POR MIM!

É HORA DE MOSTRAR OS RESULTADOS DO TREINAMENTO SOB GRAVIDADE DE 100G!!!

GOOH!

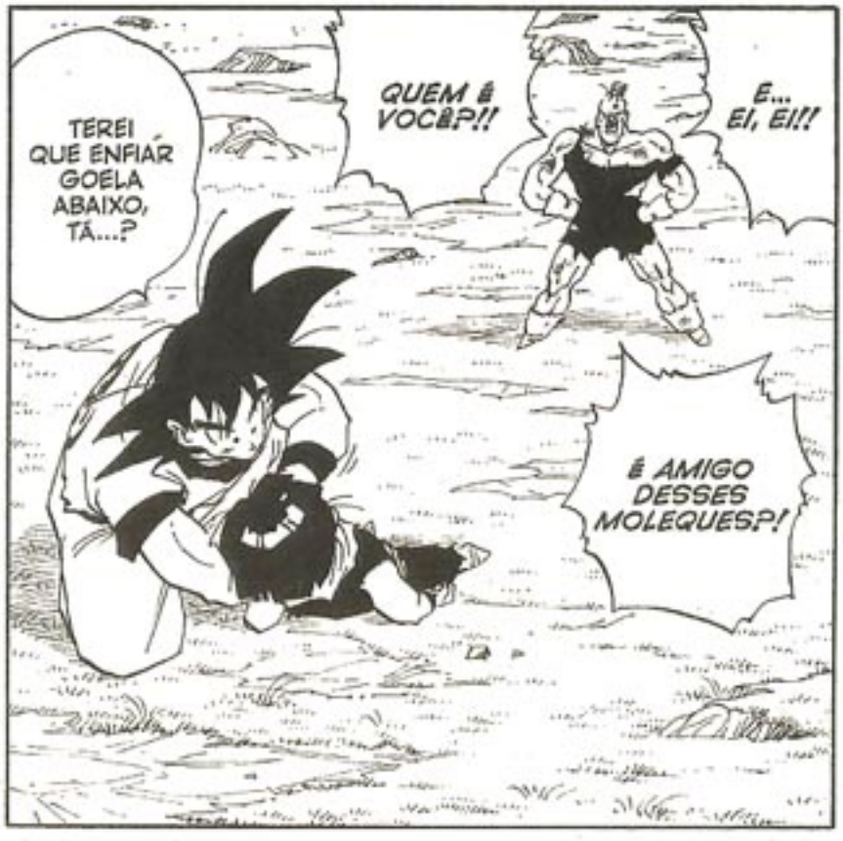

WOOOSH...!


WHOM!
!!

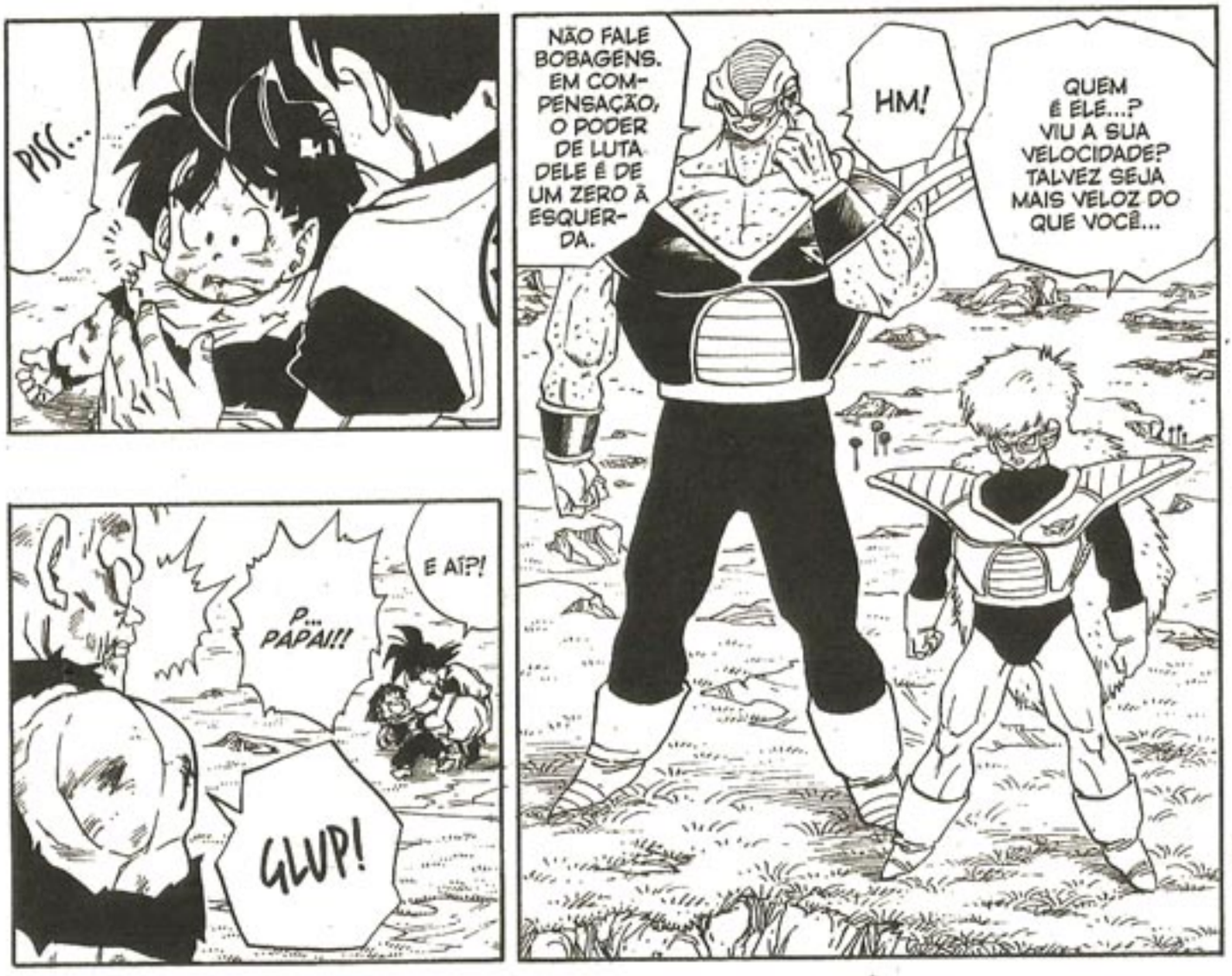
K... KAKAROTTO... FINALMENTE...

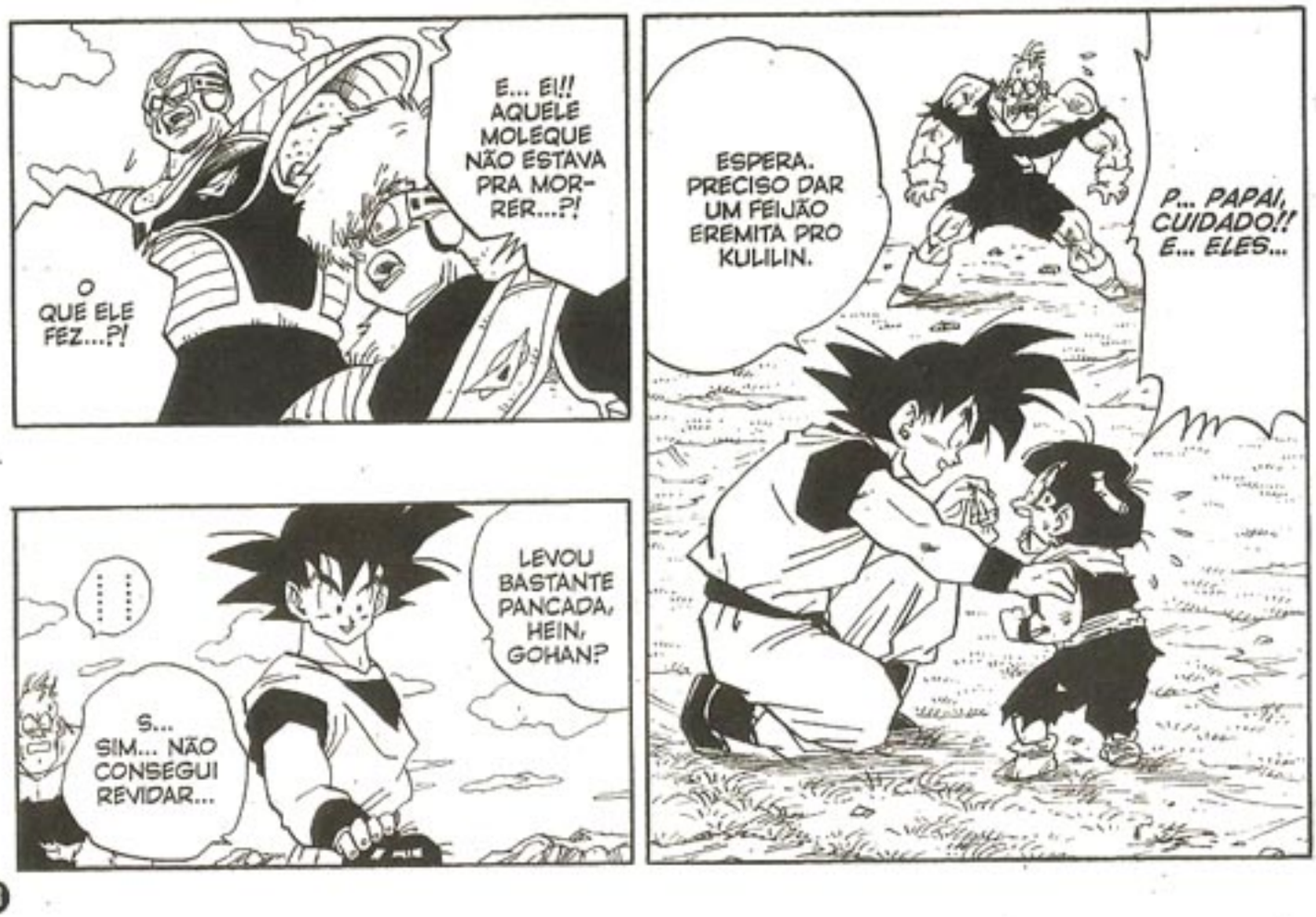
UH ?!
VAP!

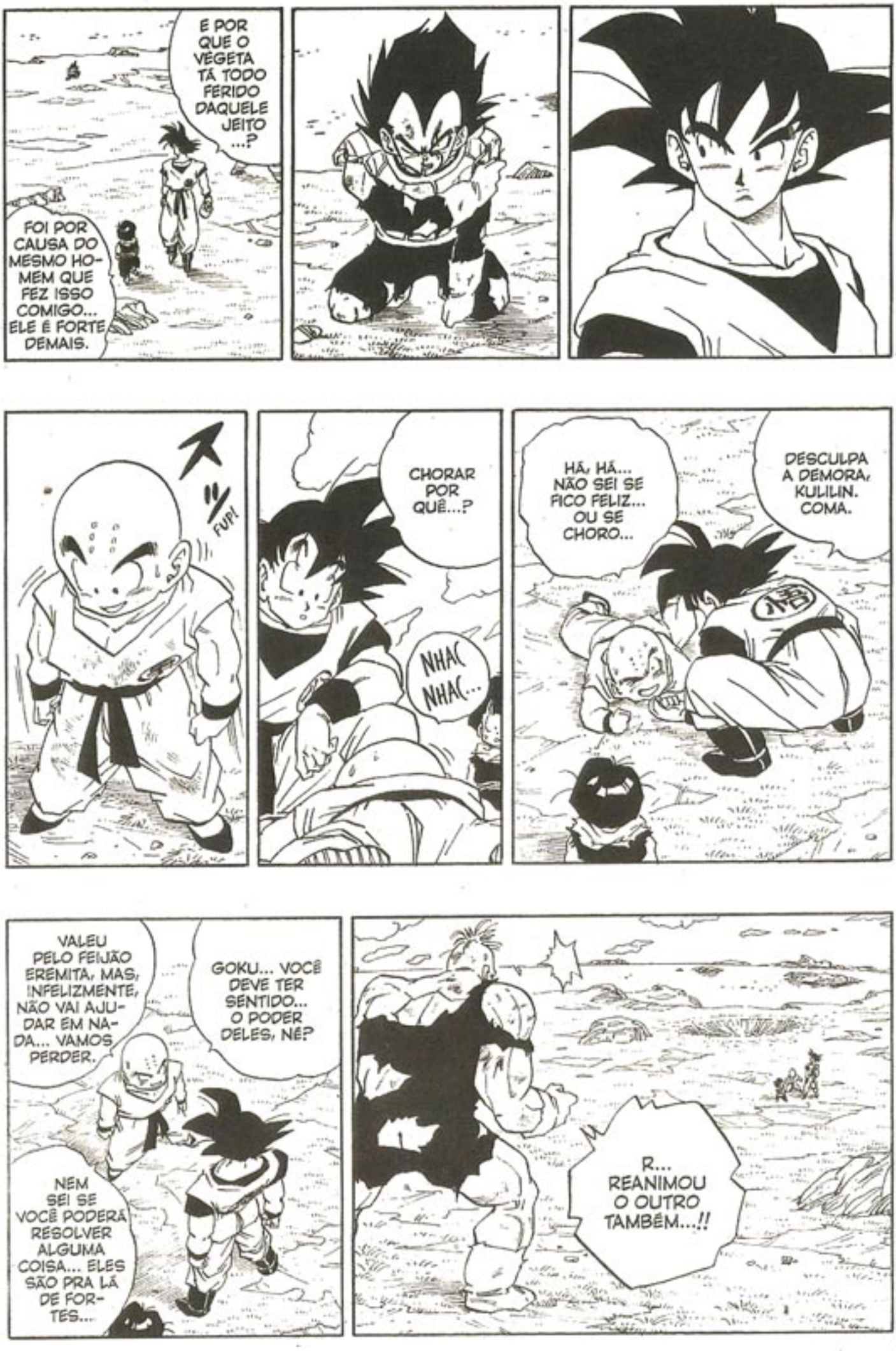
VOU TE DAR UM FEIJÃO ERÉMITA!
KULILIN!
HU... HÃ, HÃ, HÃ... GOKU...!

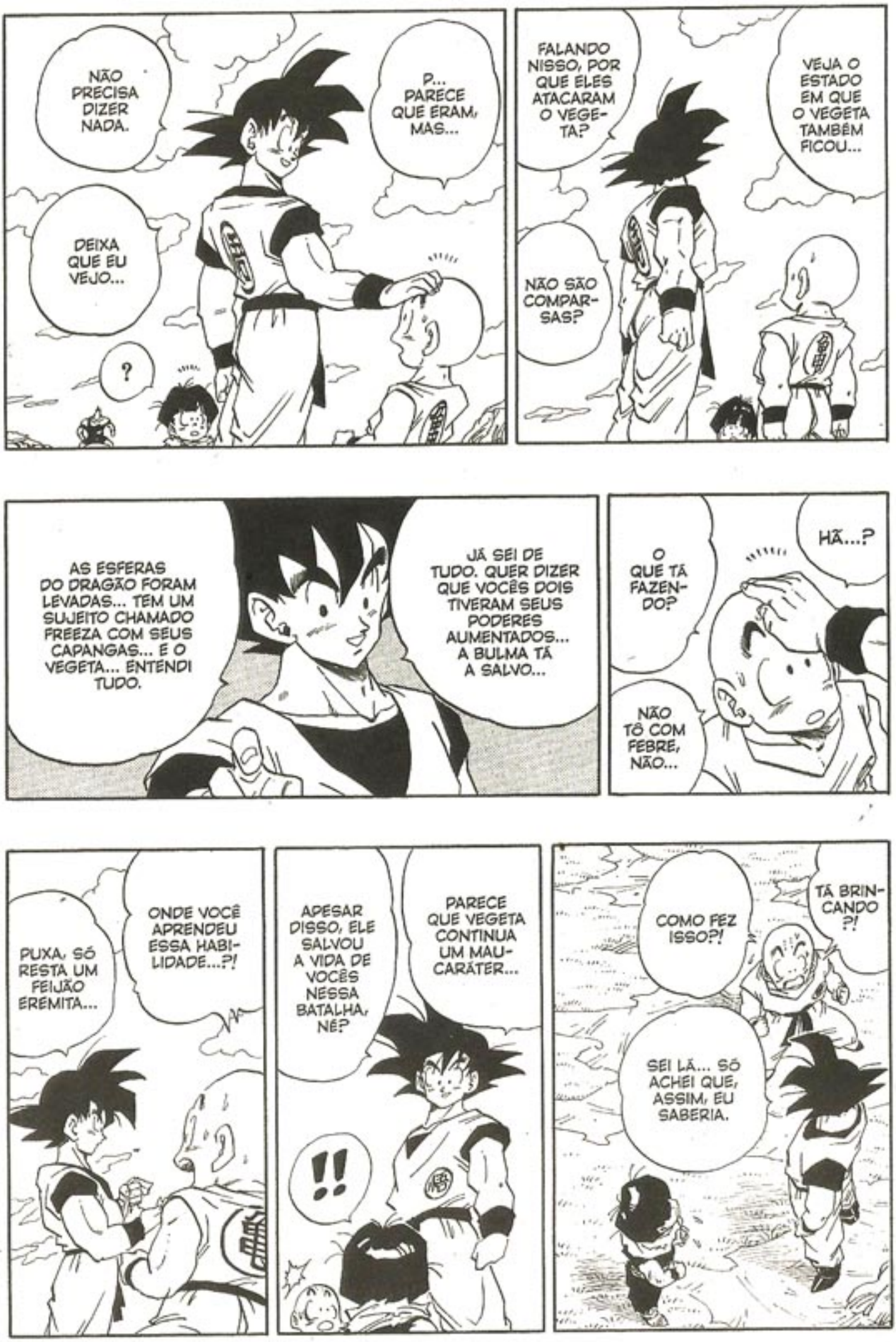

TEREI QUE ENFIAR GOELA ABAIXO, TÁ...?
QUEM É VOCÊ?!!
É... EI, EI!!
É AMIGO DESSES MOLEQUES?!

XI... MAL TÁ RESPIRANDO. O PESCOÇO QUEBROU...
GOHAN! COMA VOCÊ TAMBÉM.
NÃO SE PREOCUPA. O PAPAI VAI TE CURAR!


PISC...
NÃO FALE BOBAGENS. EM COMPENSAÇÃO, O PODER DE LUTA DELE É DE UM ZERO À ESQUERDA.
HM!
QUEM É ELE...? VIU A SUA VELOCIDADE? TALVEZ SEJA MAIS VELOZ DO QUE VOCÊ...
E AÍ?!
P... PAPAI!!
GLUP!


E... EI!! AQUELE MOLEQUE NÃO ESTAVA PRA MORRER...?!
O QUE ELE FEZ...?!
ESPERA. PRECISO DAR UM FEIJÃO EREMITA PRO KULILIN.
P... PAPAI, CUIDADO!! E... ELES...
LEVOU BASTANTE PANCADA, HEIN, GOHAN?
S... SIM... NÃO CONSEGUI REVIDAR...


E POR QUE O VEGETA TÁ TODO FERIDO DAQUELE JEITO ...?
FOI POR CAUSA DO MESMO HOMEM QUE FEZ ISSO COMIGO... ELE É FORTE DEMAIS.
FUP!
CHORAR POR QUÊ...?
NHAC NHAC...
HÃ, HÃ... NÃO SEI SE FICO FELIZ... OU SE CHORO...
DESCULPA A DEMORA, KULILIN. COMA.
VALEU PELO FEIJÃO EREMITA, MAS, INFELIZMENTE, NÃO VAI AJUDAR EM NADA... VAMOS PERDER.
GOKU... VOCÊ DEVE TER SENTIDO... O PODER DELES, NÉ?
NEM SEI SE VOCÊ PODERÁ RESOLVER ALGUMA COISA... ELES SÃO PRA LÁ DE FORTES...
R... REANIMOU O OUTRO TAMBÉM...!!


NÃO PRECISA DIZER NADA.
P... PARECE QUE ERAM, MAS...
DEIXA QUE EU VEJO...
?
FALANDO NISSO, POR QUE ELES ATACARAM O VEGETA?
VEJA O ESTADO EM QUE O VEGETA TAMBÉM FICOU...
NÃO SÃO COMPARSAS?
AS ESFERAS DO DRAGÃO FORAM LEVADAS... TEM UM SUJEITO CHAMADO FREEZA COM SEUS CAPANGAS... É O VEGETA... ENTENDI TUDO.
JÁ SEI DE TUDO. QUER DIZER QUE VOCÊS DOIS TIVERAM SEUS PODERES AUMENTADOS... A BULMA TÁ A SALVO...
HÃ...?
O QUE TÁ FAZENDO?
NÃO TÔ COM FEBRE, NÃO...
PUXA, SÓ RESTA UM FEIJÃO EREMITA...
ONDE VOCÊ APRENDEU ESSA HABILIDADE...?!
APESAR DISSO, ELE SALVOU A VIDA DE VOCÊS NESSA BATALHA, NÉ?
PARECE QUE VEGETA CONTINUA UM MAU-CARÁTER...
!!
TÁ BRINCANDO?!
COMO FEZ ISSO?!
SEI LÁ... SÓ ACHEI QUE, ASSIM, EU SABERIA.

PAF!

VEGE-TA!!
VISH!

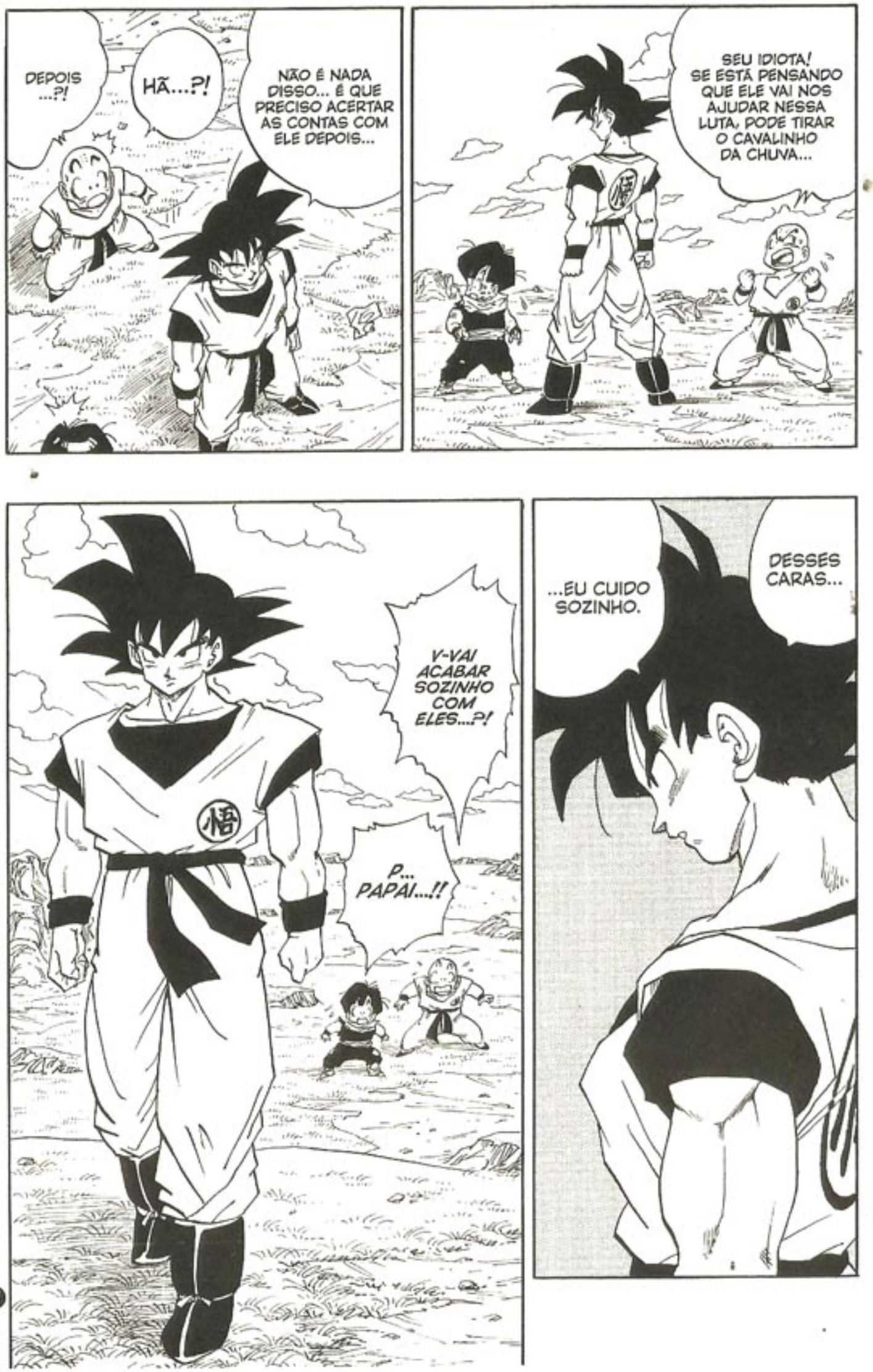
NHAC NHAC

.....

M... MEU CORPO...
.....

HM...?

?
COMA ISSO!
O... O ÚLTIMO FEIJÃO EREMITA!! O QUE VOCÊ FEZ?!


DEPOIS ...?!
HÃ...?!
NÃO É NADA DISSO... É QUE PRECISO ACERTAR AS CONTAS COM ELE DEPOIS...
SEU IDIOTA! SE ESTÁ PENSANDO QUE ELE VAI NOS AJUDAR NESSA LUTA, PODE TIRAR O CAVALINHO DA CHUVA...
DESSES CARAS...
...EU CUIDO SOZINHO.
V-VAI ACABAR SOZINHO COM ELES...?!
P... PAPAI...!!

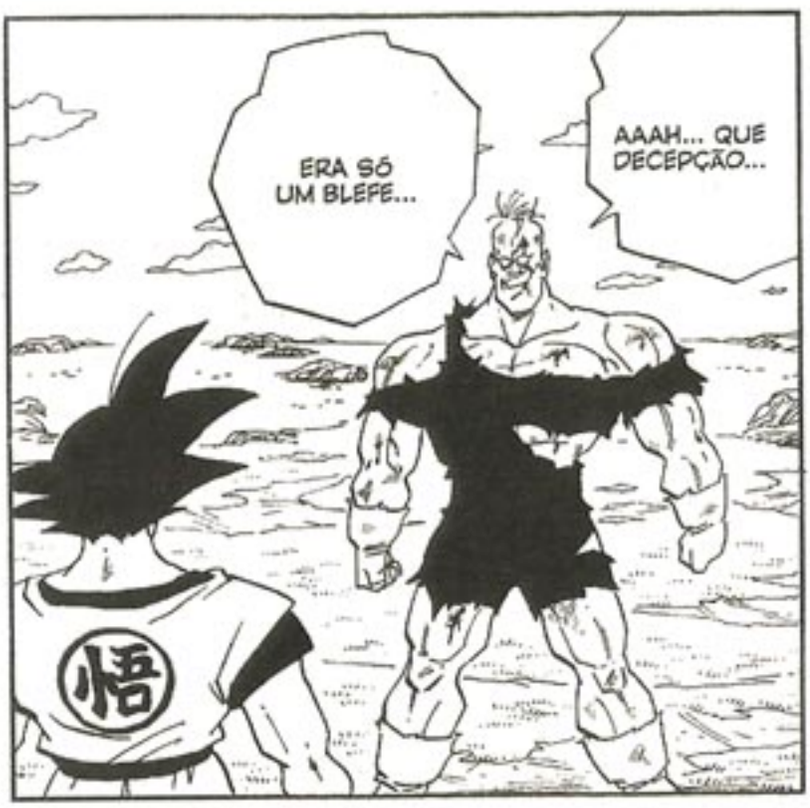
TSC... SUJEITINHO ESTRANHO...
DISSE QUE VAI CUIDAR DA GENTE, SOZINHO?

ZAH...

"EI! QUAL É O PODER DE LUTA DESSE VERME?!

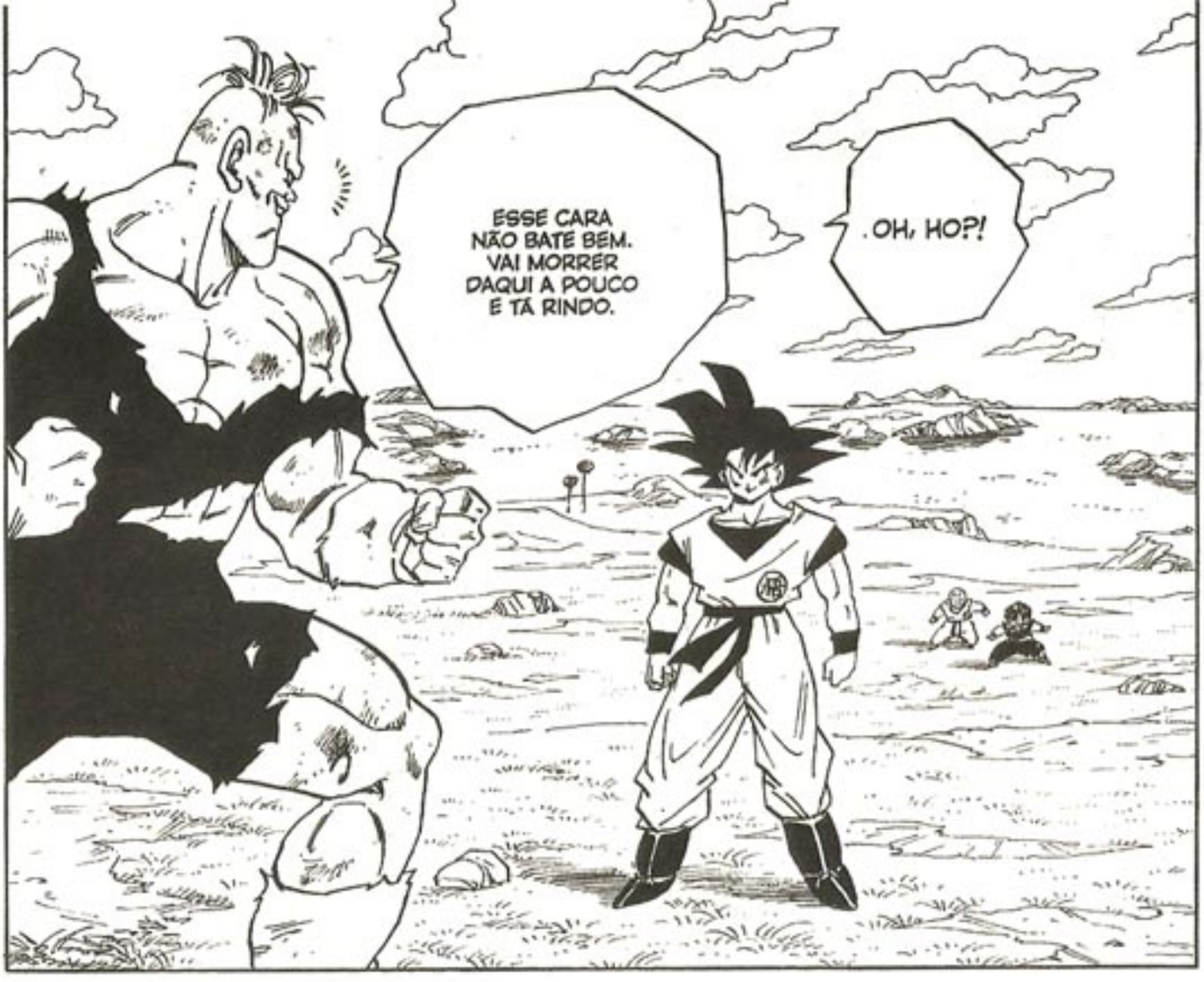
TOMARA QUE ISSO SIGNIFIQUE DIVERSÃO...
HE, HE, HE, HE!

O... O QUE ELE PRETENDE FAZER...? SERÁ QUE ENLOUQUECEU?! COMO VAI VENCÊ-LOS...?
O QUE ESTÁ PLANEJANDO, PAPAI ...?!

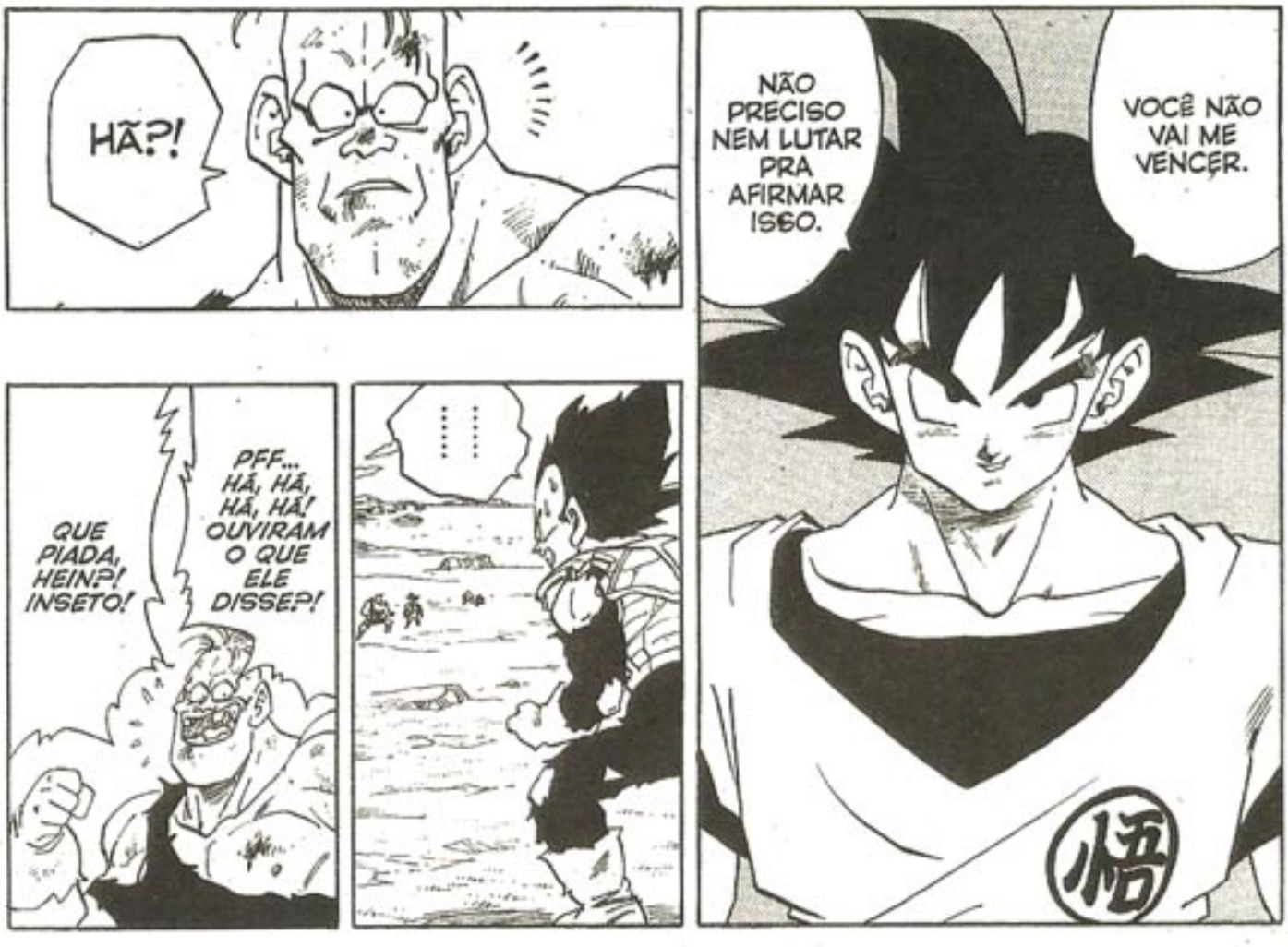

ERA SÓ UM BLEFE...
AAAH... QUE DECEPÇÃO...

É REALMENTE UM VERME! TEM CERCA DE 5.000...

CAPÍTULO 279 ★ FIM



CAPÍTULO 280 ★ SUPERSAIYAJIN?!



NÃO... NÃO É POSSÍVEL...
UM GUERREIRO DE BAIXO ESCALÃO COMO O KAKAROTTO...
ELE NUNCA FOI DE CANTAR VITÓRIA DESSE JEITO...
O... O GOKU TÁ ESTRANHO...
S... SERÁ QUE O PAPAI NÃO ESTÁ SENTINDO O PODER DELES...?
...NÃO PODE TER SE TORNADO O LENDÁRIO SUPERSAIYAJIN...!!
VOU TE CALAR PRA SEMPRE, EM UM INSTANTE!
NÃO VOU MAIS PERDER TEMPO OUVINDO AS GRACINHAS DE UM LOUCO.
悟

D... DIZ A LENDA QUE, A CADA MIL ANOS, SURGE UM SUPERSAIYAJIN... UM SAIYAJIN QUE ULTRAPASSA TODAS AS BARREIRAS INTRANSPONÍVEIS PARA QUALQUER GUERREIRO... MAS... ACHAVA QUE ISSO ERA APENAS UMA LENDA...

VAMOS LÁ! TÁ PRONTO PRA MORRER?!

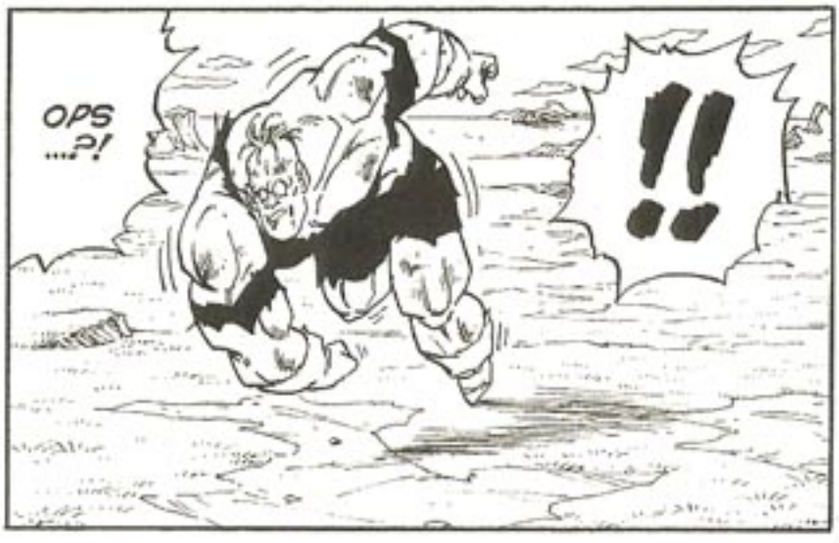
E QUE, SE FOSSE VERDADE, SÓ EU TERIA A CAPACIDADE DE ME TORNAR UM SUPERSAIYAJIN...

VAP!
FORÇAS ESPE-CIAIS GINYU!!

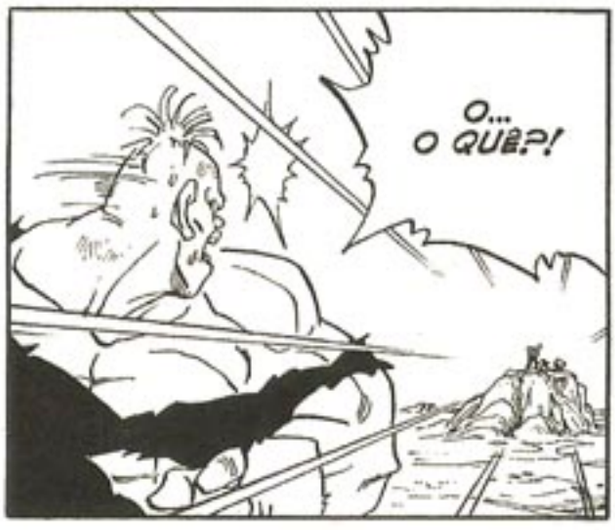
VAPT!
RIKUM...
MACH...
VAP!
ATTACK!!
WHUMP!
悟

WOOSH!

OH?!
OH?!


OPS ...?!
!!

HM!
CADÊ ELE...?!
M... MAS...
S... SUMIU!!!
.....
.....
O QUÊ?!
PIPIP...
...?
EI, O QUE ACONTECEU...?

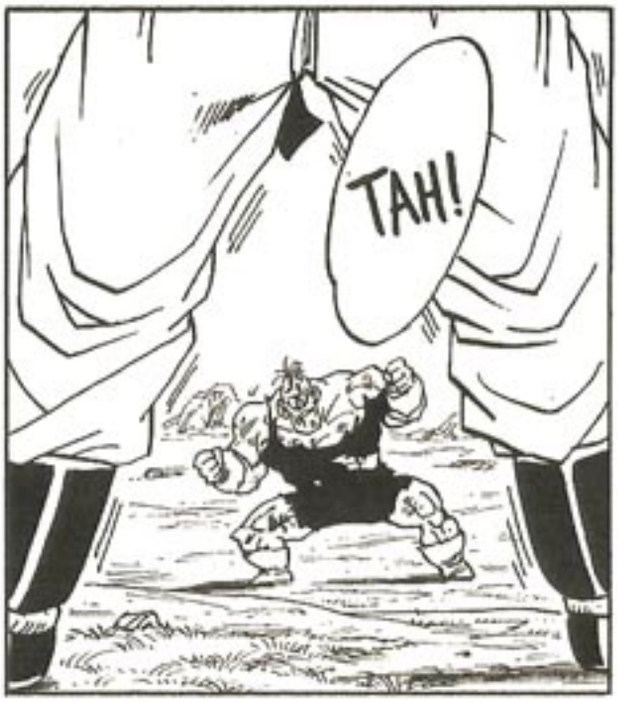

O... O QUÊ?!

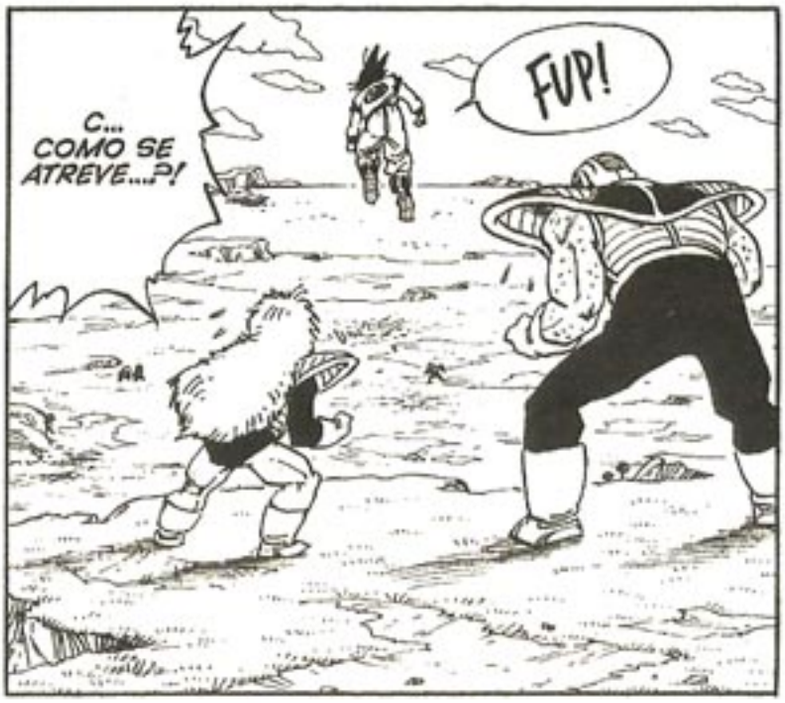
V... VOCÊ...!!!
C... COMO CHEGOU AQUI?!

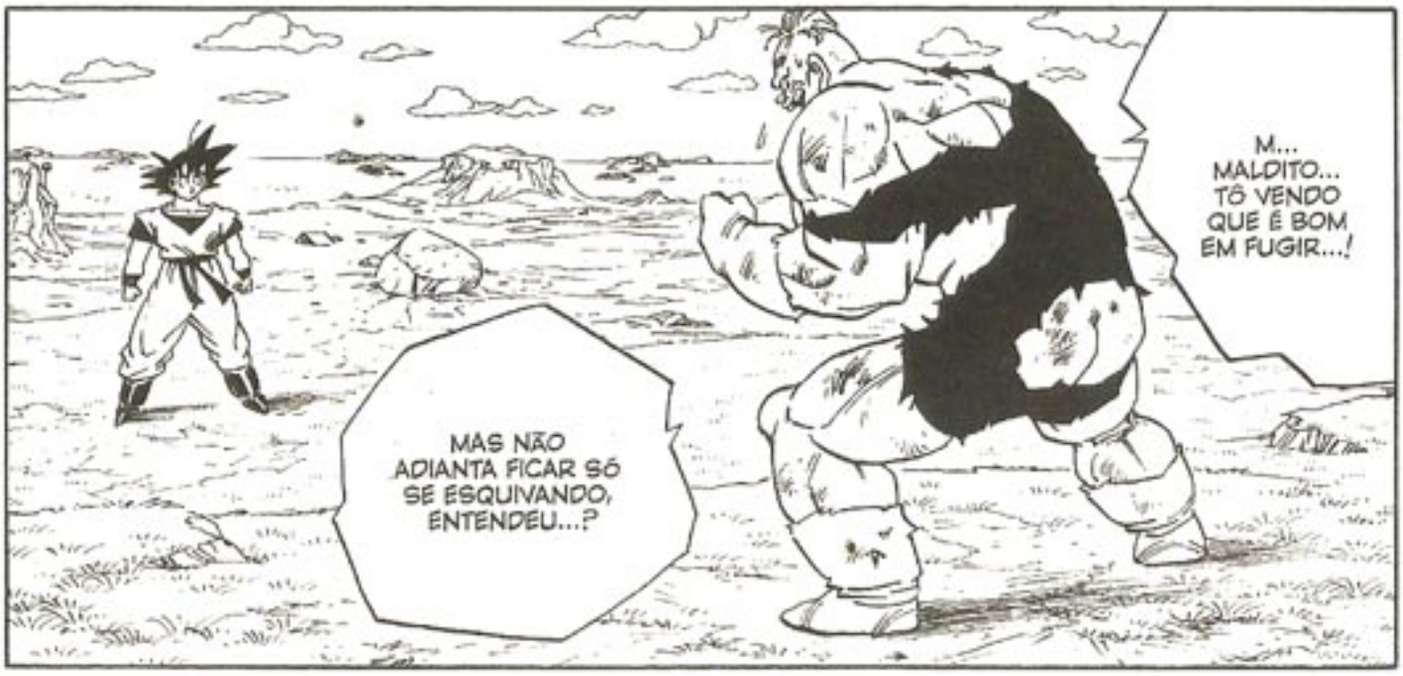
OLHA AONDE ELE FOI PARAR...!!
!?

.....
É MELHOR SUMIREM, SE NÃO QUISEREM SE MACHUCAR.

VOCÊS TAMBÉM SÃO AMIGOS DO TAL FREEZA?


TAH!


C... COMO SE ATREVE...?!
FUP!

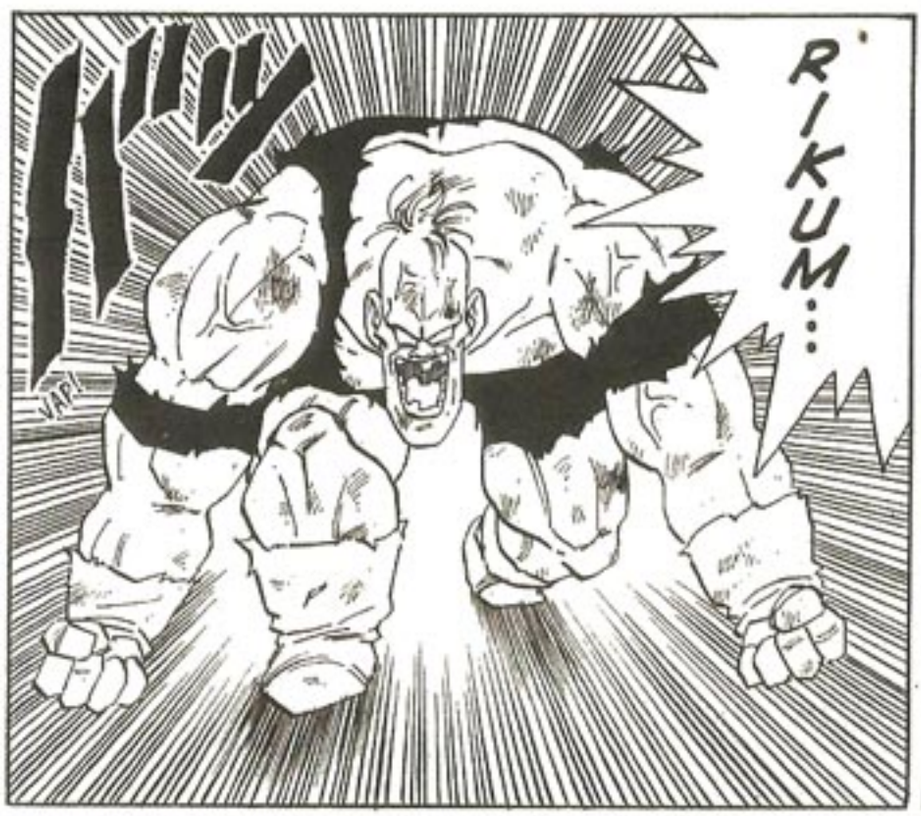

M... MALDITO... TÔ VENDO QUE É BOM EM FUGIR...!
MAS NÃO ADIANTA FICAR SÓ SE ESQUIVANDO, ENTENDEU...?

BRR...
わな
BRR...
わな...

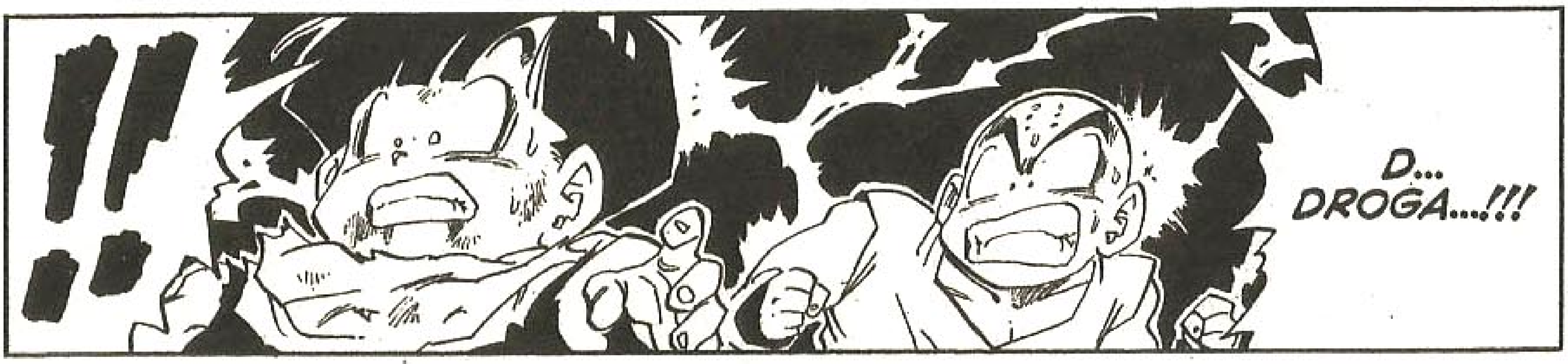
P... PARECE QUE O VEGETA FOI O ÚNICO QUE VIU PRA ONDE O GOKU FOI... QUER DIZER QUE ELE ACOMPANHOU O MOVIMENTO DELE...?!

V... VEREMOS DO QUE REALMENTE O KAKAROTTO É CAPAZ...

VOU MANDAR TODOS OS QUATRO PRO INFERNO!!!


RIKUM...

DESTA VEZ, NÃO ADIANTA FUGIR!
TÁ BOM!! SE É ASSIM QUE QUER, VOU TE MOSTRAR UM GOLPE ESPECIAL...
PORQUE, NESTE ATAQUE, TUDO O QUE ESTÁ AO MEU REDOR VAI PELOS ARES...


!!
D...
DROGA...!!!

ULTRA...
GOOOH...

FIGHTING!!

THUD!

VOCÊ ESTAVA VACILANDO TANTO, QUE NÃO RESISTI...

DESCULPA.

OH... OGH... GH...

...M... MALDITO...

S... SEU...

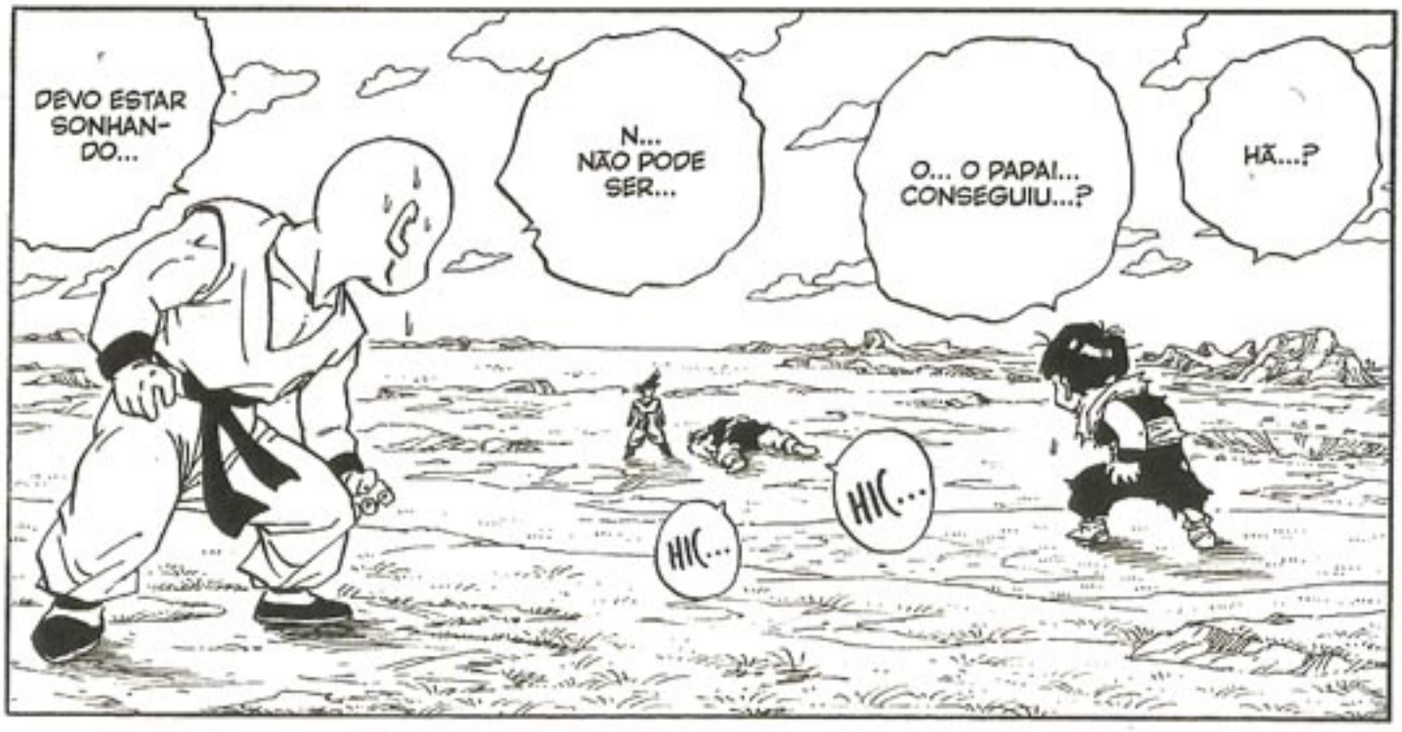
BRR...

BRR

O... O QUÊ...?!

ズ----ン

TDUM...


DEVO ESTAR SONHANDO...
N... NÃO PODE SER...
O... O PAPAI... CONSEGUIU...?
HÃ...?
HIC...
HIC...

O QUE SIGNIFICA ISSO...? O RIKUM...
...DERRUBADO... POR UM ATAQUE SIMPLES COMO AQUELE...?

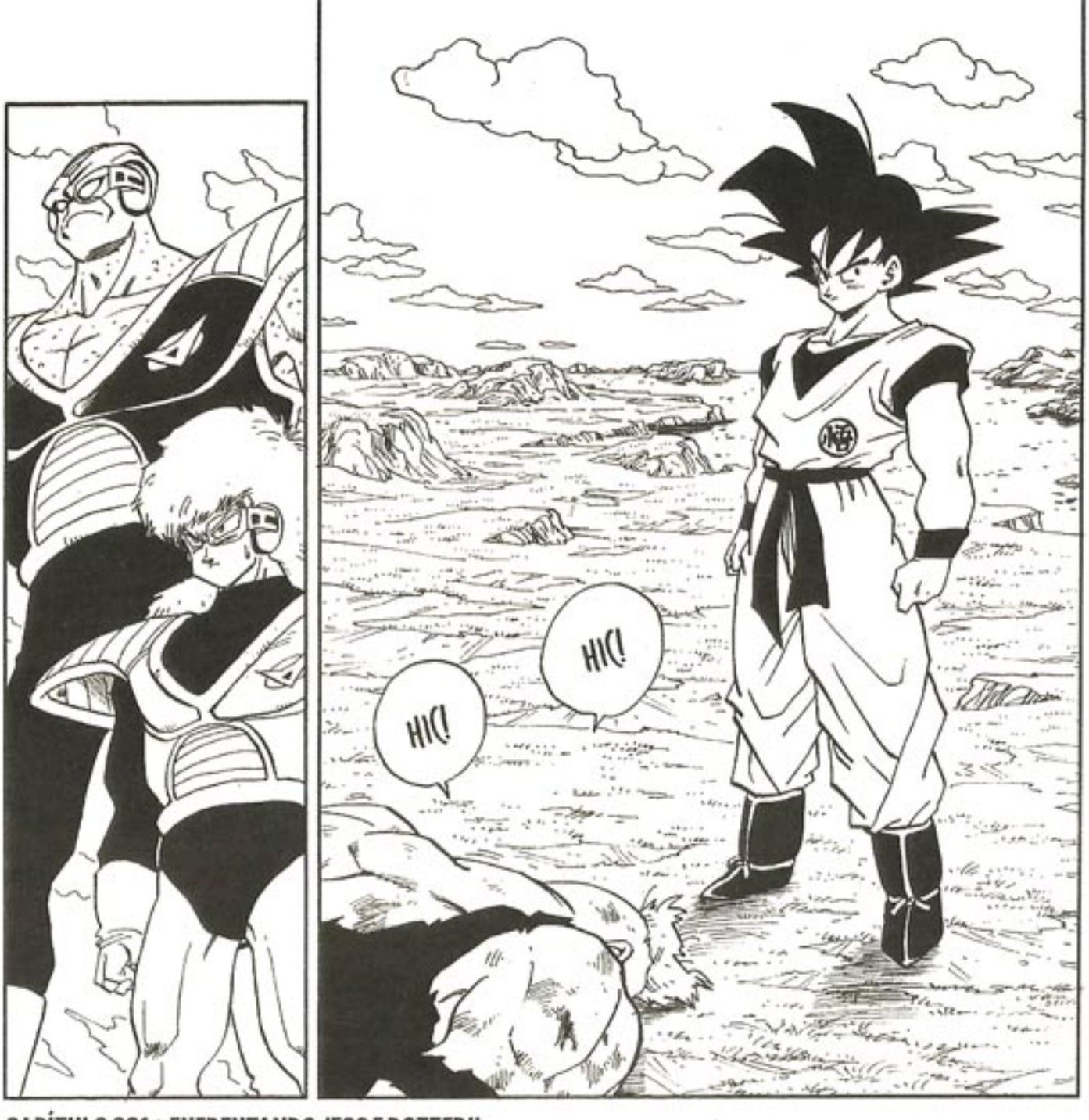
T... TÁ CERTO QUE FOI UM ATAQUE-SURPRESA...
...MAS O GOKU DERRUBOU O CARA COM UM SÓ GOLPE... ENQUANTO EU, VOCÊ E O VEGETA MAL ARRANHAMOS O SUJEITO...

M... MALDIÇÃO...!!
BRR BRR...

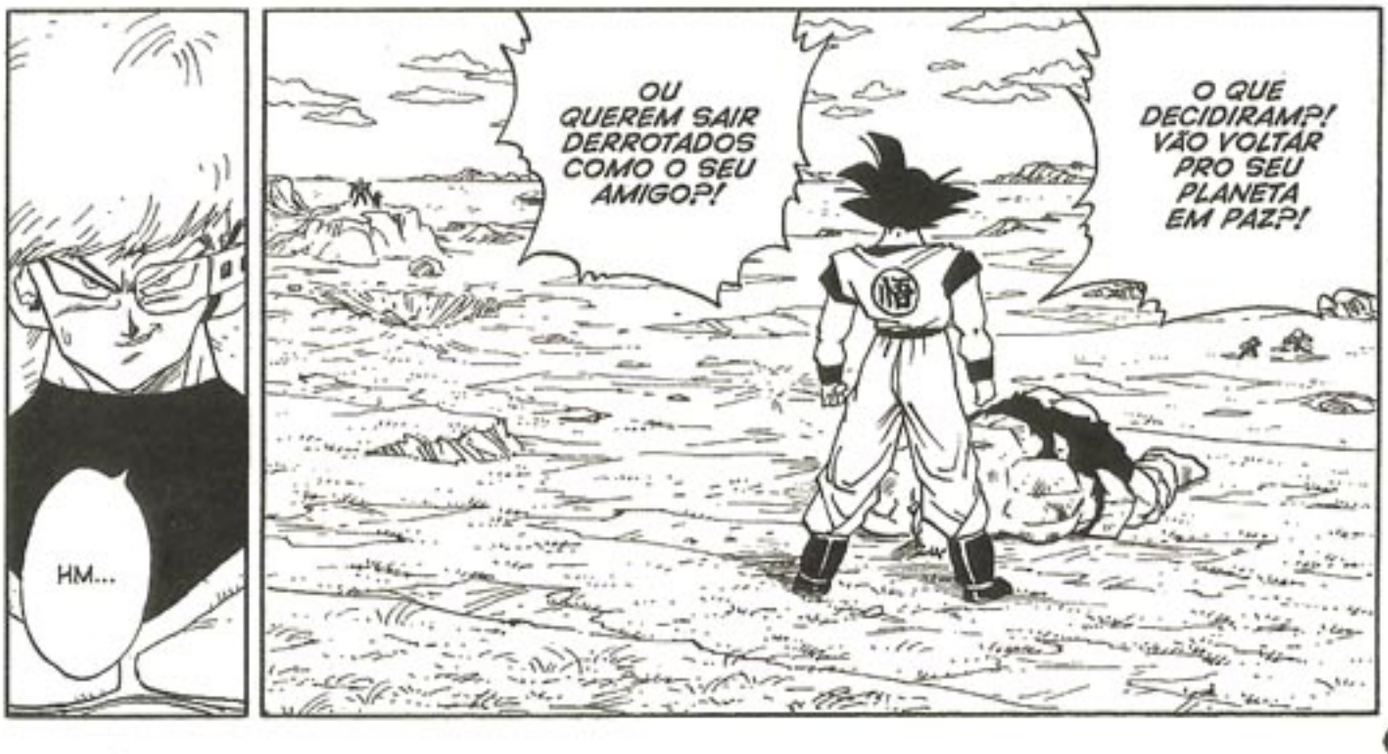
E... ELE ULTRAPASSOU O MAIS ALTO NÍVEL DE PODER DOS SAIYAJINS...
Q... QUE TIPO DE TREINAMENTO PODE TER FEITO...?!
ESSE NÃO É MAIS O MESMO QUE LUTOU COMIGO NA TERRA...
S... SERÁ QUE A LENDA É REAL?!

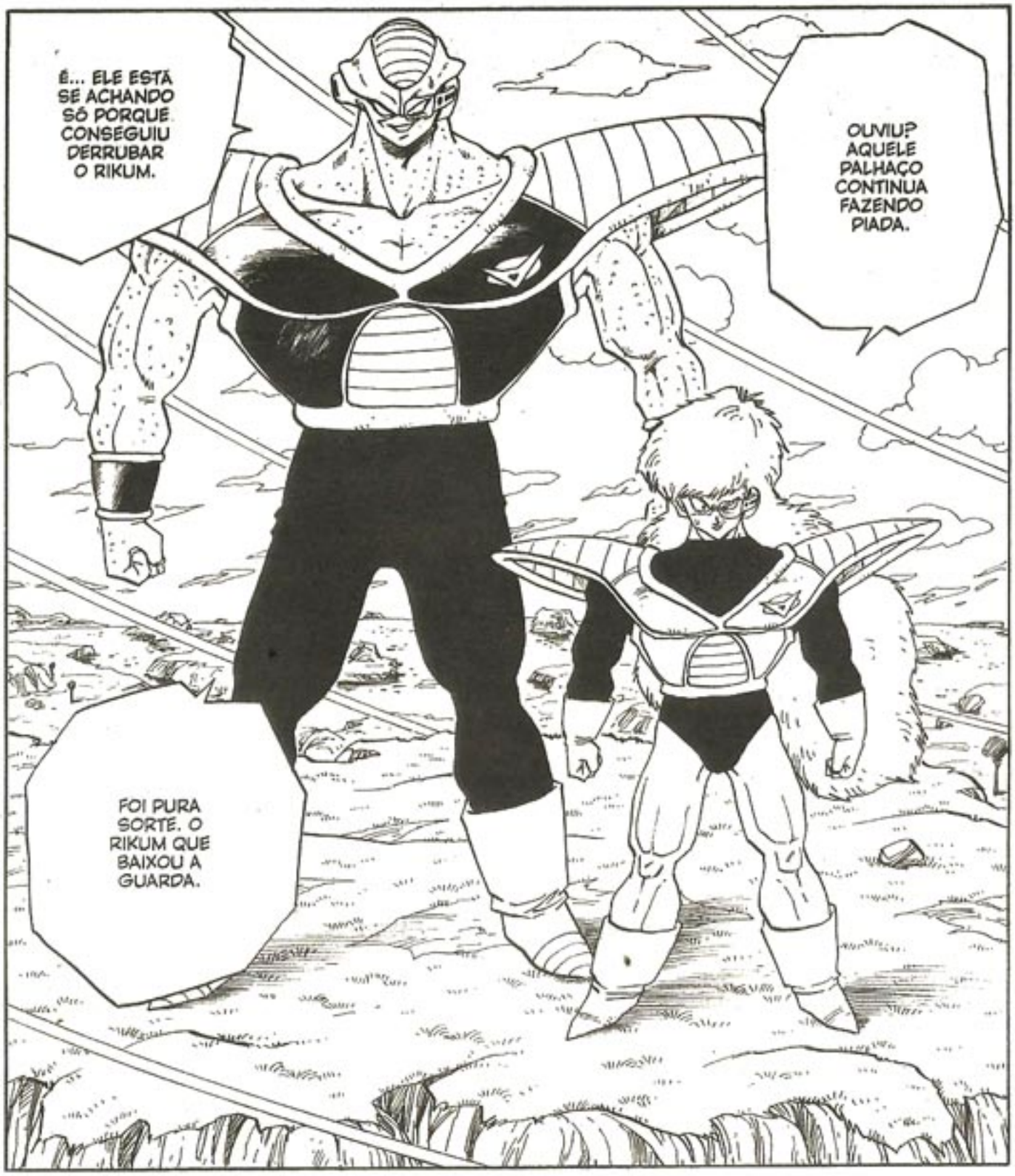
E... ESSE GOLPE NÃO FOI TÃO SIMPLES COMO PENSAM... ELE NÃO ENGANA OS MEUS OLHOS...
FOI UM ATAQUE INCRIVELMENTE PESADO...

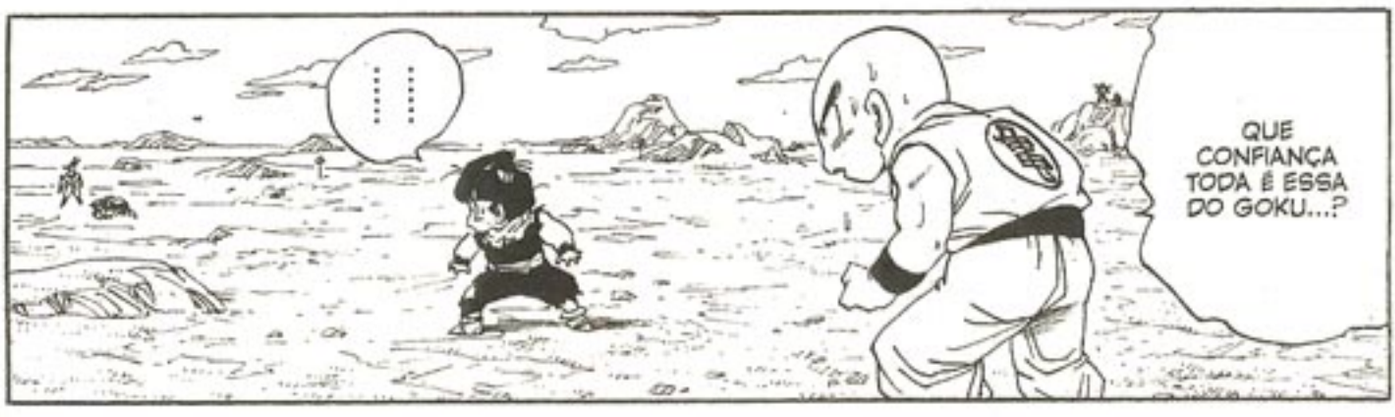
ELE É O SUPER-SAIYAJIN...?!



CAPÍTULO 281★ENFRENTANDO JESS E BOTTER!!

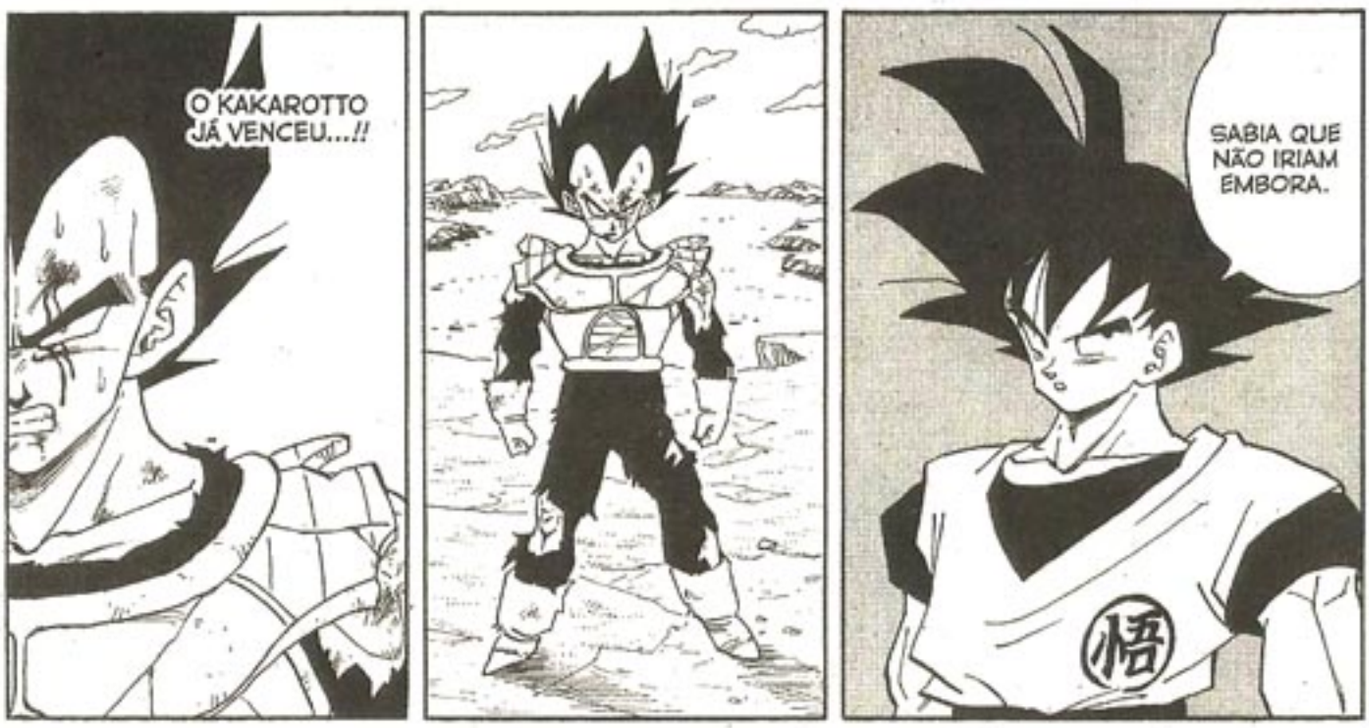


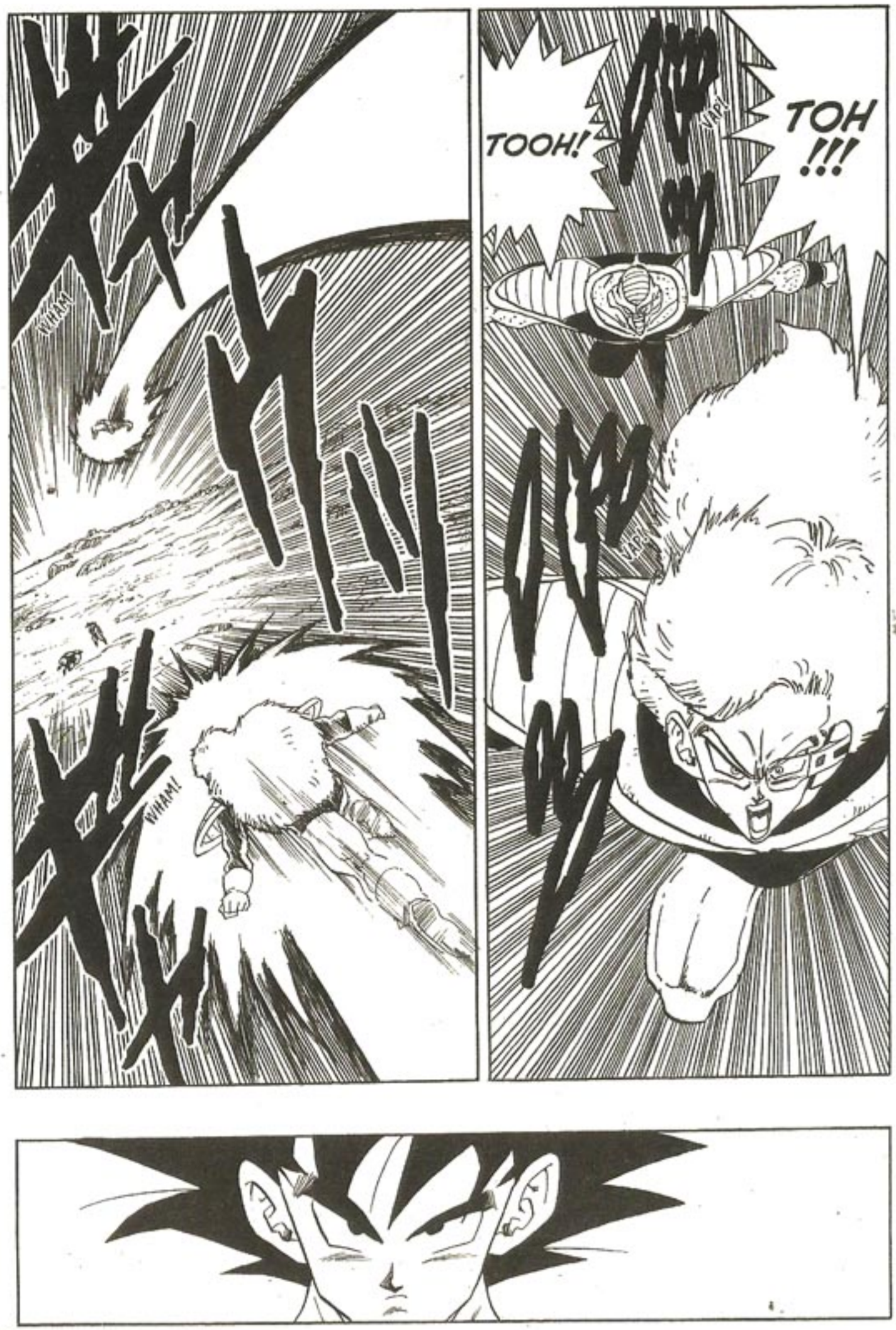

É... ELE ESTÁ SE ACHANDO SÓ PORQUE CONSEGUIU DERRUBAR O RIKUM.
OUVIU? AQUELE PALHAÇO CONTINUA FAZENDO PIADA.
FOI PURA SORTE. O RIKUM QUE BAIXOU A GUARDA.


...
QUE CONFIANÇA TODA É ESSA DO GOKU...?

NÓS SOMOS A SUPREMACIA DAS FORÇAS ESPECIAIS... VAMOS MOSTRAR A ELE...
É CLARO QUE FOI UM GOLPE DE SORTE... A PROVA DISSO É QUE O NÍVEL DE PODER DELE NÃO MUDOU NADA...

UOH !!!!!
VAMOS LÁ!!!!!


O KAKAROTTO JÁ VENCEU...!!
SABIA QUE NÃO IRIAM EMBORA.
悟

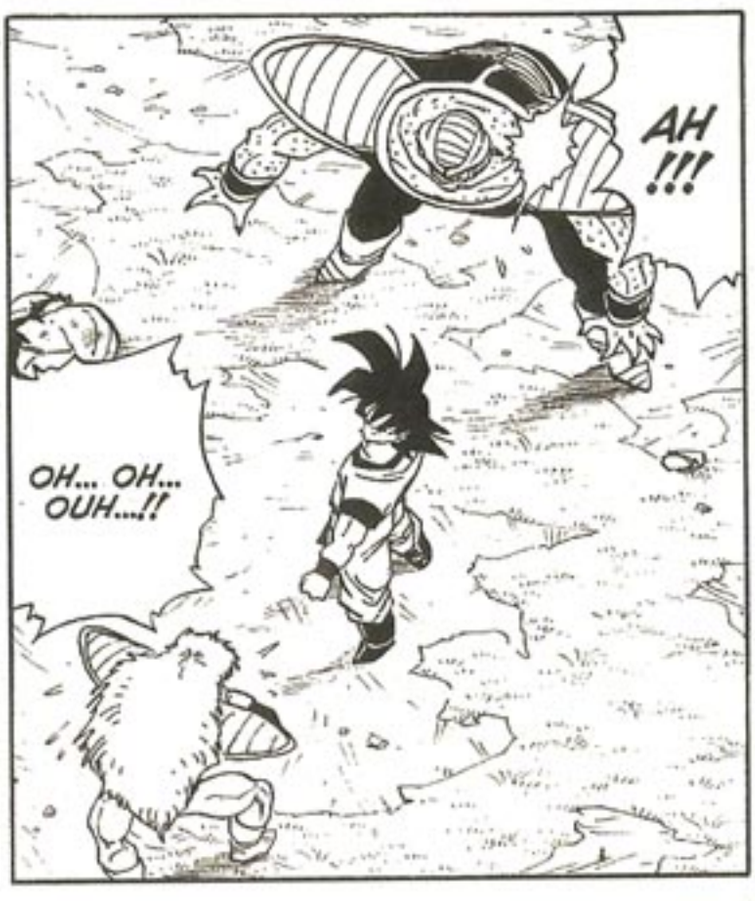

WHAM!
WHAM!
TOOH!
YAP!
TOH !!!
YAP!

VOCÊ VAI APRENDER A NÃO SE METER COM AS FORÇAS ESPECIAIS GINYU...

ZAP!
ZAP!

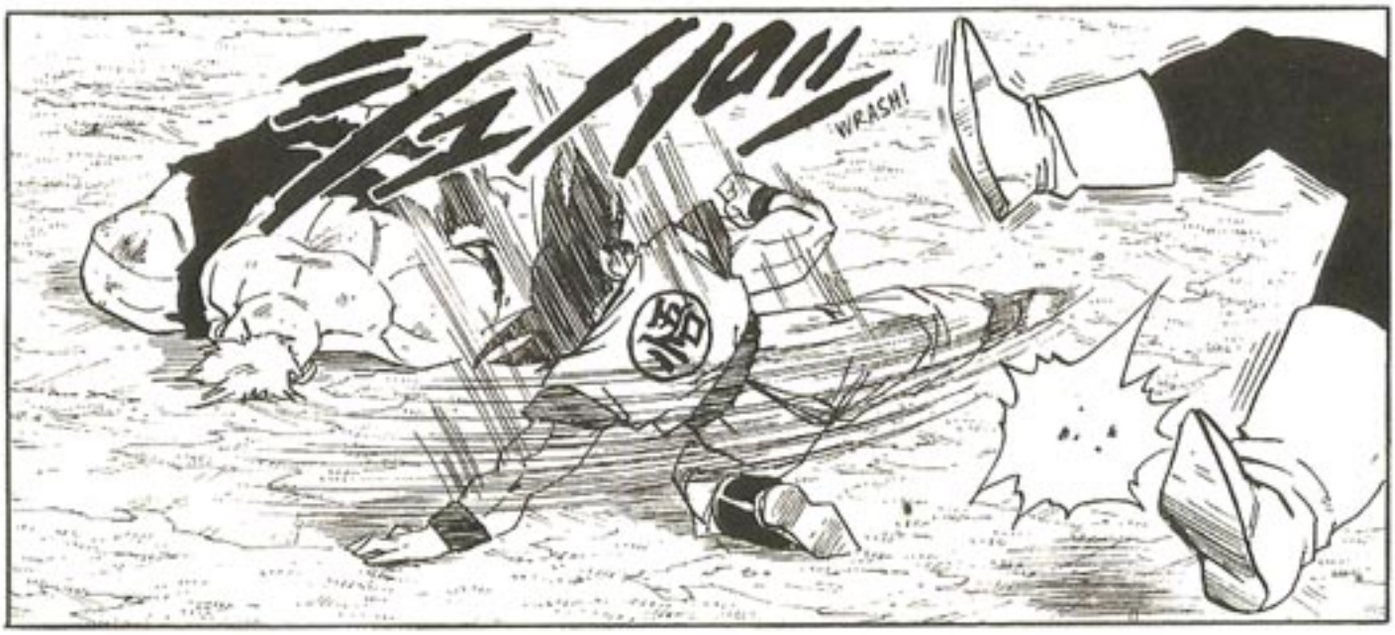
D... DESGRA-ÇADO...!!!
SSH

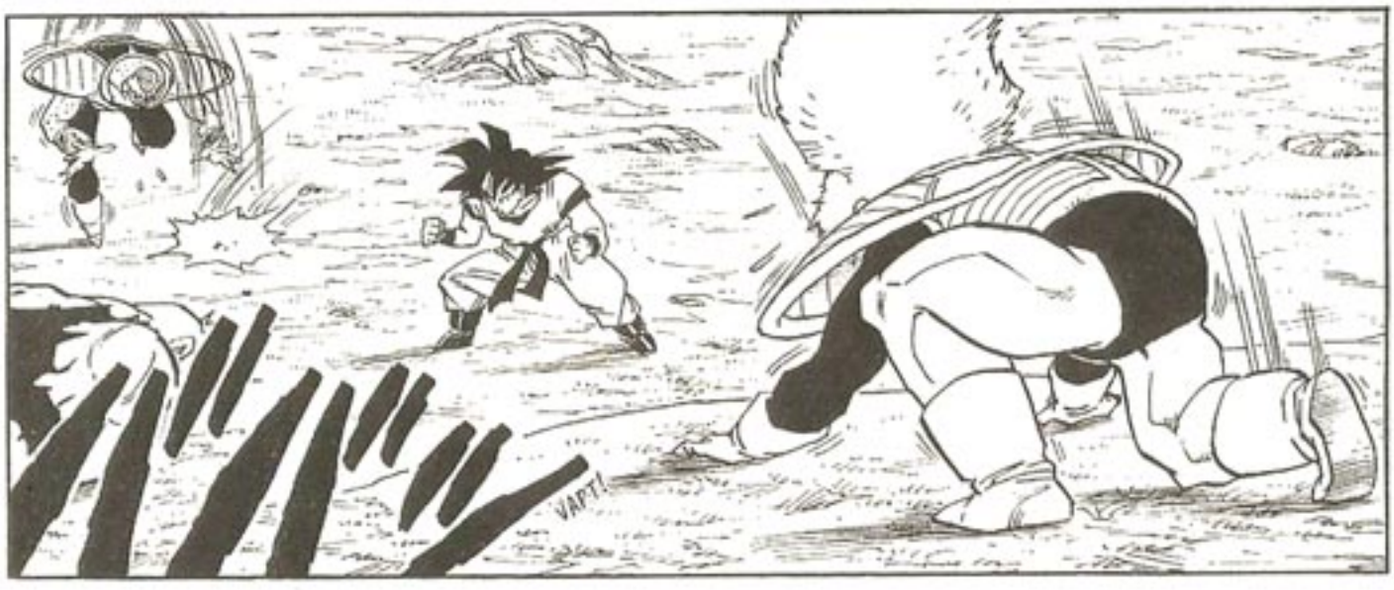
SEJA LÁ COMO FOR, ACHO QUE VOCÊS VACILAM DEMAIS.


AH !!!
OH... OH... OUH...!!

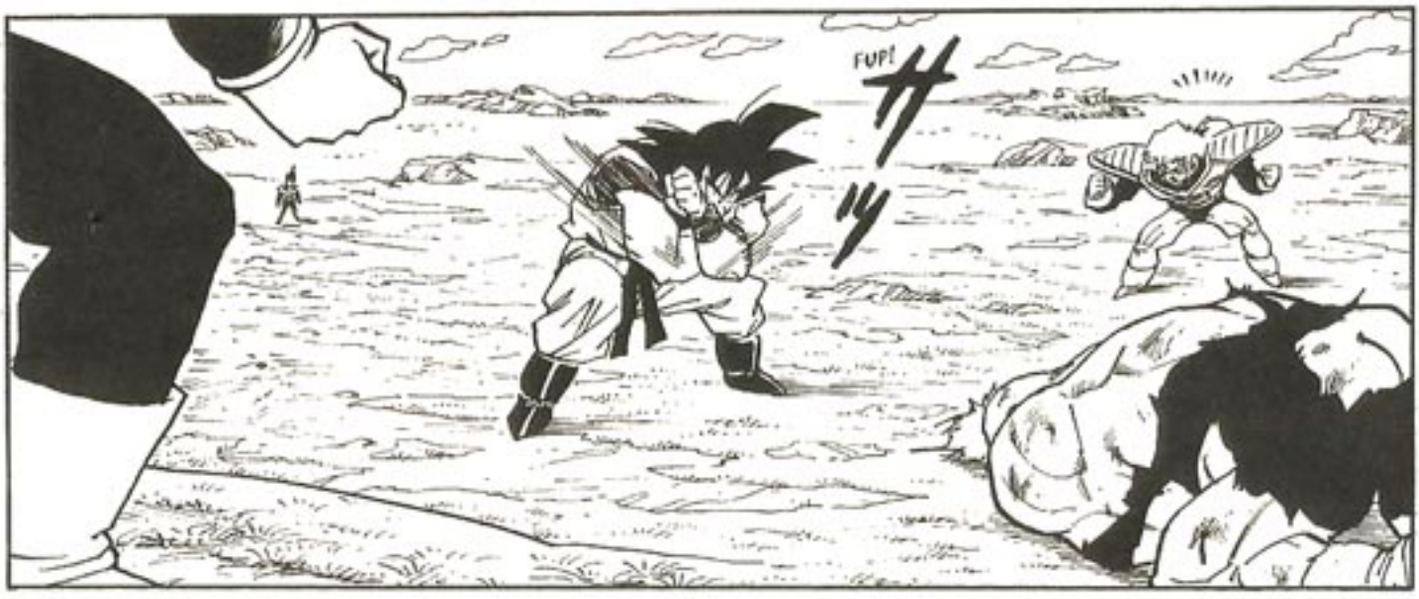
COMO É QUE É?!!!
VUP!
HAH !!!!
GASH!
GASH!

!!
VISH!

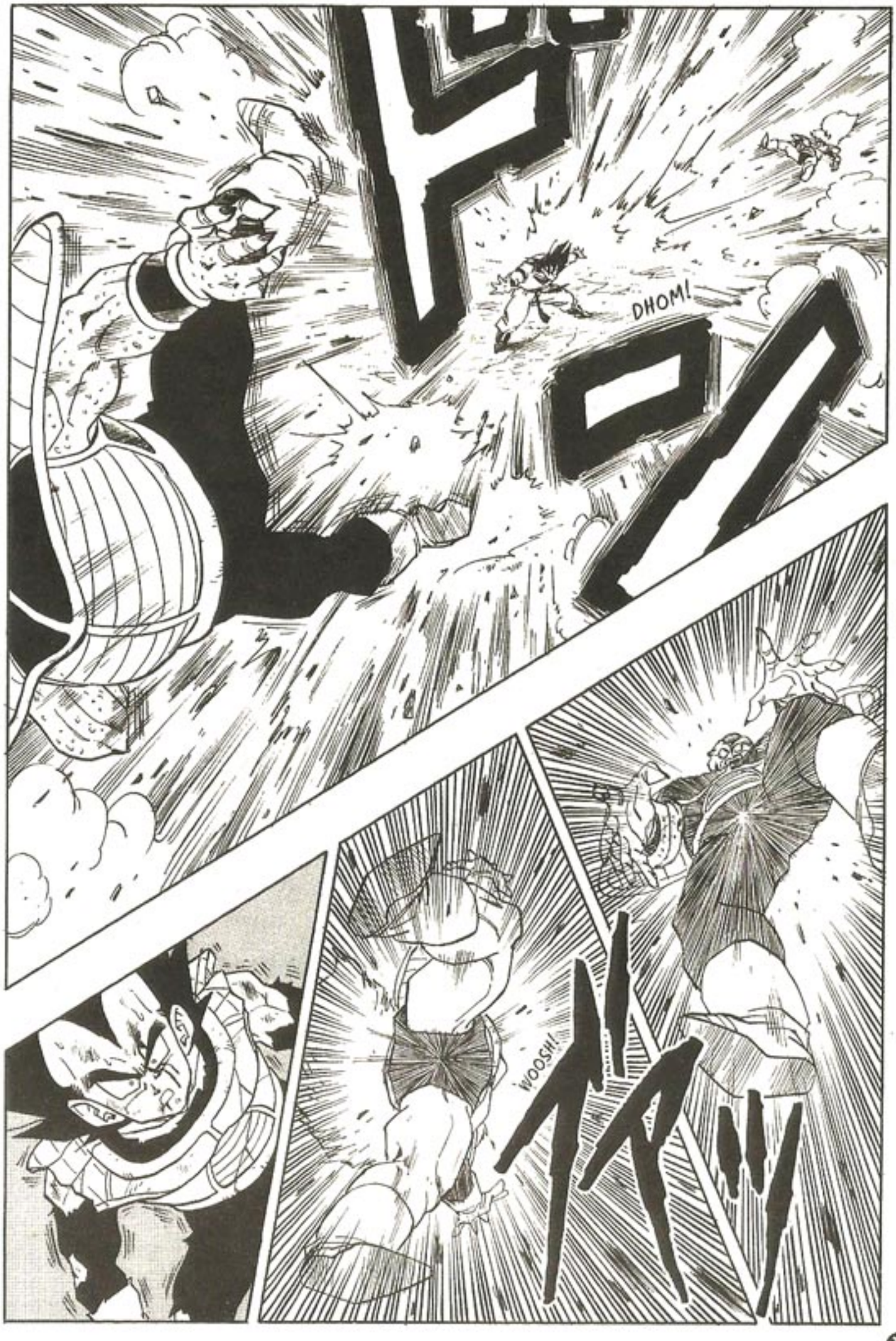

WRASH!

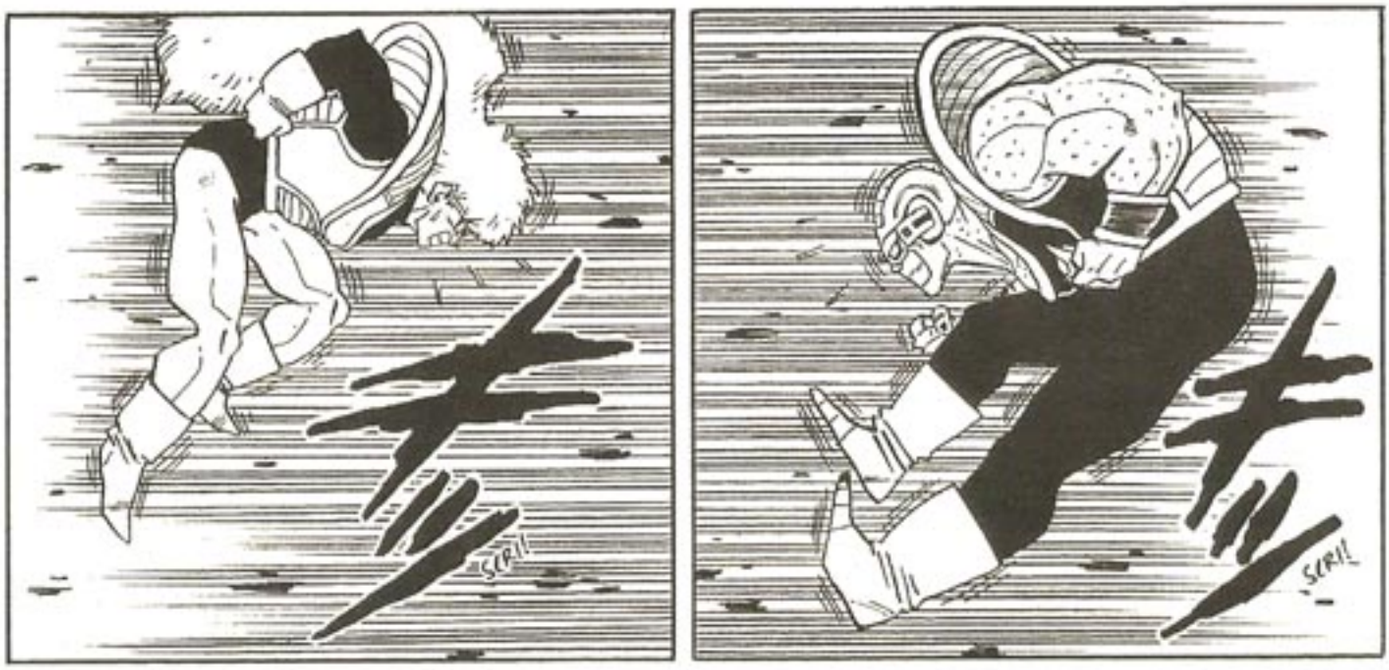

VAPT!

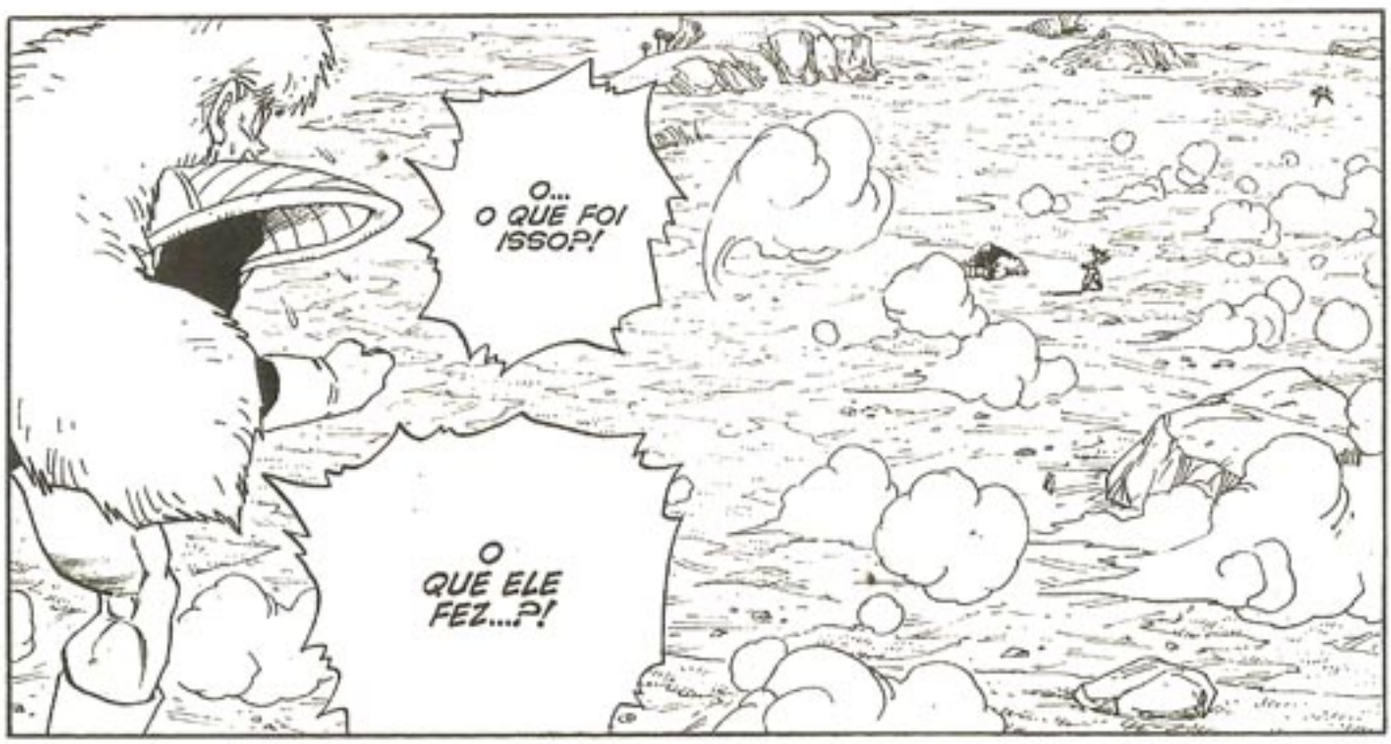
DESGRA-
ÇADO...!!!

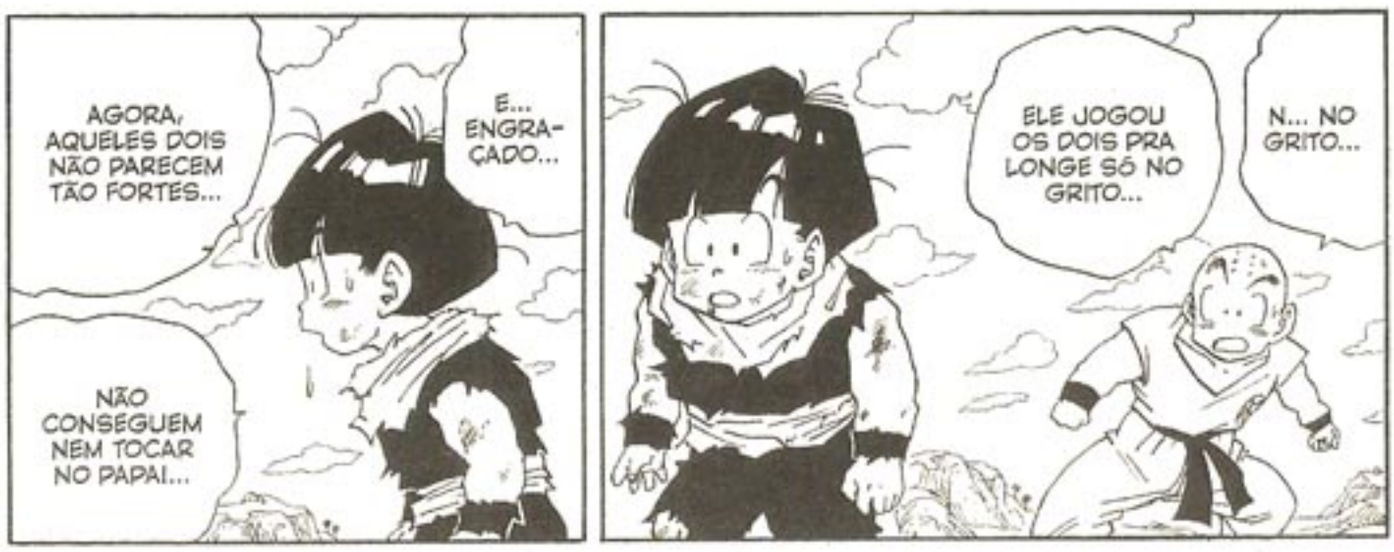

FUP!

YAH
!!!


DHOM!
WOOSH!


SCRI!
SCRI!


O... O QUE FOI ISSO?!
O QUE ELE FEZ...?!


AGORA, AQUELES DOIS NÃO PARECEM TÃO FORTES...
E... ENGRAÇADO...
NÃO CONSEGUEM NEM TOCAR NO PAPAI...
ELE JOGOU OS DOIS PRA LONGE SÓ NO GRITO...
N... NO GRITO...

S... SERÁ? MAS O KI DO PAPAI É BEM MENOR...
É O GOKU QUE TÁ MUITO MAIS FORTE, FAZENDO ELES PARECEREM MAIS FRACOS...
É IMPOSSÍVEL... ELES TÊM UM KI TÃO POTENTE QUANTO O DO TAL RIKUM, AQUELE QUE NEM O VEGETA PÔDE CONTER...

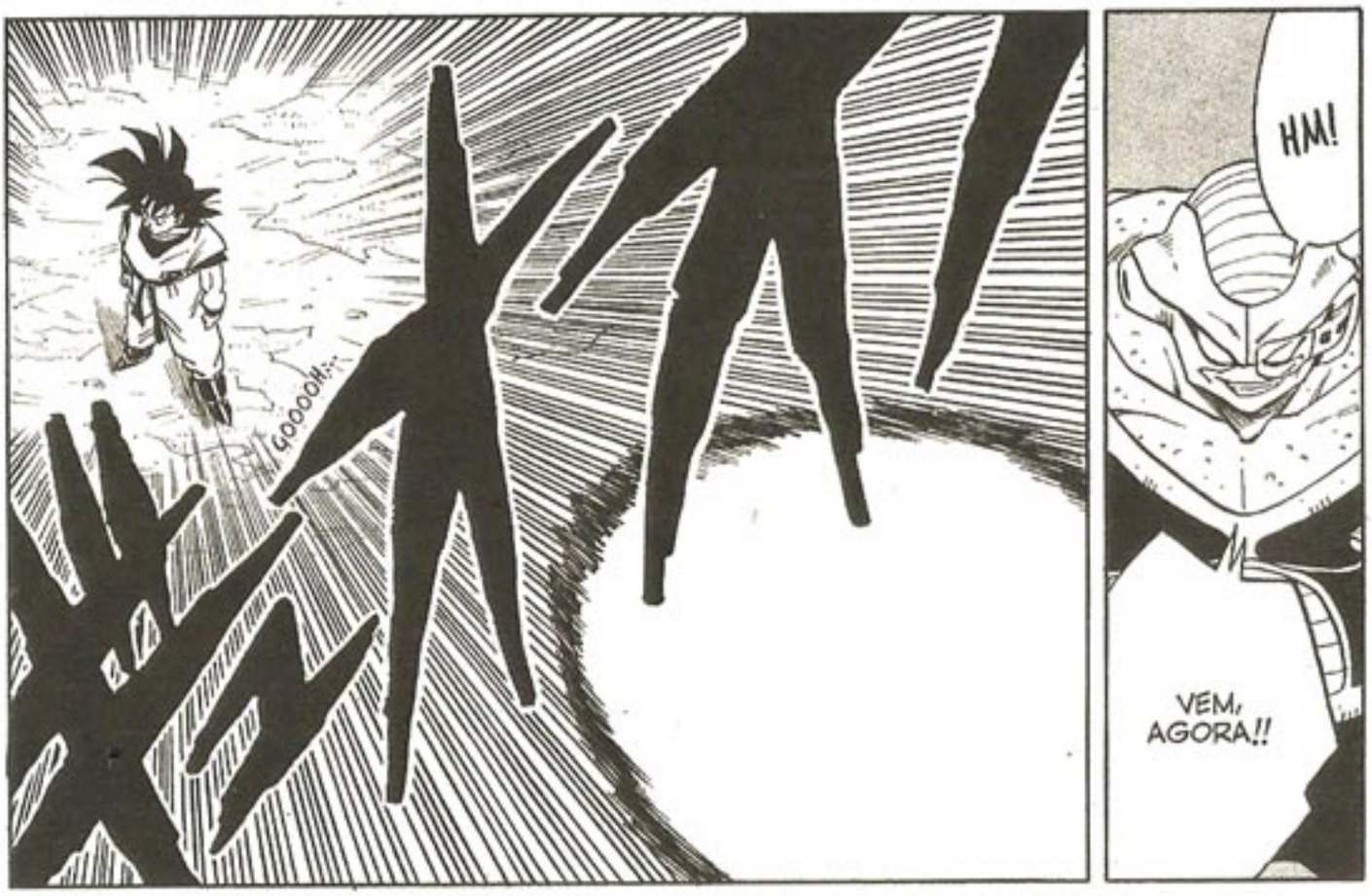
K... KAKAROTTO AUMENTA SEU PODER APENAS NO INSTANTE EM QUE ATACA...
PROVAVELMENTE, PARA POUPAR ENERGIA... FAZ ISSO RAPIDAMENTE, A PONTO DE NEM SER DETECTADO PELO RASTREADOR...

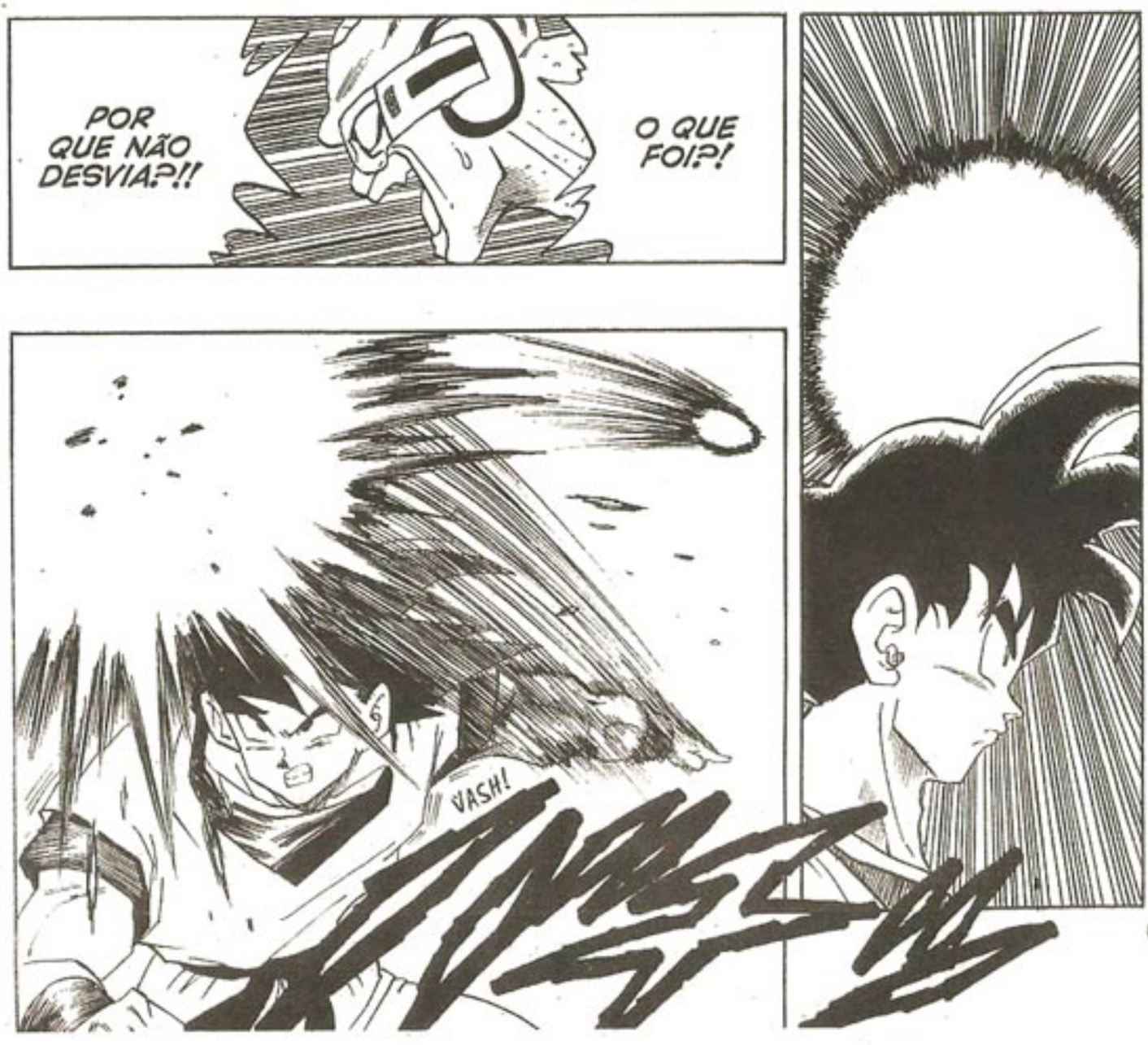
O PODER DE BATALHA DELE CONTINUA SENDO 5.000...
O QUE TÁ ACONTECENDO...?!

MAS COMO ELE OBTEVE TODA ESSA CAPACIDADE...?
É UM PODER DESCOMUNAL...

Ô, JESS. ATIRA O SEU *CRUSHER BALL*. COM A VELOCIDADE QUE TEM, ELE VAI DESVIAR...
TÔ FICANDO DE SACO CHEIO...! NÃO VOU DEIXAR UM INSIGNIFICANTE DESSES ME FAZER DE IDIOTA...!!

TSC... TEREI QUE GASTAR MEU ATAQUE COM UM ADVERSÁRIO LIXO DÉSSES...
ENTENDI.
AINDA NÃO ENTENDEU?! VOU GOLPEÁ-LO POR TRÁS QUANDO ESTIVER SE ESQUIVANDO DO SEU ATAQUE!! POR MAIS RÁPIDO QUE SEJA, EU CONTINUO SENDO O MAIS VELOZ DO UNIVERSO!
O QUE TÁ PLANEJANDO ...?
!!
!!
CRUSHER...
VUP!
BLAM
BALL!!


GOOOOH...
HM!
VEM, AGORA!!

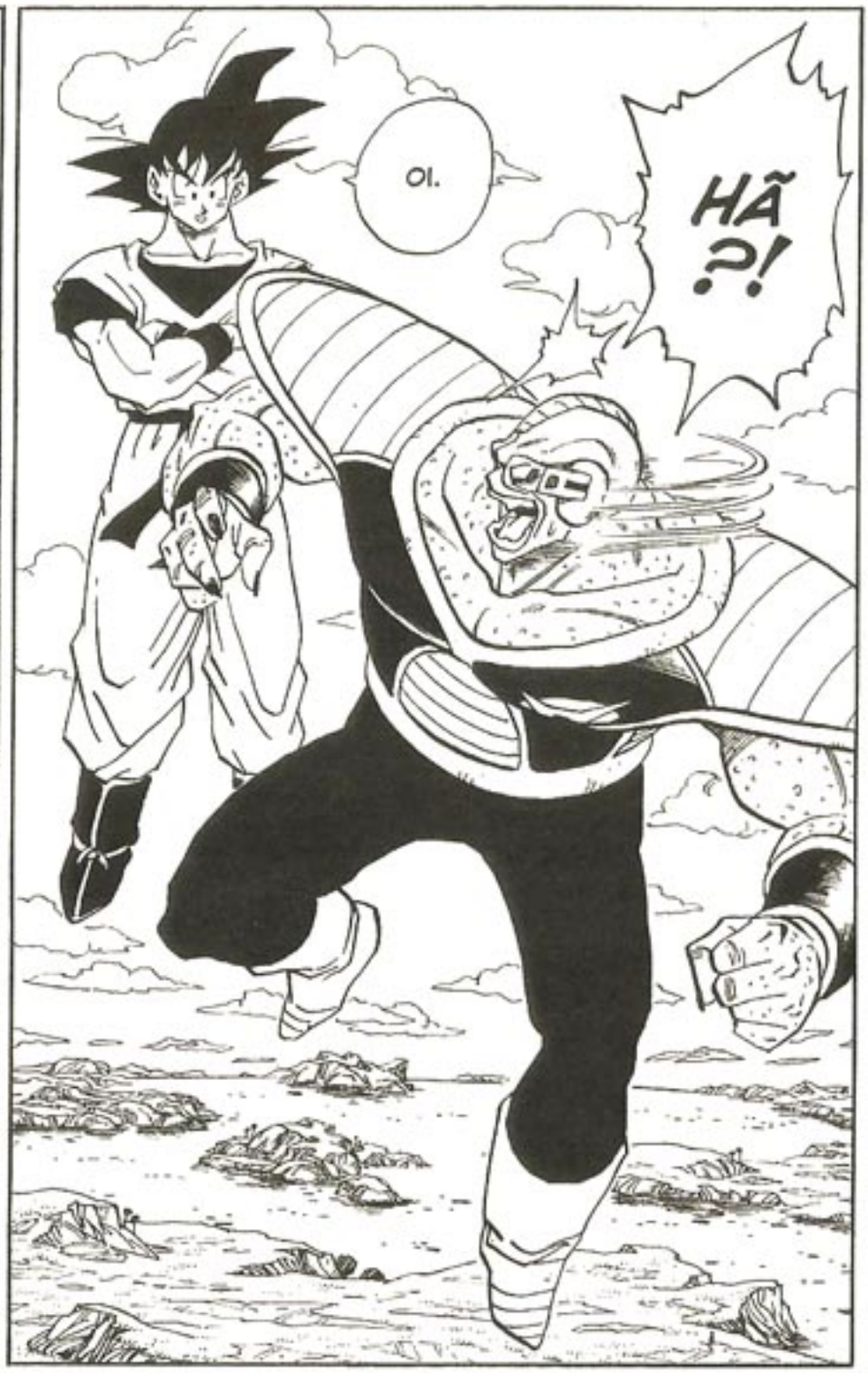

POR QUE NÃO DESVIA?!!
O QUE FOI?!
VASH!

CAPÍTULO 281 ★ FIM

CAPÍTULO 282 ★
O SENTIMENTO COMPLEXO DE VEGETA

ATRÁS DE VOCÊ, BOTTER!!!

É... EU DEVIA SER O MAIS VELOZ DO UNIVERSO...!
C... COMO CHEGOU AÍ...?!
TALVEZ SEJA O SEGUNDO MAIS VELOZ.

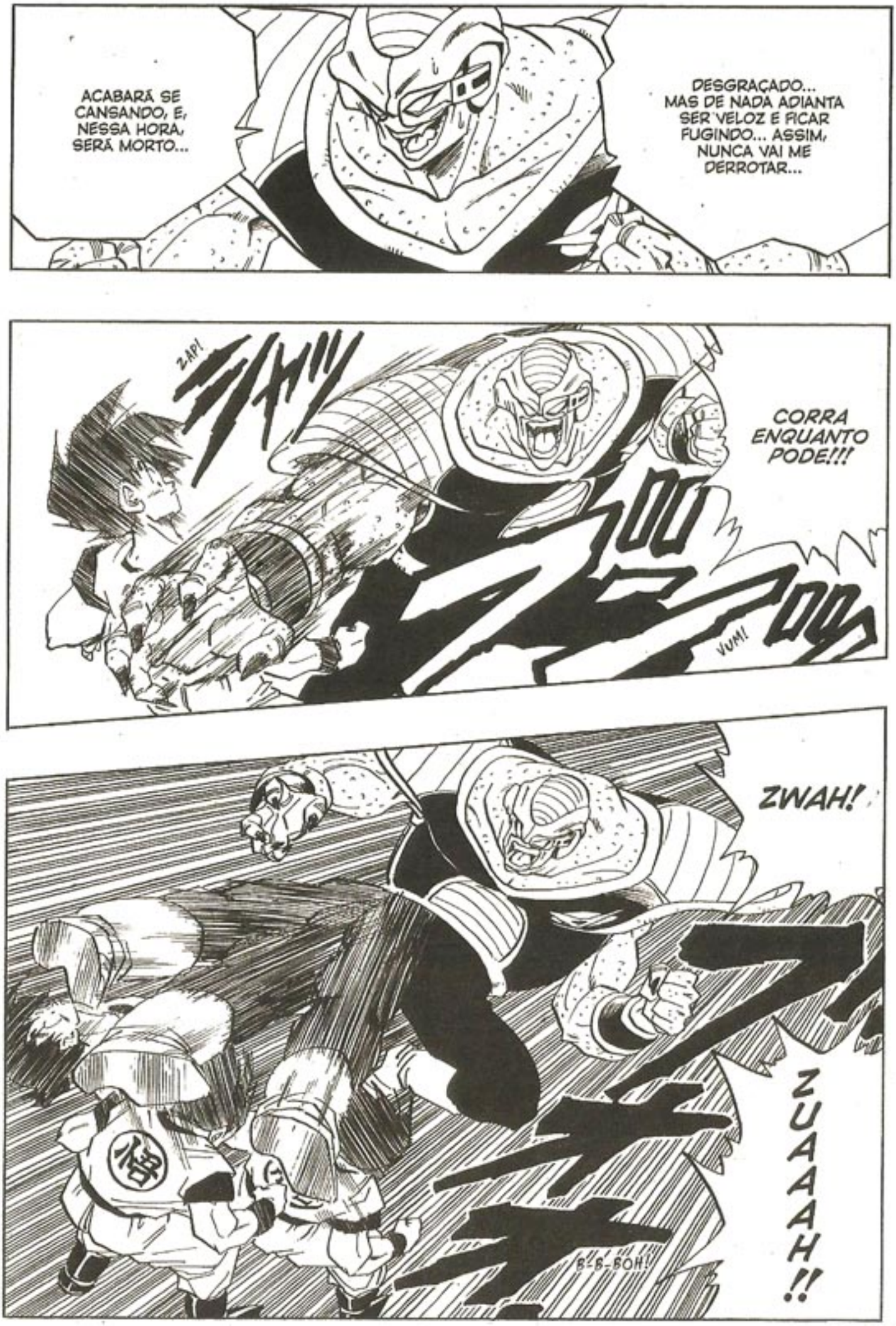

OI.
HÃ ?!

...ELE ALCANÇOU O BOTTER... ISTO SÓ PODE SER UM PESADELO...
COMO PODE...? ALÉM DE REBATER O MEU CRUSHER BALL...

...PELO QUE DIZEM.
UM SAIYAJIN NATURALIZADO TERRÁQUEO...

Q... QUEM É VOCÊ, AFINAL...?

ACHÓ QUE É RESULTADO DO MEU TREINAMENTO...
O QUE POSSO FAZER SE EU SOU...?
MENTIRA!! UM SAIYAJIN JAMAIS SERIA TÃO RÁPIDO!!!


ACABARÁ SE CANSANDO, E, NESSA HORA, SERÁ MORTO...
DESGRAÇADO... MAS DE NADA ADIANTA SER VELOZ E FICAR FUGINDO... ASSIM, NUNCA VAI ME DERROTAR...
ZAP!
CORRA ENQUANTO PODE!!!
VUM!
ZWAH!
ZUAAAH!!
B-B-BOH!

NENHUM IMBECIL VAI FAZER UM GUERREIRO DAS FORÇAS ESPECIAIS GINYU DE BOBO!!!
DESGRA-ÇADO!!!
WHAM!

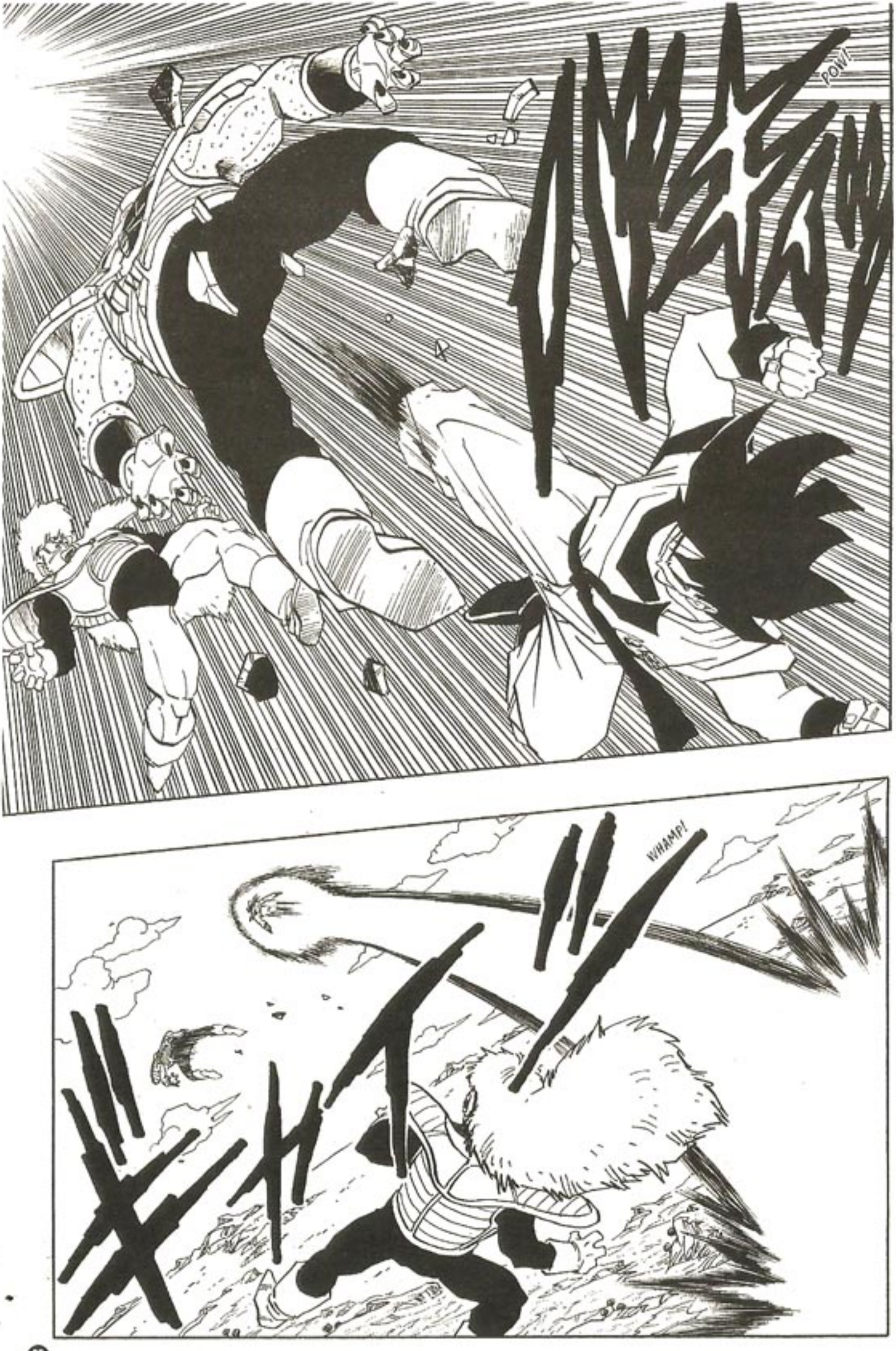
V-V-VAH...
Z-Z-ZAH!
FUP!
FUP!
FUP!

BOOOH!
V-VAH!
OPS!
WHAM!

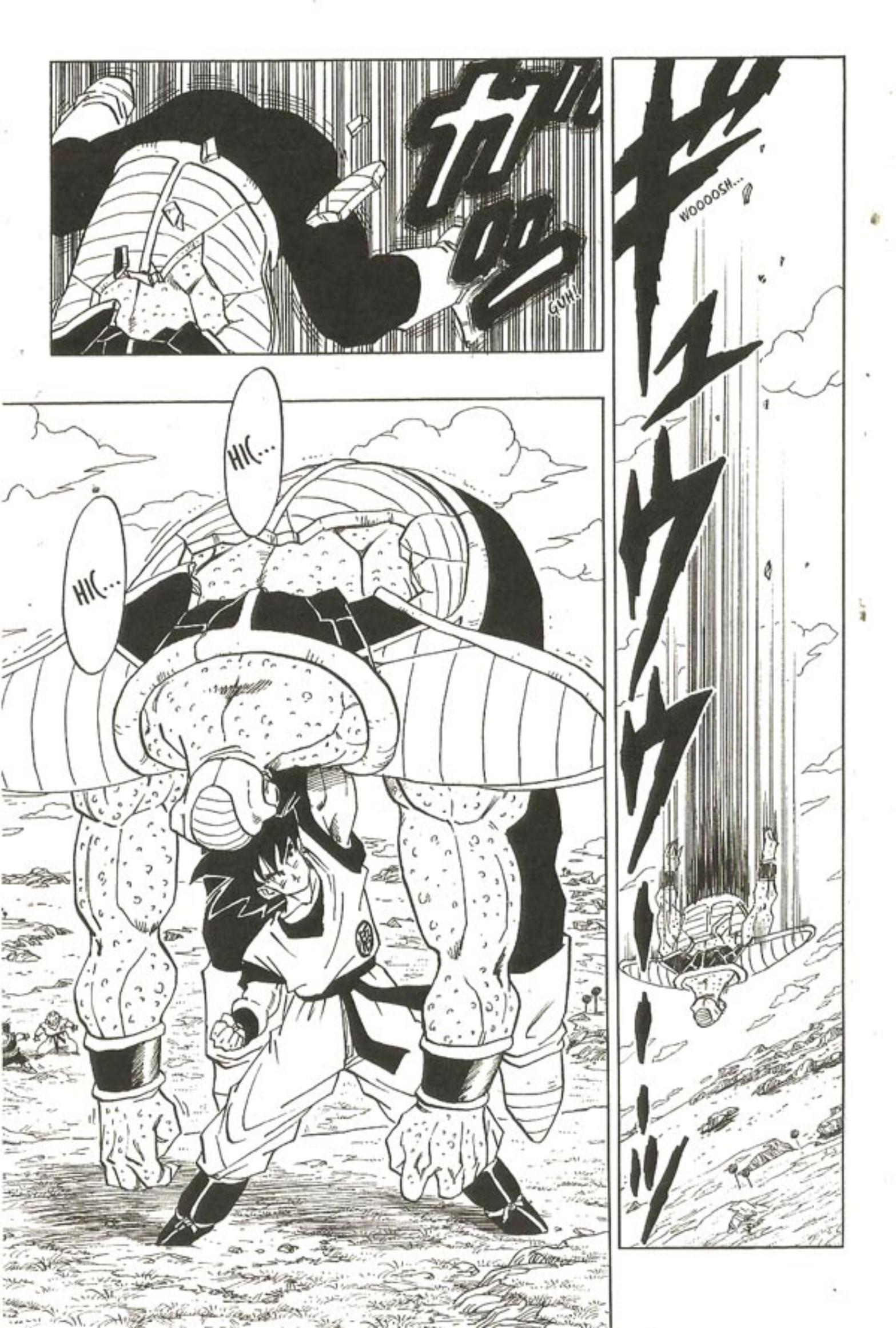
...QUE NÃO SOU APENAS RÁPIDO?!
QUEREM QUE EU MOSTRE...

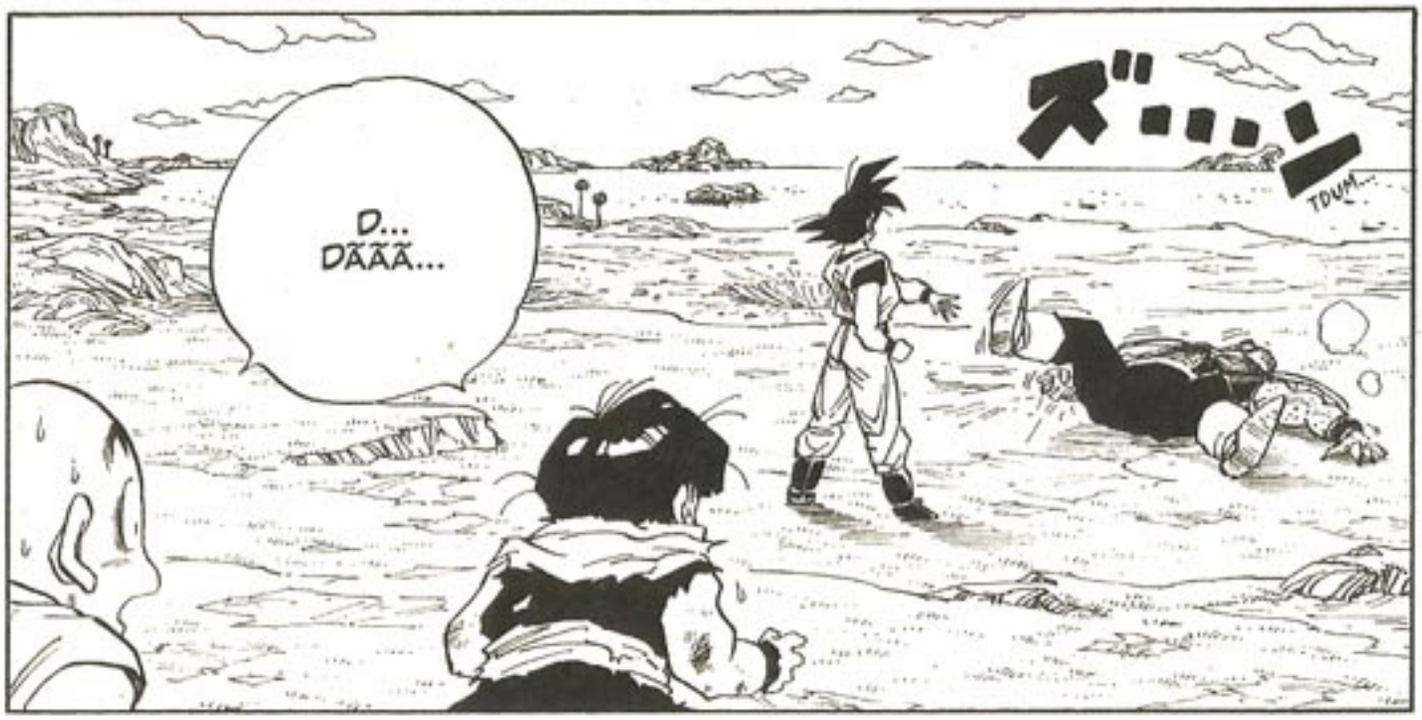
!?
VIP!

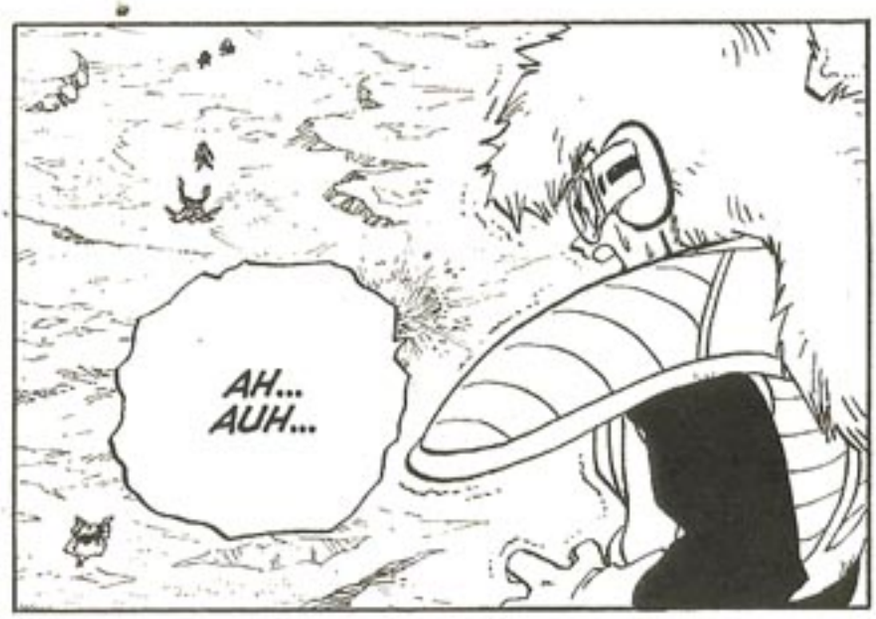
TAAH!!


POW!
WHAMP!

KAPOW!


GUH!
WOOOOSH...
HIC...
HIC...


D... DAÃÃ...
ズ…ン
TDUM...


AH... AUH...

PEGUE LOGO OS SEUS AMIGOS E CAIAM FORA DESTE PLANETA!!
AGORA, JÁ SABEM!! NÃO PERCAM TEMPO LUTANDO!! OS DOIS AINDA ESTÃO VIVOS!

MATE-OS!! MATE TODOS LOGO!!
K... KAKAROTTO, O QUE ESTÁ FAZENDO?!

.....

N... NÓS SOMOS AS FORÇAS ESPECIAIS GINYU...
N... NÃO POSSO ACREDITAR...
S... SOMOS A ELITE DE TODO O UNIVERSO... ESCOLHIDOS ENTRE OS MELHORES... COMO UM ZÉ NINGUÉM COMO ESSE PODERIA NOS ARRASAR...?
NÃO TEM POR QUE MATÁ-LOS!
ELES ESTÃO ACABADOS!
GH...!
NEM TOCAMOS NELE...
É UM PESADELO...
QUE COISA...
E DEIXOU O AMIGO PRA TRÁS...
AH, ELE FUGIU...!!
WOOSH!
D-DROGA...!!

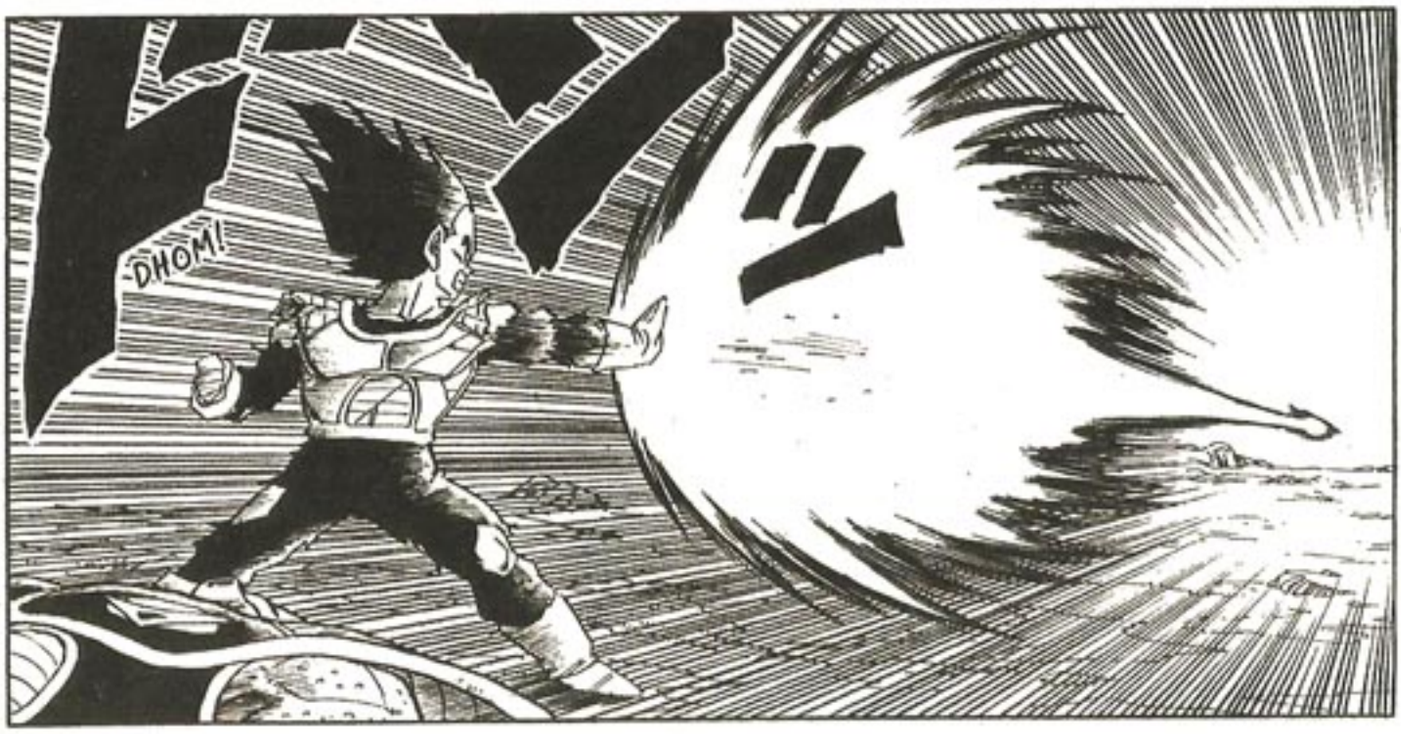
O GOKU QUE EU CONHEÇO...?
E... EI... TEM CERTEZA DE QUE VOCÊ É O GOKU...?

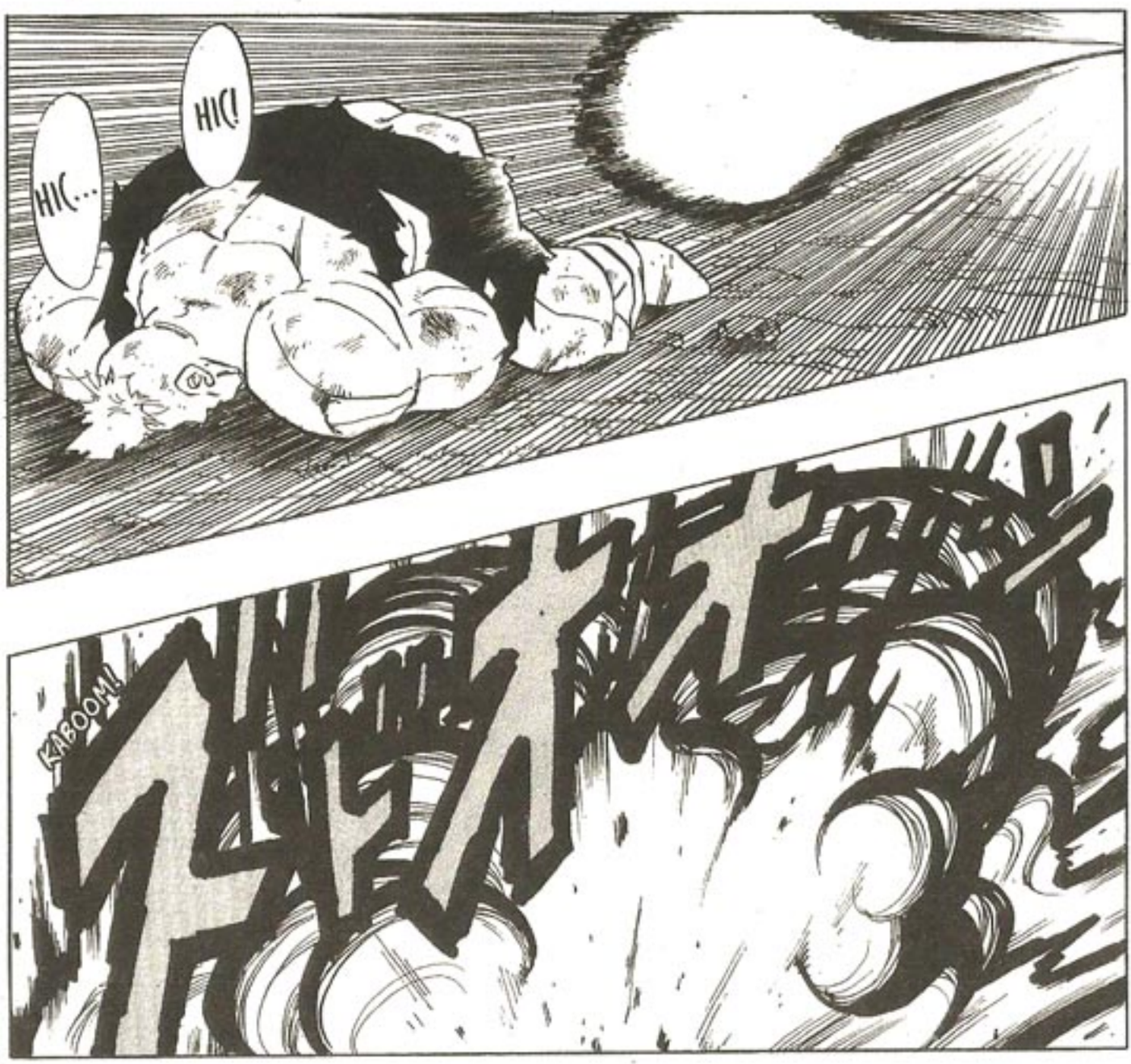
GUSH!

ZAP!
HÃ ?!

TAH!

O QUE FOI ISSO ?!!
V... VEGETA!!!

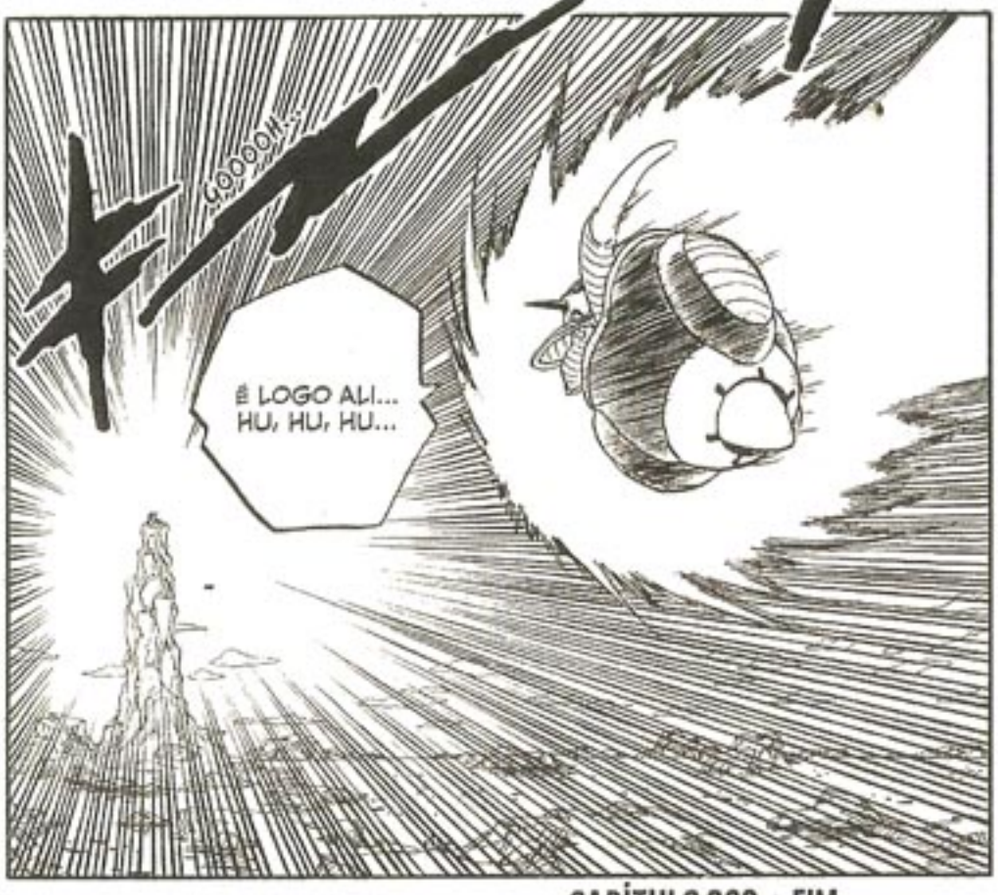

DHOM!


HIC...
HIC!
KABOOM!

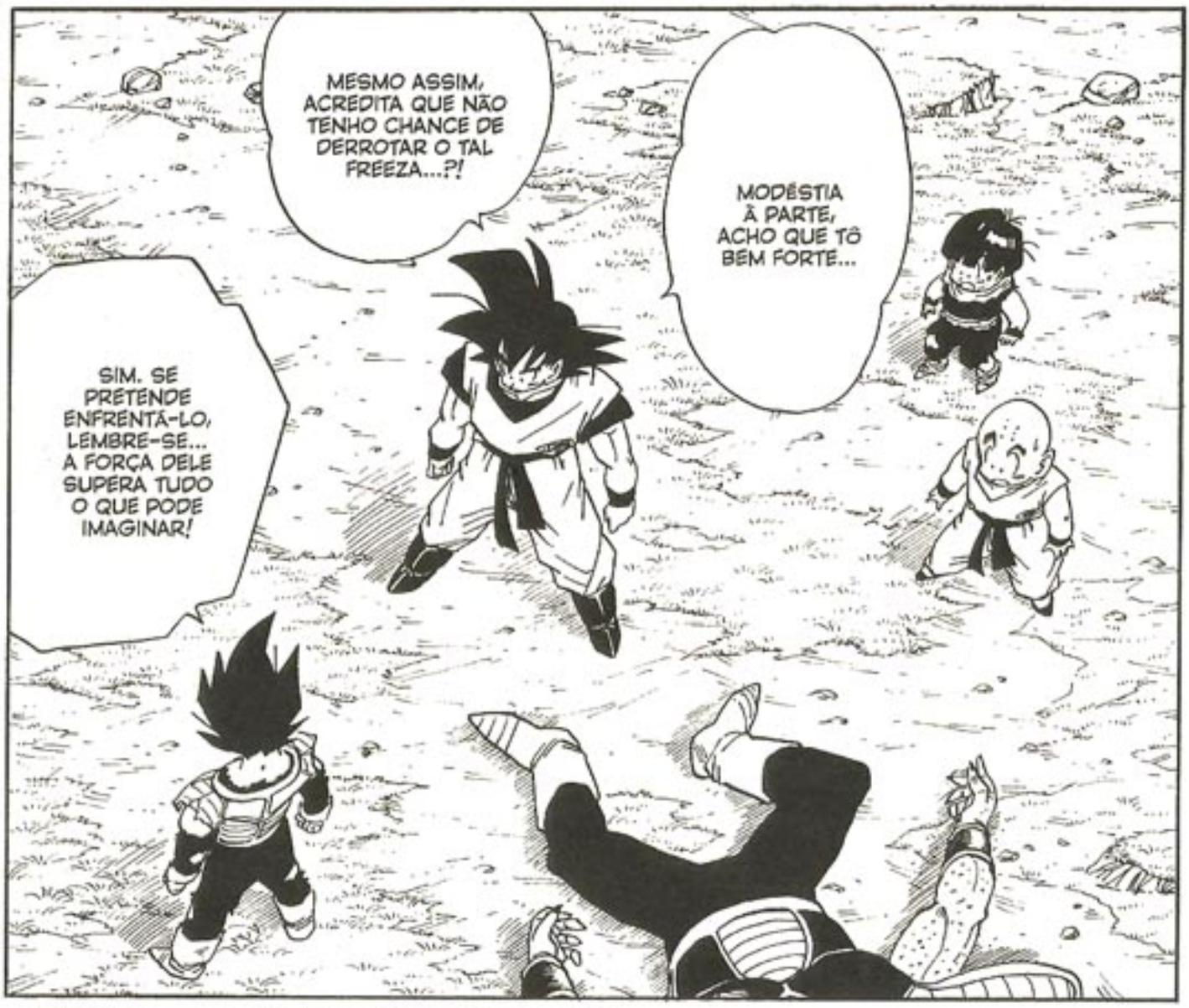
ELES NEM CONSEGUIAM SE MEXER!
PRA QUE ISSO?! EU DISSE QUE NÃO TINHA NECESSIDADE DE MATÁ-LOS!!
ゴゴゴ...
GOOOOH...

POR QUE DEIXOU O OUTRO ESCAPAR?! VOCÊ TERIA ACABADO COM ELE FACILMENTE...!!
ESSA SUA FILOSOFIA DE BONZINHO CONTINUA ME DANDO NÁUSEAS...

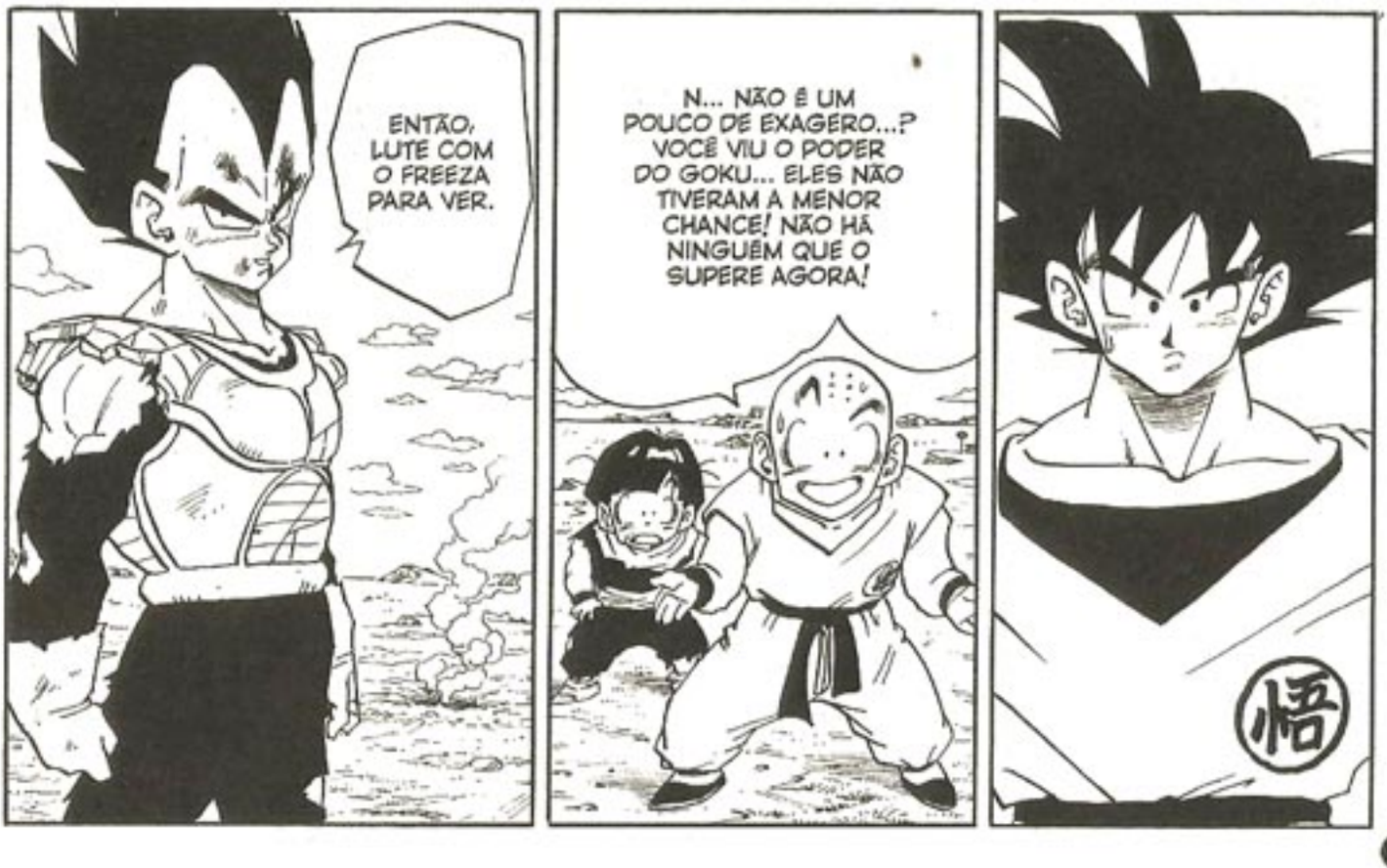
"SUPER-SAIYAJIN"...?
PELO JEITO, AINDA NÃO SE TORNOU UM VERDADEIRO SUPERSAIYAJIN...

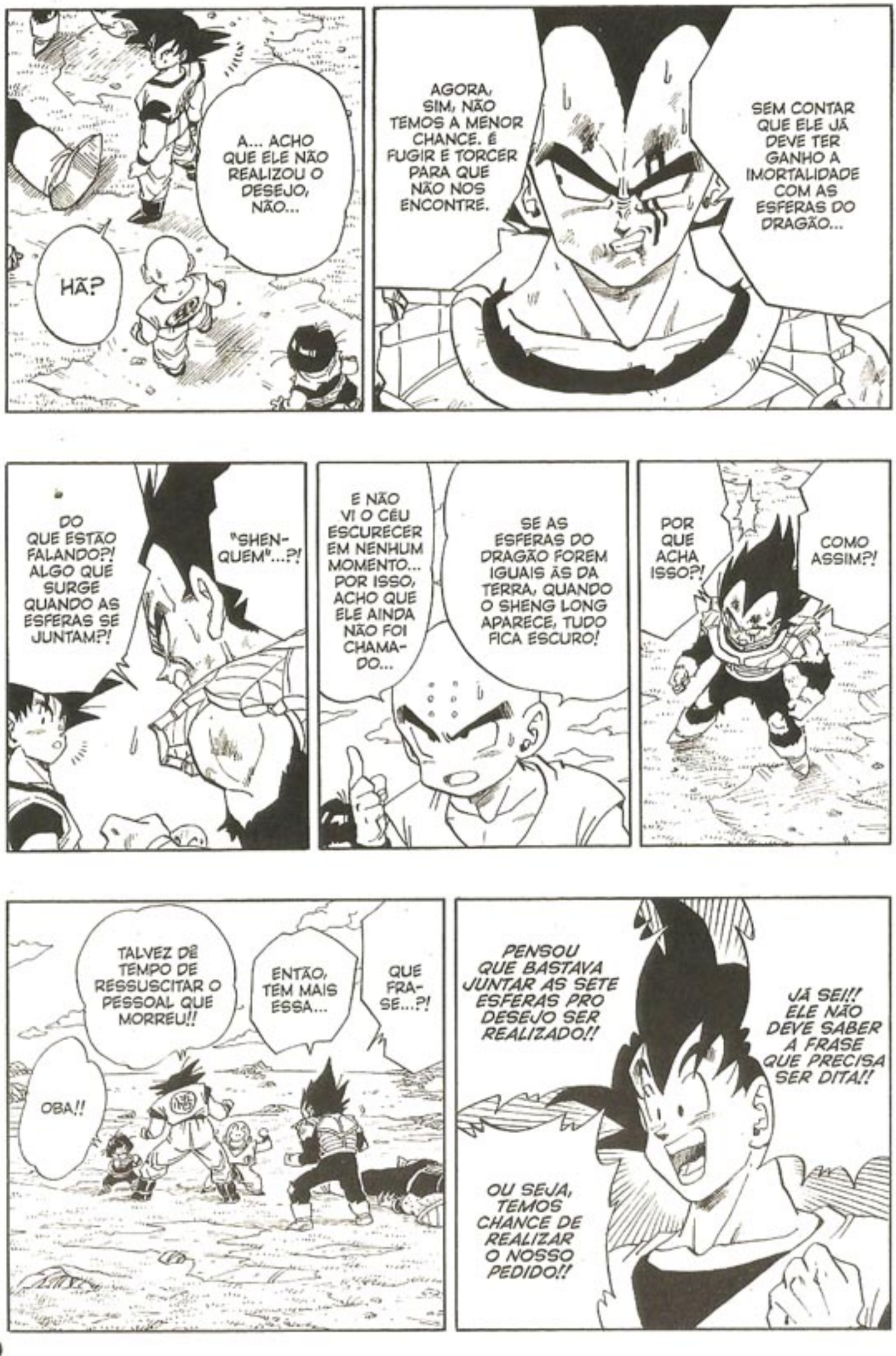


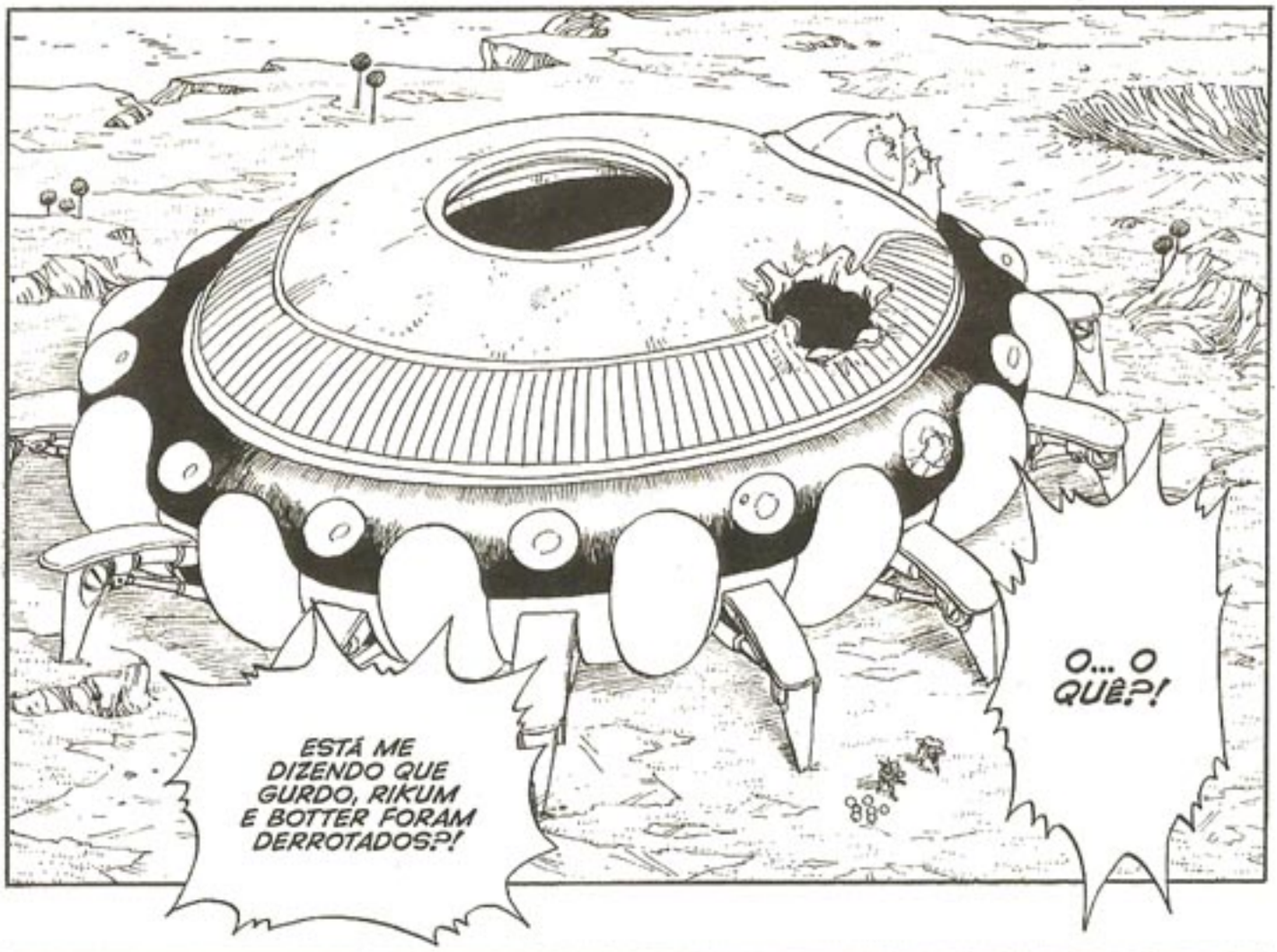
CAPÍTULO 282 ★ FIM



CAPÍTULO 283★COMANDANTE GINYU ENTRA EM AÇÃO!!

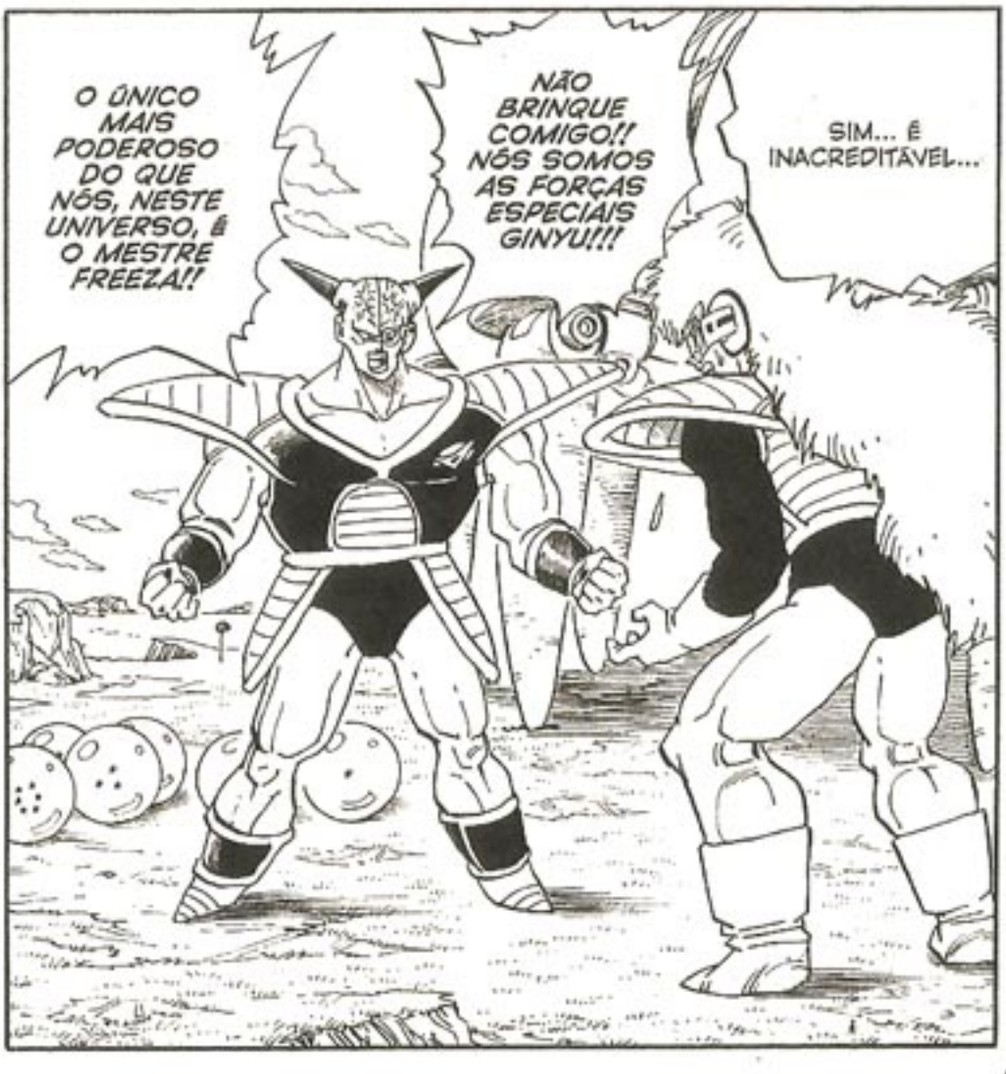



A... ACHO QUE ELE NÃO REALIZOU O DESEJO, NÃO...
HÃ?
AGORA, SIM, NÃO TEMOS A MENOR CHANCE. É FUGIR E TORCER PARA QUE NÃO NOS ENCONTRE.
SEM CONTAR QUE ELE JÁ DEVE TER GANHO A IMORTALIDADE COM AS ESFERAS DO DRAGÃO...
DO QUE ESTÃO FALANDO?! ALGO QUE SURGE QUANDO AS ESFERAS SE JUNTAM?!
"SHEN-QUEM"...?!
E NÃO VI O CÉU ESCURECER EM NENHUM MOMENTO... POR ISSO, ACHO QUE ELE AINDA NÃO FOI CHAMA-DO...
SE AS ESFERAS DO DRAGÃO FOREM IGUAIS ÀS DA TERRA, QUANDO O SHENG LONG APARECE, TUDO FICA ESCURO!
POR QUE ACHA ISSO?!
COMO ASSIM?!
TALVEZ DÊ TEMPO DE RESSUSCITAR O PESSOAL QUE MORREU!!
ENTÃO, TEM MAIS ESSA...
QUE FRA-SE...?!
OBA!!
PENSOU QUE BASTAVA JUNTAR AS SETE ESFERAS PRO DESEJO SER REALIZADO!!
JÁ SEI!! ELE NÃO DEVE SABER A FRASE QUE PRECISA SER DITA!!
OU SEJA, TEMOS CHANCE DE REALIZAR O NOSSO PEDIDO!!


O... O QUÊ?!
ESTÁ ME DIZENDO QUE GURDO, RIKUM E BOTTER FORAM DERROTADOS?!

M... MAS ACONTE-CEU...
EU TAMBÉM ACHAVA QUE ERA...

.....

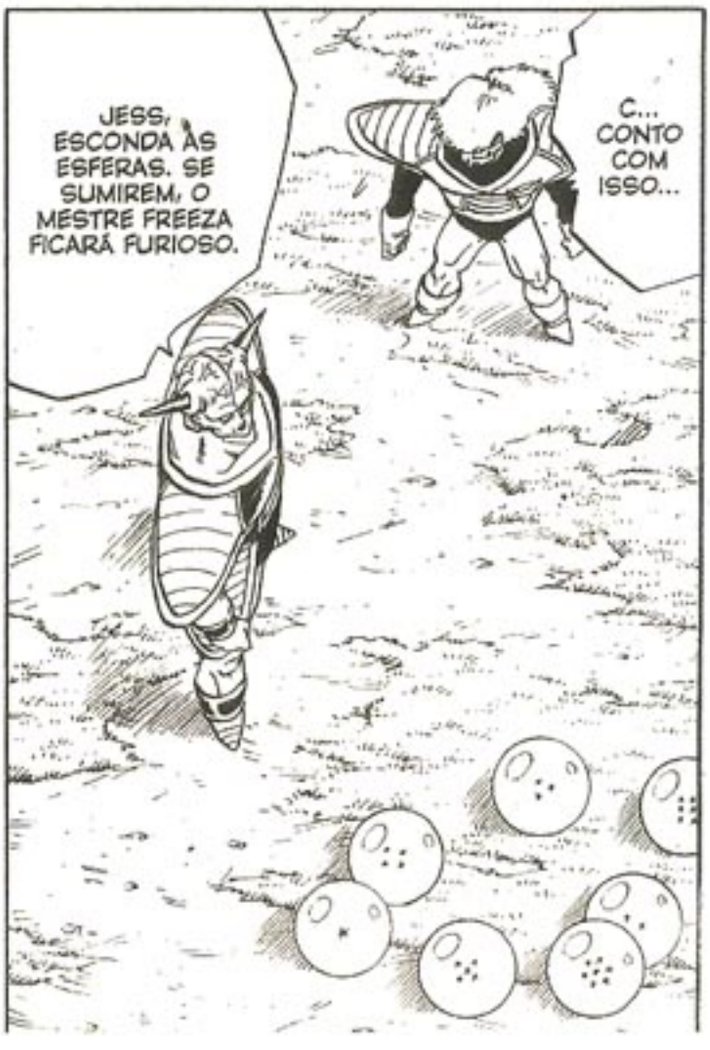

O ÚNICO MAIS PODEROSO DO QUE NÓS, NESTE UNIVERSO, É O MESTRE FREEZA!!
NÃO BRINQUE COMIGO!! NÓS SOMOS AS FORÇAS ESPECIAIS GINYU!!!
SIM... É INACREDITÁVEL...

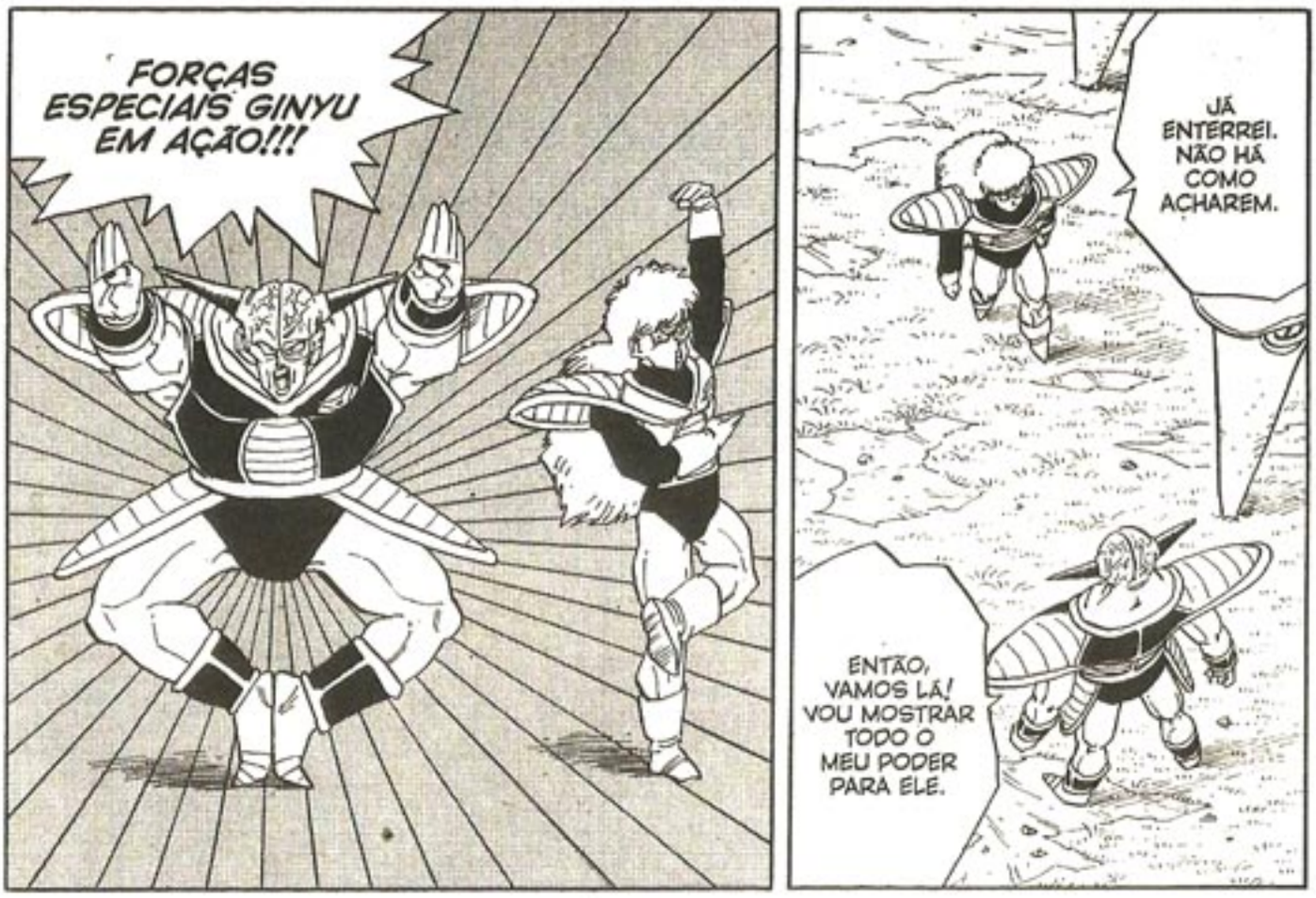
NEM PENSAR!! SERIA UM VEXAME!!
D... DEVO COMUNICAR O MESTRE FREEZA ...?

M... MISERÁVEL...
QUER DIZER QUE NÃO FOI POR DEFEITO DO RASTREADOR QUE O SINAL DOS TRÊS SUMIU...

EU, PESSOALMENTE, VOU DAR UMA LIÇÃO NESSE INFAME...
POR SORTE, O MESTRE ESTÁ FORA...

PAF!
PAF!


JESS, ESCONDA AS ESFERAS. SE SUMIREM, O MESTRE FREEZA FICARÁ FURIOSO.
C... CONTO COM ISSO...


FORÇAS ESPECIAIS GINYU EM AÇÃO!!!
JÁ ENTERREI. NÃO HÁ COMO ACHAREM.
ENTÃO, VAMOS LÁ! VOU MOSTRAR TODO O MEU PODER PARA ELE.

...MAS ELE ME PAGA...!!!!
NÃO SEI QUEM É ESSE SUJEITO...
COM DOIS INTEGRANTES, TODA A NOSSA APRESENTAÇÃO ESPECIAL FOI ESTRAGADA...
.....

VUPT!

VUPT!

VOCÊ NÃO IA LÁ, PEGAR O FREEZA?

SEM FALAR QUE O SENHOR KAIOH DISSE PRA NÃO LUTAR DE JEITO NENHUM COM O FREEZA.

SERIA LEGAL... MAS, POR ENQUANTO, A PRIORIDADE É REVIVER O PESSOAL DA TERRA, QUE VOCÊ MATOU.

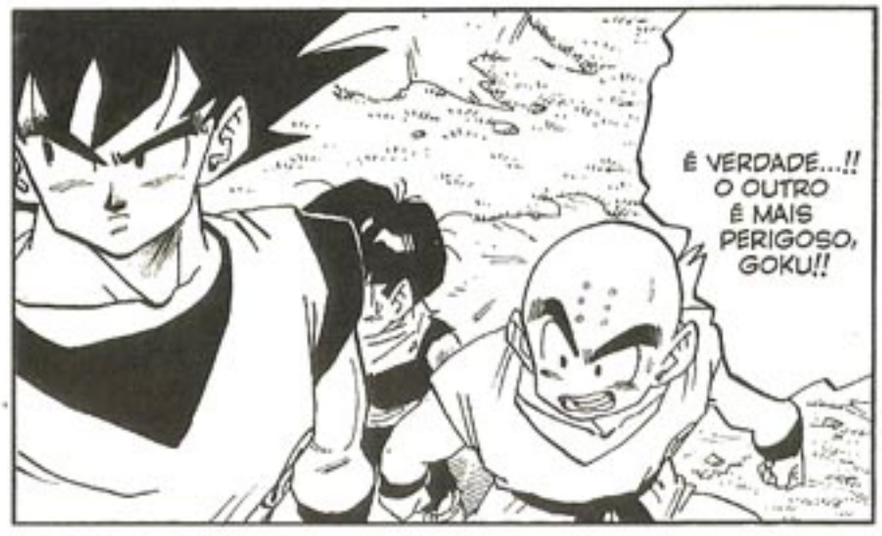
EM VEZ DISSO, ME DEIXE FICAR COM A IMORTALIDADE, QUE RESOL-VO TUDO...

MESMO QUE RESSUSCITEM TODA A SUA LAIA, SE O FREEZA ACABAR COM TODO O PLANETA TERRA, NÃO VAI ADIANTAR NADA...

VEGETA... VOCÊ CONHECE ESSES CARAS... TEM ALGUMA IDEIA?

A GENTE SÓ PRECISA ENCONTRAR AS ESFERAS DO DRAGÃO...

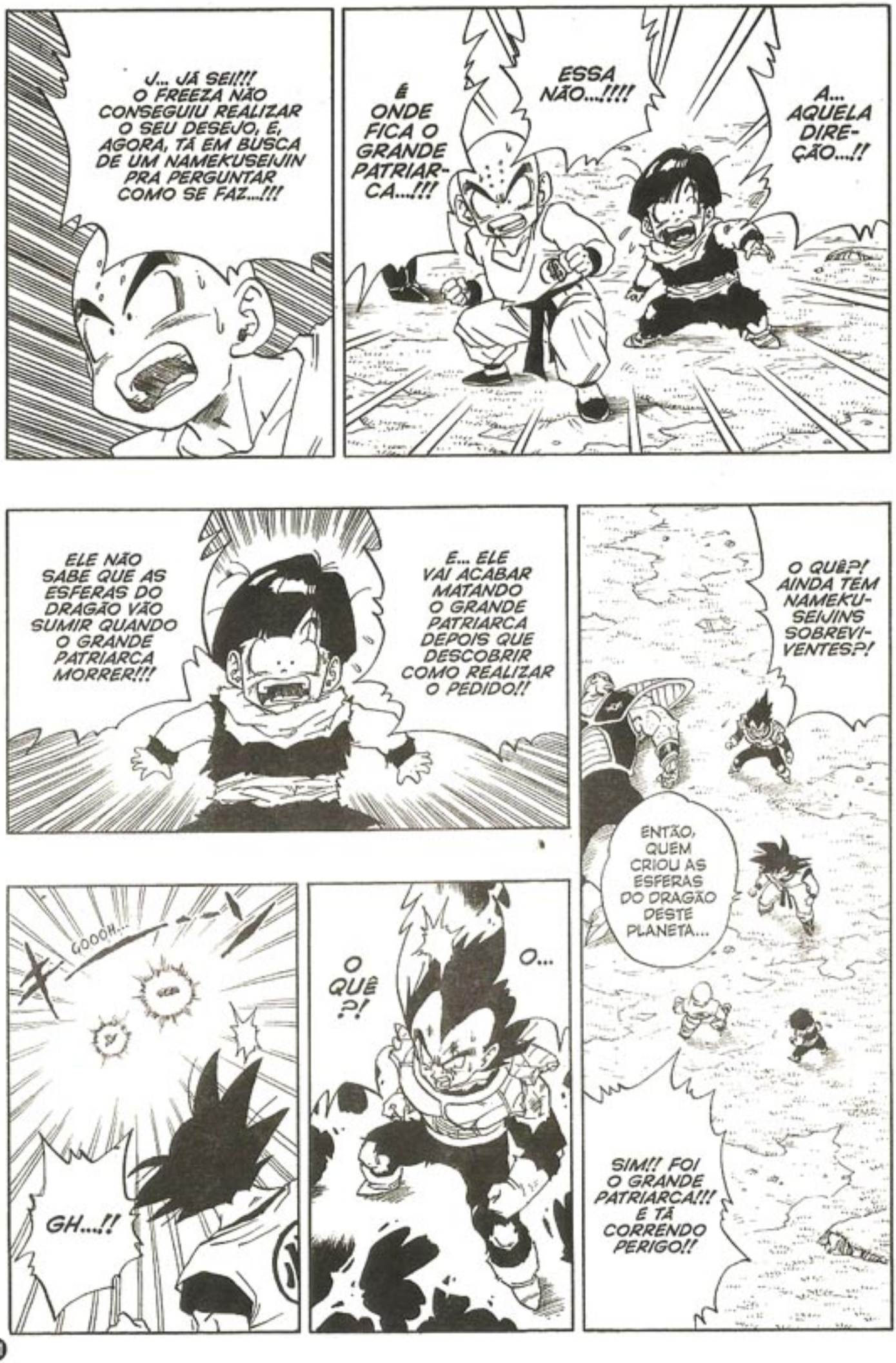
HM?!
DE JEITO NENHUM!! SE VOCÊ VIRAR IMORTAL, VAI SER COMO TER DOIS FREEZAS PRA NOS PREOCUPAR.

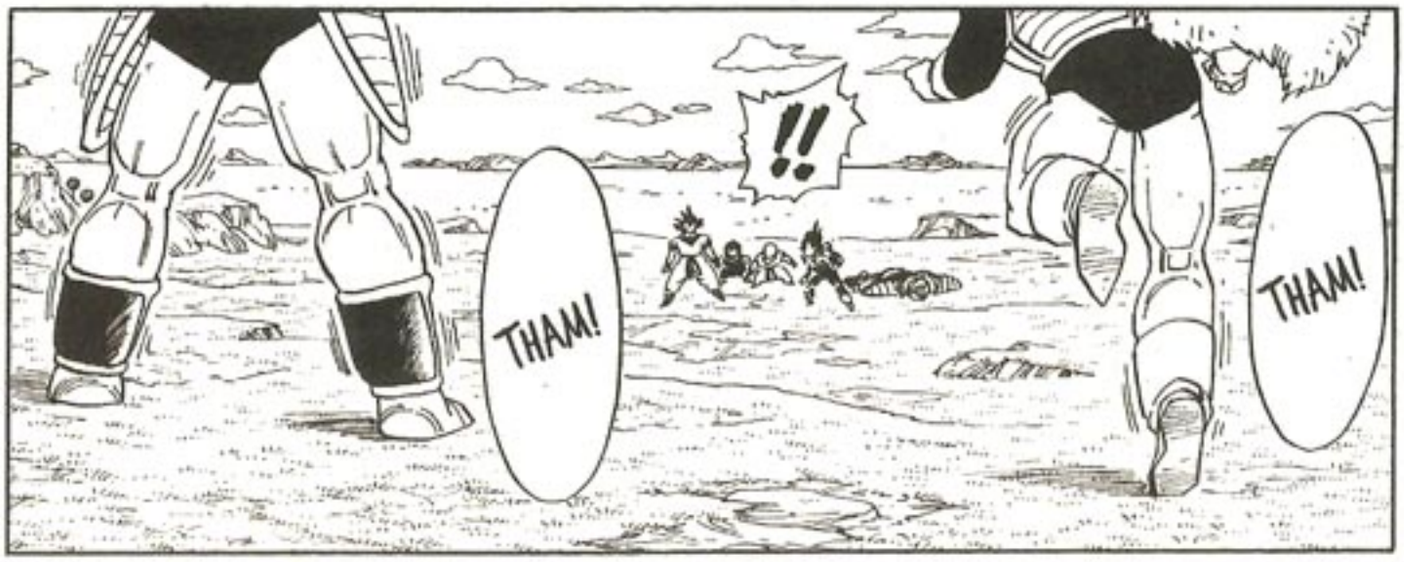

É VERDADE...!! O OUTRO É MAIS PERIGOSO, GOKU!!

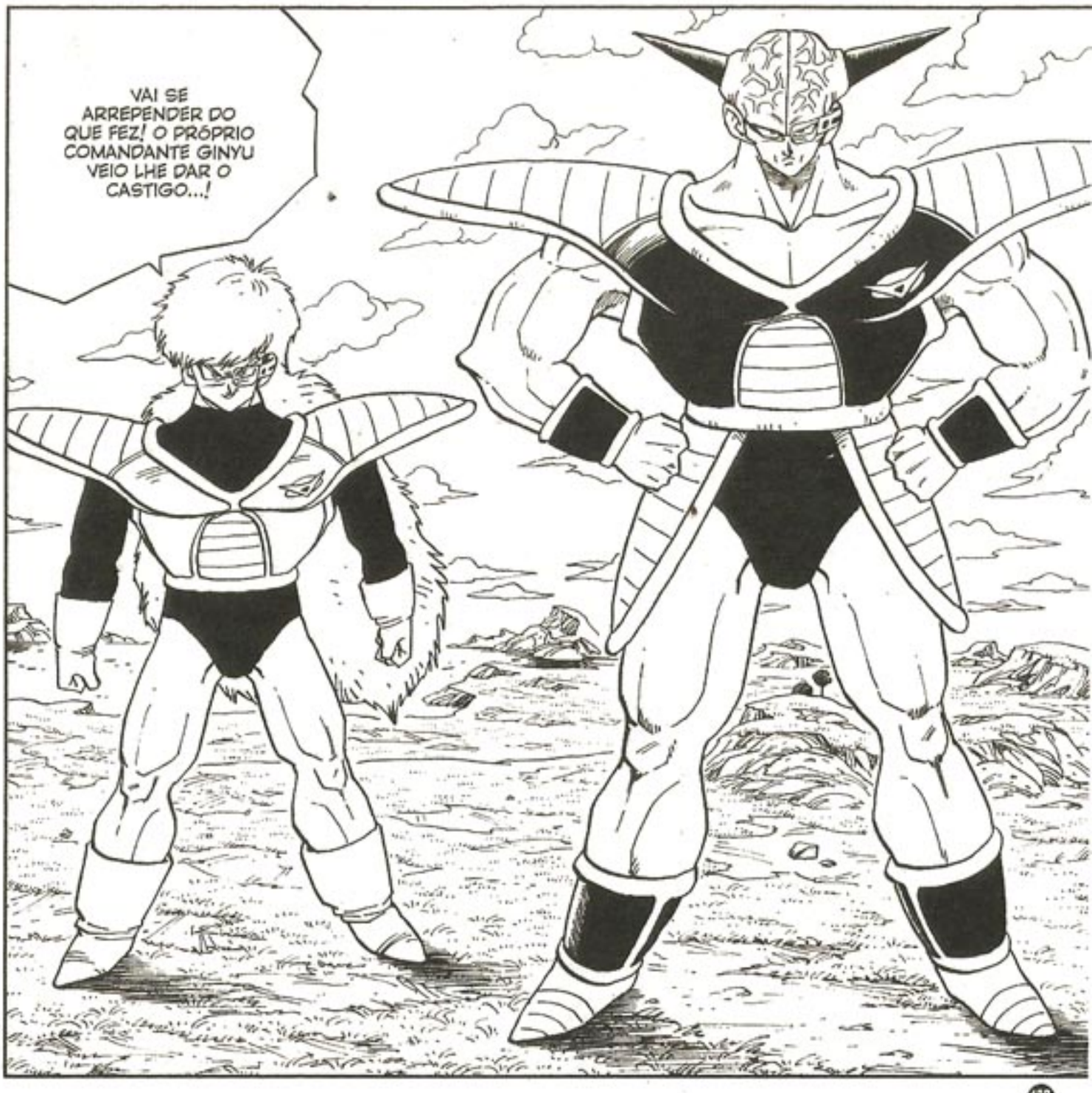
NA ÚLTIMA OCASIÃO, ELE ESTAVA NA NAVE, JUNTO COM AS ESFERAS DO DRAGÃO QUE O GINYU LEVOU...
ESPERE... CADÊ O FREEZA...?!

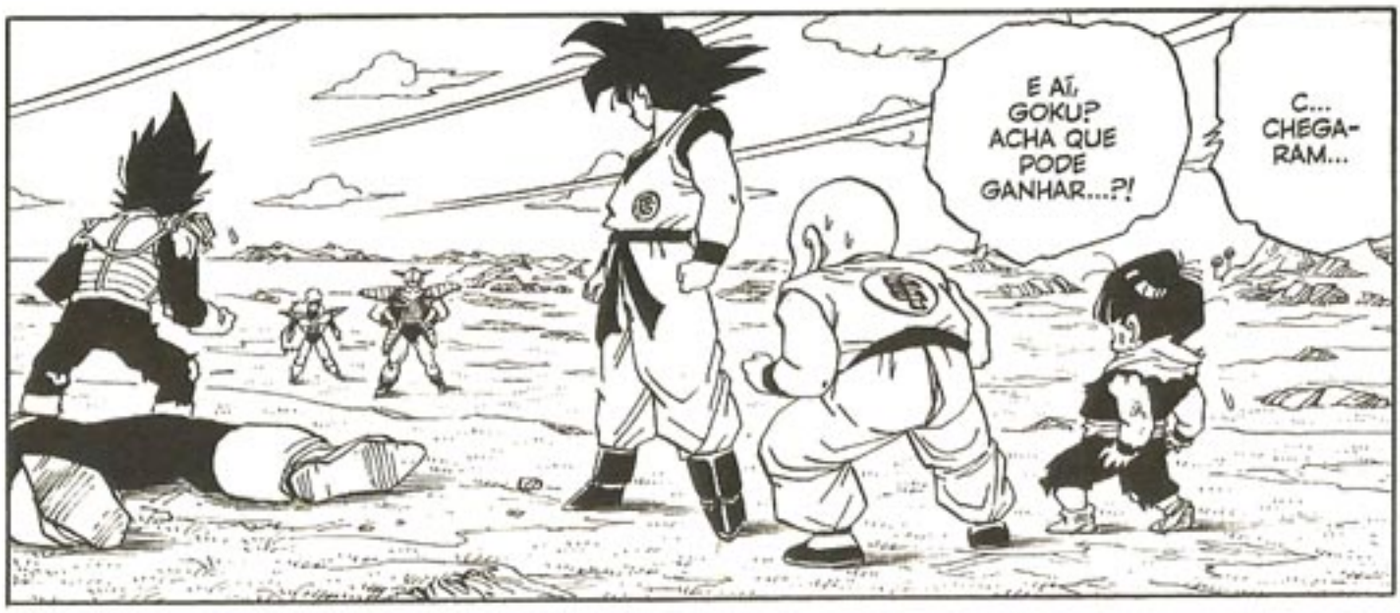
SINTO UM KI FORTE BEM LONGE, NAQUELA DIREÇÃO... PODE SER ESSE TAL FREEZA.
HÃ?!

SÃO ELES... O JESS ESTÁ VOLTANDO COM O COMANDANTE GINYU...!
HÁ DOIS SINAIS VINDO PRA CÁ...
DESSA VEZ, ACHO QUE VOCÊ VAI TER UM POUCO MAIS DE TRABALHO.


J... JÁ SEI!!! O FREEZA NÃO CONSEGUIU REALIZAR O SEU DESEJO, É, AGORA, TÁ EM BUSCA DE UM NAMEKUSEIJIN PRA PERGUNTAR COMO SE FAZ...!!!
É ONDE FICA O GRANDE PATRIARCA...!!!
ESSA NÃO...!!!!
A... AQUELA DIREÇÃO...!!
ELE NÃO SABE QUE AS ESFERAS DO DRAGÃO VÃO SUMIR QUANDO O GRANDE PATRIARCA MORRER!!!
E... ELE VAI ACABAR MATANDO O GRANDE PATRIARCA DEPOIS QUE DESCOBRIR COMO REALIZAR O PEDIDO!!
O QUÊ?! AINDA TEM NAMEKU-SEIJINS SOBREVI-VENTES?!
ENTÃO, QUEM CRIOU AS ESFERAS DO DRAGÃO DESTE PLANETA...
SIM!! FOI O GRANDE PATRIARCA!!! E TÁ CORRENDO PERIGO!!
GOOOH...
GH...!!
O...
O QUÊ?!


!!
THAM!
THAM!


VAI SE ARREPENDER DO QUE FEZ! O PRÓPRIO COMANDANTE GINYU VEIO LHE DAR O CASTIGO...!

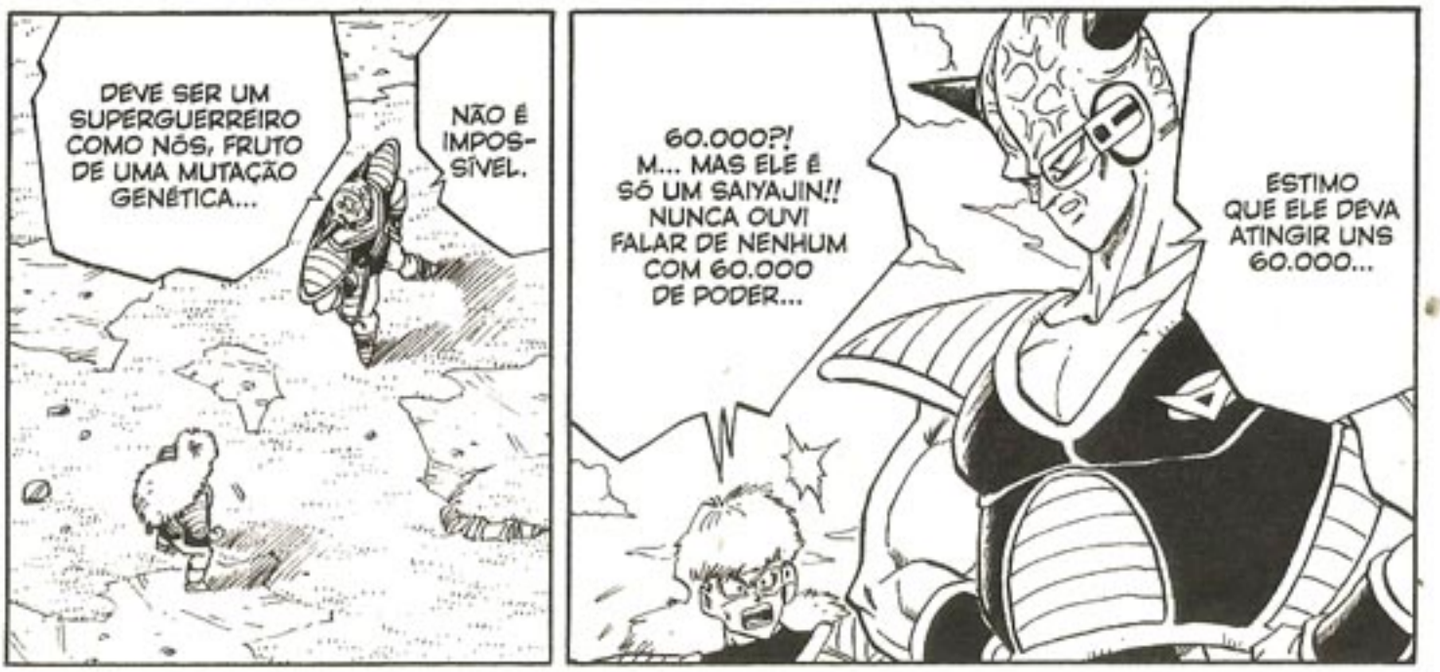

C... CHEGARAM...
E AÍ, GOKU? ACHA QUE PODE GANHAR...?!

SEU PODER DE LUTA... É DE 5.000...
É ESSE...?

SÓ LUTANDO PRA SABER.
ESSE AÍ PARECE BEM MAIS FORTE.

VOCÊS ERRARAM EM CONFIAR DEMAIS NO RASTREADOR.
PROVAVELMENTE, ELE DEVE SER DO TIPO QUE AUMENTA SEU PODER DE BATALHA SÓ NO MOMENTO DO ATAQUE. É ALGUMA CARACTERÍSTICA DE SUA ESPÉCIE...

POIS É... SÓ 5.000. NÃO É ESTRANHO?!
SEU TOLO...!

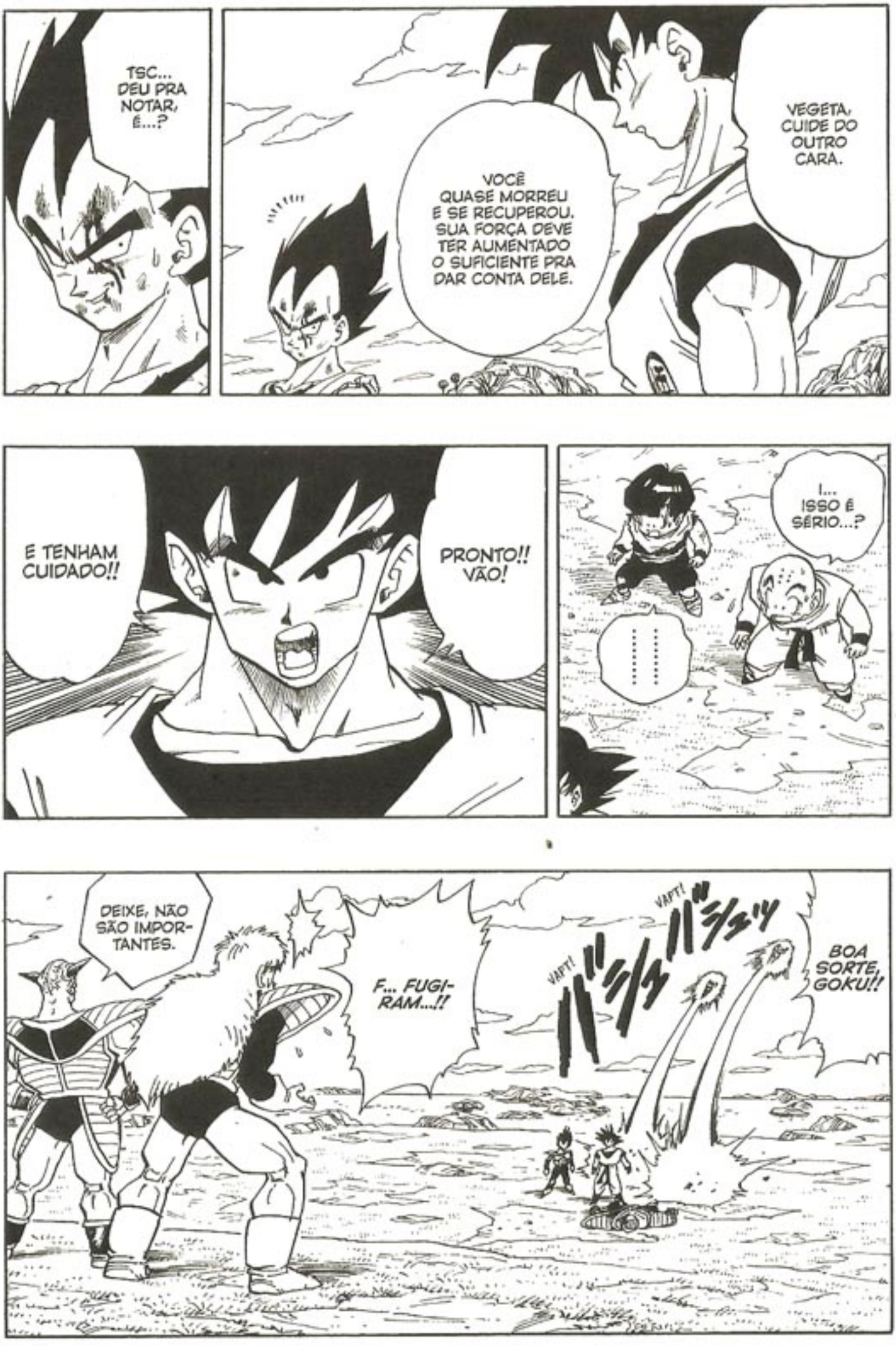

DEVE SER UM SUPERGUERREIRO COMO NÓS, FRUTO DE UMA MUTAÇÃO GENÉTICA...
NÃO É IMPOSSÍVEL.
60.000?! M... MAS ELE É SÓ UM SAIYAJIN!! NUNCA OUVI FALAR DE NENHUM COM 60.000 DE PODER...
ESTIMO QUE ELE DEVA ATINGIR UNS 60.000...

NÃO PENSEI QUE CHEGARIA O DIA EM QUE TERIA DE MOSTRAR O MEU VERDADEIRO POTENCIAL.
PARECE QUE ESSA LUTA SERÁ DIVERTIDA...

SE JÁ NÃO ESTIVER...
VAMOS CORRER, ANTES QUE O GRANDE PATRIARCA SEJA MORTO...!
ENTENDIDO...!

RÁPIDO, VÃO!

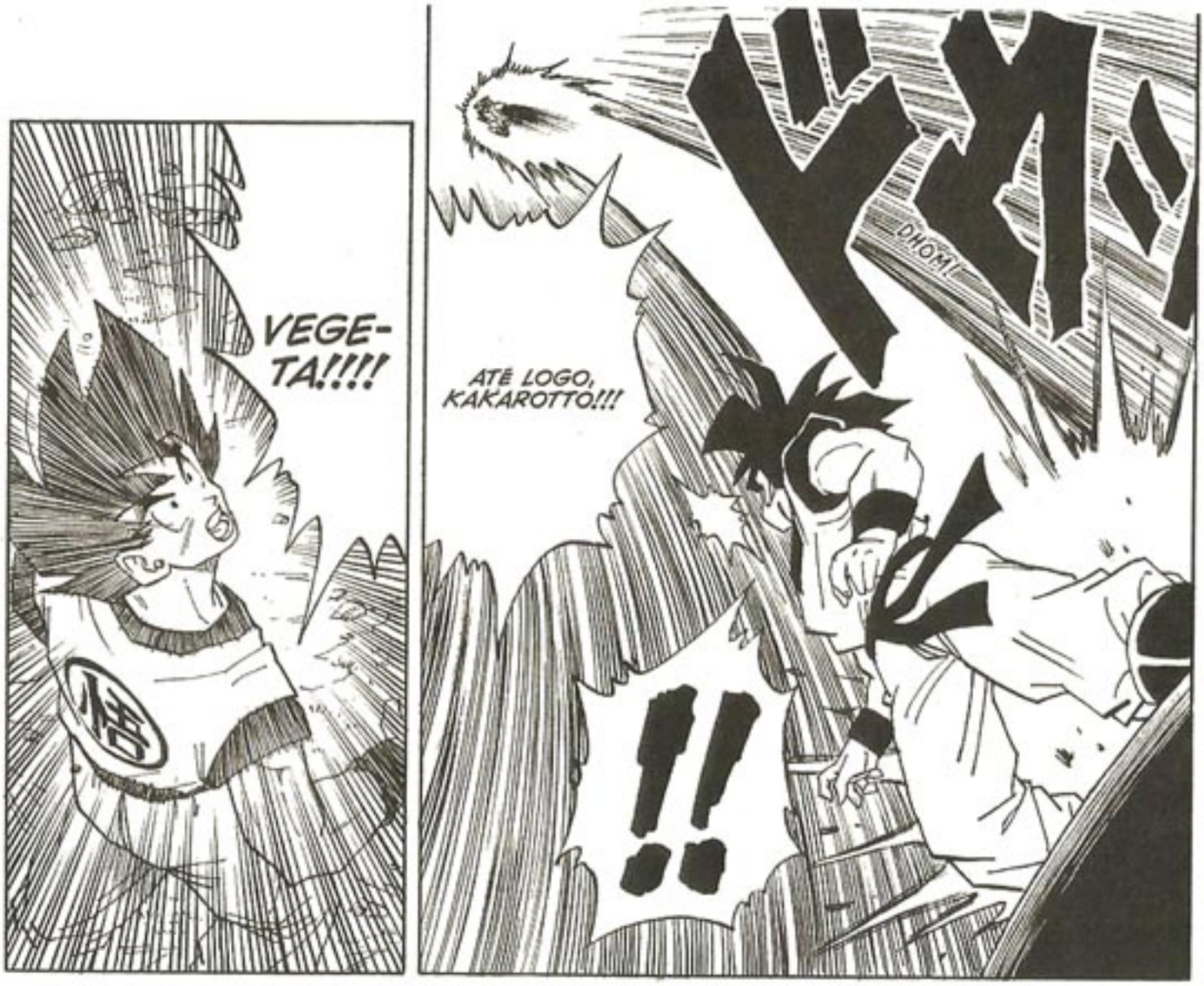
EU SEGURO ELE.
ALCANÇO VOCÊS DEPOIS QUE DERROTÁ-LO.
APROVEITEM PRA ENCONTRAR AS ESFERAS COM O RADAR DO DRAGÃO! DEVEM TER DEIXADO PERTO DA NAVE DELES...


TSC... DEU PRA NOTAR, É...?
VOCÊ QUASE MORREU E SE RECUPEROU. SUA FORÇA DEVE TER AUMENTADO O SUFICIENTE PRA DAR CONTA DELE.
VEGETA, CUIDE DO OUTRO CARA.
E TENHAM CUIDADO!!
PRONTO!! VÃO!
I... ISSO É SÉRIO...?
.....
DEIXE, NÃO SÃO IMPORTANTES.
F... FUGIRAM...!!
VAPT!
バシィッ
VAPT!
バシィッ
BOA SORTE, GOKU!!

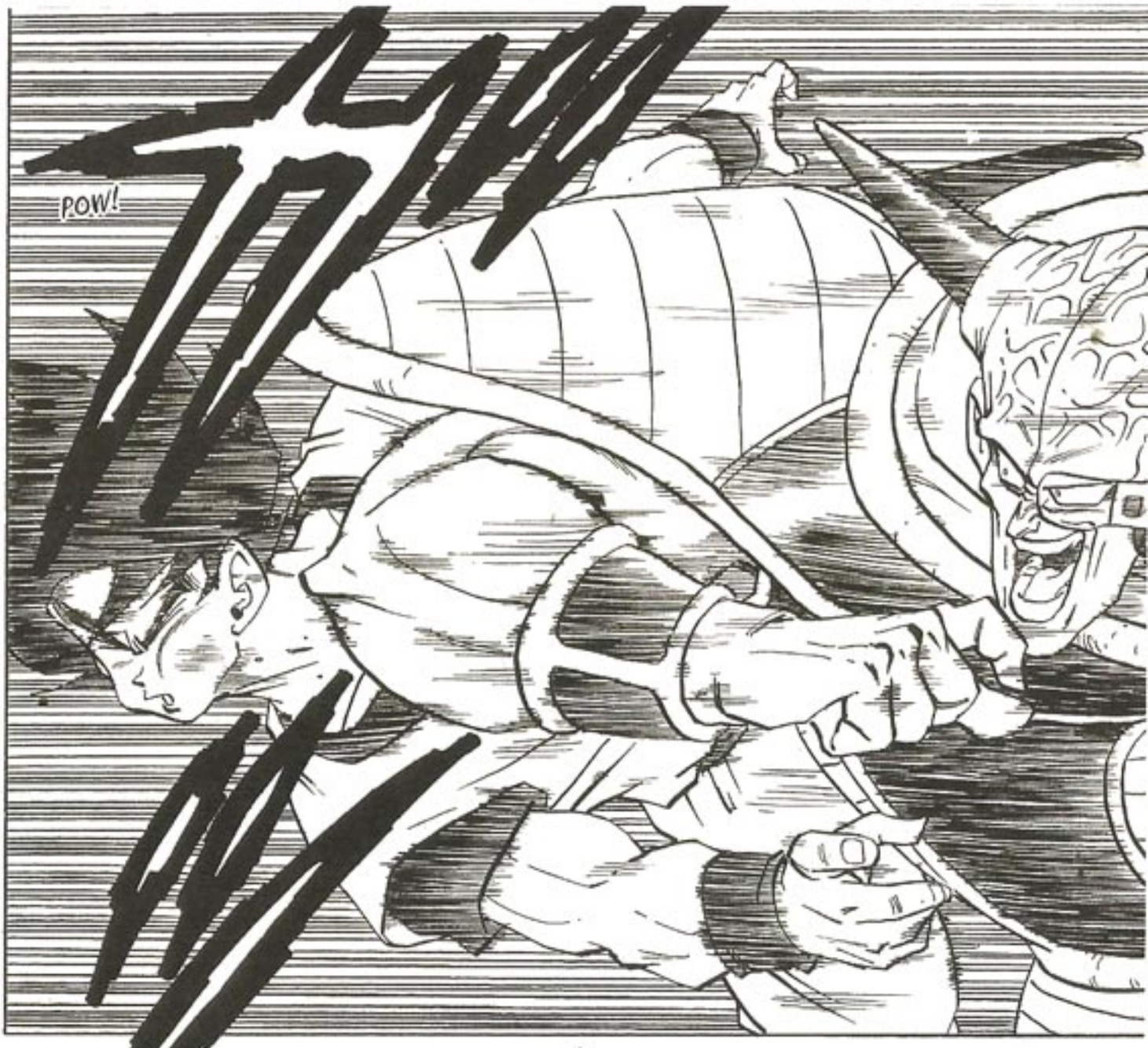
BELEZA! VAMOS LÁ!!
悟

ELE TERÁ O QUE MERECE...!!

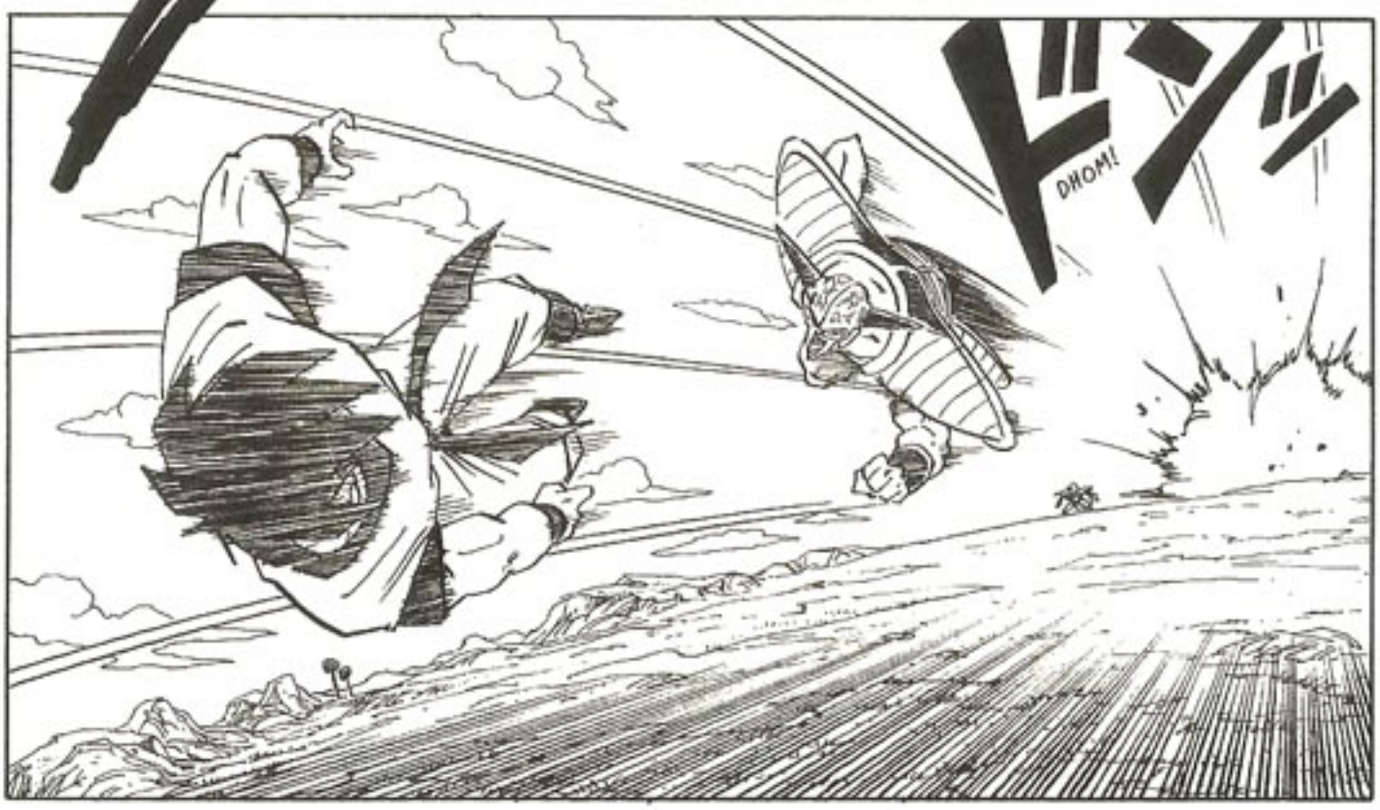
HM...



CAPÍTULO 283 ★ FIM



CAPÍTULO 284★O ORGULHO DO COMANDANTE GINYU

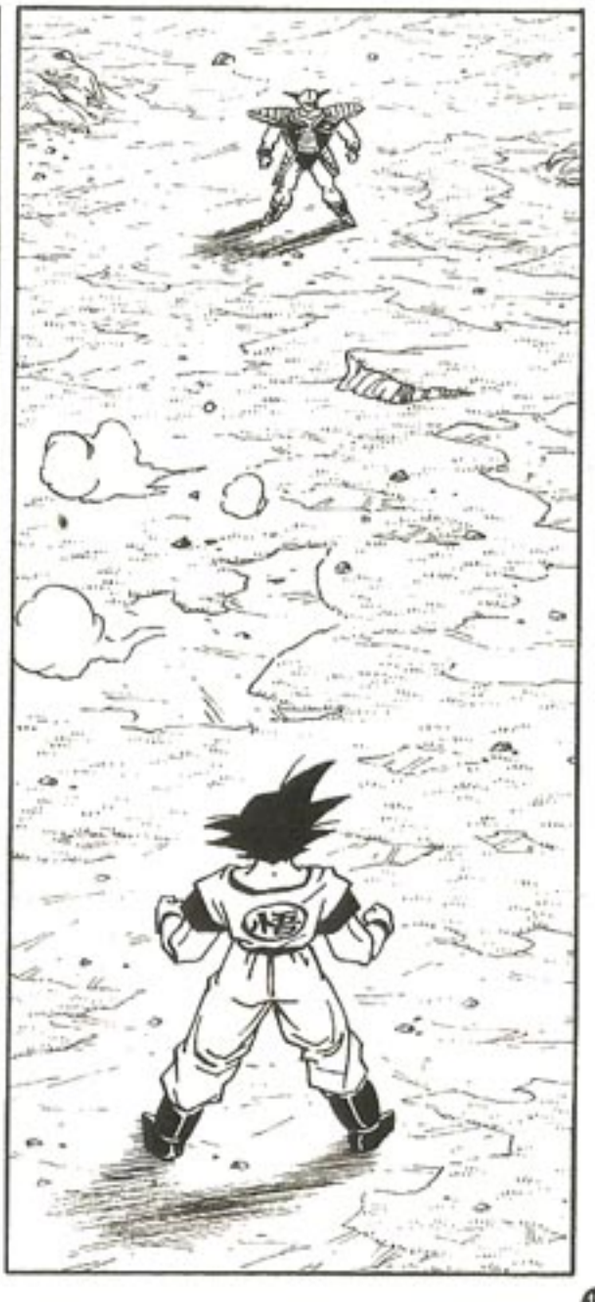


TEIH !!!!
VUM!
FUP!
VUPT!
TAH!
ZAP!
FUP!
B-B-BAH!
B-B-BOH!
Z-Z-ZAH!

TAH!
TAH!

VAP!
VAP!

PUXA VIDA, HEIN... VEGETA...?
ESSA DOEU...



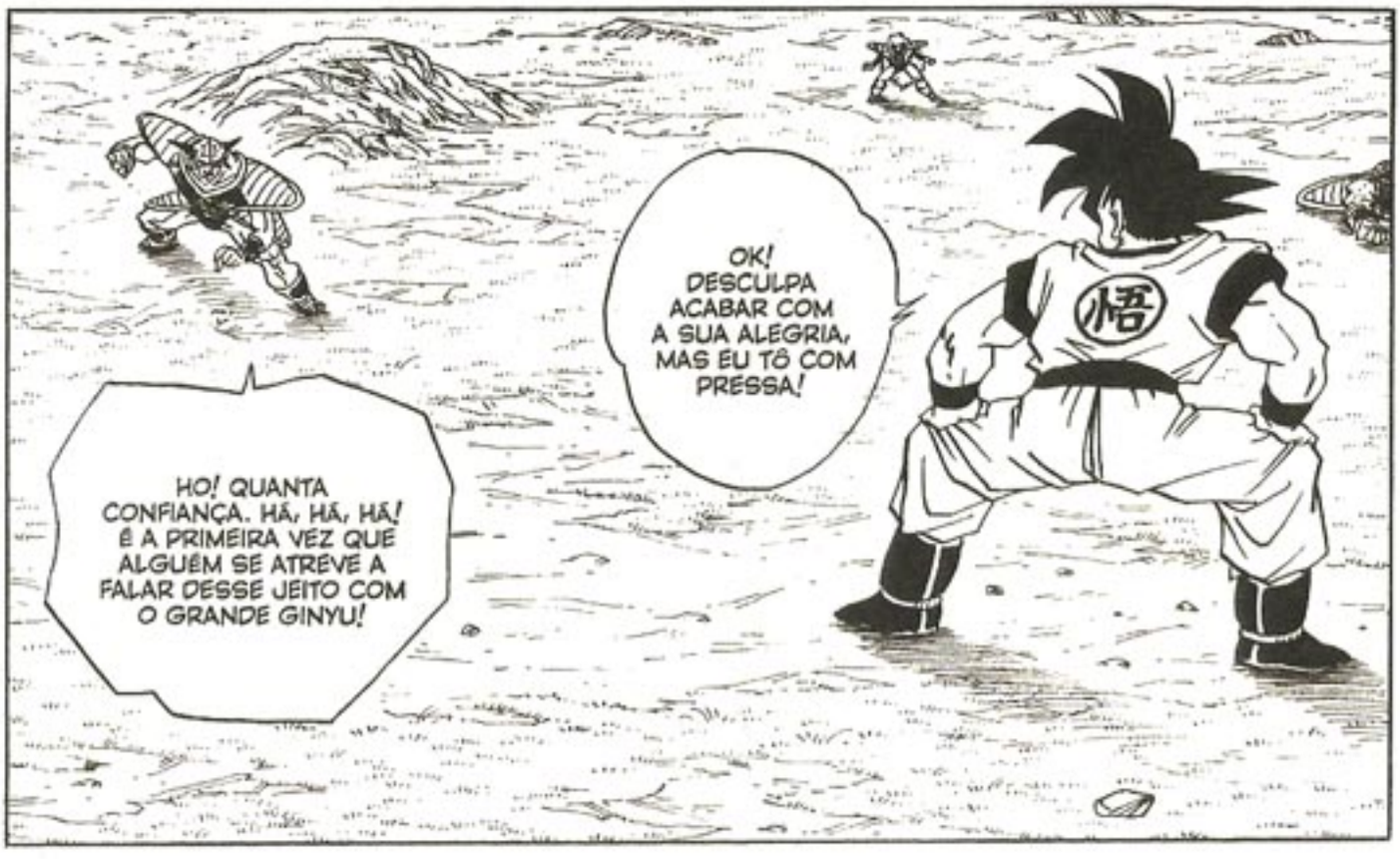
HU, HU, HU... SER DEIXADO PELO VEGETA FOI UM CHOQUE, NÃO?
MUITO BOM... SUPEROU AS MINHAS EXPECTA-TIVAS...

PRECISO ACABAR LOGO COM ISSO, SENÃO, VAMOS PERDER ESSA PEQUENA ESPERANÇA QUE NOS RESTOU...
SEI O QUE ELE FOI FAZER... PRETENDE PEGAR AS ESFERAS DO DRAGÃO ENQUANTO LUTO CONTRA VOCÊ...

SE TUDO DER CERTO, OS DOIS VÃO SE MATAR...! AÍ, SERÁ A MINHA VEZ!
HU, HU, HU! A SORTE ESTÁ AO MEU LADO! A CAPACIDADE DO KAKAROTTO É QUASE IGUAL À DO GINYU!

GOOOH!

E, QUANDO EU GANHAR A IMORTALIDADE, TEREI CHANCES DE DERROTAR O FREEZA!!
HÁ, HÁ, HÁ!! DEPOIS DE ARRANCAR A SENHA DAQUELES BAIXINHOS, VOU ME LIVRAR DELES!!


HO! QUANTA CONFIANÇA. HÁ, HÁ, HÁ! É A PRIMEIRA VEZ QUE ALGUÉM SE ATREVE A FALAR DESSE JEITO COM O GRANDE GINYU!
OK! DESCULPA ACABAR COM A SUA ALEGRIA, MAS EU TÔ COM PRESSA!

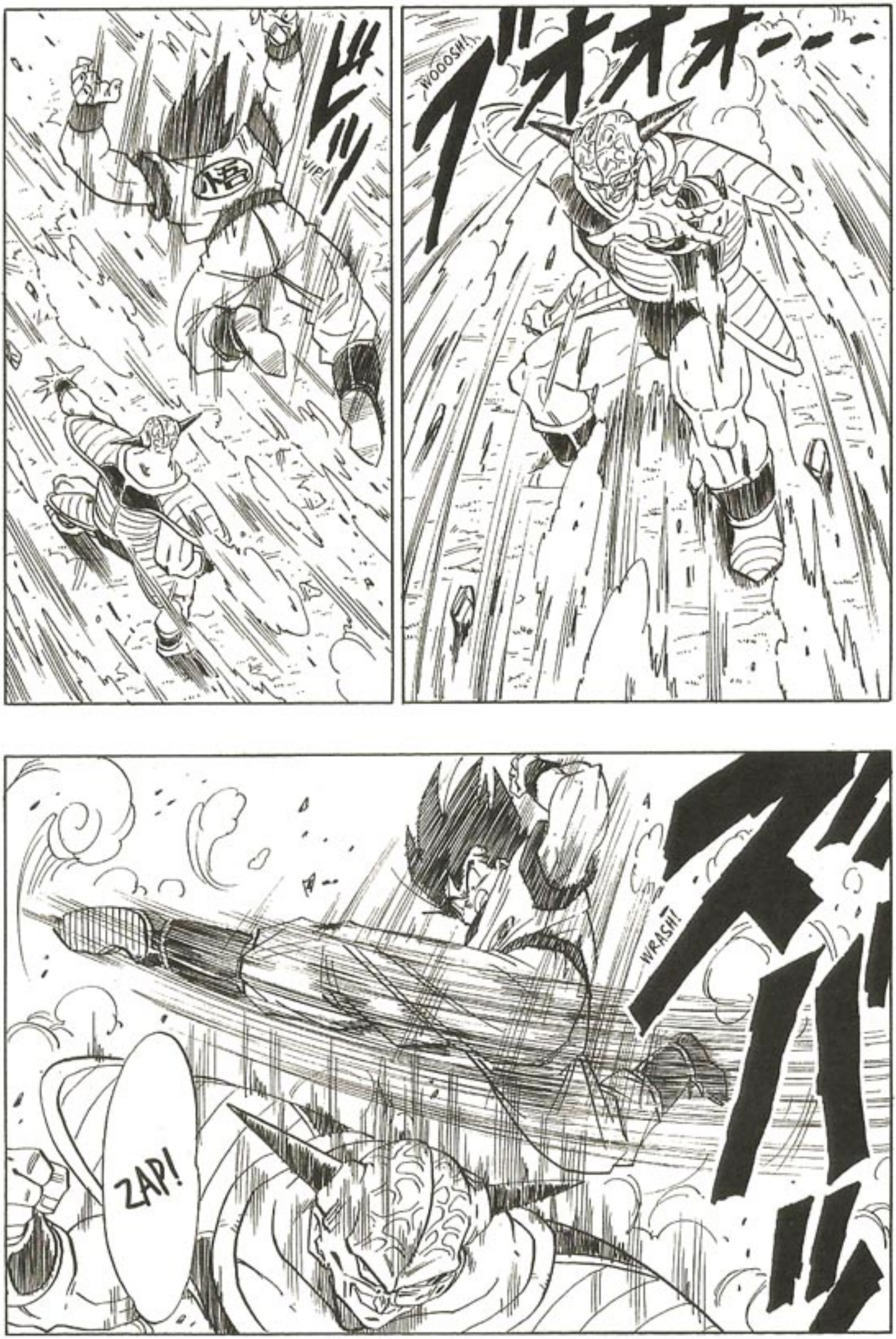
VAI DESCOBRIR QUE TAMBÉM SOU UM GUERREIRO QUE MUDA DE PODER DE LUTA CONFORME A SITUAÇÃO...!
SE ESSA CORAGEM TODA É POR CONTA DA "DELICADEZA" COM QUE TE TRATEI ATÉ AGORA, SINTO DECEPCIONÁ-LO.

...O COMANDANTE GINYU O SUPERA DE LONGE!!!
É CLARO... SE O PODER DE LUTA DO OUTRO FOR MESMO 60.000...

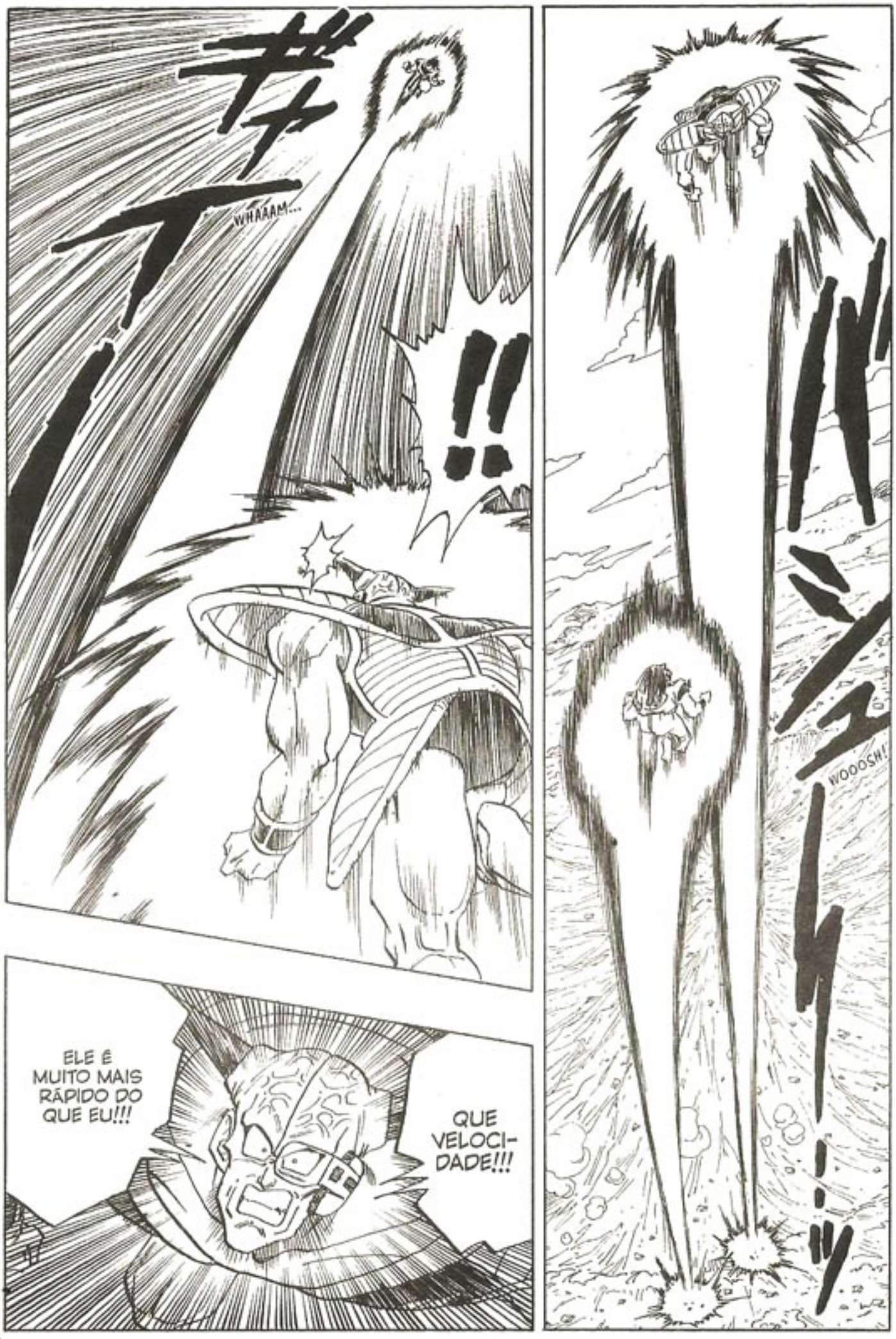
GRANDE COMANDANTE... NÃO TÁ NEM UM POUCO ABALADO...

ZWOH!
DROGA!!
!!

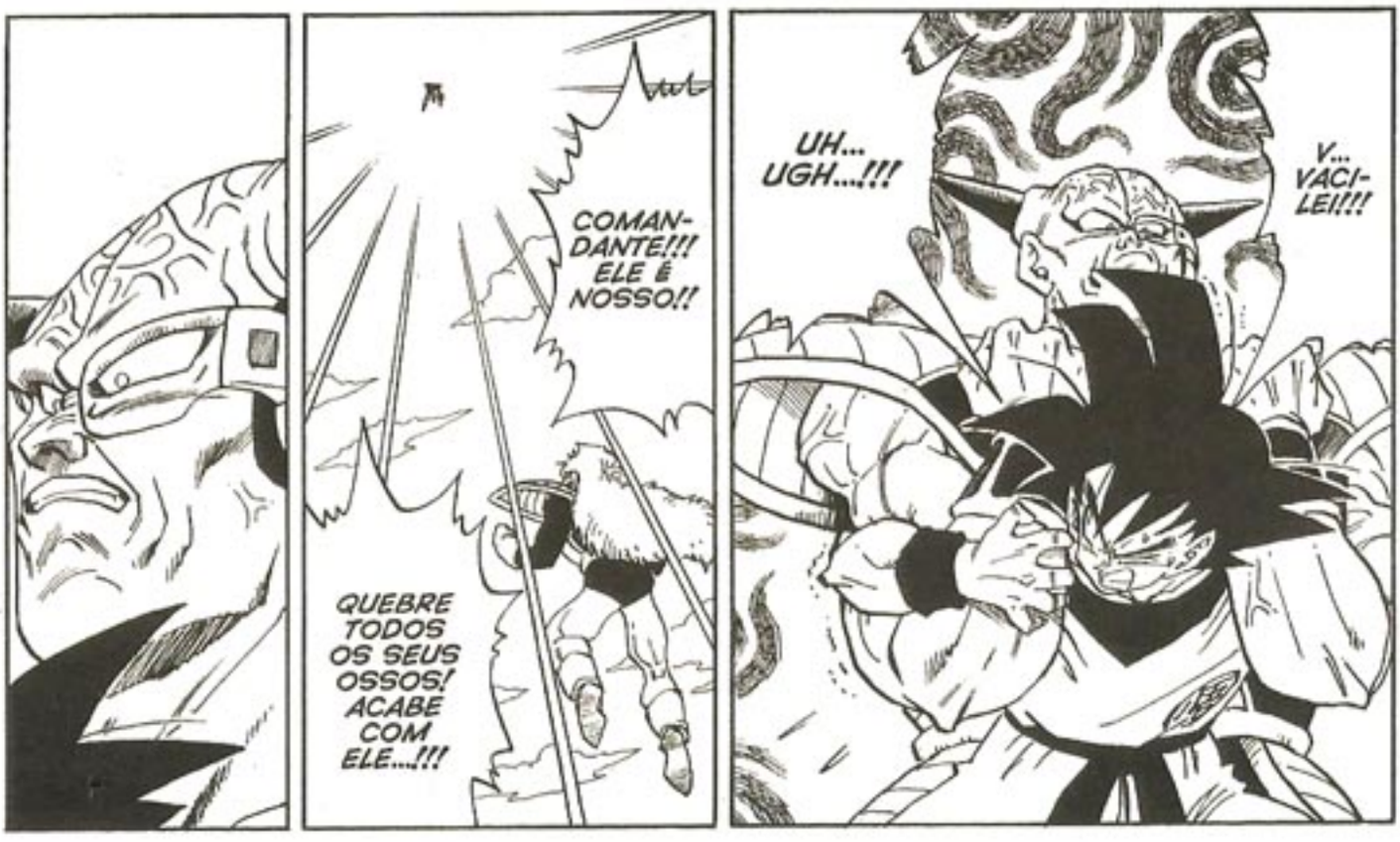
WHAMP...!
GOOOH!
KABUUM!


WOOOSH!
VIP!
WRASH!
ZAP!

FUP!
SHAH!!
GRAB!
P-P-POW!

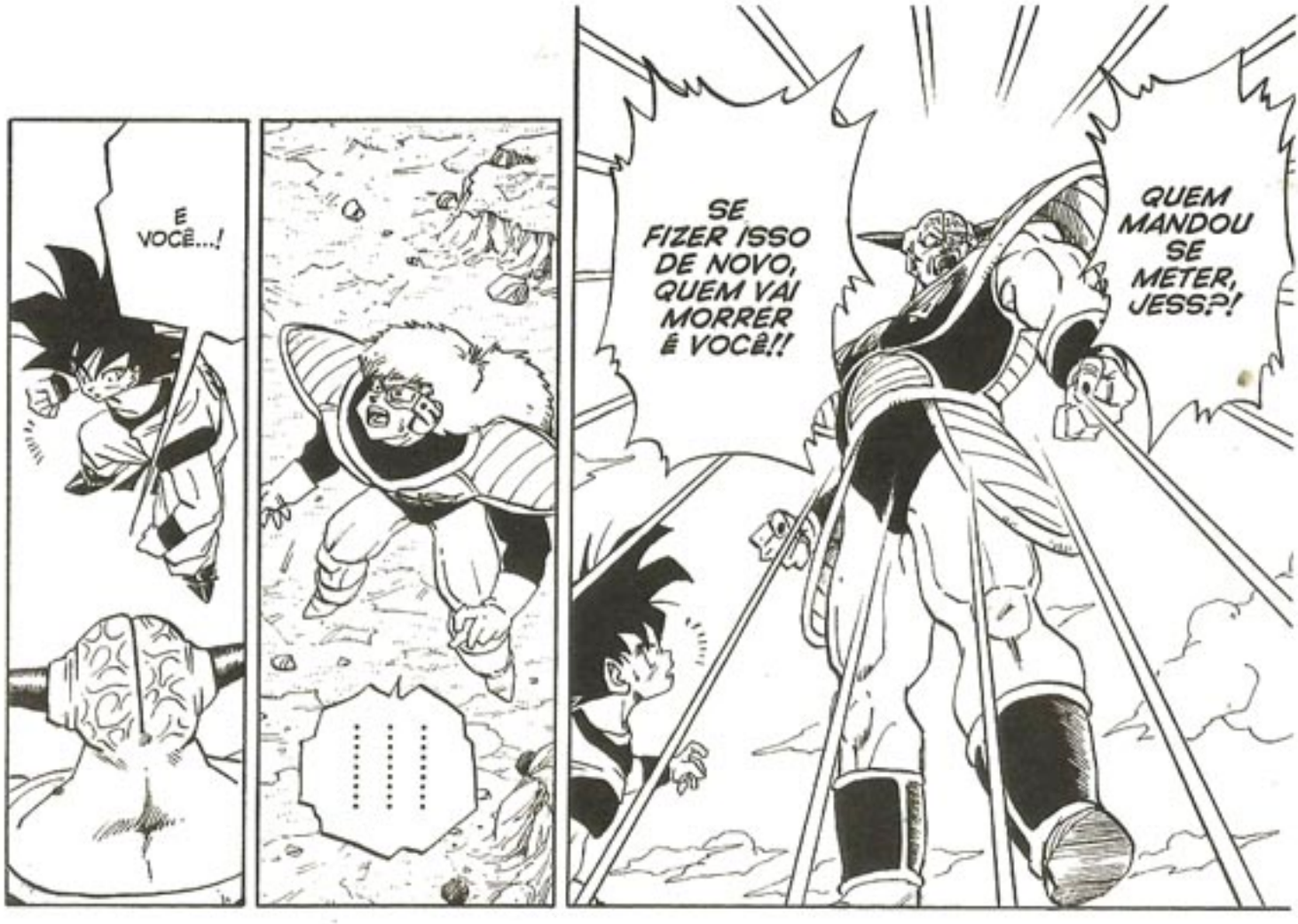

WHAAAM...
!!
WOOOSH!
ELE É MUITO MAIS RÁPIDO DO QUE EU!!!
QUE VELOCI-DADE!!!

HM ?!
GOOH!
GH!!!!
HU, HÁ, HÁ, HÁ !!!
CON-SEGUI ASSUS-TÁ-LO!!!
GRAB!


COMAN-
DANTE!!!
ELE É
NOSSO!!
QUEBRE
TODOS
OS SEUS
OSSOS!
ACABE
COM
ELE...!!!
UH...
UGH...!!!
V...
VACI-
LEI!!!

NÃO ME
RESTA ESCOLHA...
TEREI QUE USAR O
KAIOH-KEN...!!!!
QUE FORÇA!
NÃO CONSIGO
ME SOLTAR...!!

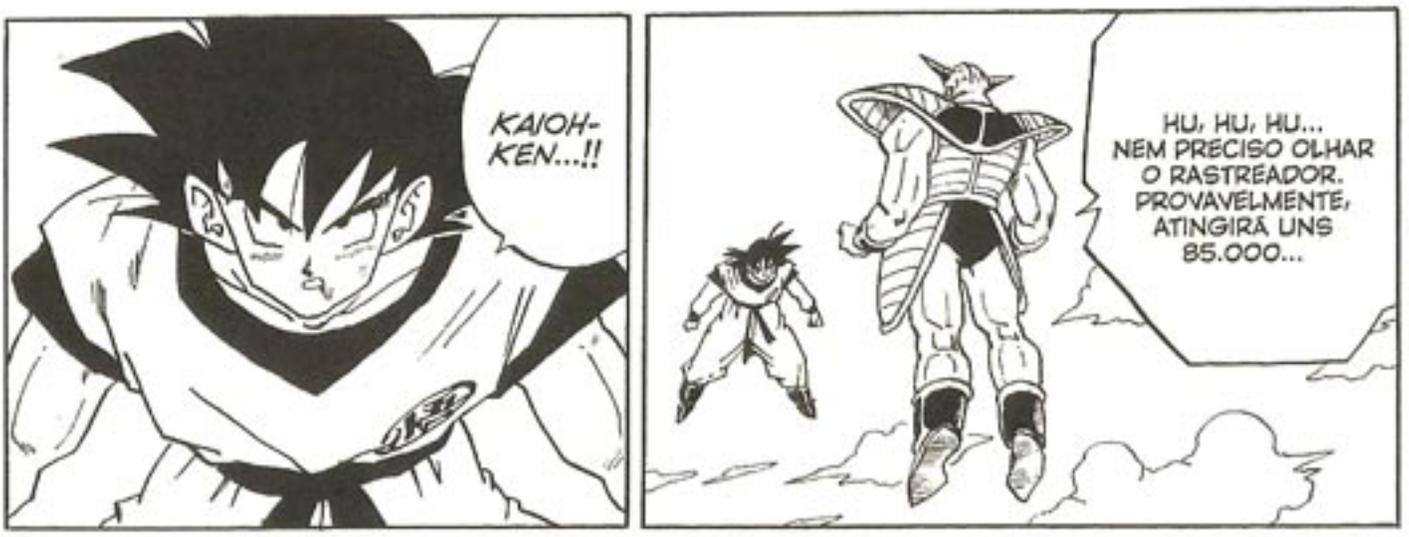
HÃ...?!
FUP...
なっ・・・
C...
COMAN-
DANTE?!
!!

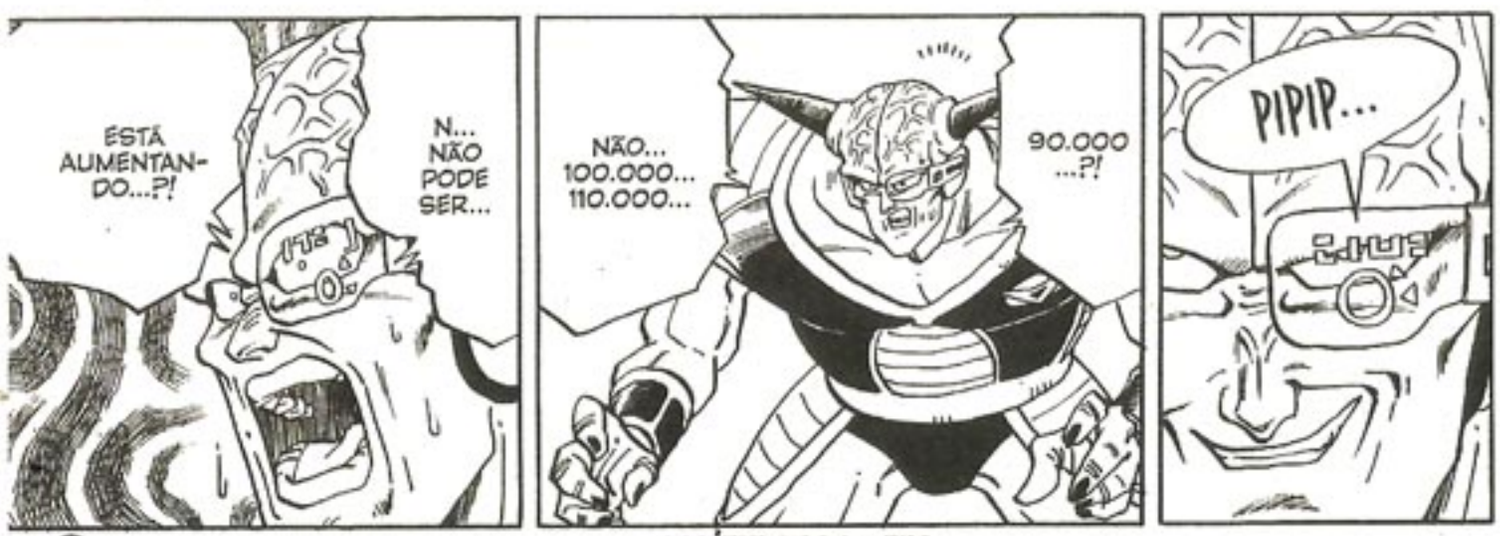

É VOCÊ...!
.....
SE FIZER ISSO DE NOVO, QUEM VAI MORRER É VOCÊ!!
QUEM MANDOU SE METER, JESS?!

JÁ QUE INSISTE, VOU TE MOSTRAR O MEU VERDADEIRO PODER...
TÁ BOM...

IMAGINO QUE ESTEJA SE POUPANDO PARA LUTAR CONTRA O MESTRE FREEZA, MAS NÃO SE ATREVA A ME SUBESTIMAR!
CONTINUA ESCONDENDO SUA VERDADEIRA FORÇA, NÉ? ACHOU QUE EU NÃO IA REPARAR...?!
ESTOU ANIMADO COM A POSSIBILIDADE DE UMA LUTA EXCITANTE, ENTÃO, NÃO ME DECEPCIONE.

USA AÍ O SEU APARELHO PRA VER O TAMANHO DA MINHA FORÇA...
É MELHOR ASSIM.
VOCÊ NÃO SE CONFORMARIA EM MORRER ANTES DE DAR O SEU MÁXIMO.

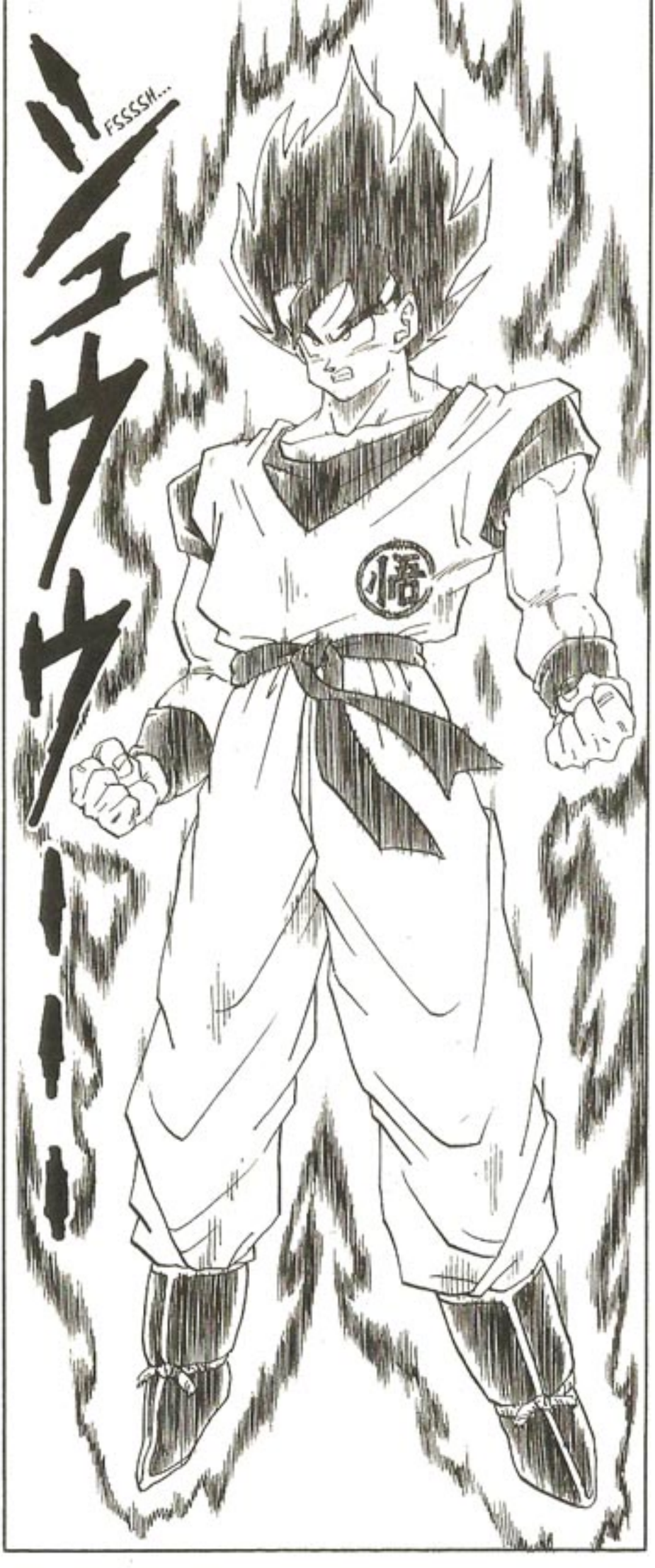




CAPÍTULO 284 ★ FIM

CAPÍTULO 285★ O GRANDE PATRIARCA EM PERIGO

180.000
...?!


FSSSSH...
悟

E... ESSE É O SEU REAL PODER ...?!
I... INACREDITÁVEL...

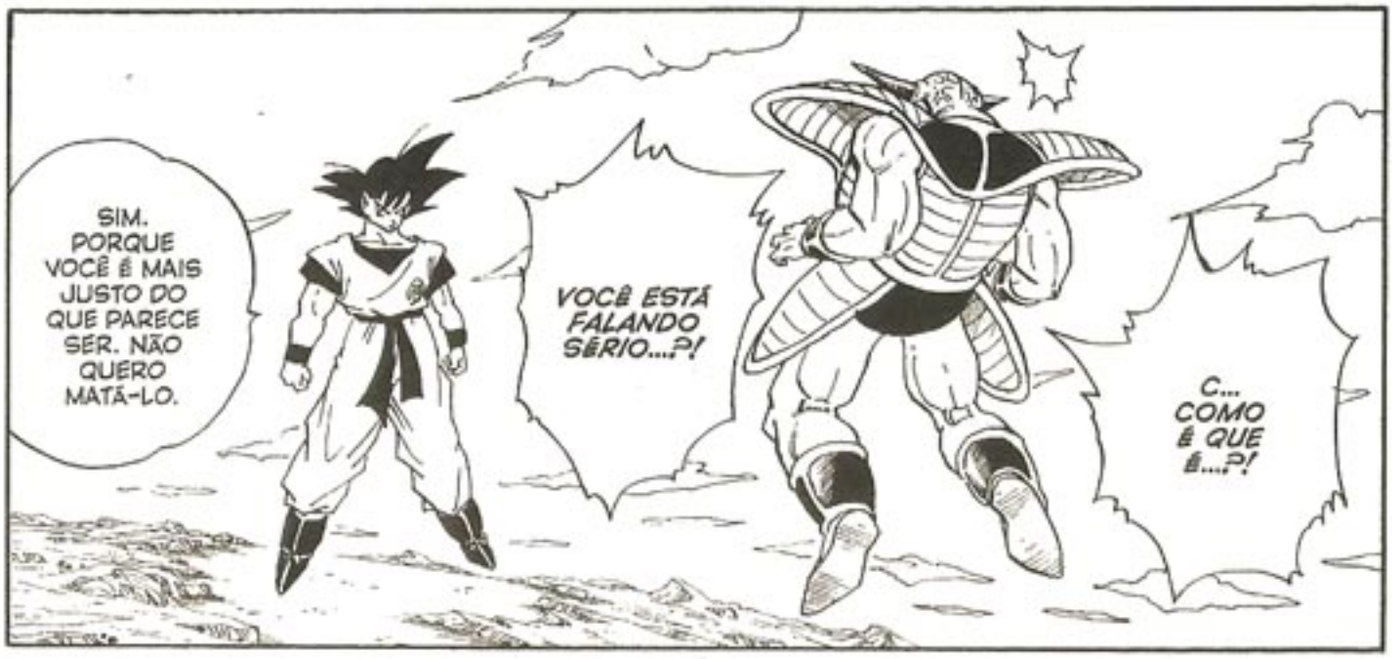
FUP...
O... O QUÊ ...?!!!
UFA...
TÔ AVISANDO!
POSSO SUBIR MAIS O MEU PODER NO MOMENTO DO ATAQUE.
A... AGORA ENTENDI POR QUE NÃO CONSEGUIMOS GANHAR DELE...
SE NEM O COMANDANTE GINYU TEM MAIS DO QUE 120.000 DE PODER...
COMO UM SAIYAJIN PODE TER CHEGADO NESSE NÍVEL...?
AH !!!!
!?
O VEGETA TAMBÉM DISSE ISSO...
AFINAL, DO QUÊ SE TRATA?
P... POR ACASO... VOCÊ...
...É UM SUPER-SAIYAJIN...?!

O LENDÁRIO... GUERREIRO INVENCÍVEL...
S... S... SUPERSAIYAJIN...?!

...É O ÚNICO DE QUEM O MESTRE FREEZA TEM MEDO, O SUPERSAIYA-JIN...?!
É... ENTÃO... ELE...

UOOOH!!
NÃO PODE SER!!!

E EU NÃO GOSTO DE LUTAR À TOA.
SINTO MUITO, MAS VOCÊ NUNCA VAI ME VENCER.
VÃO LOGO EMBORA DESTE PLANETA.

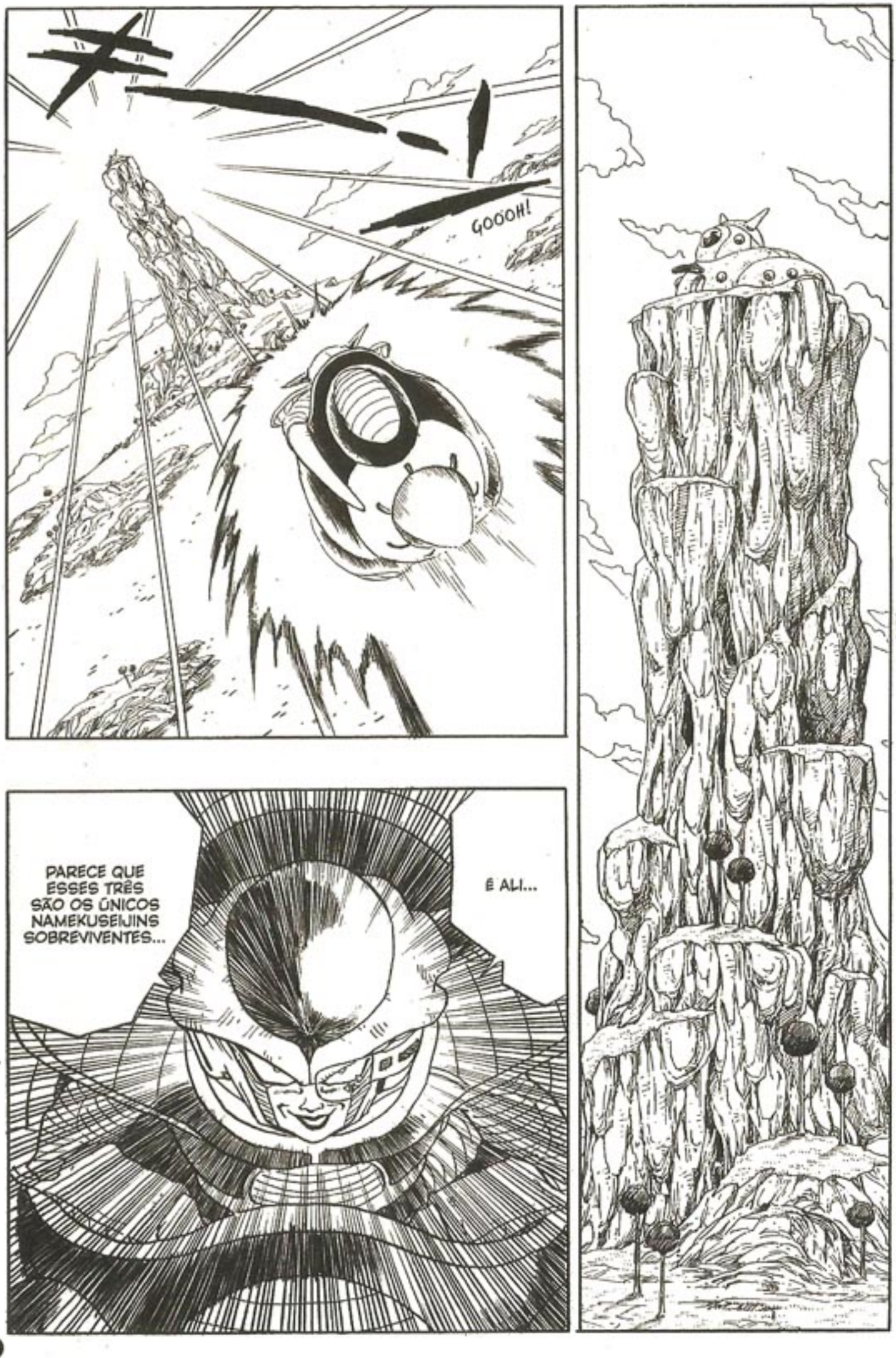

SIM. PORQUE VOCÊ É MAIS JUSTO DO QUE PARECE SER. NÃO QUERO MATÁ-LO.
VOCÊ ESTÁ FALANDO SÉRIO...?!
C... COMO É QUE É...?!

MAS... UM SUPERSAIYAJIN DEVERIA SER O GUERREIRO MAIS PODEROSO DO UNIVERSO, QUE IDOLATRA A SANGUINOLÊNCIA E AS GUERRAS...
NÃO QUER ME MATAR? NÃO GOSTA DE LUTAR À TOA...?!

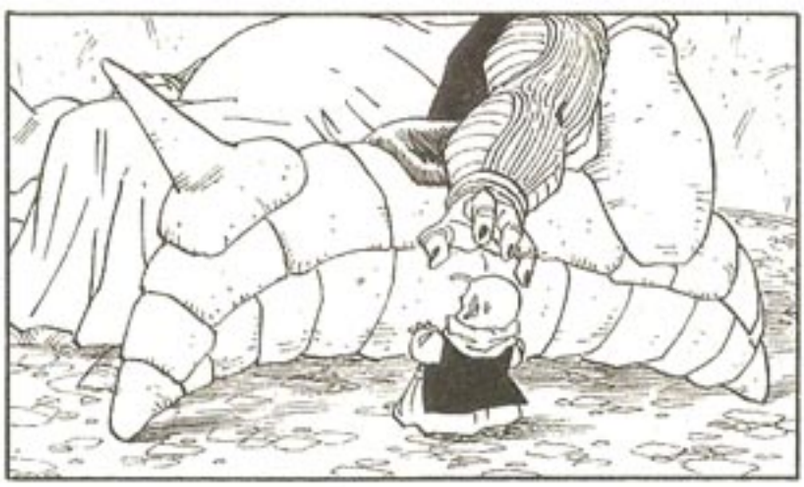
.....?

HU, HU, HU... SEDUTO-RAMENTE MAIOR...
CONTUDO, SEU PODER É MUITO MAIOR DO QUE O MEU...

AINDA NÃO CHEGOU LÁ!!
SIGNIFICA... QUE VOCÊ NÃO PODE SER UM SUPERSAIYAJIN!!!

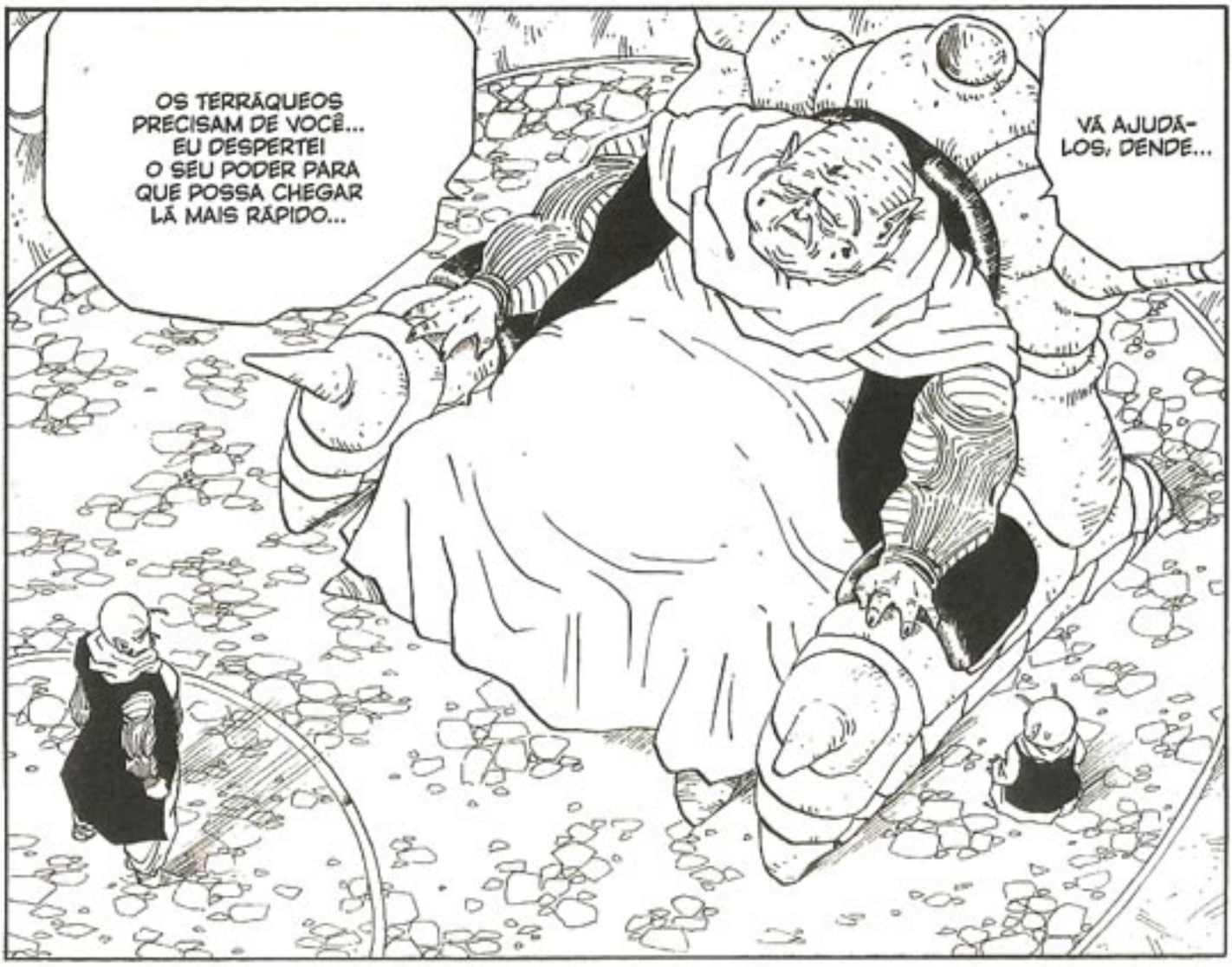

GOOOH!
PARECE QUE ESSES TRÊS SÃO OS ÚNICOS NAMEKUSEIJINS SOBREVIVENTES...
É ALI...

ESTÃO PRÓXIMOS...
RECEIO QUE NOS DESCOBRIRAM.



AH...
AH...

ZWOH...

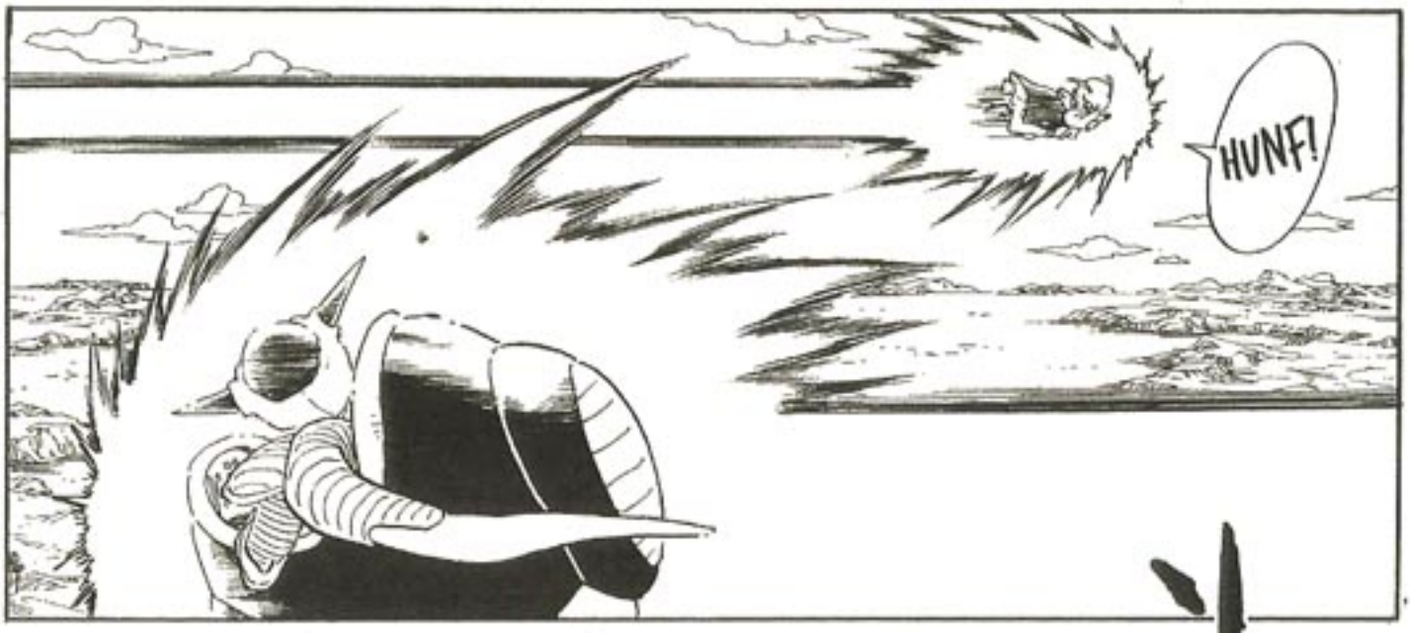

OS TERRÁQUEOS PRECISAM DE VOCÊ... EU DESPERTEI O SEU PODER PARA QUE POSSA CHEGAR LÁ MAIS RÁPIDO...
VÁ AJUDÁ-LOS, DENDE...

GRANDE PATRIARCA... NÃO MORRA, POR FAVOR...!!
É... ENTENDI...!!

M... MAS...
VÁ, AGORA...!

VUPT!

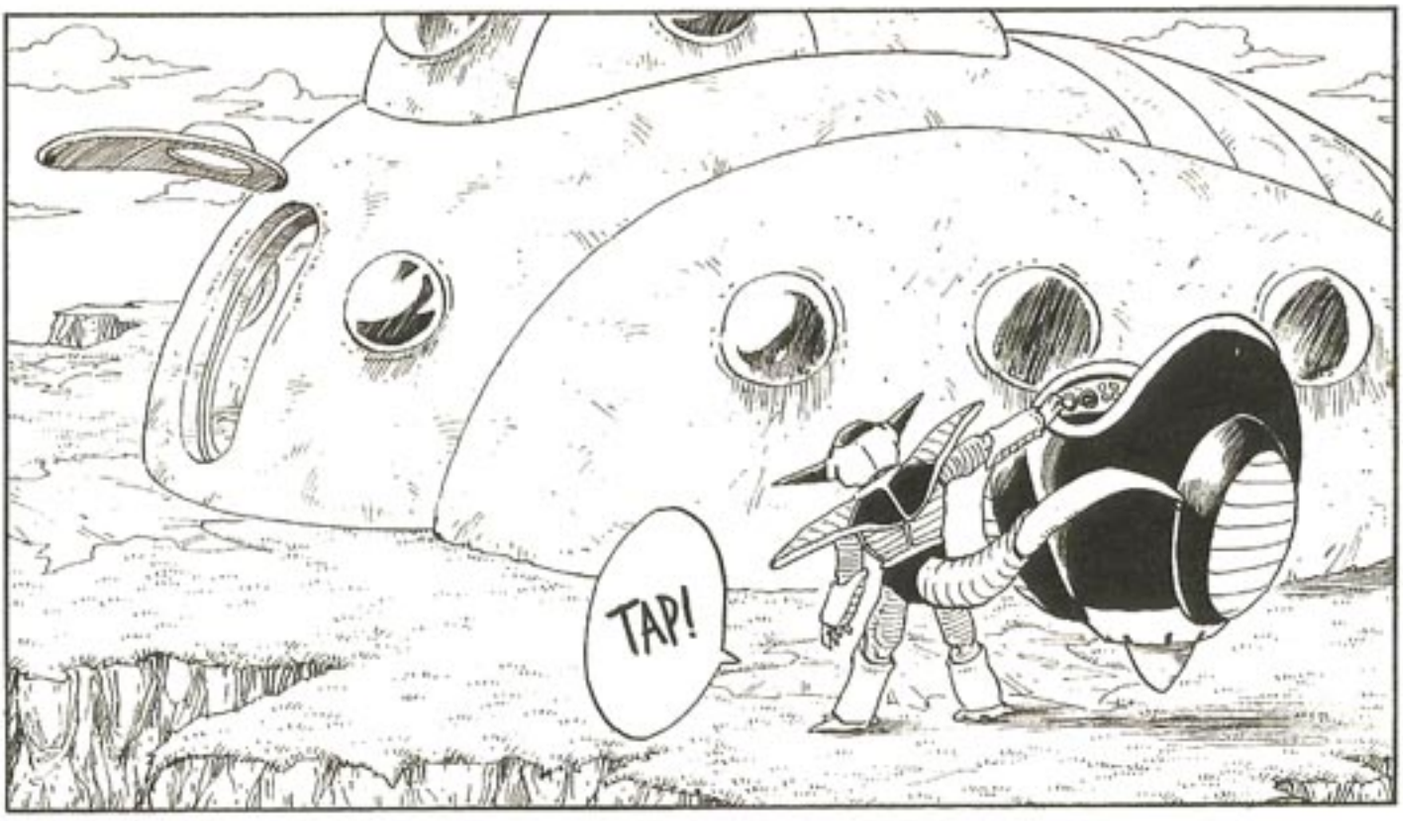
VEREMOS... SE SEREI MORTO OU SE MINHA VIDA ACABARÁ ANTES...


HUNF!

UMA POEIRINHA DAQUELAS NÃO REPRESENTA AMEAÇA...
DEIXA PRA LÁ...

GOOOH...

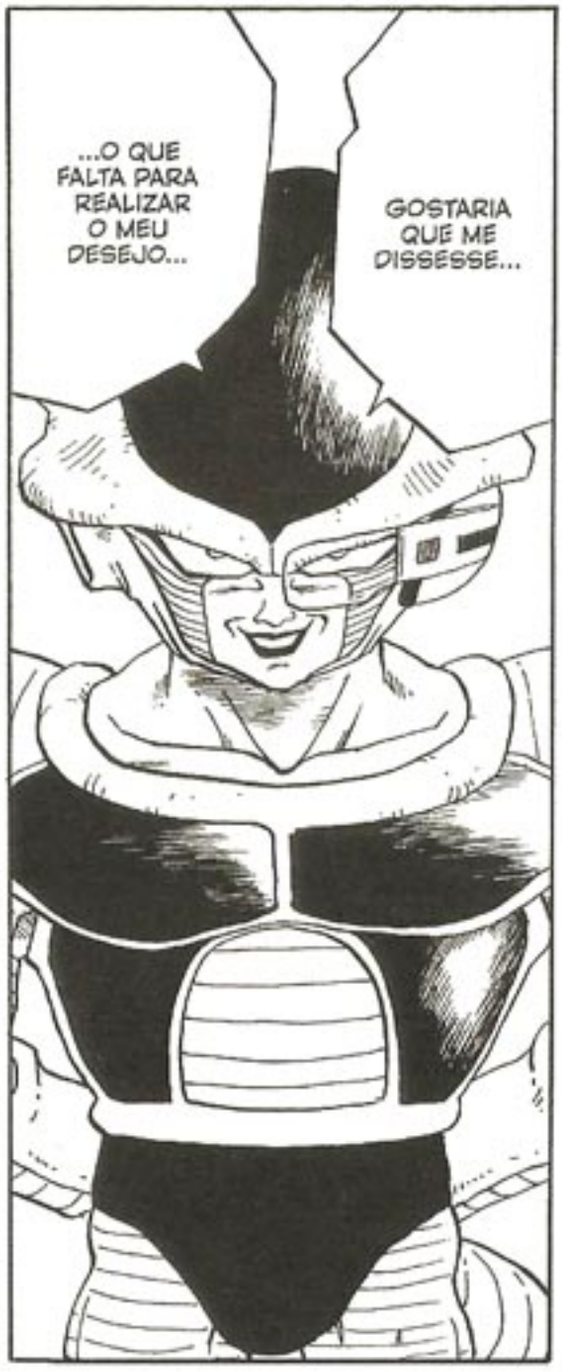
SCRI!

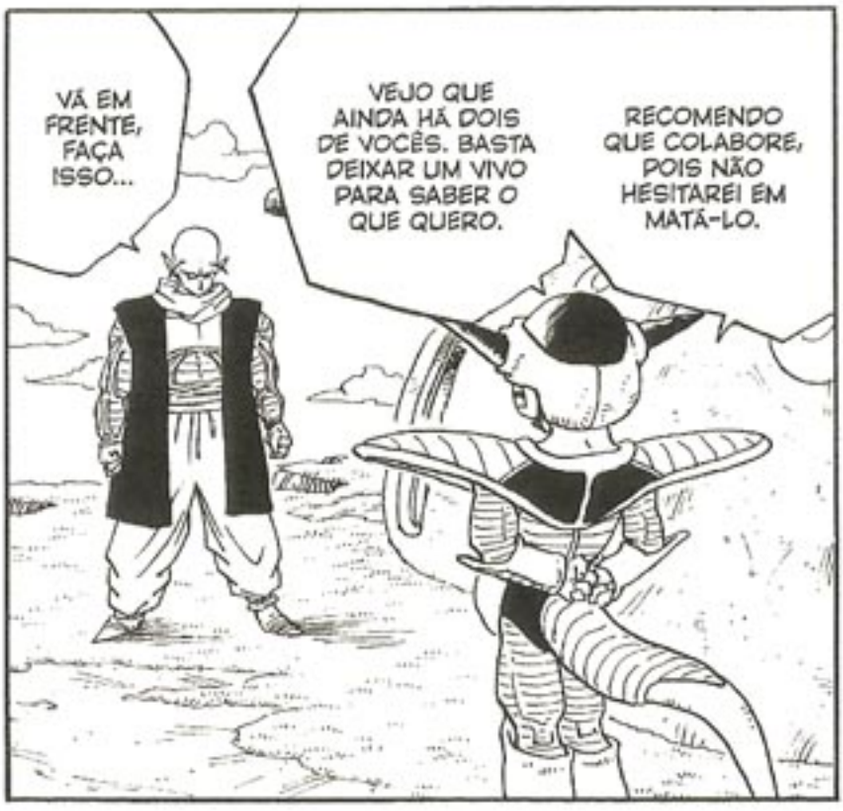

TAP!

O QUE QUER?

MEU NOME É FREEZA E ESTOU JUNTANDO AS SUAS ESFERAS DO DRAGÃO PARA REALIZAR UM DESEJO...
JÁ TENHO AS SETE REUNIDAS, MAS NÃO ESTOU CONSEGUINDO IR ADIANTE...

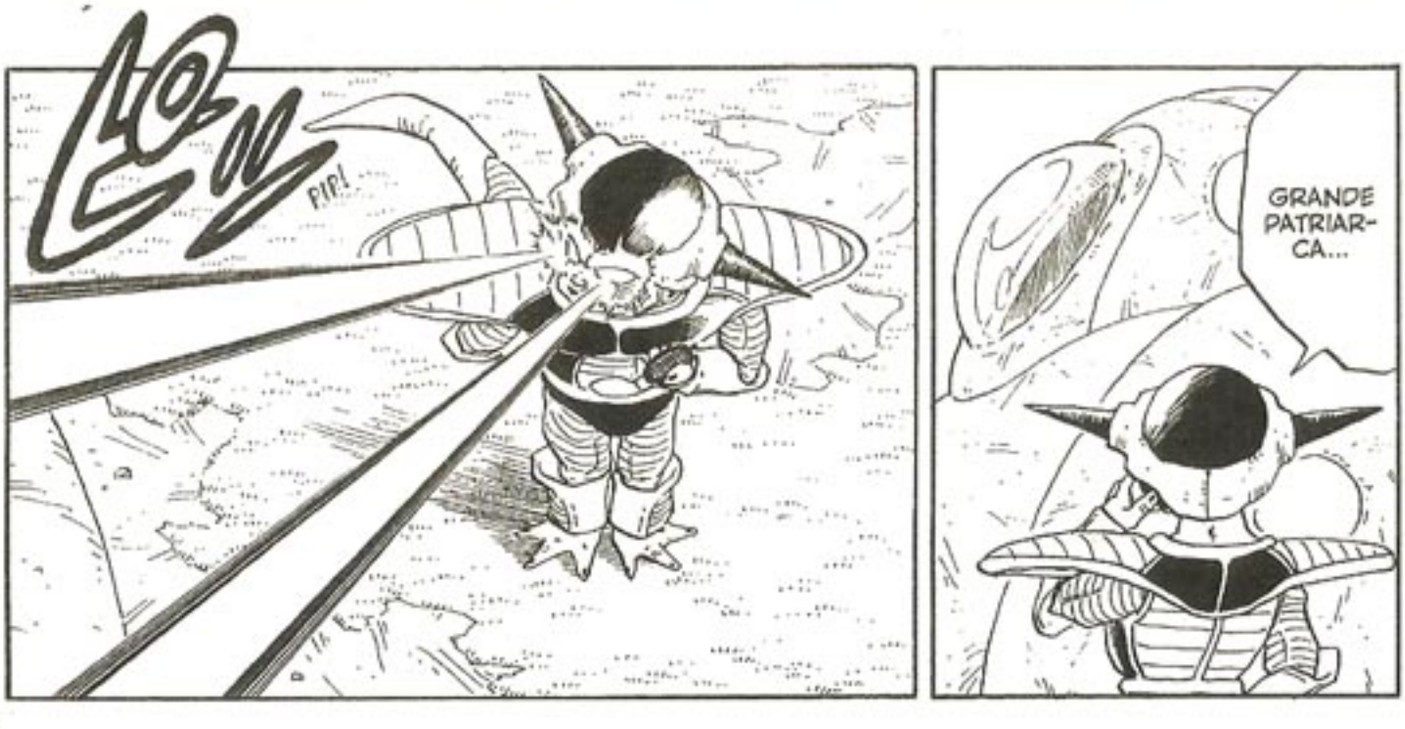
VÁ EMBORA...
NÃO TENHO NADA A DIZER PARA GENTE PERVERSA COMO VOCÊ.


GOSTARIA QUE ME DISSESSE...
...O QUE FALTA PARA REALIZAR O MEU DESEJO...

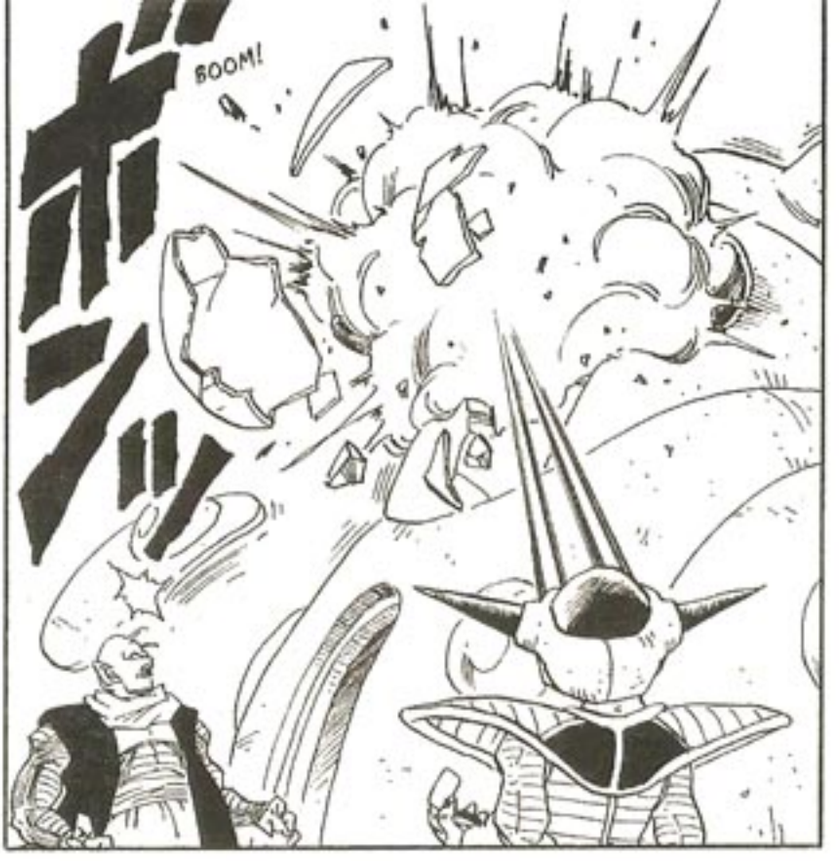

RECOMENDO QUE COLABORE, POIS NÃO HESITAREI EM MATÁ-LO.
VEJO QUE AINDA HÁ DOIS DE VOCÊS. BASTA DEIXAR UM VIVO PARA SABER O QUE QUERO.
VÁ EM FRENTE, FAÇA ISSO...

QUEM ESTÁ DENTRO DA CASA É O GRANDE PATRIARCA DO PLANETA. AS ESFERAS DO DRAGÃO FORAM CRIADAS POR ELE...
MAS, ANTES DE LUTAR, VOU LHE AVISANDO.

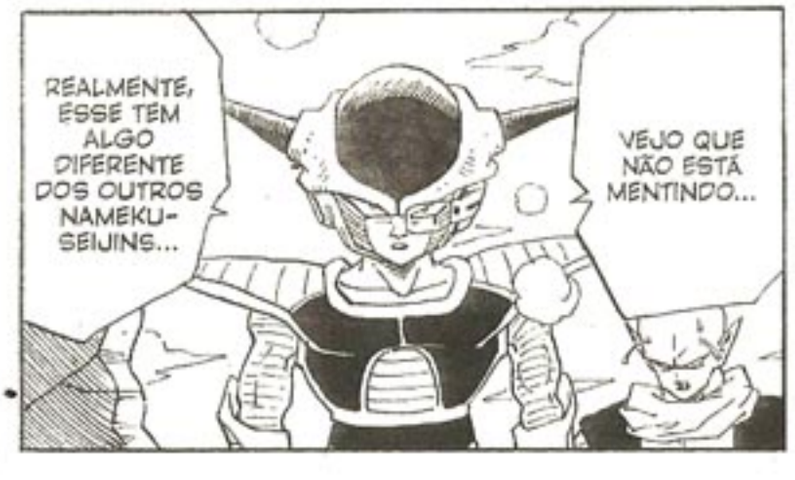
PRESTE ATENÇÃO! SE O GRANDE PATRIARCA MORRER, AS ESFERAS TAMBÉM VÃO DESAPARECER!
OH!


PIP!
GRANDE PATRIAR-CA...

UH...!!

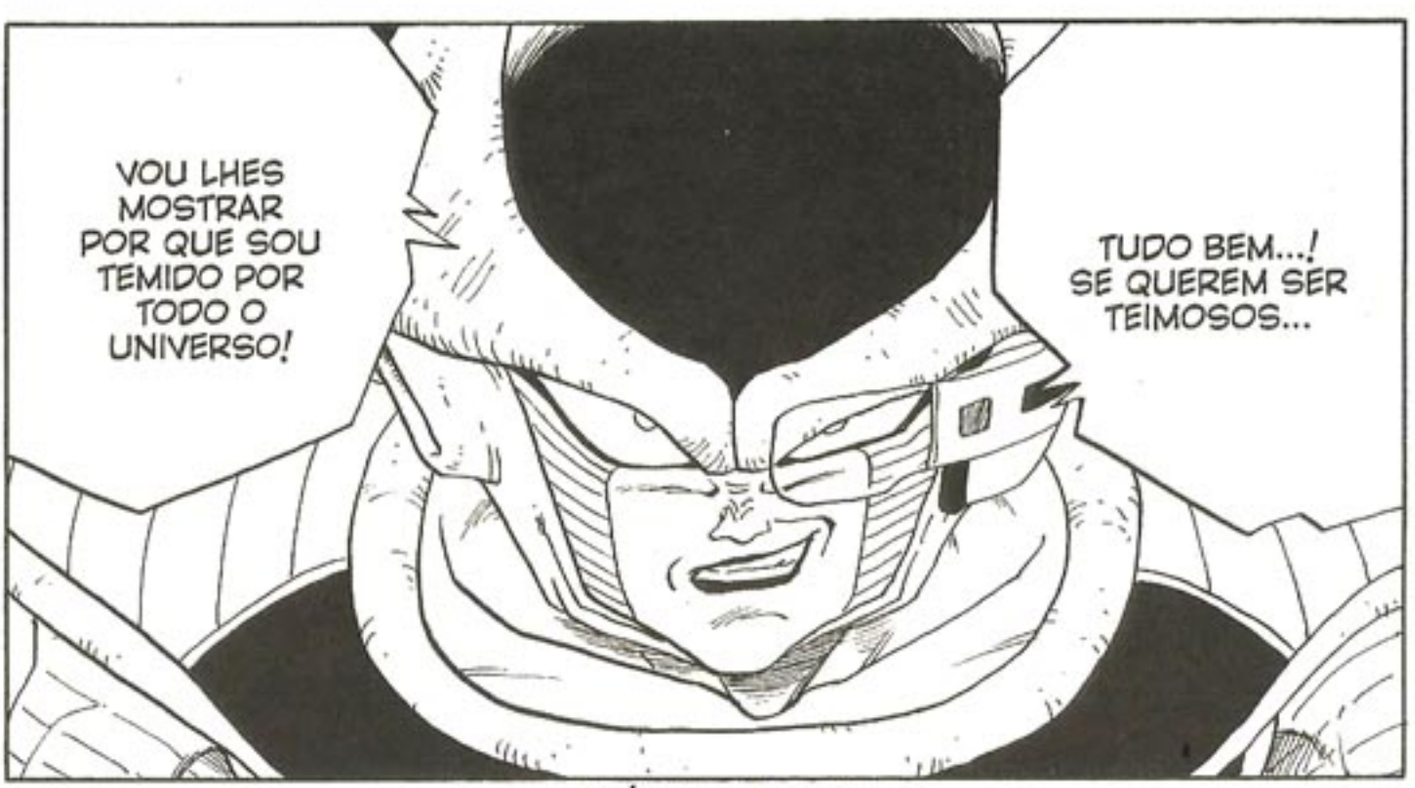

BOOM!

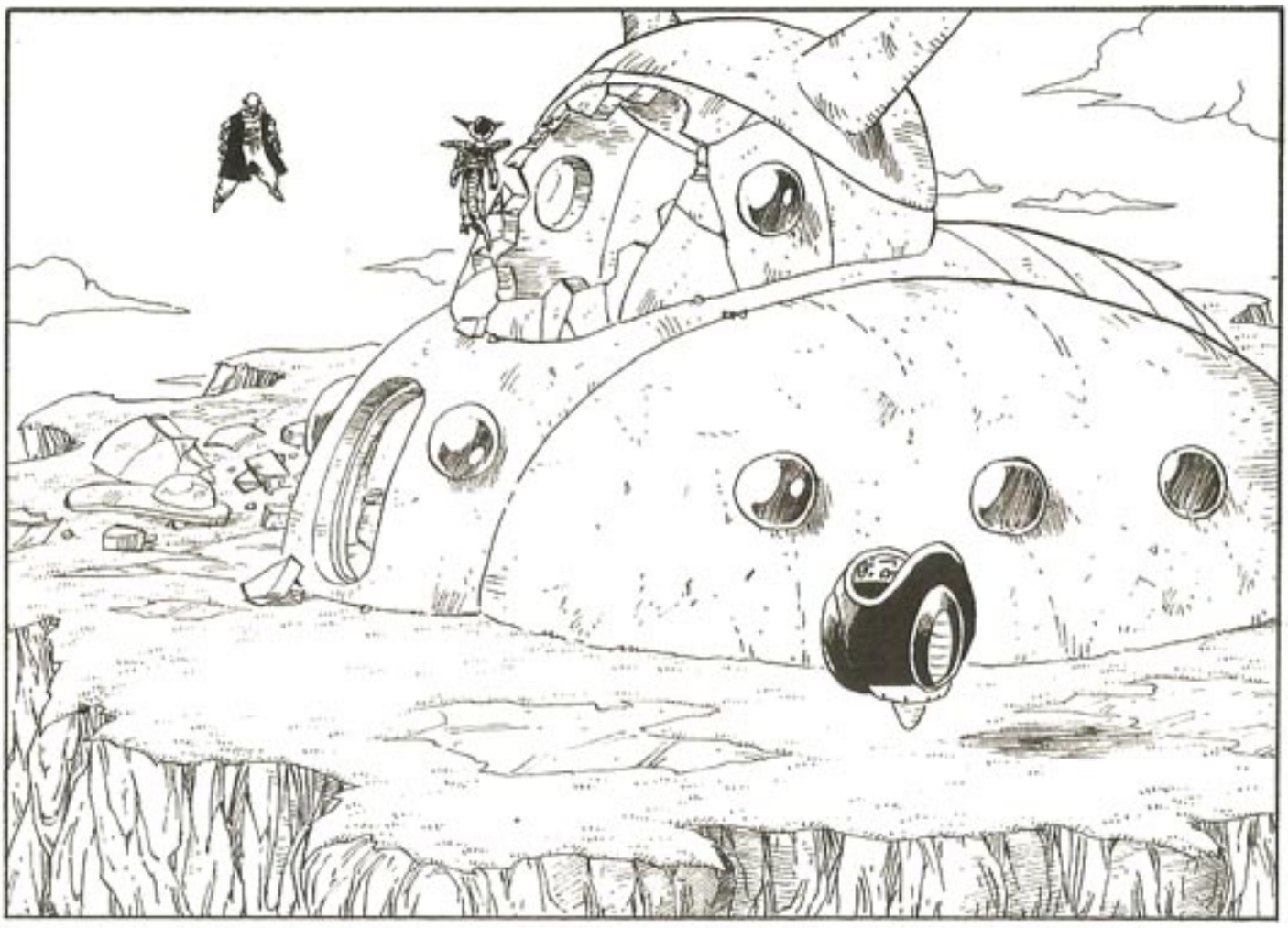
FUP...
!


REALMENTE, ESSE TEM ALGO DIFERENTE DOS OUTROS NAMEKU-SEIJINS...
VEJO QUE NÃO ESTÁ MENTINDO...

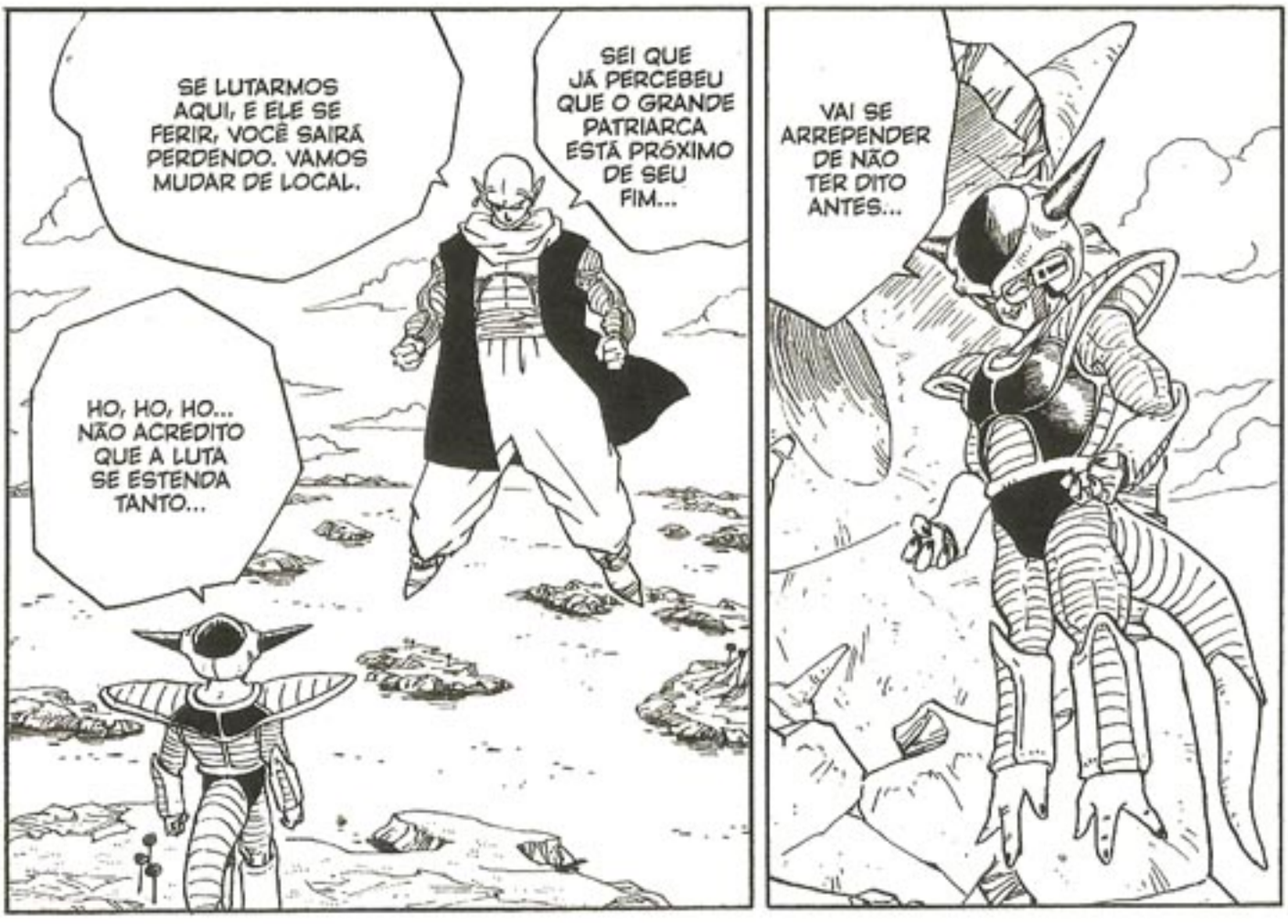
ELE É O ÚNICO DA ESPÉCIE GUERREIRA DESTE PLANETA.
NÃO SERÁ FÁCIL DERROTAR O NAIL...
SERÁ DIFERENTE DOS OUTROS NAMEKUSEIJINS QUE VOCÊ MASSACROU...
GRANDE PATRIARCA... IMAGINO QUE VOCÊ TAMBÉM NÃO VÁ ME DIZER NADA, CERTO?
NEM SE ESSE SEU AMIGO ESTIVER MORRENDO...?

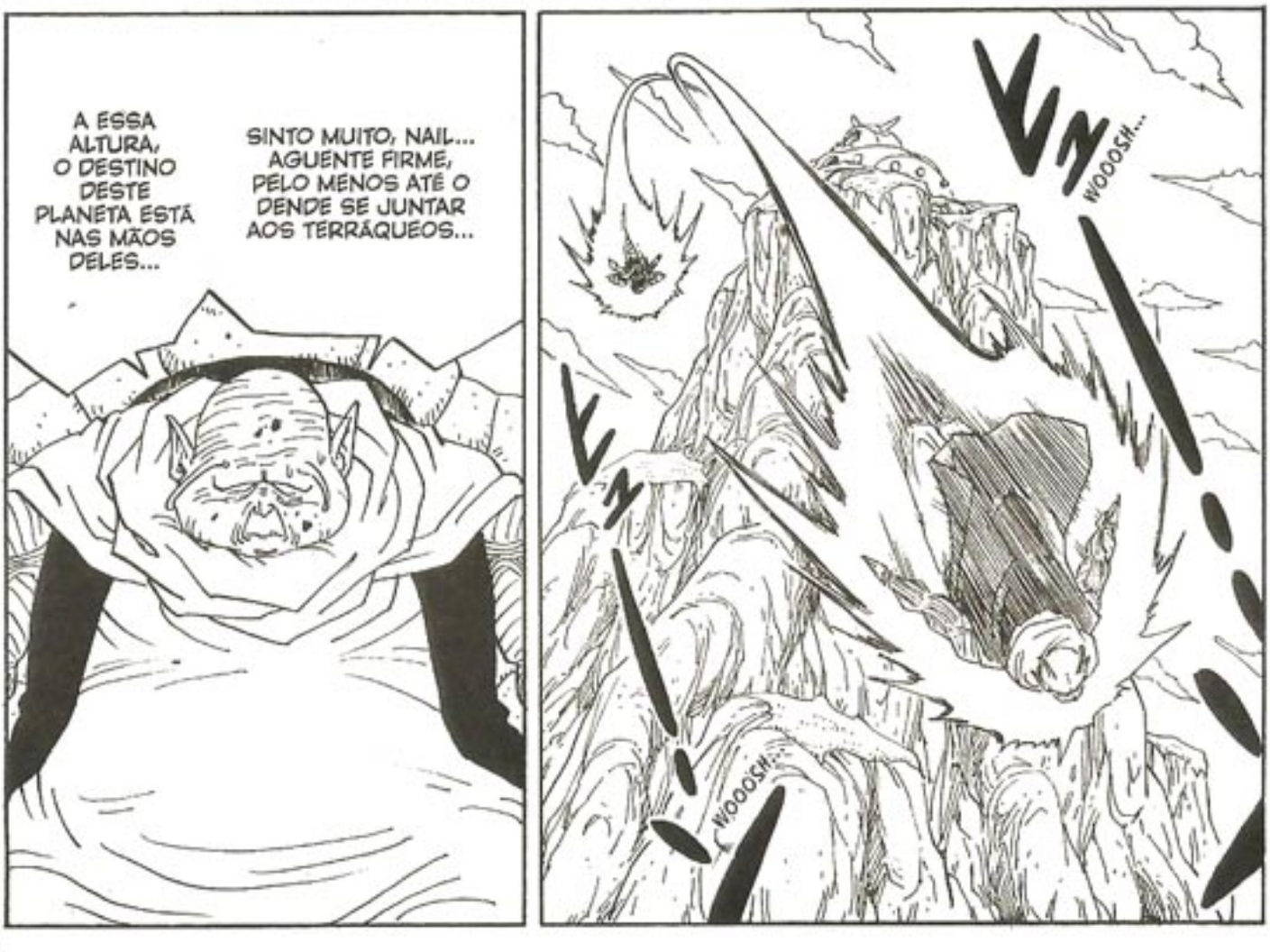
SIM, SENHOR...
CONTO COM VOCÊ, NAIL... SEGURE-O O MÁXIMO QUE PUDER...
NÃO DIRÁ NADA, MESMO, NÉ...?
.....

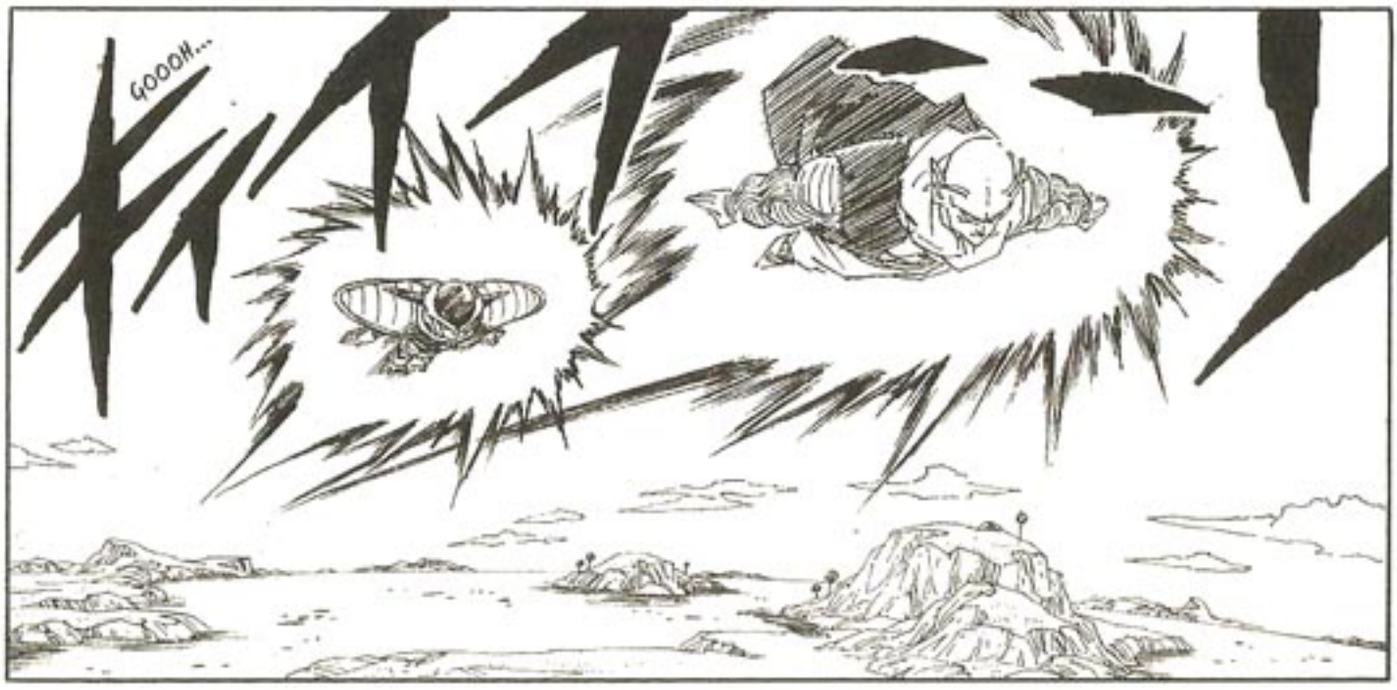

VOU LHES MOSTRAR POR QUE SOU TEMIDO POR TODO O UNIVERSO!
TUDO BEM...! SE QUEREM SER TEIMOSOS...



CAPÍTULO 286★ NAIL, O GUERREIRO DE NAMEKUSEI

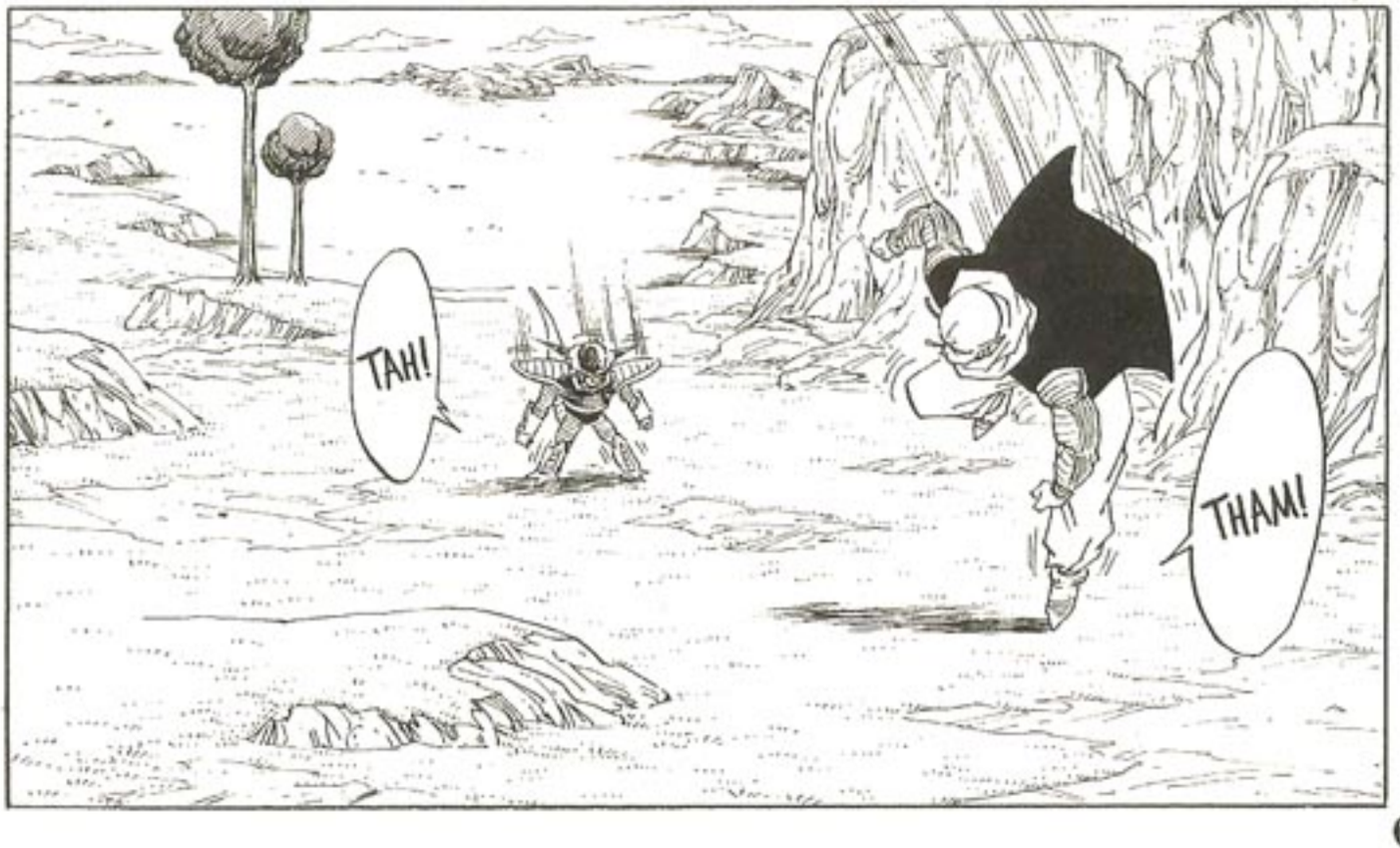

SE LUTARMOS AQUI, E ELE SE FERIR, VOCÊ SAIRÁ PERDENDO. VAMOS MUDAR DE LOCAL.
SEI QUE JÁ PERCEBEU QUE O GRANDE PATRIARCA ESTÁ PRÓXIMO DE SEU FIM...
HO, HO, HO... NÃO ACREDITO QUE A LUTA SE ESTENDA TANTO...
VAI SE ARREPENDER DE NÃO TER DITO ANTES...


A ESSA ALTURA, O DESTINO DESTE PLANETA ESTÁ NAS MÃOS DELES...
SINTO MUITO, NAIL... AGUENTE FIRME, PELO MENOS ATÉ O DENDE SE JUNTAR AOS TERRÁQUEOS...
WOOOSH...
WOOOSH...


GOOOH...

...

NÃO HÁ NECESSIDADE DE IRMOS TÃO LONGE!
PARE DE ENROLAR!

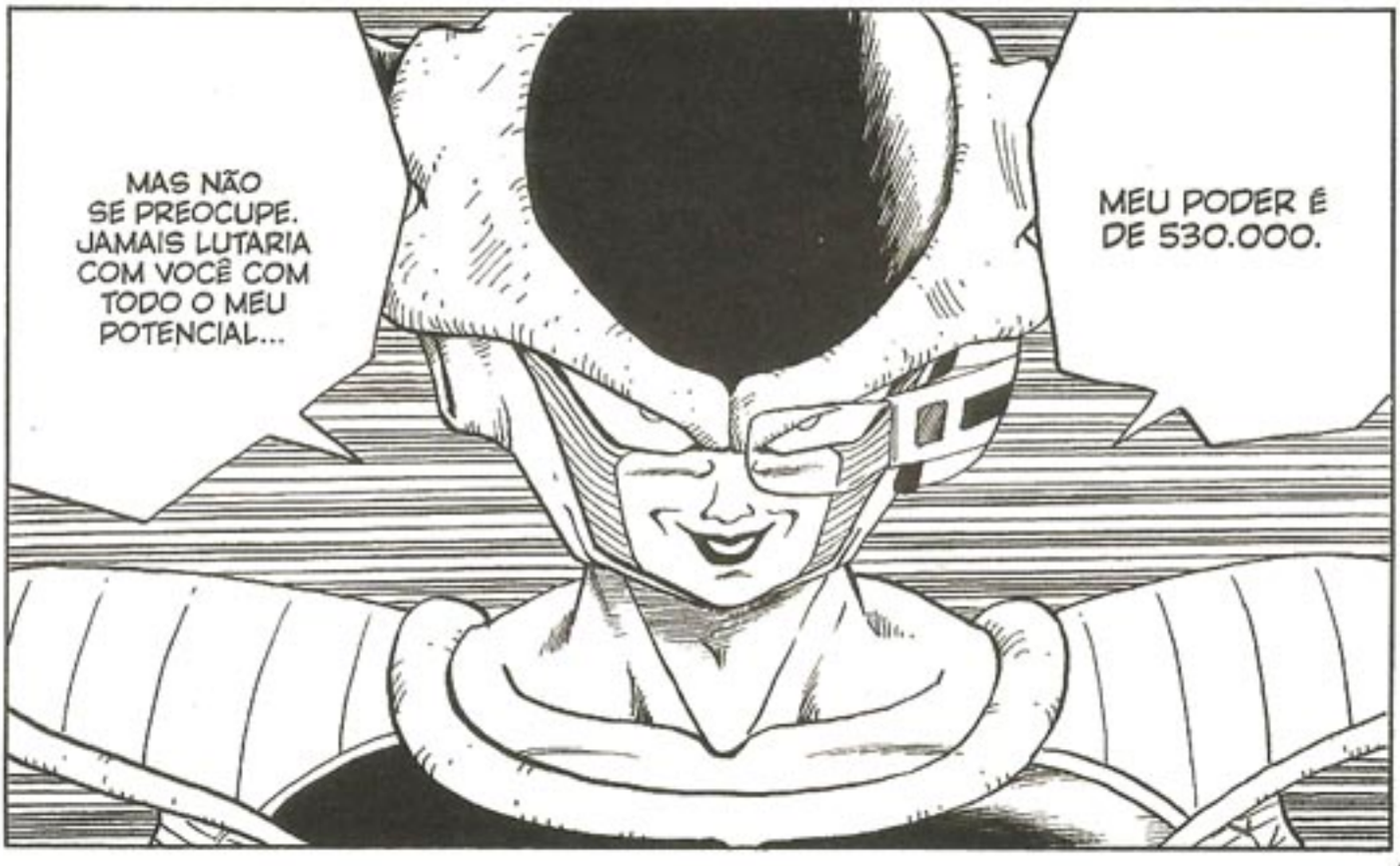

TAH!
THAM!

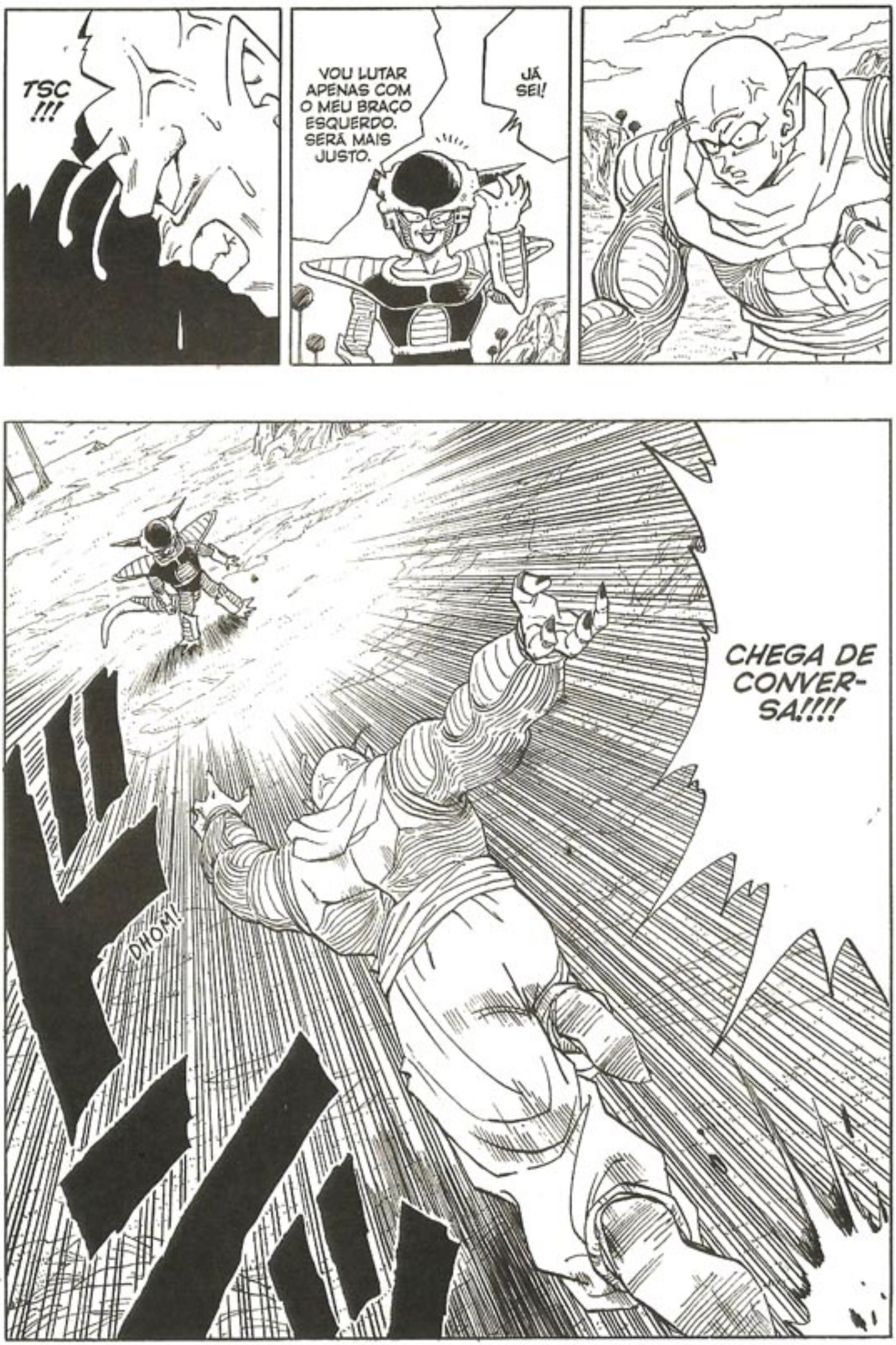
VAP!
O QUE MAIS TEM NESTE PLANETA SÃO SUICIDAS...
ゴゴゴゴ...
GOOOOOH...
ZAH!

IMPRESSIONANTE! O SEU PODER DE LUTA ATINGIU 42.000.
OH!

SÓ COMO REFERÊNCIA, QUER SABER QUANTO MEDE O MEU PODER DE LUTA?

SURPREENDENTE... UM NÚMERO MUITO BOM PARA UMA ESPÉCIE GUERREIRA!
SEM DÚVIDA, É DIFERENTE DOS OUTROS NAMEKUSEIJINS.
GOSTARIA ATÉ DE RECRUTÁ-LO PARA MIM.

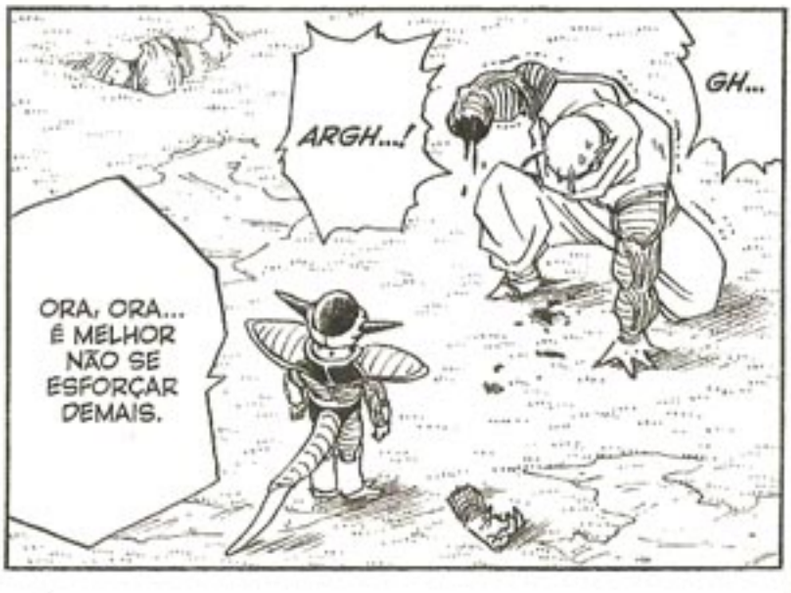

MAS NÃO SE PREOCUPE. JAMAIS LUTARIA COM VOCÊ COM TODO O MEU POTENCIAL...
MEU PODER É DE 530.000.

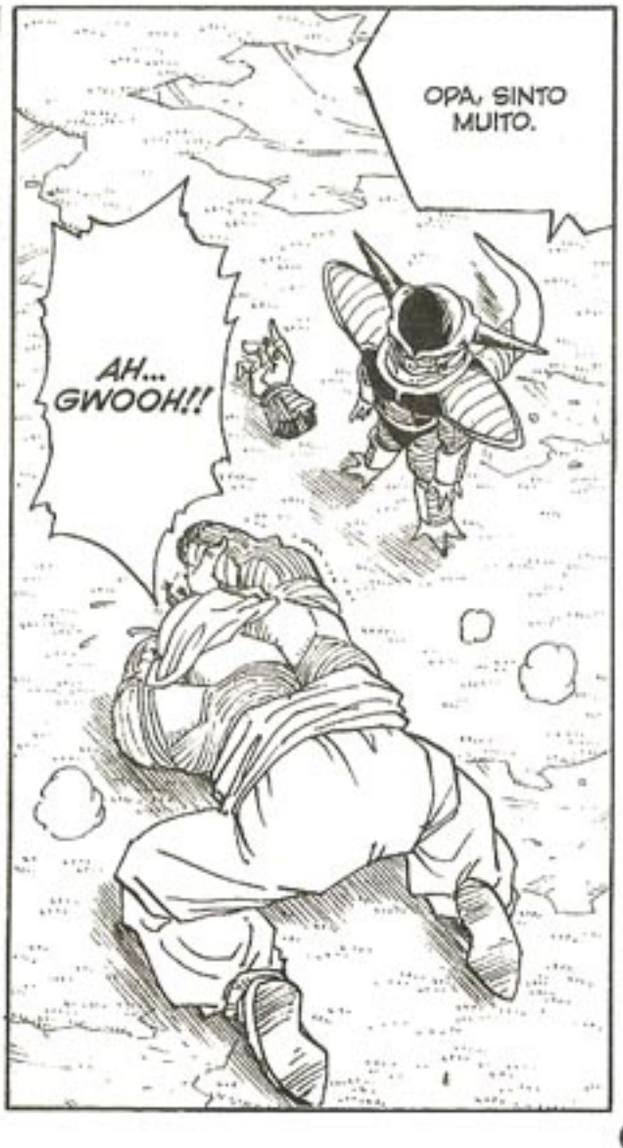

TSC !!!
VOU LUTAR APENAS COM O MEU BRAÇO ESQUERDO. SERÁ MAIS JUSTO.
JÁ SEI!
CHEGA DE CONVER-SA!!!!
DHOM!

UAAAH!!
BEAM!
!!
42.000, NÃO PASSA DISSO...
GH ...!!!

GUUUH...
GRAB!
!!
UH ...!!
WRASH!
UGAH!!
HAAAAH!!
(REI (REI...

THUD!
UGAAH!!


ORA, ORA... É MELHOR NÃO SE ESFORÇAR DEMAIS.
ARGH...!
GH...


OPA, SINTO MUITO.
AH... GWOOH!!

NÃO É MELHOR ABRIR O BICO ANTES QUE ALGO PIOR TE ACONTEÇA?
PUF... PUF...

HAAAH ...!!!!

ZLUB!

MAS DE NADA ADIANTA. ALÉM DO QUE, PARECE QUE ESSA TÉCNICA CONSOME MUITO DA SUA RESISTÊNCIA...
IMPRESSIONANTE! CONSEGUE SE REGENERAR?!

PUF!
HIC
HIC!

VOU TE CONTAR... NÃO ENTENDO O COMPORTAMENTO DOS HABITANTES DESTE PLANETA...
VOCÊ SABE QUE NÃO TEM CHANCE E AINDA INSISTE...

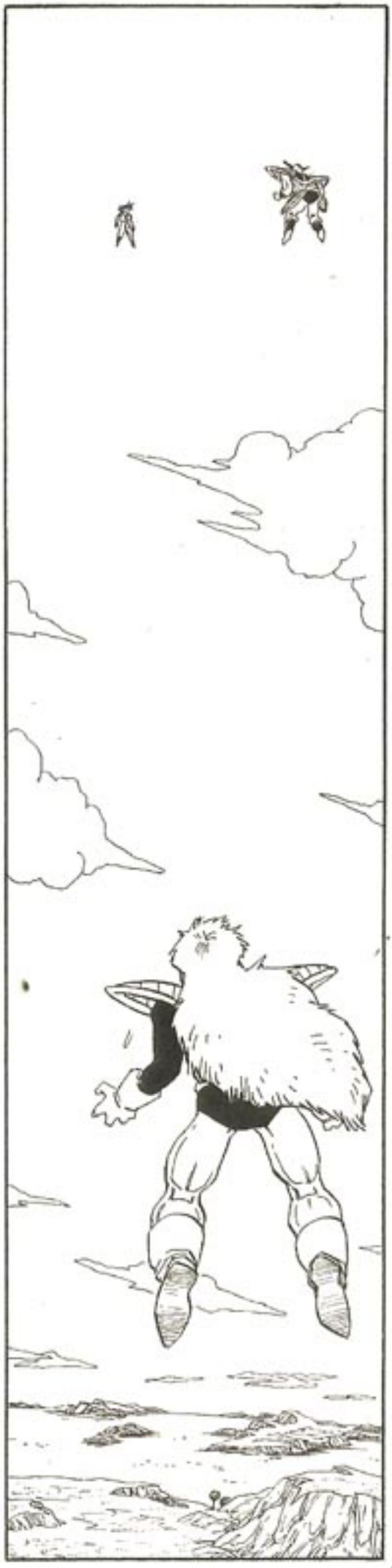
POR QUE TÁ RINDO...?!

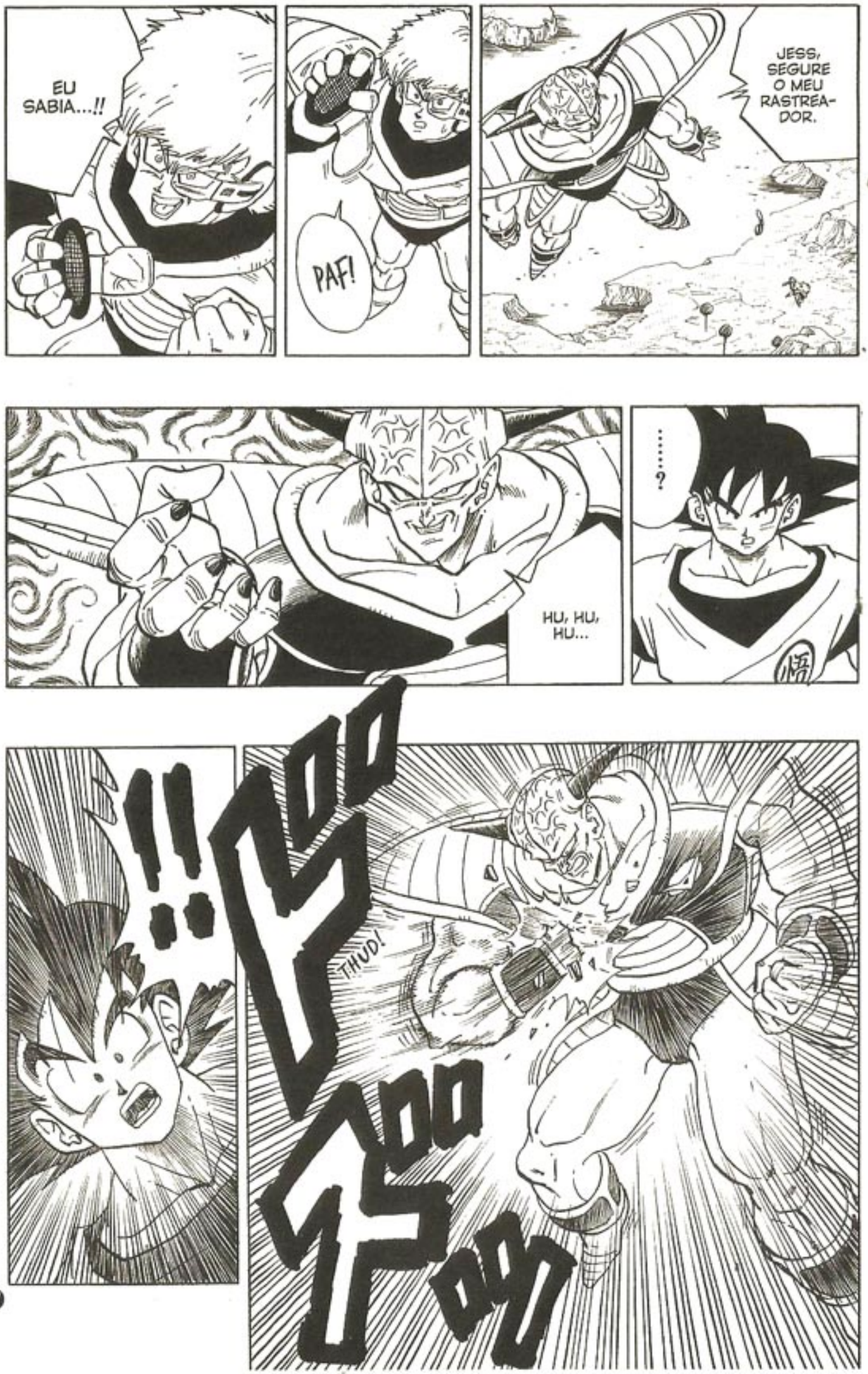
TEM UM PODER DE LUTA MUITO SUPERIOR AO MEU...
PORQUE VOCÊ É PODE-ROSO...

E ISSO LÁ É ENGRA-ÇADO...?
.....?

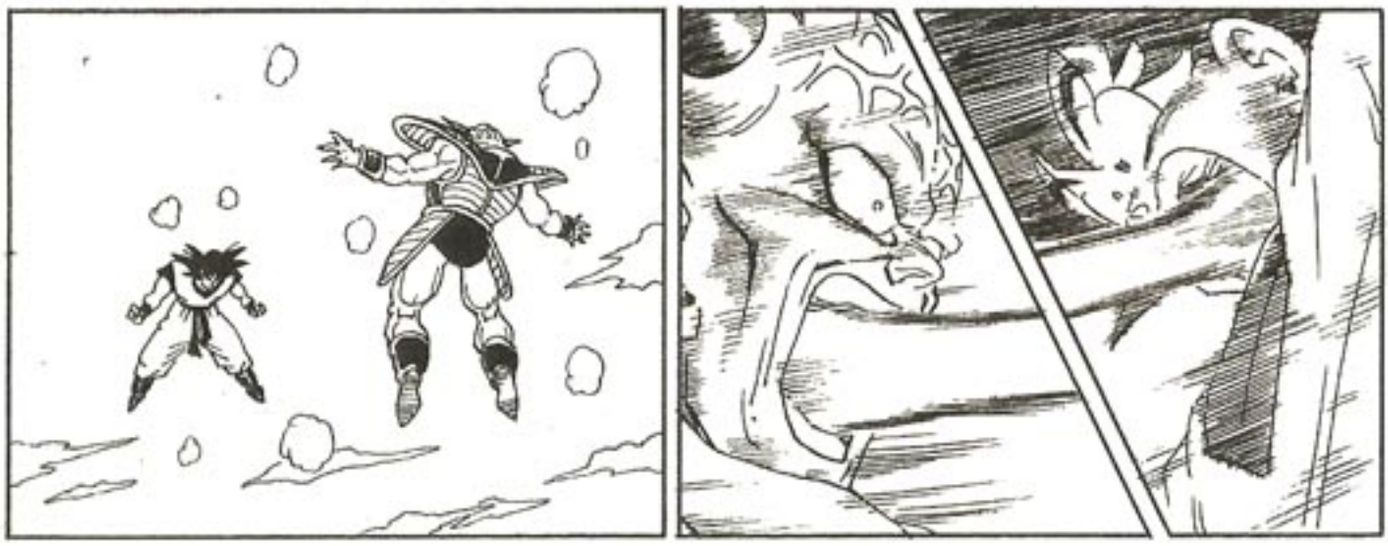
HU, HÁ, HÁ, HÁ, HÁ...!!
HU, HU, HU...

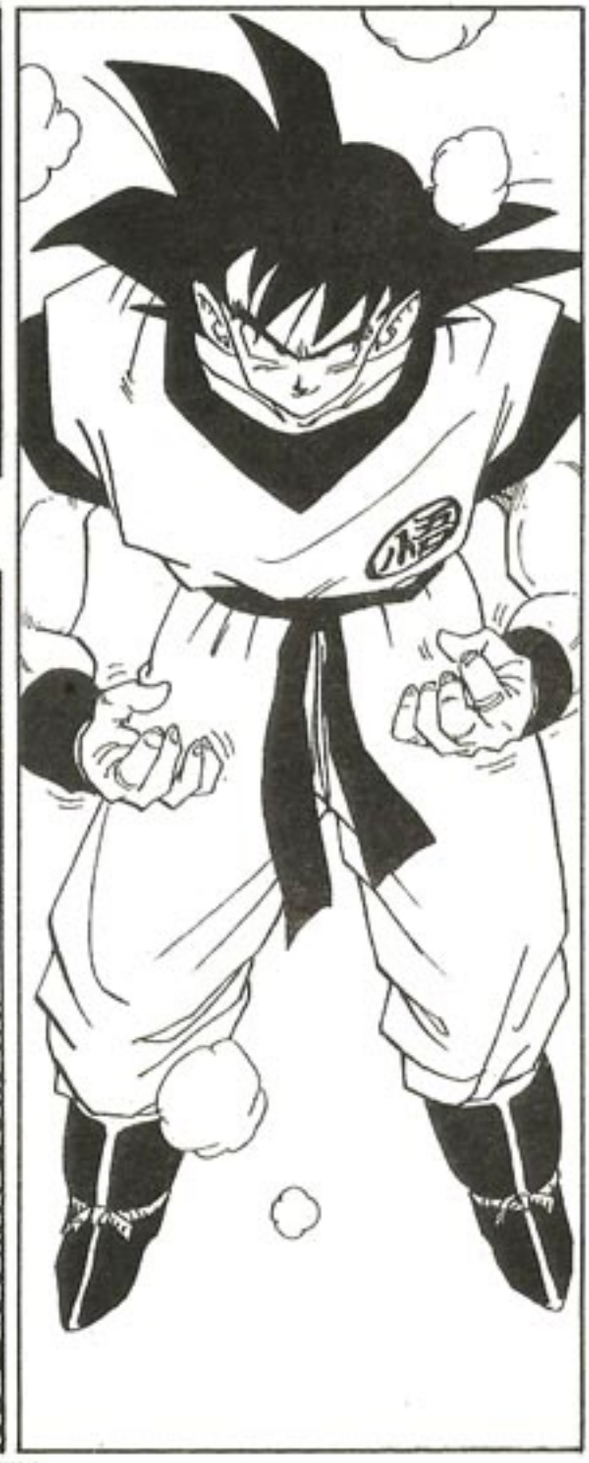
JÁ SEI O QUE O COMAN-DANTE VAI FAZER...!!
!!




EU SABIA...!!
PAF!
JESS, SEGURE O MEU RASTREA-DOR.
HU, HU, HU...
.....?
!!!
THUD!

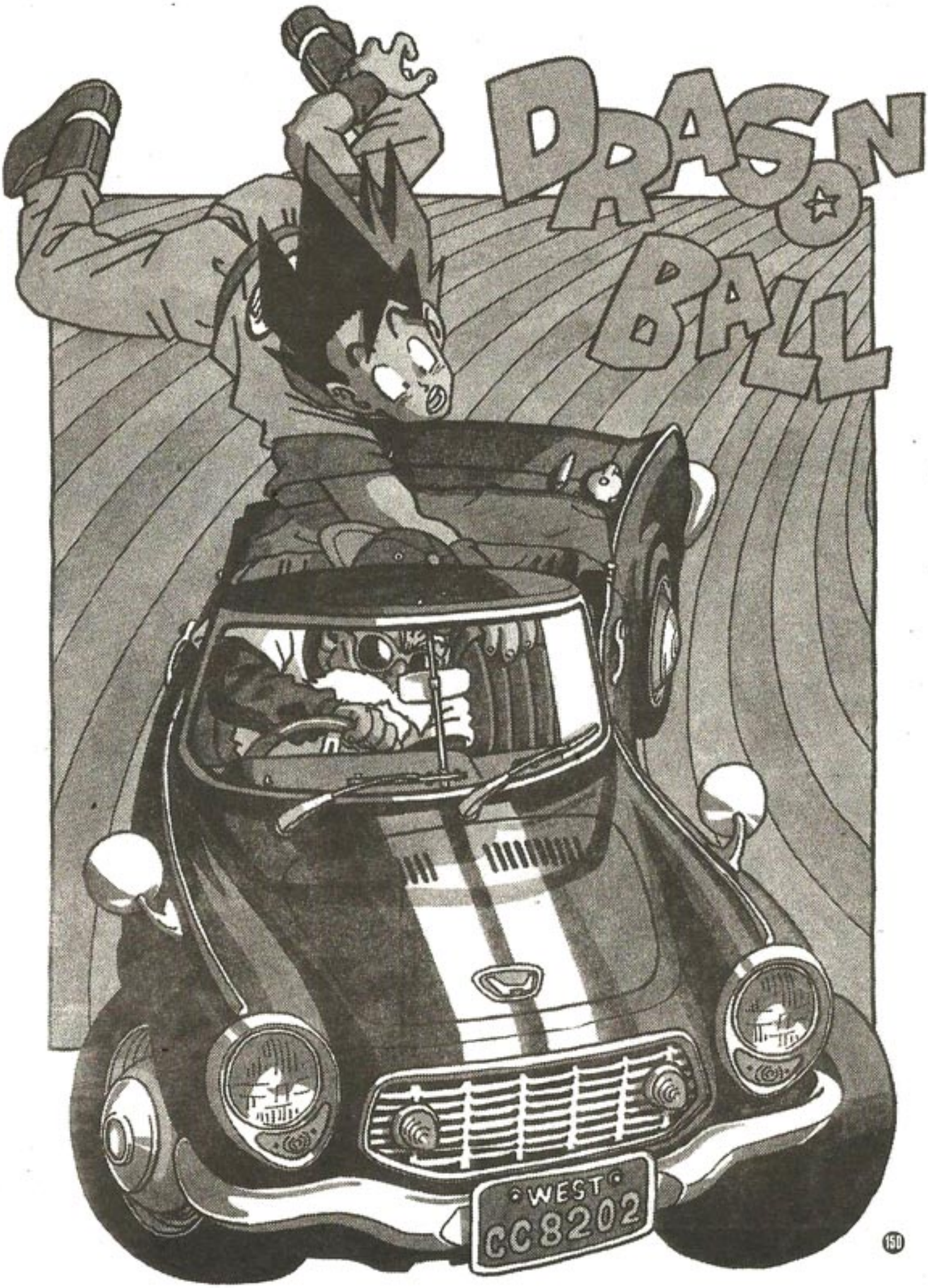
ZLUB!
GWAH!
O... O QUE ESTÁ FAZENDO ...?!!
V... VOCÊ PODE NÃO SER UM SUPER-SAIYAJIN...
...MAS GOSTEI MUITO DESSE SEU CORPO...
G... GOSTOU, É...?!
TROCAR!!
WRASH!





CAPÍTULO 286 ★ FIM

CAPÍTULO 287 ★ TROCANDO DE CORPO



O... O QUE VOCÊ FEZ...?!!

TROQUEI DE CORPO COM VOCÊ...
JÁ DISSE.

C... COMO...
EU FUI... PARAR AÍ...?!

OPA!
COMAN-DANTE GINYU, SEU RASTREA-DOR!

.....
N... NÃO ACREDITO...

VAMOS VOLTAR PARA A NAVE! MESTRE FREEZA JÁ PODE TER VOLTADO.
PRONTO!

D... DROGA...!! ESTE CORPO... NÃO SE MEXE...
FOI POR ISSO QUE ELE SE FERIU ANTES...!

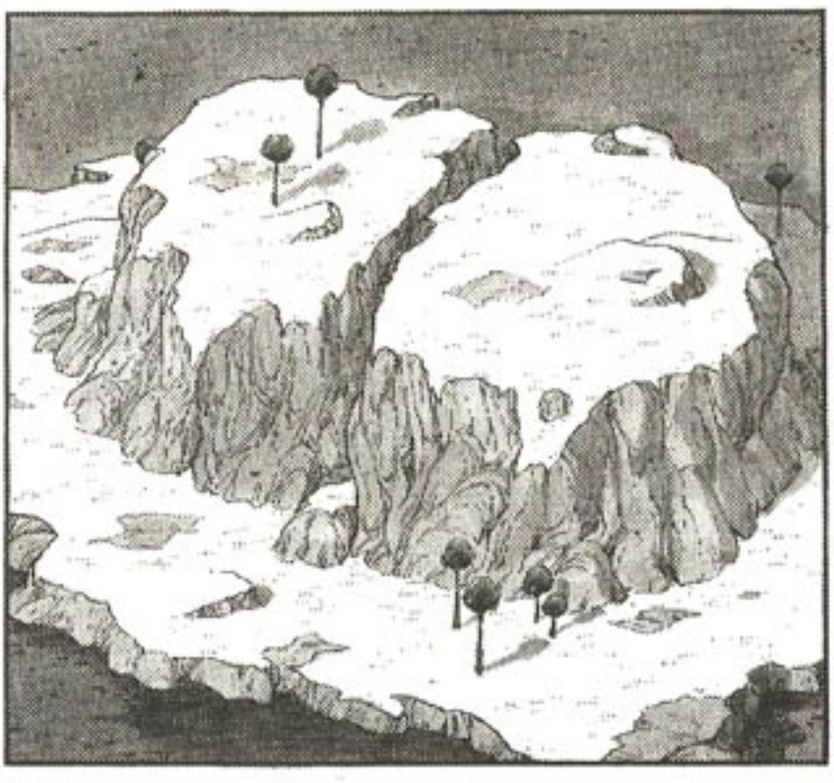
HU, HÁ, HÁ, HÁ, HÁ !!!
ESSE CORPO É MUITO VELOZ!!!

ELES VÃO TOPAR COM O KULILIN E O GOHAN...!!
E-ESSA NÃO...!!

GH... V-VOLTEM AQUI...!!

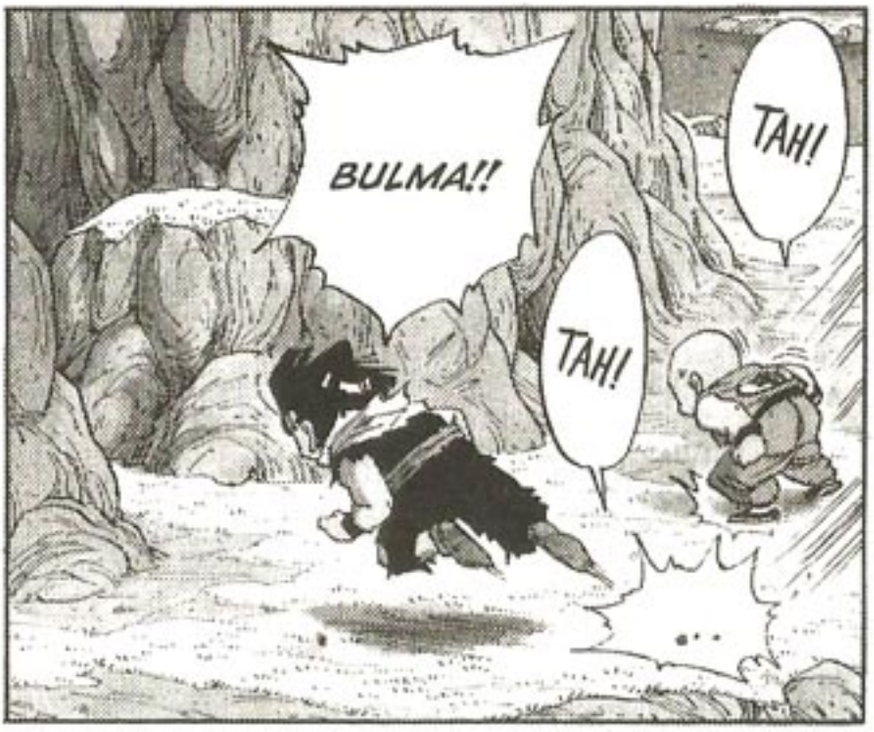
POR TER FICADO COM ESTA CARA FEIA...
MESMO QUE EU VOLTE PRA TERRA, A CHICHI VAI ME MATAR...

DROGA...!! UM CORPO QUE NÃO É MEU, E, AINDA POR CIMA, FERIDO... NÃO CONSIGO NEM VOAR DIREITO...!
POR ESSA NÃO ESPERAVA...

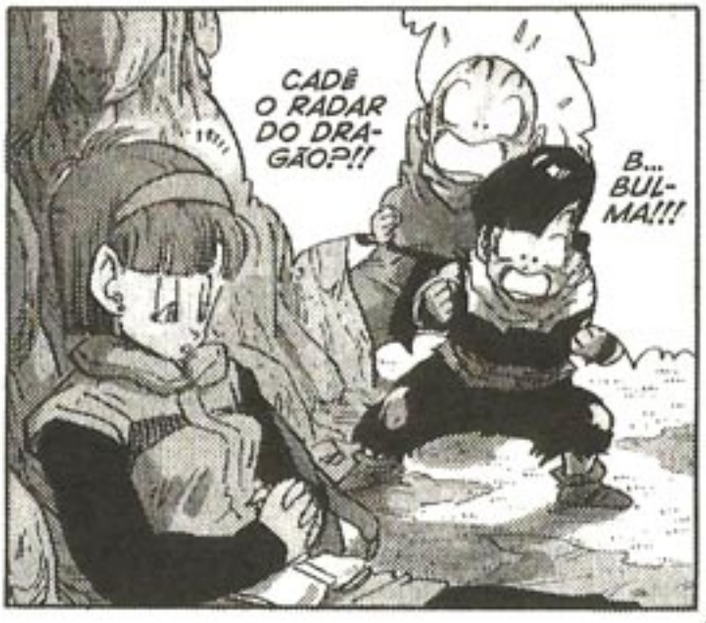


WOOSH!
WOOSH!

ZZZ...
ZZZ...

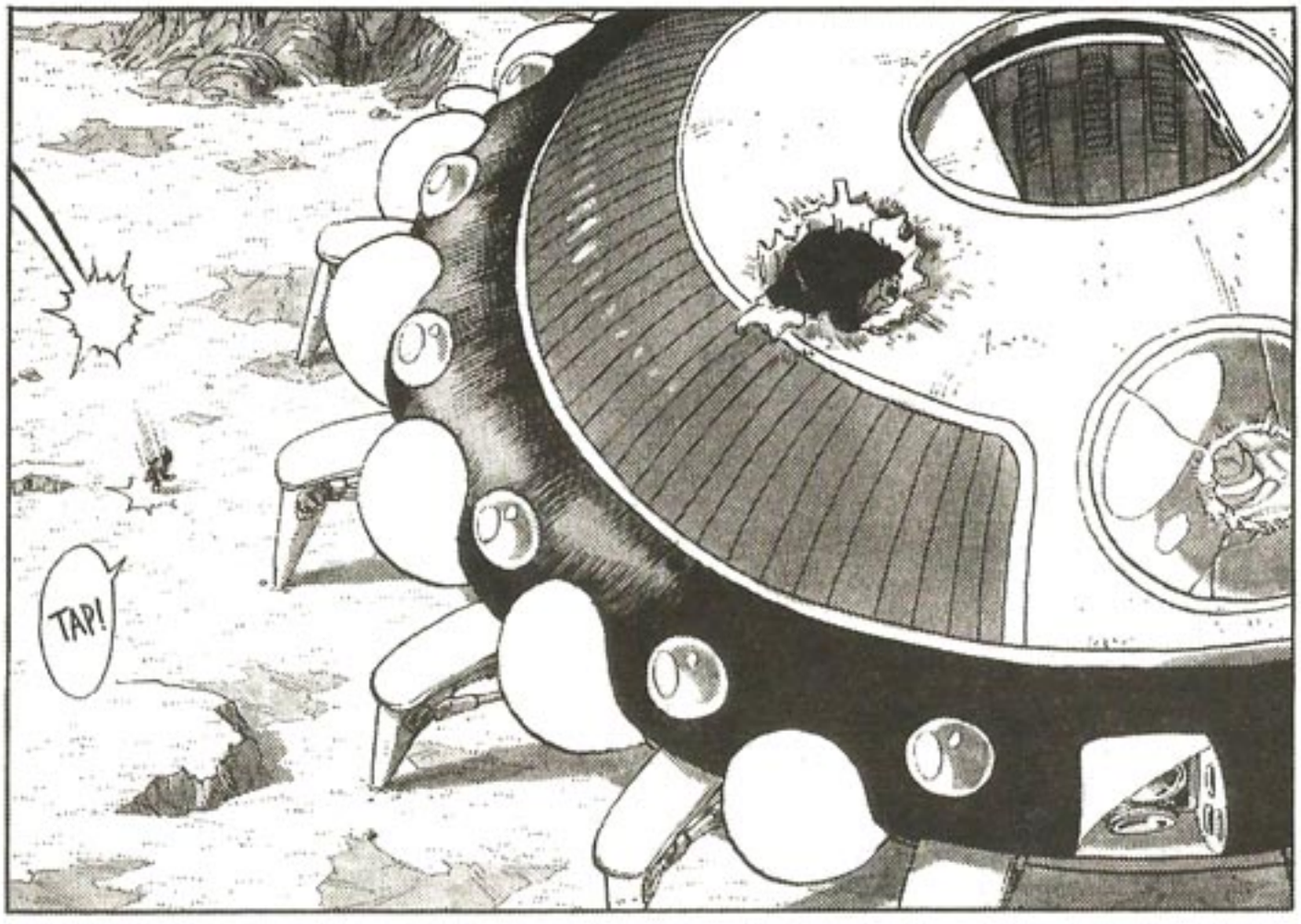

BULMA!!
TAH!
TAH!

HMMM...?


CADÊ O RADAR DO DRAGÃO?!!
B... BULMA!!!

SE TUDO DER CERTO, NOSSO DESEJO PODERÁ SER REALIZADO!
AH... POR FAVOR, A GENTE PRECISA DO RADAR DO DRAGÃO...!!
AFINAL, O QUE TÁ ACONTECENDO?! ACHAM QUE PODEM ABANDONAR UMA GAROTA INDEFESA NUM LUGAR COMO ESTE?!
VOCÊS!! POR ONDE ANDARAM?! APARECERAM DE REPENTE COM O VEGETA PRA PEGAR AS ESFERAS E DEPOIS SUMIRAM DE NOVO!!!
EU VI NO RADAR QUE AS SETE ESFERAS ESTAVAM JUNTAS, E ACHEI QUE JÁ TINHAM TERMINADO O SERVIÇO. QUE MOLEZA É ESSA?!
O QUÊ?! AINDA NÃO REALIZARAM?!
DETECTEI, SENHOR KULILIN! ESTÃO PRA LÁ!!
MOLEZA...?
AGORA, NÃO, ESTAMOS COM PRESSA...!
AH, É! O PAPAI CHEGOU, VIU?!
É... ESPERA! EXPLICA O QUE TÁ ACONTECENDO!!
VAMOS!!
ÓTIMO!

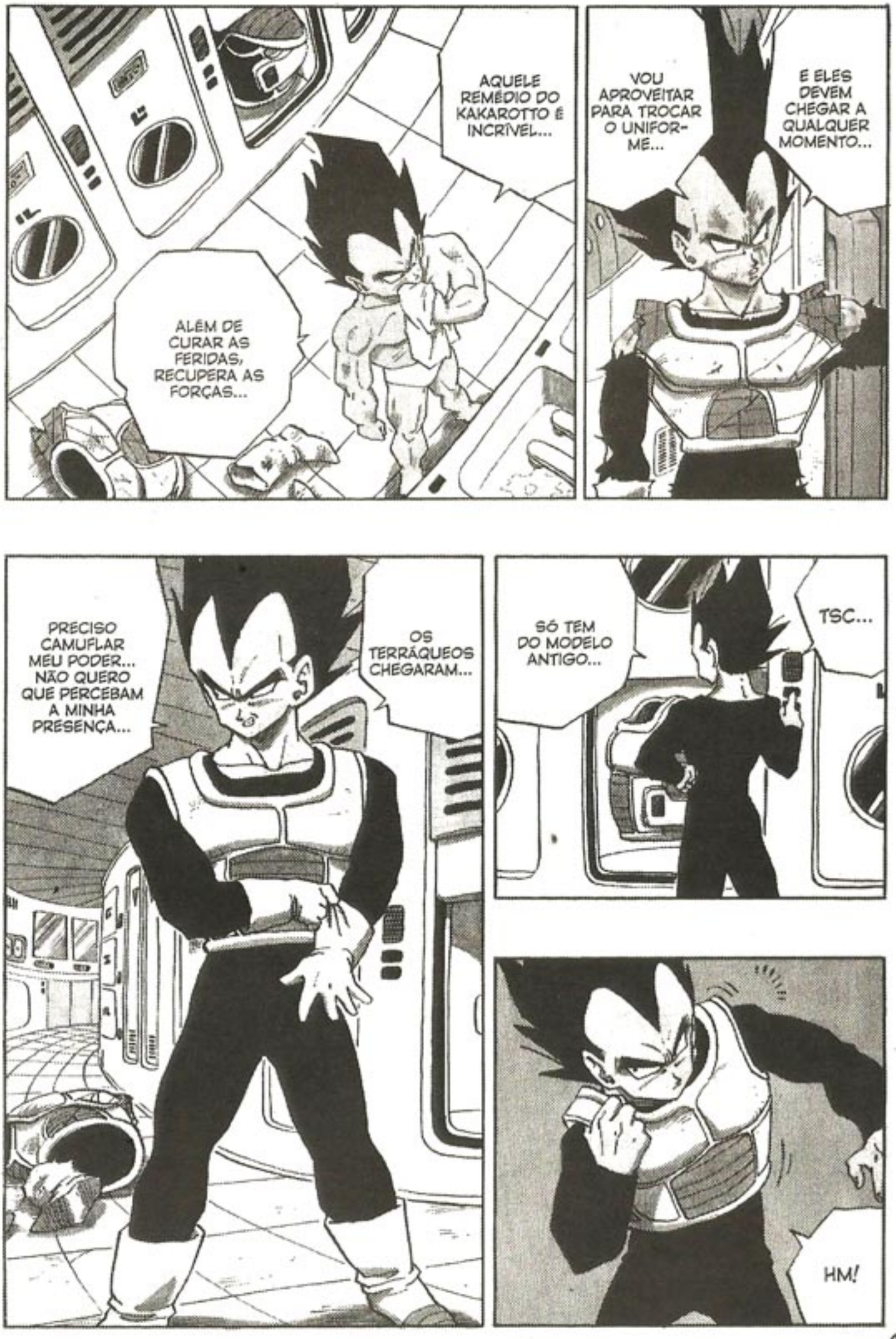
GOHAN, RÁPIDO!
E QUE TAL?! ELE TÁ MAIS FORTE?!
VERDADE?!
VUPT!
VUPT!
TALVEZ EU TENHA ERRADO NA ESCOLHA...
.....
NEM IMAGINEI QUE ELE FICARIA TÃO FORTE E BONITÃO...
ESSE GOKU, HEIN...?
RESOLVI NAMORAR COM O YAMCHA, MAS A GENTE SÓ BRIGA...

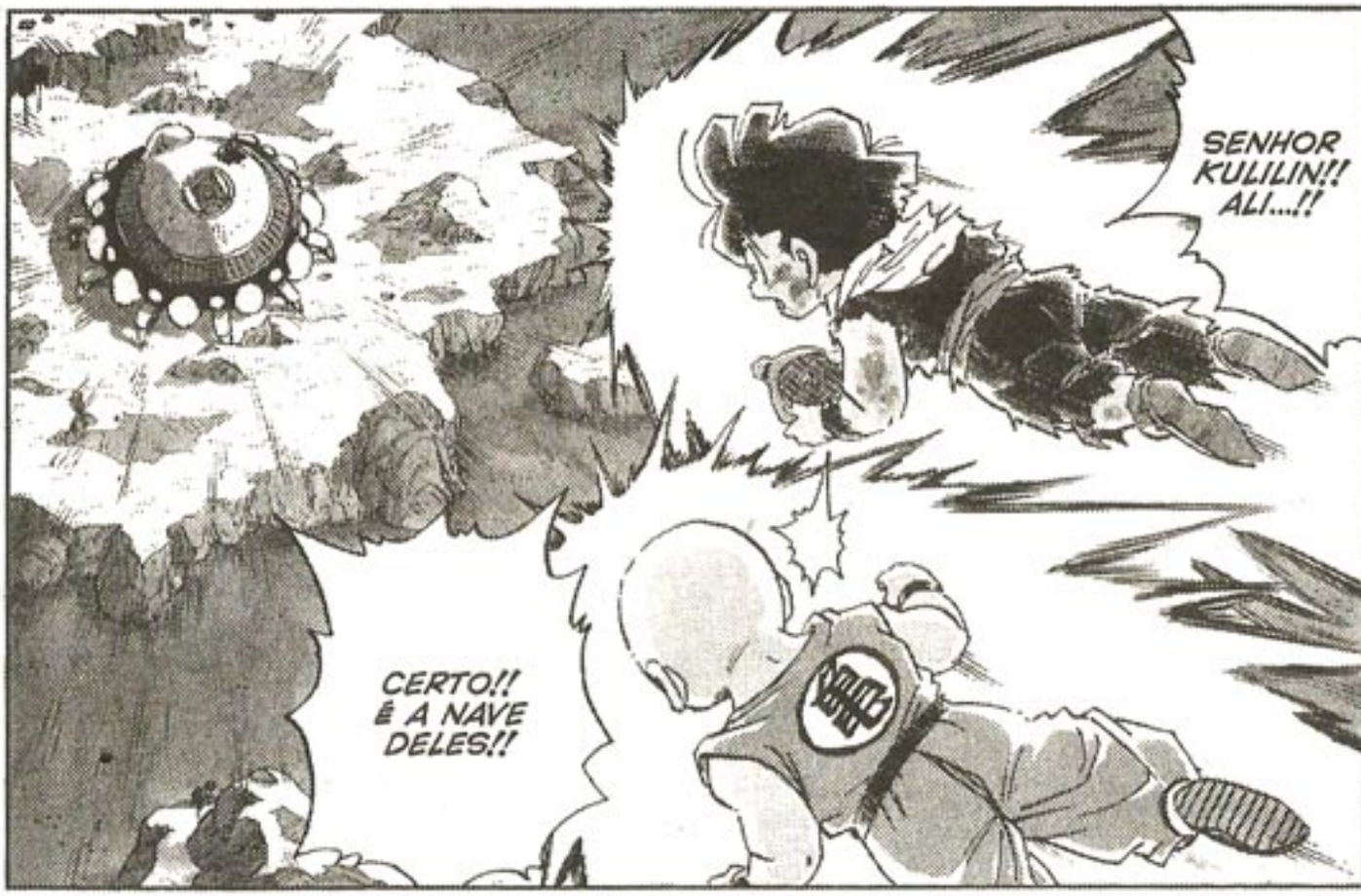

TAP!

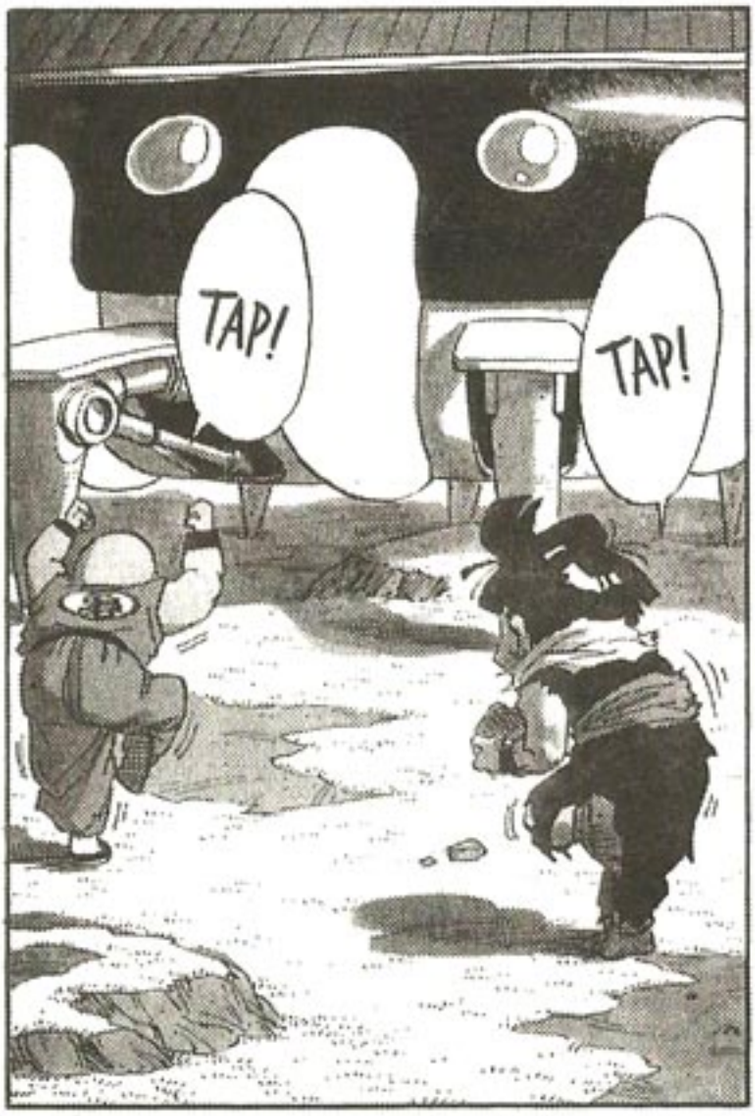
VUP!

MUITO BOM... FREEZA NÃO ESTÁ POR PERTO...

SE GINYU FICOU DE GUARDA, IMAGINO QUE AS TENHA DEIXADO POR AQUI... BOM, DE QUALQUER FORMA, OS TERRÁQUEOS VÃO LOCALIZÁ-LAS COM AQUELE APARELHINHO ESTRANHO.
NÃO ESTOU VENDO AS ESFERAS DO DRAGÃO... SERÁ QUE ESCONDERAM OU O FREEZA AS LEVOU...?


AQUELE REMÉDIO DO KAKAROTTO É INCRÍVEL...
ALÉM DE CURAR AS FERIDAS, RECUPERA AS FORÇAS...
VOU APROVEITAR PARA TROCAR O UNIFORME...
E ELES DEVEM CHEGAR A QUALQUER MOMENTO...
PRECISO CAMUFLAR MEU PODER... NÃO QUERO QUE PERCEBAM A MINHA PRESENÇA...
OS TERRÁQUEOS CHEGARAM...
SÓ TEM DO MODELO ANTIGO...
TSC...
HM!

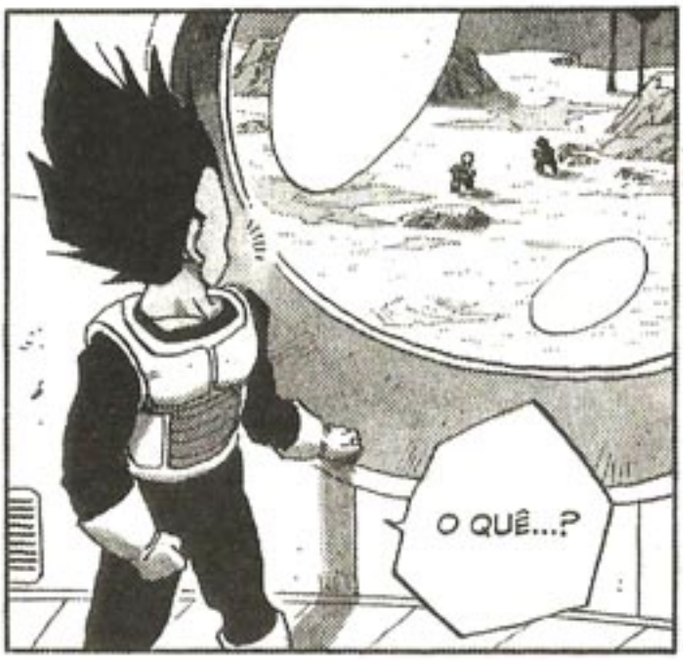

SENHOR KULILIN!! ALI...!!
CERTO!! É A NAVE DELES!!


TAP!
TAP!

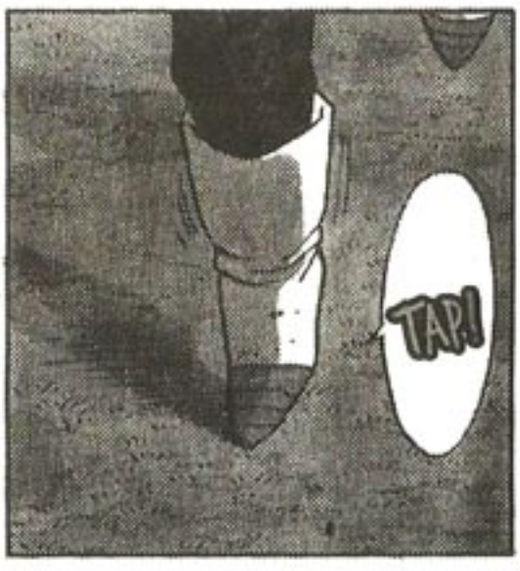
O SINAL DAS ESFERAS VEM DE FORA DA NAVE...!
VAMOS LOGO...! APROVEITA QUE NÃO TEM NINGUÉM NA ÁREA!

ONDE, GOHAN?
ERR... POR AQUI...
ESTÃO PERTO...

É VERDADE, TEM MARCAS DE ALGO ENTERRADO!! QUE LUGAR PRA ESCONDER, HEIN...? VAMOS CAVAR!
NESTE LOCAL, SENHOR KULILIN!


O QUÊ...?

OLHA ONDE FORAM ESCONDER...!
TODAS ELAS ESTÃO JUNTAS!
ACHAMOS! ACHAMOS!


TAP!

VOU ACABAR COM VOCÊS E CONQUISTAR A MINHA VIDA E JUVENTUDE ETERNA...
EXCELENTE!! AGORA, CONVOQUEM LOGO O TAL SHENG LONG!!

VEREMOS O QUE O SHENG LONG DAQUI PODE FAZER!!
VAMOS LÁ!! VIEMOS DE LONGE PRA ESTE MOMENTO!!
QUE BOM, TODOS VÃO RESSUS-CITAR!!

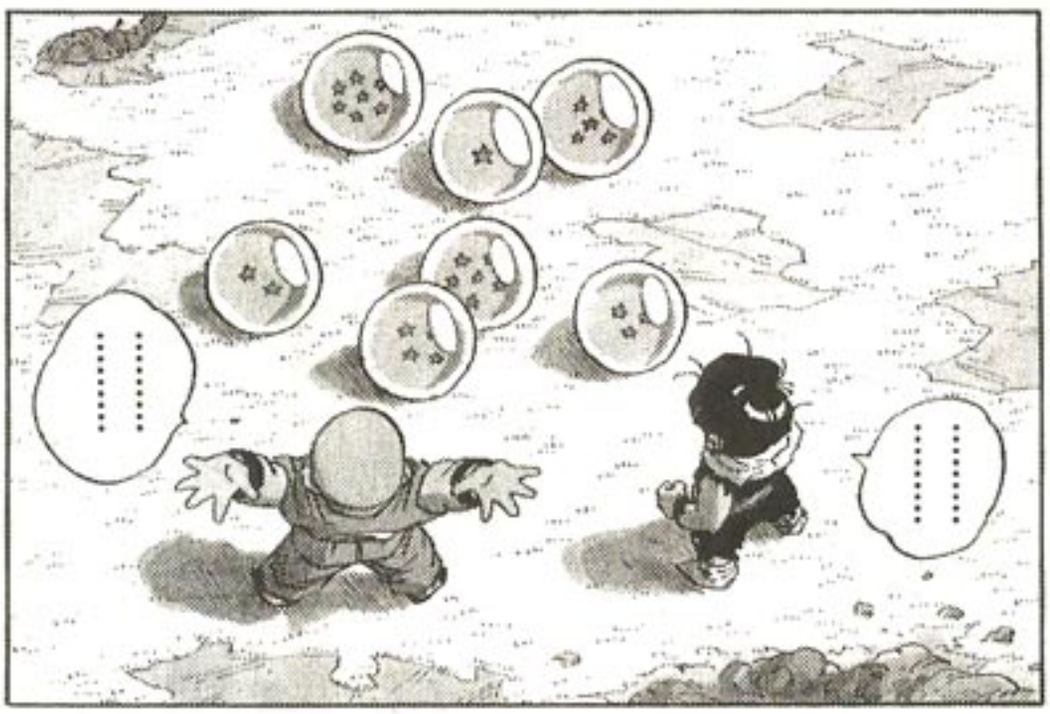
ESTÃO TODAS AQUI!!!
UH, HÃ, HÃ HA!!

POIS É...
QUE TRABALHO QUE DEU...

VAMOS!! CHAMEM LOGO!!

APAREÇA, SHENG LONG!!!! REALIZE O NOSSO DESEJO!!!!

QUE FRASE MAIS IDIOTA...!!!


.....
.....

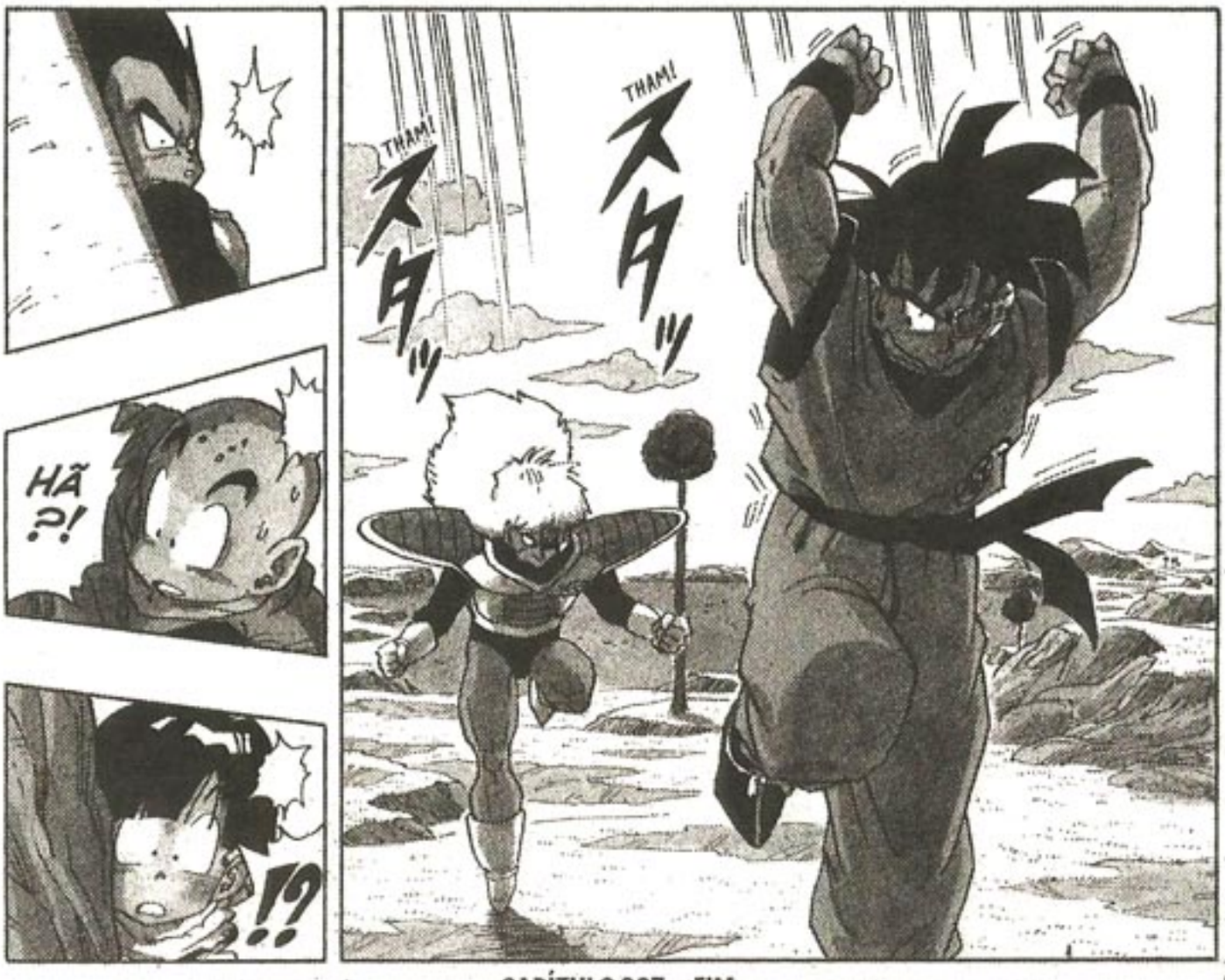
CADÊ O TAL SHENG LONG?!
O QUE FOI?! NADA ACONTECEU...?!

HM?!
SEUS MOLENGAS, POR QUE ESTÃO DEMORANDO...?!
SERÁ QUE A FRASE É OUTRA?!
POR QUE ELE NÃO APARECEU...?!
C... CADÊ O SHENG LONG...?
NÃO SURGIU ...?!

É O PAPAI?! FOI DERROTADO?!
SERÁ QUE É O GINYU E O OUTRO?!
EI, SÃO DOIS KI!!

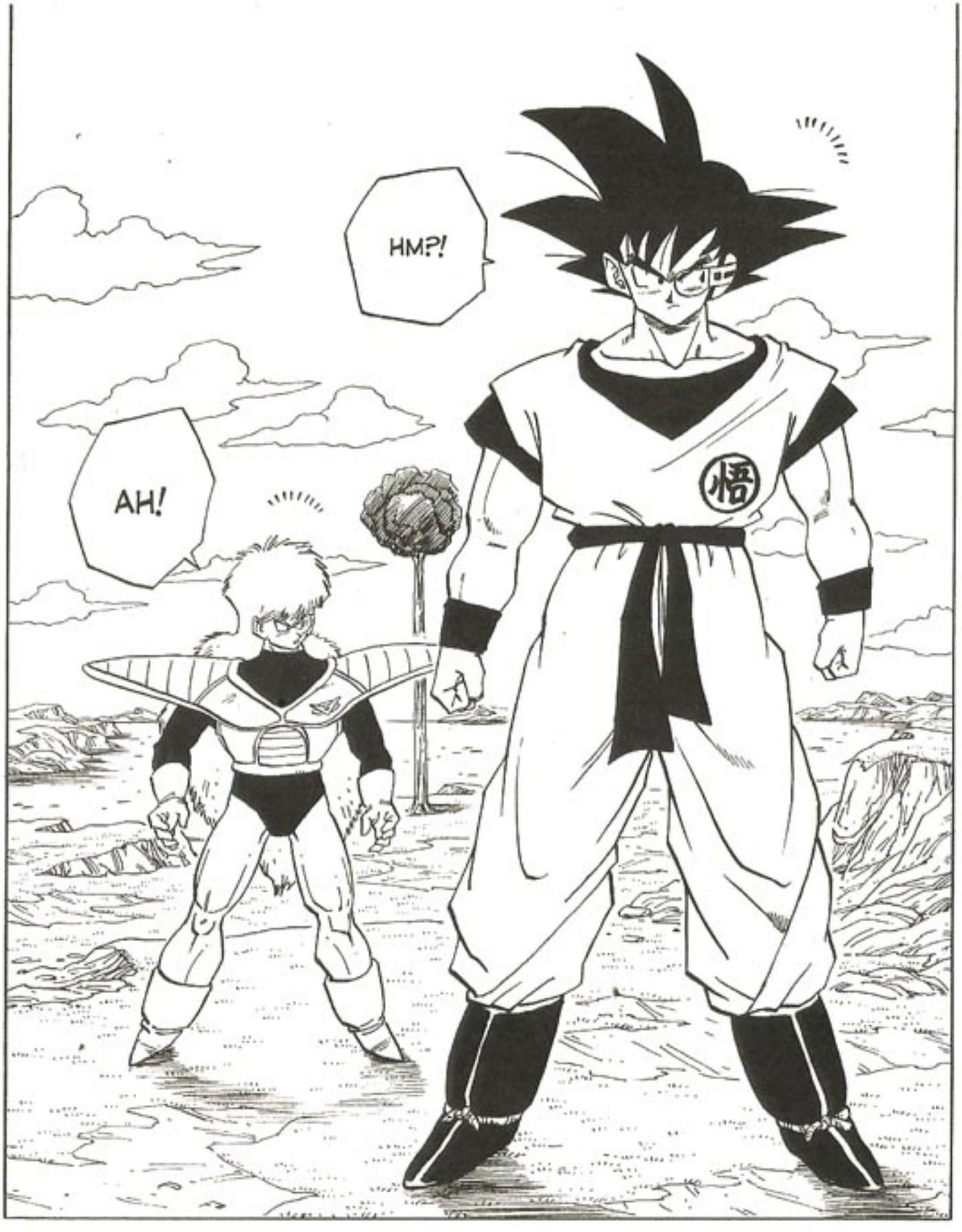
ESTÁ COMEÇANDO A FICAR COMPLICADO!!
TSC...!

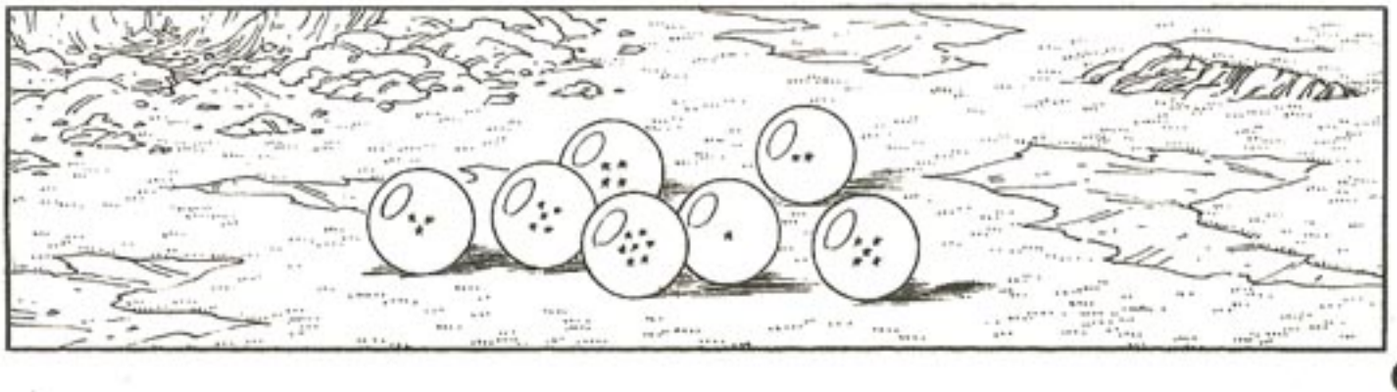
TEM ALGUÉM VINDO PRA CÁ!
SENHOR KULILIN!
HÃ?!

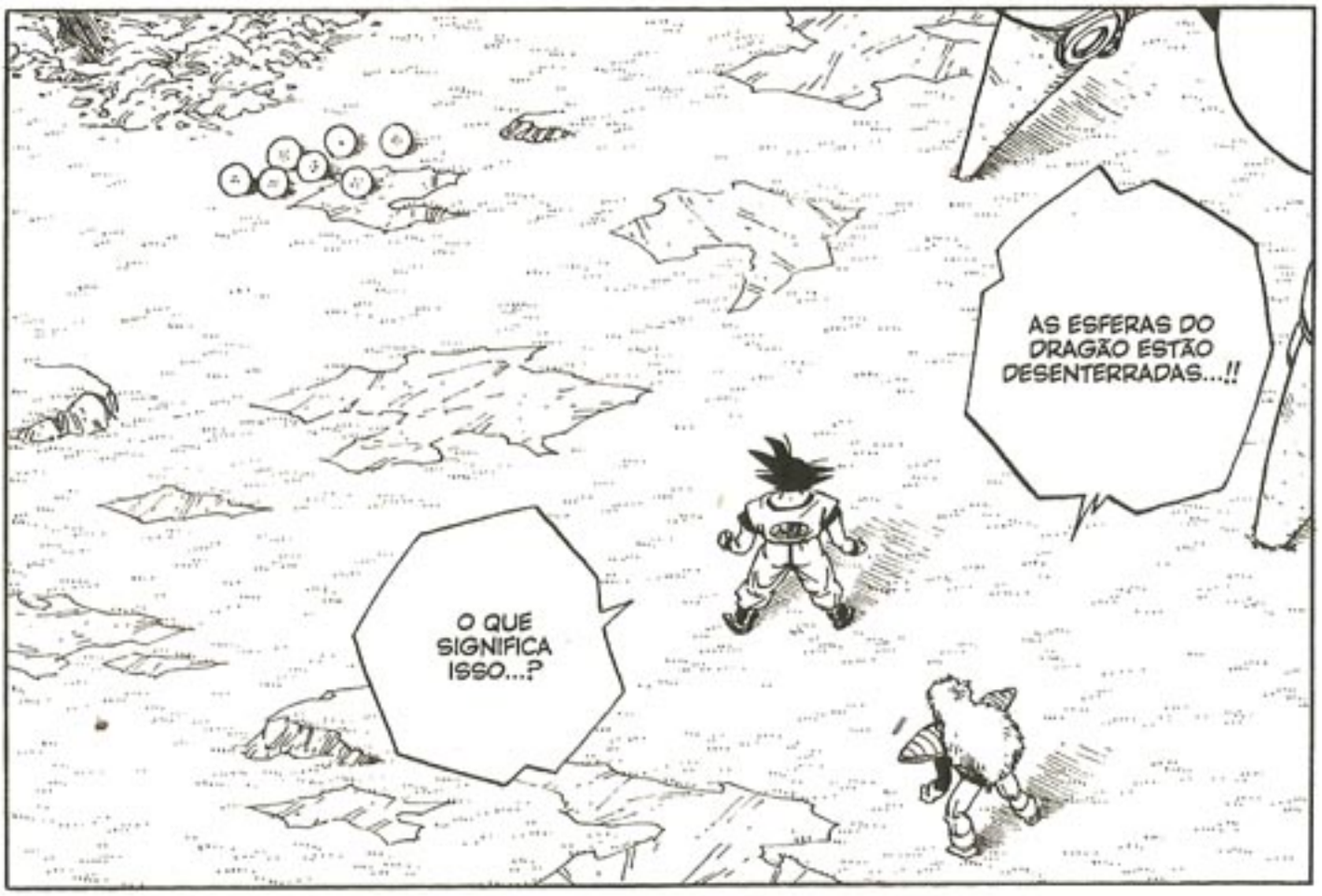


CAPÍTULO 287 ★ FIM

CAPÍTULO 288 ★ GOKU É GINYU?!


HM?!
AH!
悟

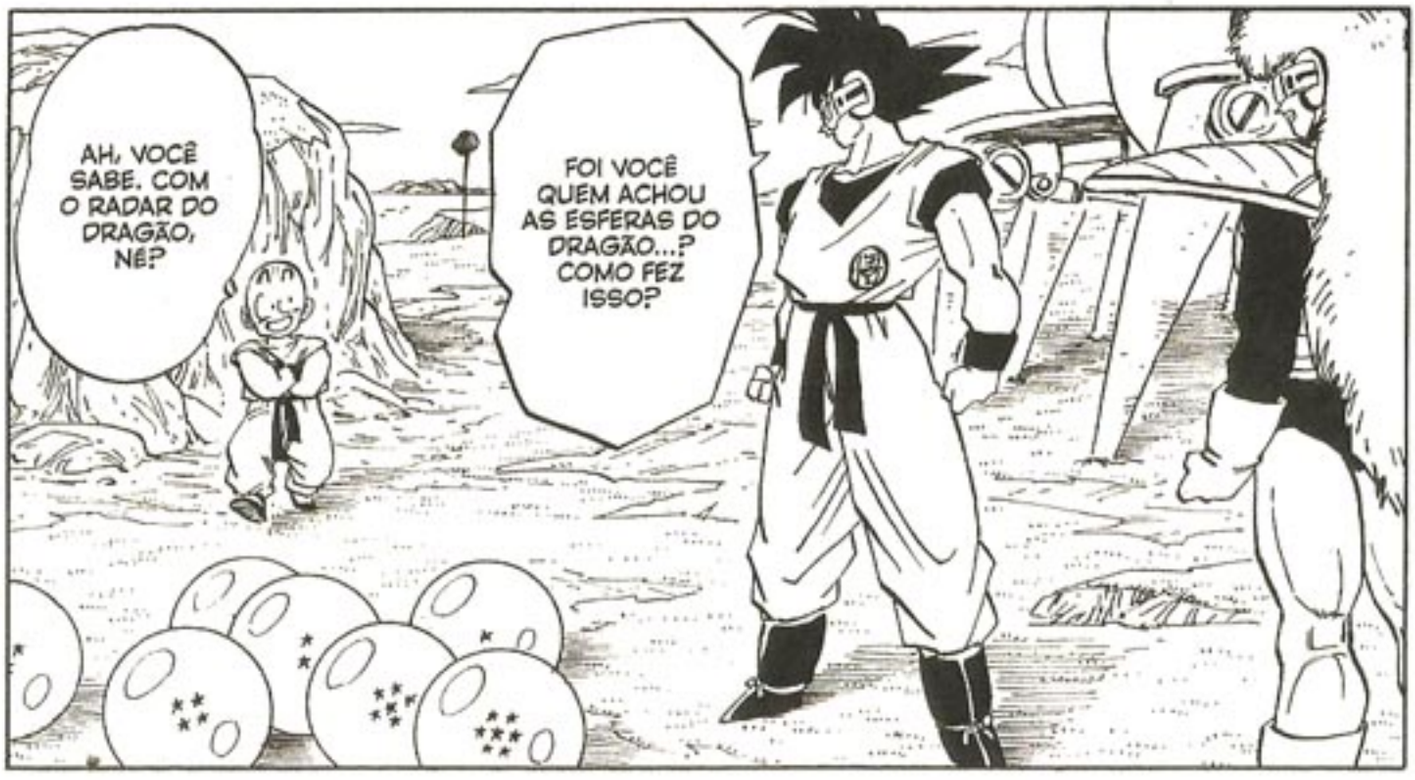



AS ESFERAS DO DRAGÃO ESTÃO DESENTERRADAS...!!
O QUE SIGNIFICA ISSO...?

GOKU !!!!

COMO DESCOBRIRAM ONDE ESTAVAM ESCONDIDAS...?

NÃO SABIA QUE TINHA DERROTADO ELE E FEITO AMIZADE COM O OUTRO!
HÃ, HÃ!! SOU EU!! QUE SUSTO. ACHEI QUE FOSSE O GINYU!!


AH, VOCÊ SABE. COM O RADAR DO DRAGÃO, NÉ?
FOI VOCÊ QUEM ACHOU AS ESFERAS DO DRAGÃO...? COMO FEZ ISSO?

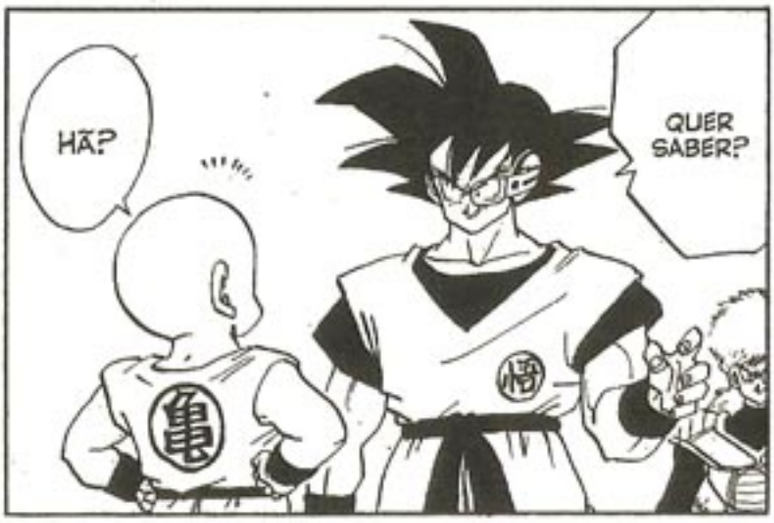
POR QUE SERÁ? TALVEZ A FRASE DA INVOCAÇÃO SEJA DIFERENTE DAS ESFERAS DA TERRA...

O SHENG LONG NÃO APARECE...
POIS É, NÃO...

UM RADAR... DROGA... ELES TÊM ESSA TECNOLOGIA...
E O DESEJO? FOI REALIZADO?

QUER DIZER QUE NÃO CONSEGUIRAM...
SEI...

.....

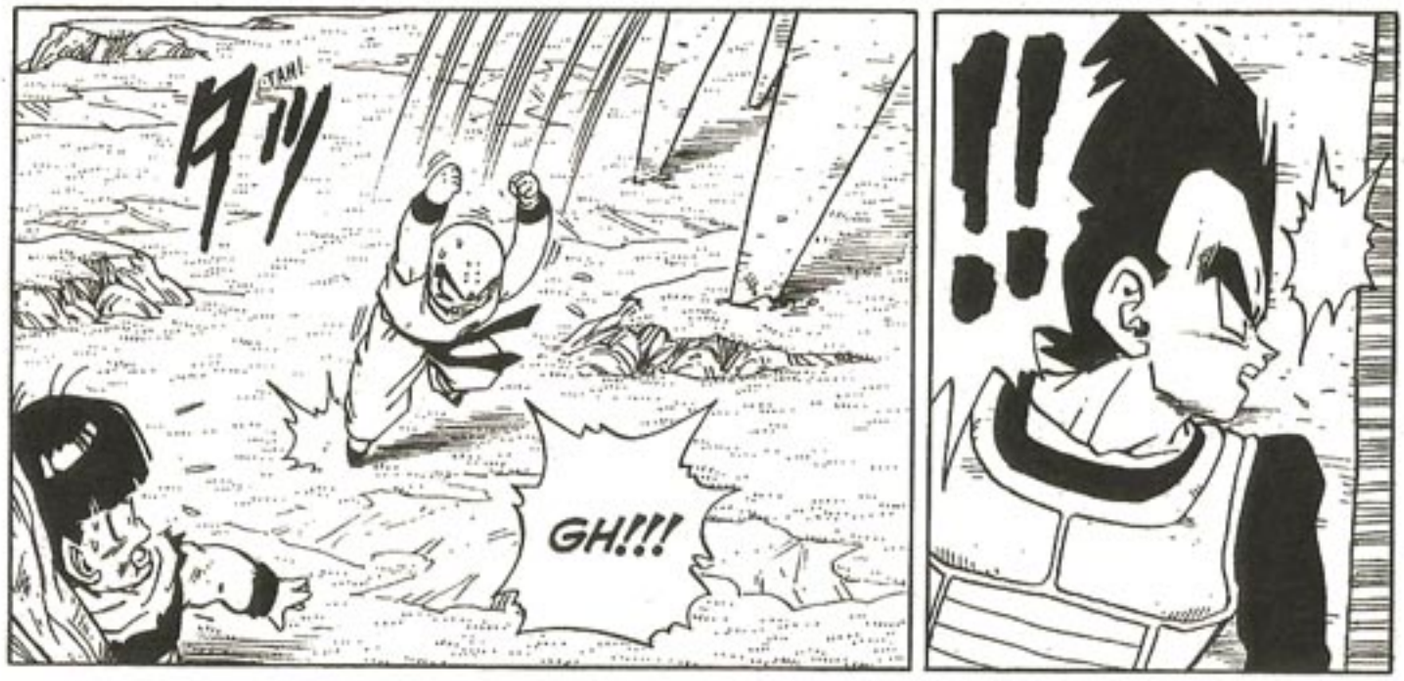

HÃ?
QUER SABER?

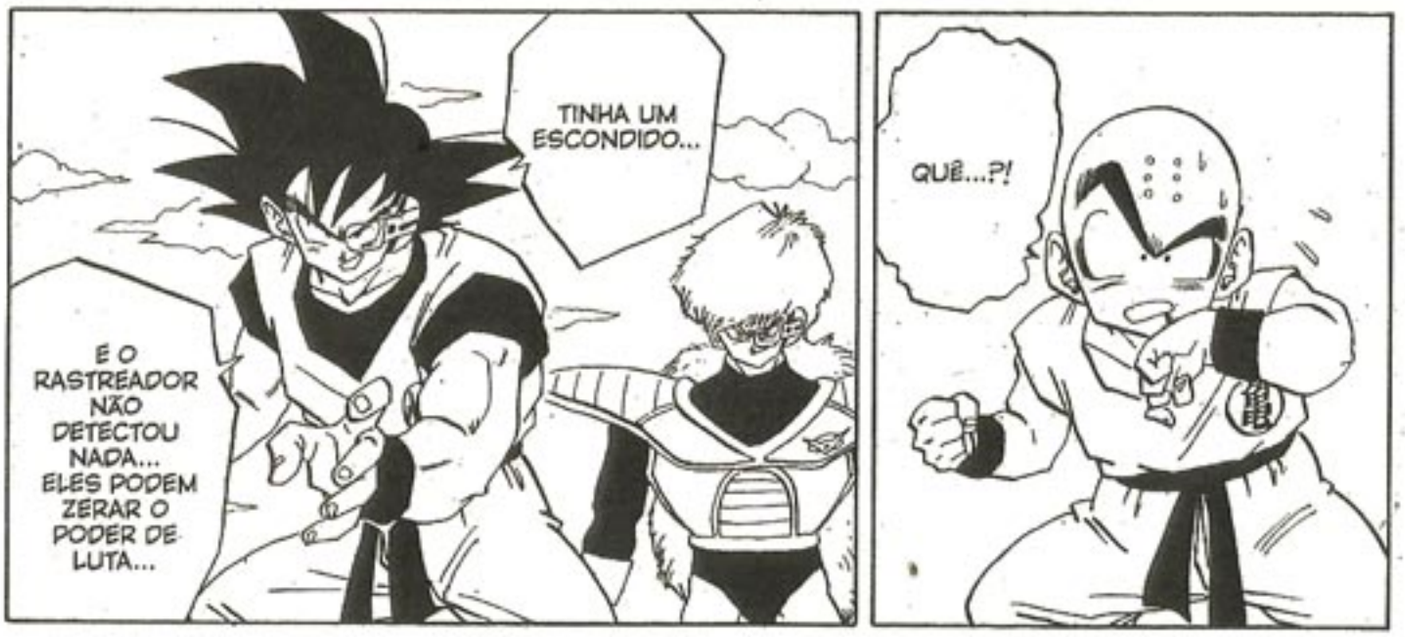
GOKU, VOCÊ TÁ MEIO ESTRANHO...
SEI LÁ... COM UM AR DIFERENTE. E POR QUE TÁ USANDO O RASTREADOR DELES?

ESSE NÃO É O MEU PAI!!!!
SENHOR KULILIN !!!!!!

POW

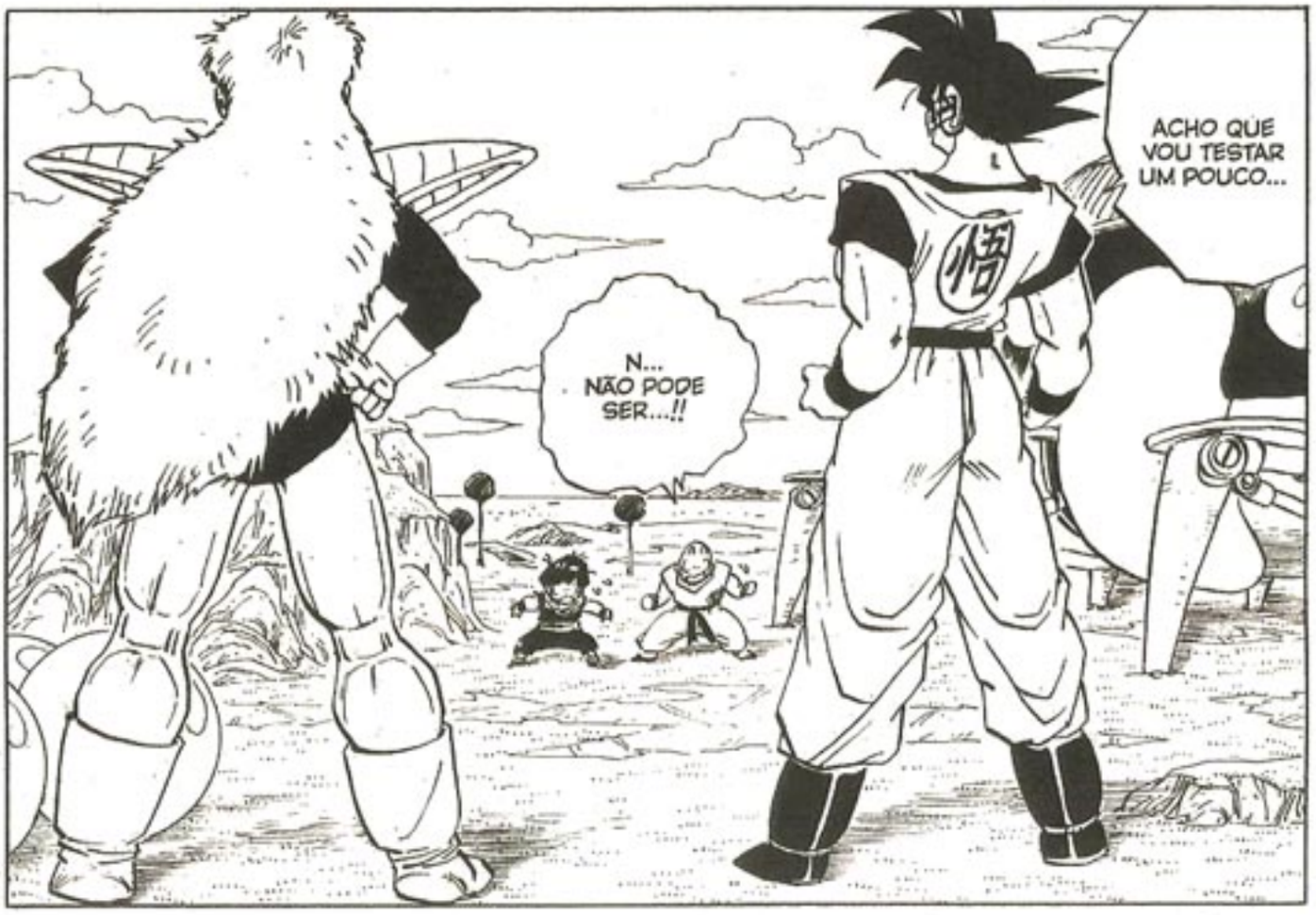
HÃ?!


TAN!
GH!!!
!!


TINHA UM ESCONDIDO...
E O RASTREADOR NÃO DETECTOU NADA... ELES PODEM ZERAR O PODER DE LUTA...
QUÊ...?!

O QUE TÁ FAZENDO, GOKU...?!
ELE NÃO É O PAPAI. ESSE NÃO É O MEU PAI!

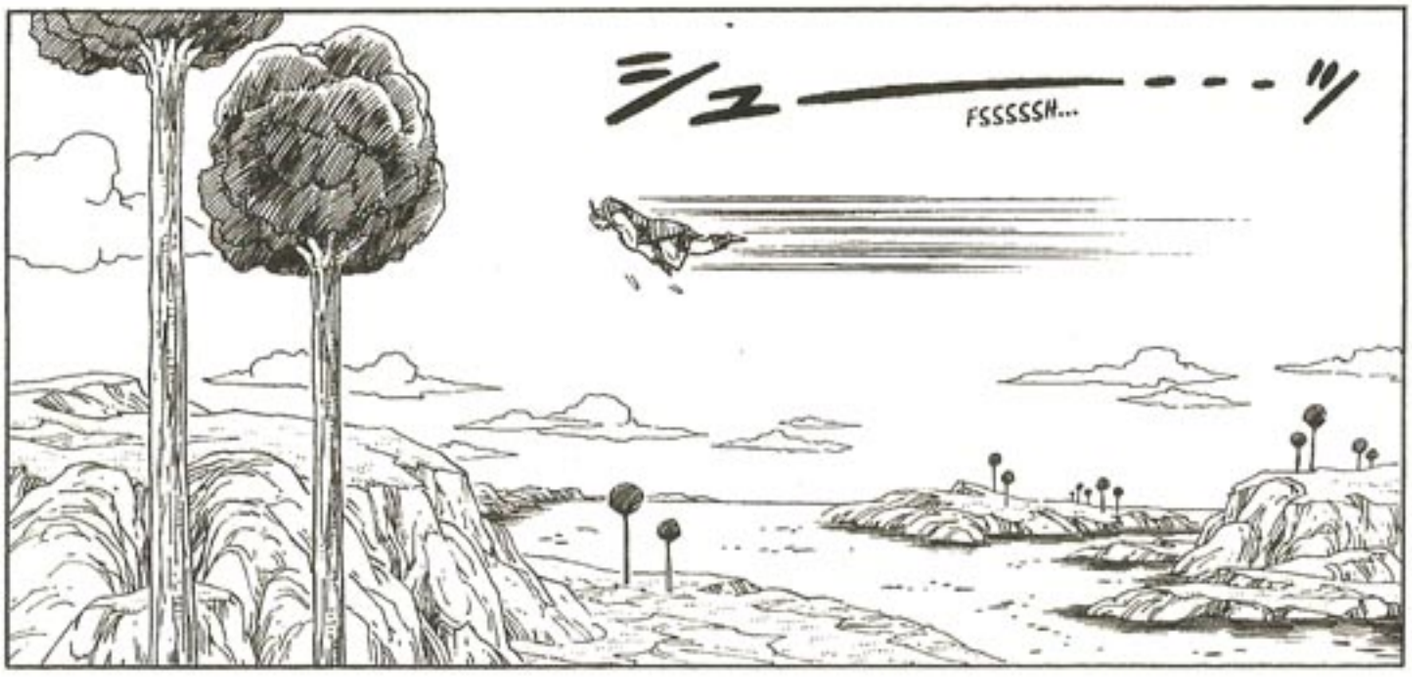
PERCEBI QUE ESTE É MUITO MAIS FORTE DO QUE O MEU...
EU TROQUEI DE CORPO COM ELE.
NÃO SEI... MAS SINTO QUE NÃO É...
COMO ASSIM, NÃO É O GOKU...? OLHA A CARA DELE...
!!
O QUÊ...?!
TROCOU DE CORPO...?!
SOU GINYU, O COMAN-DANTE DAS FORÇAS ESPECIAIS GINYU!!!
É ISSO AÍ!!!!!


ACHO QUE VOU TESTAR UM POUCO...
N... NÃO PODE SER...!!

PARE, GOKU...!! VOCÊ TÁ SENDO CONTROLADO?! DEVE SER HIPNOSE OU ALGO PARECIDO...!!

ESSE PODER DESCOMUNAL, QUE ULTRAPASSA 180.000...

TAAAH!!


FSSSSSH...

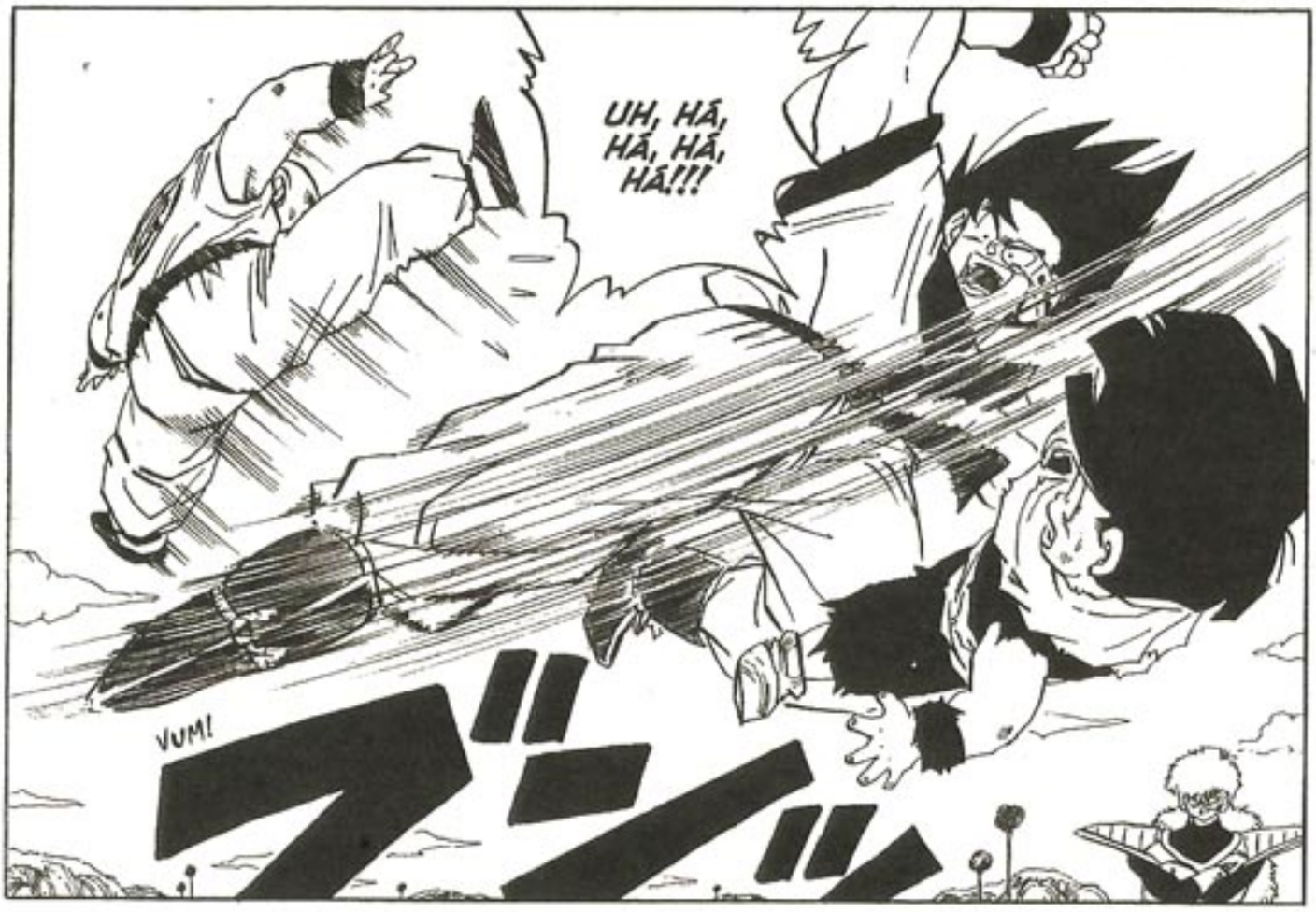
DROGA... COM ESTE CORPO, MAL CONSIGO DETECTAR O KI...
NÃO... É PRA CÁ...

E... ELE VAI MATAR O KULILIN E O GOHAN...
É PRA LÁ...?

ESPERA AÍ!!!

.....!
COM ESTE NOVO CORPO...

DA MESMA FORMA QUE EU NÃO ME ACOSTUMEI COM ESTE CORPO, ELE TAMBÉM NÃO DEVE TER SE ACOSTUMADO COM O MEU!

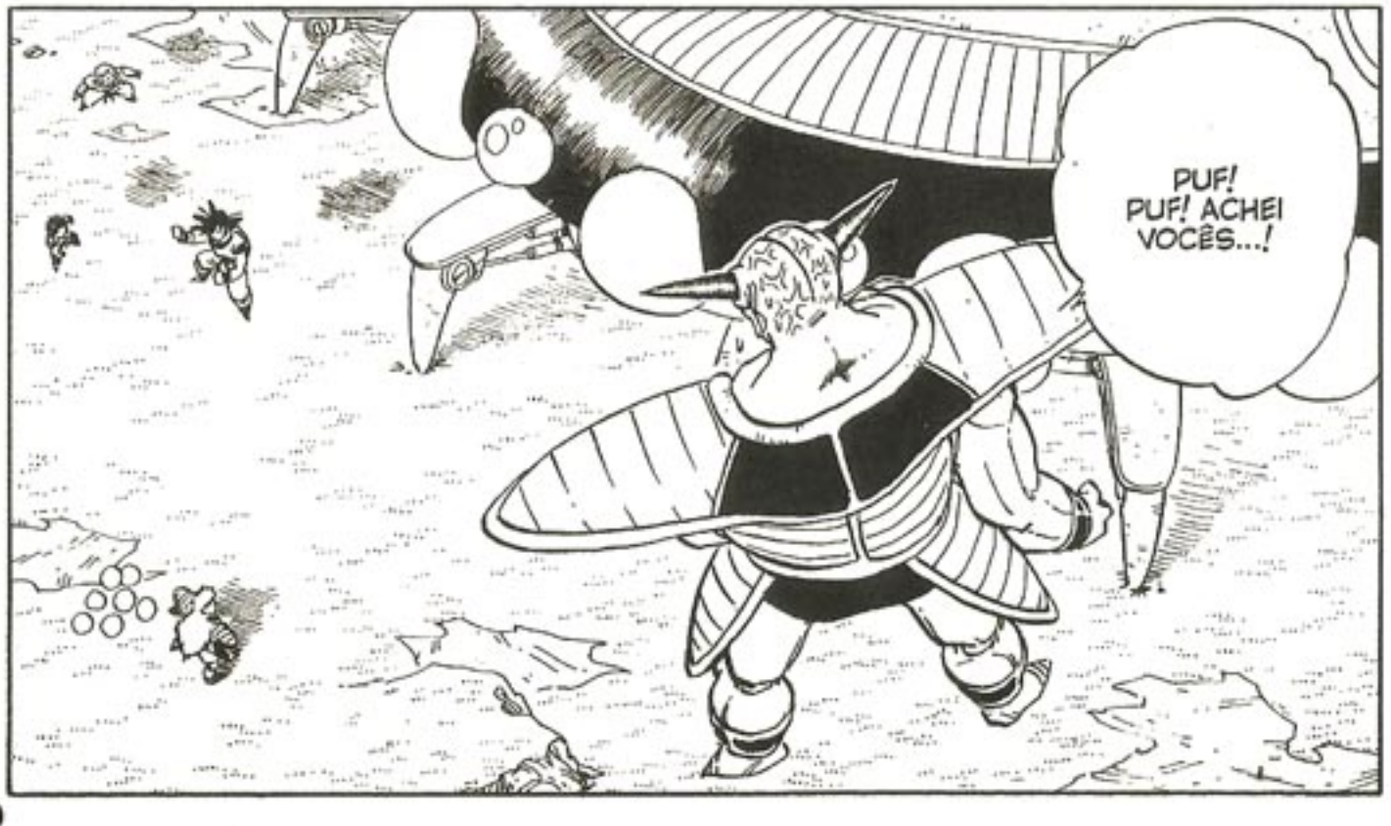

UH, HÁ, HÁ, HÁ, HÁ!!!
VUM!
ブン

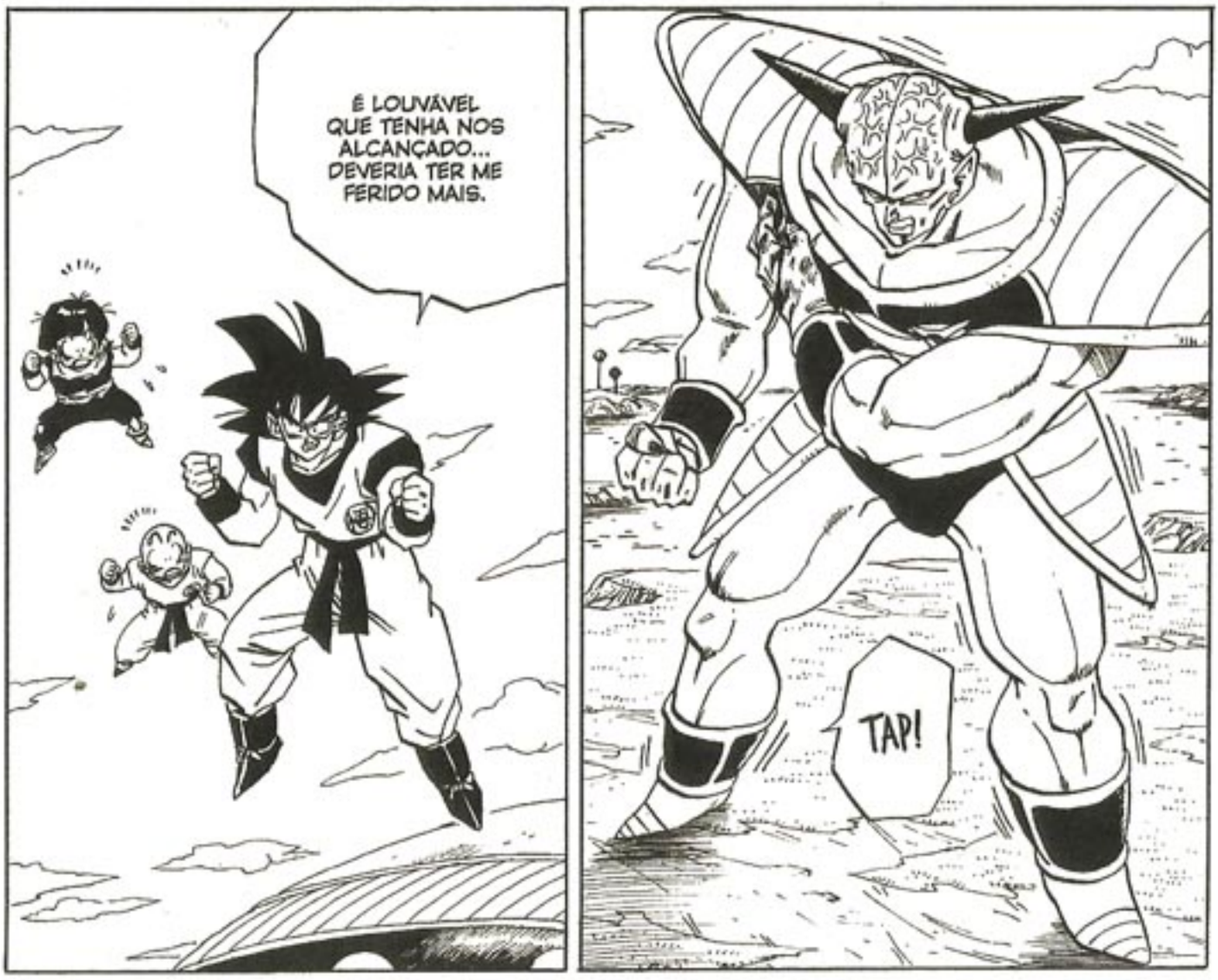
P-POW
ガガ
POW
ガ
TOMA! TOMA!! TOMA!!!
VISH!

AGORA, FICOU MAIS DIFÍCIL...
QUE TENHAM TROCADO DE CORPO OU USADO HIPNOSE, NÃO MUDA O FATO DE A FORÇA SER DO KAKAROTTO...

PIP!
HM?
VISH!
VIP!
HU, HÁ, HÁ, HÁ, HÁ!!
VOU AUMENTAR CADA VEZ MAIS MEU PODER!! ESTÃO PREPARADOS?!

O QUÊ?
悟
COMAN-DANTE GINYU!
O CARA VEIO ATRÁS DA GENTE!
OH!


PUF! PUF! ACHEI VOCÊS...!


É LOUVÁVEL QUE TENHA NOS ALCANÇADO... DEVERIA TER ME FERIDO MAIS.
TAP!

ENTÃO, ERA VERDADE...!!
AH... AAAH...

AQUELE É MEU PAI...?!
QUÊ... COISA...

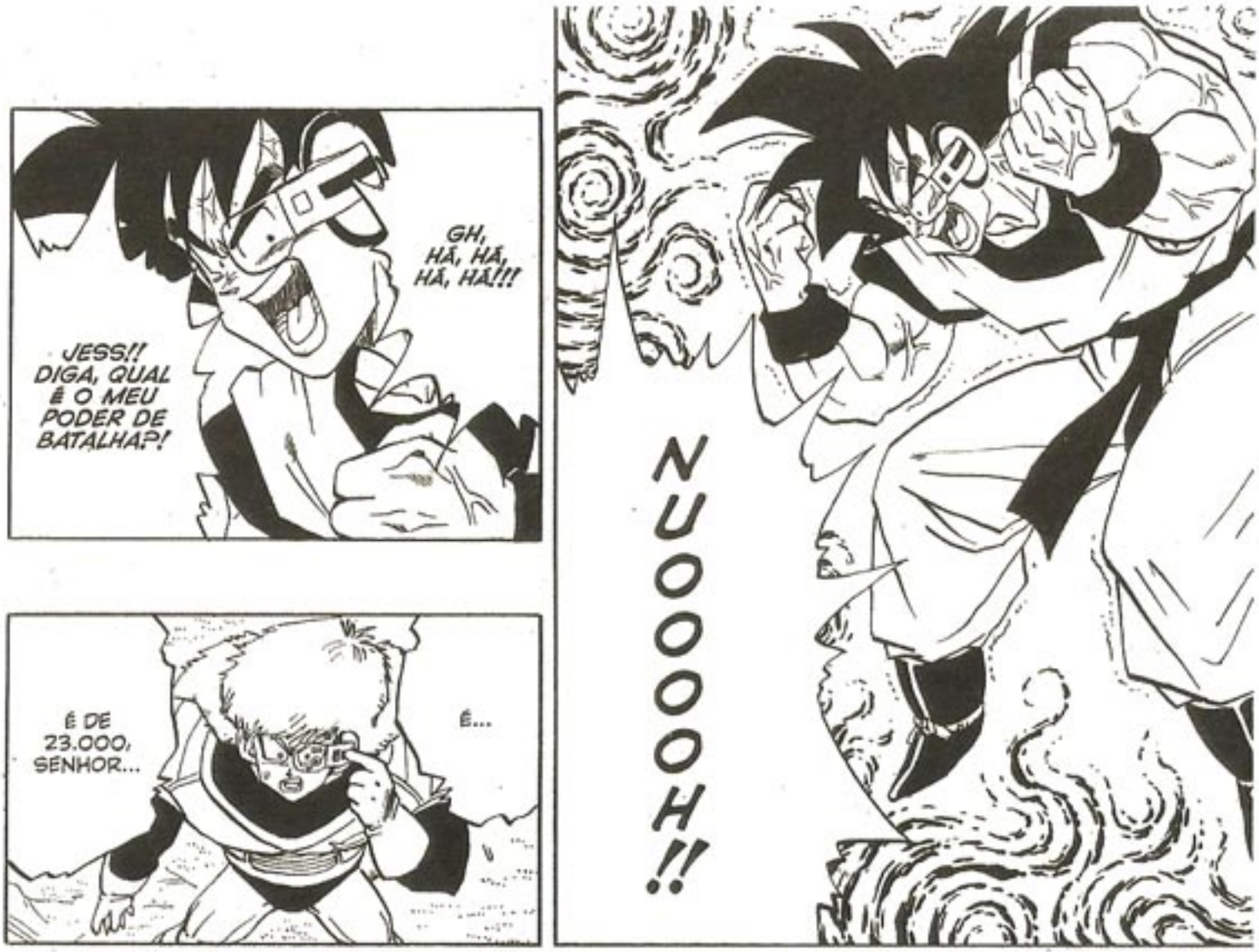
KULILIN, GOHAN, OUÇAM!! ESSE AÍ NÃO SOU EU, ELE TROCOU NOSSOS CORPOS...!!

APROVEITEM E ACABEM COM ELE!! VOCÊS CONSEGUEM!!
ESSE AÍ É O GINYU...!!

HÃ, HÃ, HÃ, HÃ! SEU TOLO! COMO ELES PODERIAM ACABAR COMIGO?!
A... ACABAR COM ELE...?
ESTE É O SEU CORPO! O PODER É SUPERIOR A 180.000! COMO FARÃO ISSO?!

HU, HU, HU... ACHA QUE UM BLEFE DESSES ME ASSUSTA...?
É O QUE VEREMOS!!

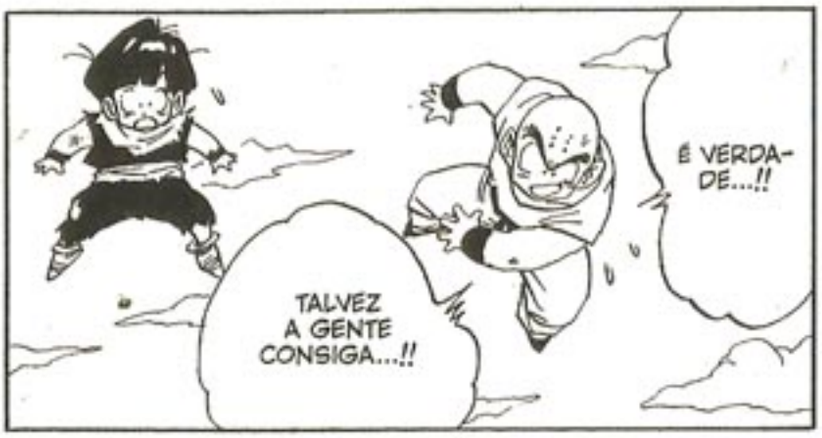
ESSE CORPO É MEU... MAS VOCÊ NUNCA VAI CONTROLÁ-LO DIREITO, QUANTO MAIS USAR O KAIOH-KEN...
TENTE E VERÁ.
É IMPOSSÍVEL MANIPULAR UM PODER GRANDIOSO SEM SINCRONIZAR CORPO E ESPÍRITO.

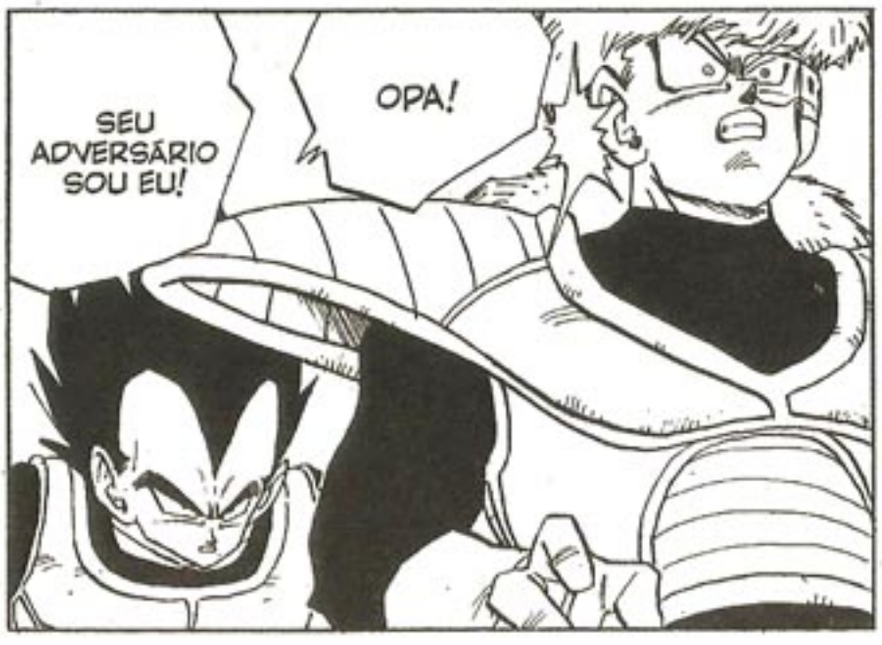

GH, HÃ, HÃ, HÃ!!!
JESS!! DIGA, QUAL É O MEU PODER DE BATALHA?!
NUOOOOH!!
É DE 23.000, SENHOR...
É...

23.000?! SÓ 23.000?!
POW!

NÃO PODE SER...!!
N... NÃO PODE SER...!!!

GH !!!


É VERDADE...!!
TALVEZ A GENTE CONSIGA...!!

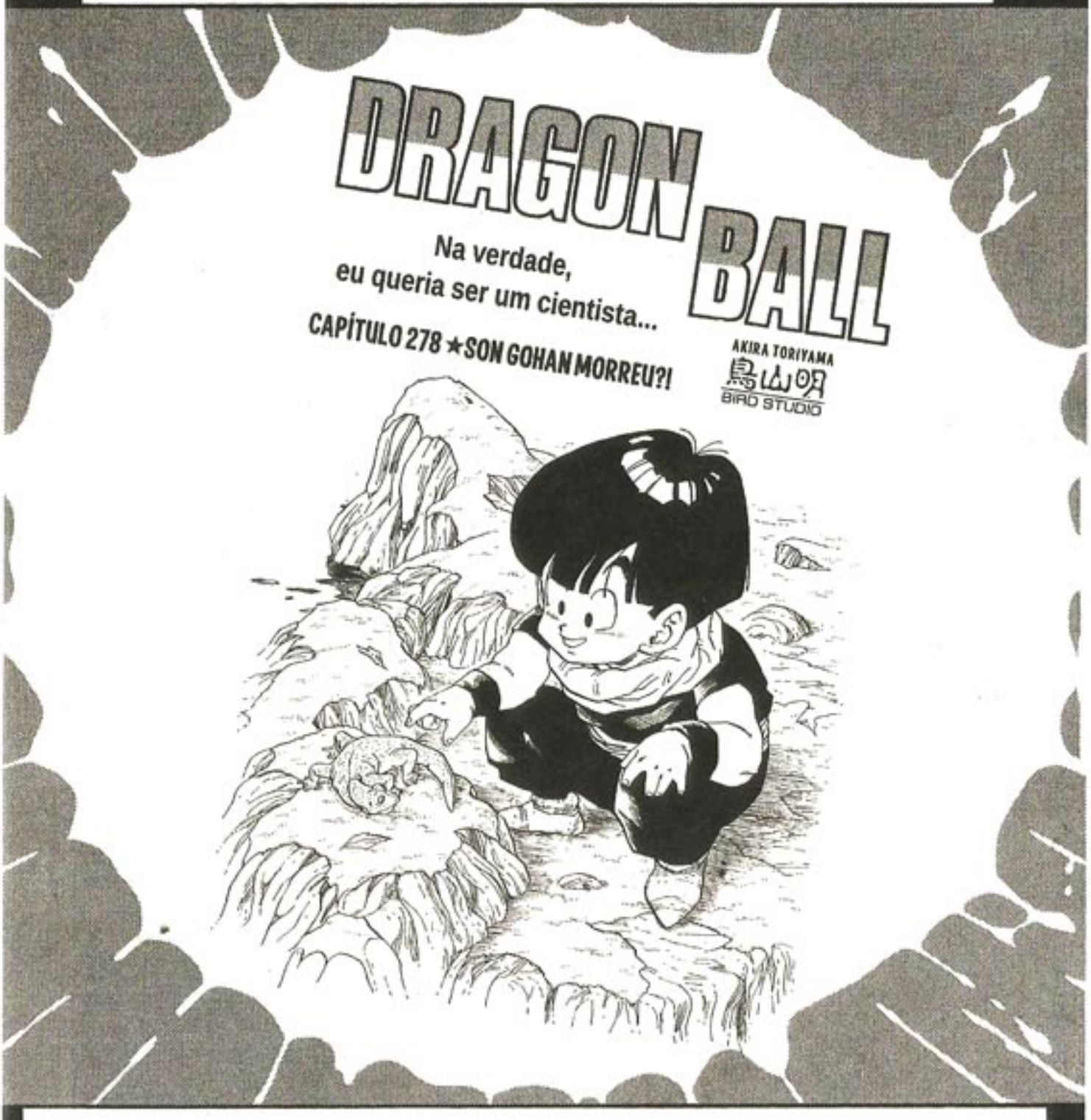

SEU ADVERSÁRIO SOU EU!
OPA!

JESS!!! O QUE ESTÁ FAZENDO PARADO AÍ?! LUTE VOCÊ TAMBÉM!!!
AH! S... SIM, CLARO!!

VEGETA...!

DRAGON BALL

COLETÂNEA DE PÁGINAS DE ABERTURA - PARTE XXIII

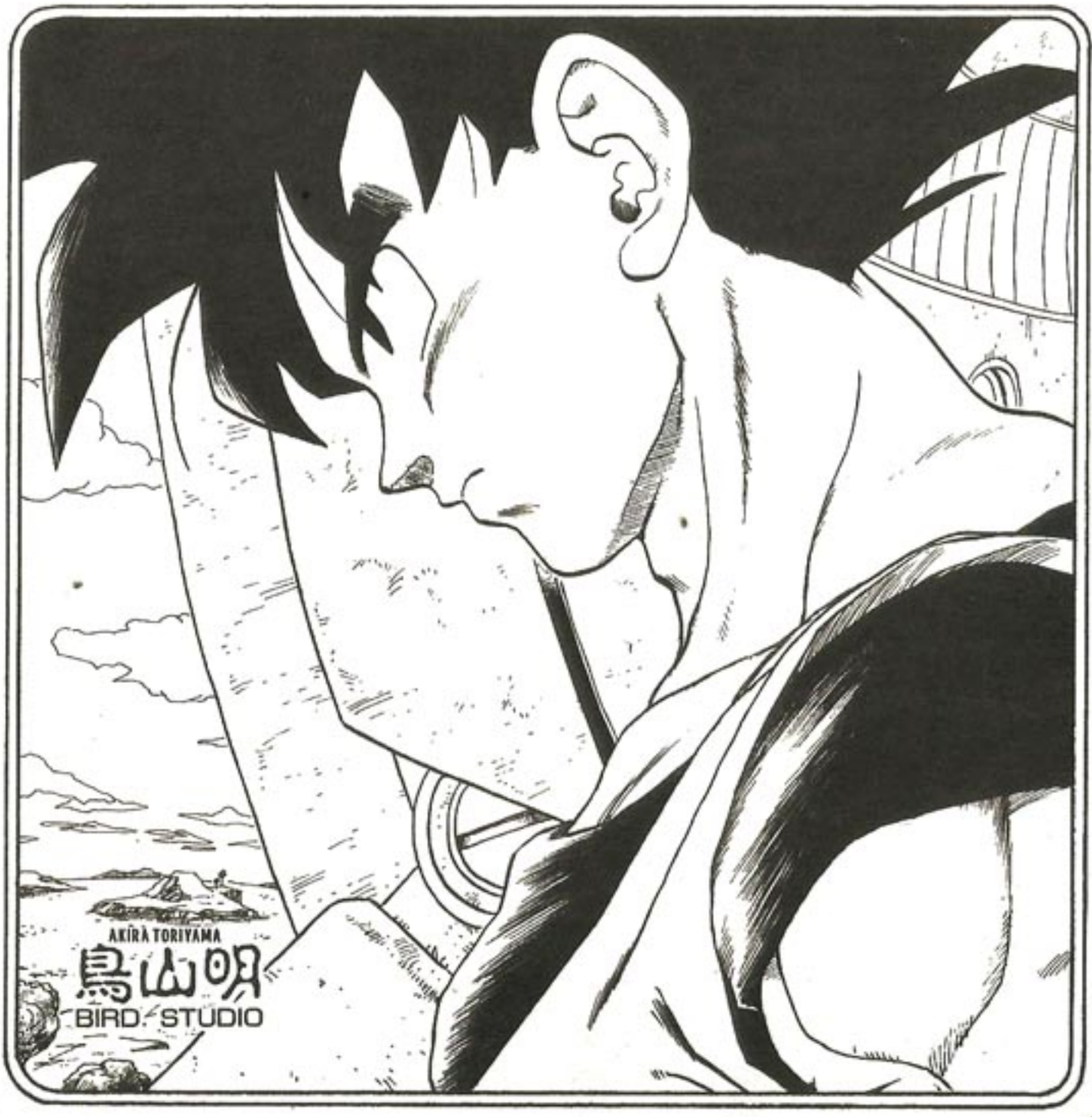


Acreditem se quiser, Goku e Ginyu trocaram de corpo!! Um confuso combate é travado diante das sete Esferas do Dragão!! Como é que isso vai acabar?! Até sabermos, fiquem com a coletânea de páginas de abertura, do jeito que foram publicadas na revista Shonen Jump!!

DRAGON BALL

Estou chegando!!!

CAPÍTULO 279 ★ O MISTERIOSO SON GOKU

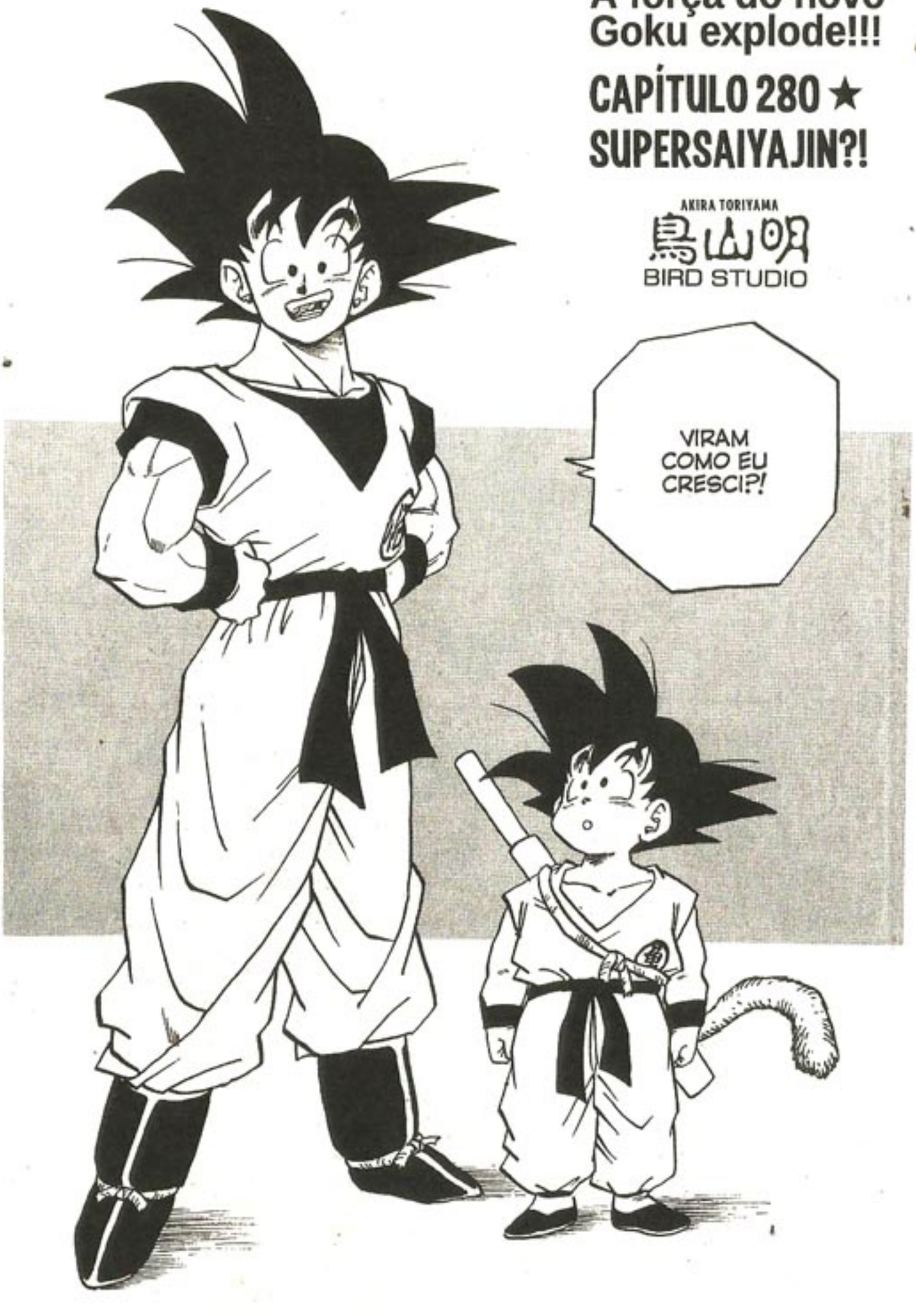


DRAGON BALL

A força do novo Goku explode!!!

CAPÍTULO 280 ★ SUPERSAIYAJIN?!

AKIRA TORIYAMA
鳥山明
BIRD STUDIO



DRAGON BALL

Querem mesmo me enfrentar?!

CAPÍTULO 281 ★ ENFRENTANDO JESS E BOTTER!!

AKIRA TORIYAMA
鳥山明
BIRD STUDIO

DRAGON BALL

Quem mandou subestimarem o grande Ginyu?! TOUH!!

CAPÍTULO 283 ★ COMANDANTE GINYU ENTRA EM AÇÃO!!

CAPÍTULO 284 ★
O ORGULHO DO COMANDANTE GINYU

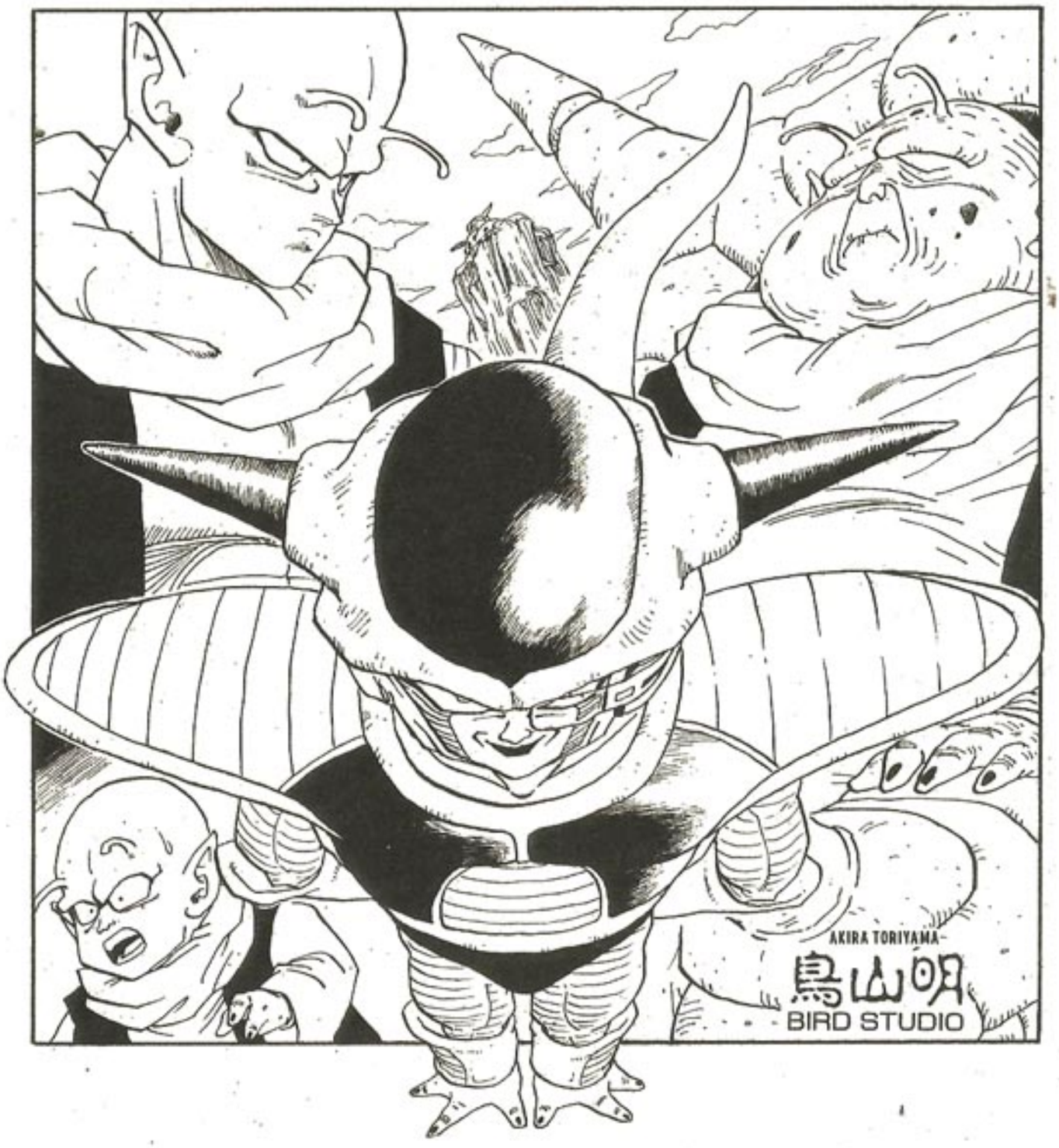
DRAGON BALL

De igual para igual!!!

DRAGON BALL

Não queiram me ver bravo.

CAPÍTULO 285 ★ O GRANDE PATRIARCA EM PERIGO



DRAGON BALL

CAPÍTULO 286 ★
NAIL, O GUERREIRO DE NAMEKUSEI

A ameaça alcança o Grande Patriarca!!! E acontece algo extraordinário com Goku durante sua luta contra Ginyu...!!!

AKIRA TORIYAMA
鳥山明
BIRD STUDIO

"Xīyóujì", o guerreiro em forma de porco chamado Zhū Bājiè, um general que foi expulso da corte celeste por causa de sua luxúria, e, ao encarnar no mundo terreno, entrou por engano no ventre de uma porca. Posteriormente, para sua redenção, tornou-se discípulo do monge Xuánzàng.

PICCOLO: Do italiano, "pequeno". Palavra também usada para se referir ao flautim, instrumento musical de sopro semelhante a uma pequena flauta.

RADITZ: Guerreiro saiyajin irmão de Goku. Nome inspirado em "radish", que significa "rabanete", em inglês.

RIKUM: Trocadilho com a palavra "cream", em inglês, "creme", na forma como é grafada em japonês. No mangá, guerreiro das Forças Especiais Ginyu, derrotado por Goku e assassinado por Vegeta.

SHENG LONG: No original, foram usados os ideogramas "kami" (de "deus") e "ryuu" (de "dragão"), cuja sugestão de leitura é "Sheng Long". Portanto, pode ser traduzido como "deus-dragão". Shéng Lóng (do chinês, "dragão espiritual"), na mitologia chinesa, é um dragão que controla o vento, as nuvens e a chuva, a quem se atribuía os resultados na agricultura.

SON GOKU: Do japonês, "descendente da consciência celeste". Personagem baseado em Sūn Wùkōng ("sūn" é um dos ideogramas que formam a palavra "macaco", em chinês, e "wùkōng" significa "despertado para o vazio"), um dos protagonistas do romance "Xīyóujì". Nessa narrativa chinesa, um macaco nascido de uma montanha se tornou o rei dos macacos e partiu em jornada na busca por imortalidade, agindo como delinquente em todos os lugares por onde passava. Quando soube da existência de uma corte celestial, tomou como ambição ascender a algum posto de importância, mas era sempre ludibriado pelos nobres. Ao descobrir o desaforo, causou um tumulto tão grande, que foi condenado por Buda a ficar preso embaixo de uma montanha por 500 anos, até o dia em que fosse convocado a se tornar discípulo do monge Xuánzàng e pudesse acompanhá-lo na viagem à Índia.

TEN SHIN HAN: Em japonês, "tenshinhan"; referência a um prato de origem chinesa, feito de arroz coberto por omelete com caranguejo ou kanikama (carne de pescado processada) e molho.

VEGETA: Trocadilho com a palavra em inglês "vegetable", que significa "vegetal". No mangá, nome do guerreiro saiyajin que era príncipe de sua raça.

YAMCHA: Serviço de chá chinês que serve guloseimas e chás.

ZARBON: Referência à palavra "zabon", em japonês, "pomelo". É uma fruta cítrica, comum no sudeste asiático, que pode pesar até 2kg.

personagem o nome de algo que comportasse vegetais (usados como referência para nomear os saiyajins), frutas, leite e derivados (referência para os nomes de seus soldados).

GINYU: Nome criado a partir de "gyuunyuu", palavra em japonês para "leite bovino". Do mangá, nome de uma tropa de guerreiros que serve ao Freeza e também de seu comandante. Todos os integrantes das Forças Especiais Ginyu têm o nome inspirado em alimentos à base de leite.

GURDO: Referência à palavra "yogurt", em inglês, "iogurte". No mangá, guerreiro das Forças Especiais Ginyu, morto por Vegeta.

JESS: Referência à palavra "cheese", em inglês, "queijo". No mangá, guerreiro das Forças Especiais Ginyu.

KAIOH: Do japonês, literalmente, "rei da fronteira" ou "rei do mundo".

KAKAROTTO: Nome saiyajin de Goku, inspirado em "carrot", que significa "cenoura", em inglês. Todos os saiyajins da série têm o nome inspirado em legumes ou verduras.

KAMI-SAMA: Junção dos ideogramas "kami", que significa "deus", e "sama", sufixo para se dirigir a pessoas importantes. No mangá, é o deus da Terra.

KATATSU: Referência à palavra "katatsumuri", em japonês, "caracol". No mangá, nome do pai de Kami-sama.

KULILIN: O nome é originado da palavra japonesa "kuri", uma castanha muito consumida no Japão.

KYUI: Referência à fruta "kiwi", de origem chinesa. A fruta apresenta casca fibrosa com micropelos e cor castanho-esverdeada, e polpa verde com pequenas sementes negras.

MUTENROSHI: Em japonês, significa "mestre-ancião supremo das artes marciais".

NAIL: Referência à palavra "snail", em inglês, "caracol". Do mangá, guerreiro namekuseijin protetor do Grande Patriarca.

NAPPA: Nome inspirado em uma variedade de repolho chinês (*Brassica rapa*). Também é uma denominação usada para folhas comestíveis em geral. É o vilão saiyajin que veio para a Terra com Vegeta.

OOLONG: Chá tradicional chinês feito das folhas da planta *Camellia sinensis*. Na produção do chá, as folhas passam por um processo específico de oxidação e secagem ao sol, sendo enroladas, não moídas. É normal usar as mesmas folhas de oolong em várias infusões, e o chá fica mais saboroso na terceira ou quarta vez em que é preparado. No mangá, Oolong pode ser uma referência a outro personagem do romance

NAMEKUSEIJIN: Do japonês, "jin" funciona como um sufixo que significa "pessoa"; é usado para indicar que alguém é natural de certo lugar ou pertencente a certo povo, portanto, "namekuseijin" significa "pessoa natural do planeta Namek". No mangá, é a espécie de guerreiros alienígenas à qual Kami-sama e Piccolo pertencem.

SAIYAJIN: A palavra "Saiya" é um anagrama da palavra japonesa "yasai", que significa "verdura", e "jin" é o sufixo usado para indicar povo. No mangá, é uma extinta espécie de guerreiros alienígenas, da qual Goku descobriu ser descendente.

SIGNIFICADO DOS NOMES

APUL: Referência à palavra "apple", em inglês, "maçã". No mangá, é um dos capangas do Freeza.

BOTTER: Trocadilho com a palavra "butter", em inglês, "manteiga". No mangá, integrante das Forças Especiais Ginyu, derrotado por Goku e morto por Vegeta.

BULMA: Adaptação da palavra em inglês "bloomers" para a pronúncia japonesa. Do século XIX até metade do XX, era um tipo de calça larga da cintura ao joelho; abaixo disso, ficava mais justa e se moldava ao formato da perna. A vestimenta, geralmente, era usada por mulheres em práticas esportivas. Em sua forma atual, são shorts muito comuns no Japão, utilizados em escolas nas aulas de Educação Física.

CARGO: Nome criado a partir de "escargot", em francês, "caracol". Muitas vezes, "escargot" se refere a pratos feitos com algumas das espécies de caracóis, considerados iguarias caras. É o nome de uma criança namekuseijin, amiga de Dende.

CHAOS: Os ideogramas do nome formam, em japonês, a palavra "gyoza", um pastelzinho de origem chinesa, geralmente servido como entrada. Pode ser frito, cozido ou grelhado; o recheio tradicional é carne de porco ou boi e verduras, como repolho. No original, a sugestão de leitura dos ideogramas é "chaozu", uma pronúncia japonesa para a palavra em chinês, "jiǎozi", que pode ser bolinho recheado.

DENDE: Referência à palavra "dendenmushi", em japonês, "caracol". No mangá, nome da criança namekuseijin que se torna amiga dos guerreiros.

DODORIA: Referência à fruta "durião", em japonês, "dorian". A fruta do gênero "Durio", comum no sudeste asiático, tem casca espinhosa e odor muito forte, pode medir até 15cm de comprimento e pesar até 3kg.

FREEZA: Do inglês, "freezer". A ideia do autor era dar ao

GLOSSÁRIO

PÁGINA 08
ERASER GUN: Do inglês, pode ser adaptado como "arma que apaga" ou "arma da extinção". No mangá, é um golpe de Rikum.

PÁGINA 53
RIKUM MACH ATTACK: Mach é uma unidade de medida que corresponde à velocidade do som (1234,8km/h). Mach 2 equivale a duas vezes a velocidade do som (2469,6km/h) e assim por diante. Do inglês, pode ser adaptado como "ataque veloz de Rikum".

PÁGINA 58
RIKUM ULTRA FIGHTING: Do inglês, "ultracombate de Rikum".

PÁGINA 79
CRUSHER BALL: Do inglês, "esfera trituradora" ou "esfera esmagadora". No mangá, é outra das técnicas de Jess.

PÁGINA 119
KAIOH-KEN: Do japonês, literalmente "punho do rei do mundo" ou "punho do rei da fronteira". No mangá, é uma técnica desenvolvida pelo Senhor Kaioh (ver "Kaioh" neste glossário), que a ensinou para Goku.

PÁGINA 181
SHONEN JUMP: Revista semanal, voltada para o público adolescente masculino, publicada no Japão pela editora Shueisha, na qual são serializados vários títulos de sucesso. No Brasil, a editora Panini publica atualmente os seguintes títulos da Shonen Jump: "Beelzebub", "Bleach", "Naruto", "One Piece", "Toriko" e "Tutor Hitman Reborn", além, é claro, do próprio "Dragon Ball".

TERMOS FREQUENTES

GRITOS INCOMUNS: No original, por escolha do próprio autor, Goku e outros personagens soltam gritos incomuns, que soam estranhos até para o idioma japonês. Para manter a caracterização desses personagens, foram mantidos os gritos conforme o original.

KANJI: Diversos nomes de personagens e golpes de "Dragon Ball" são compostos a partir da junção de kanjis, que lhes atribuem significado relacionado à história. Kanjis são ideogramas de origem chinesa que representam palavras e são usados no Japão desde o século V.

KI: Na cultura popular oriental, o "ki" significa "energia vital".

NAMEKUSEI: No Japão, "sei" quer dizer "estrela" ou "planeta". Pode ser adaptado como "planeta Nameku" ou "planeta Namek". Nome criado a partir da palavra "namekuji", que em japonês significa "lesma". O termo original foi mantido para se aproximar da dublagem brasileira do animê "Dragon Ball Z".

DRAGON BALL © 1984
by BIRD STUDIO
All rights reserved.
First published in Japan in 1984
by SHUEISHA Inc., Tokyo.
Portuguese translation rights in Brazil
arranged by SHUEISHA Inc. through
VIZ Media Europe, SARL, France.
Para a edição brasileira, © 2014 Panini Brasil Ltda.
Todos os direitos reservados. É proibida a
reprodução total ou parcial desta obra sem
a prévia autorização dos editores.

PANINI GROUP
Diretor de Publicações: Marco Lupoi;
Coordenadora de Publicações: Montserrat Samón.

PANINI BRASIL LTDA.
Diretor-Presidente: José Eduardo Severo Martins; **Diretor-Administrativo e Financeiro:** Roberto Augusto Bezerra; **Diretor Comercial, Marketing e Publicações:** Márcio Borges; **Gerente de Publicações:** Érico Rodrigo Maioli Rosa; **Gerente Industrial:** Edson Aprijo de Farias; **Gerente de Marketing:** Marcelo Adriano da Silva; **Coordenadora de Marketing:** Carolina Motta; **Analista de Marketing:** Luciene Araujo; **Consultor de Assinaturas:** Rodrigo Lopes Neto.

PRODUÇÃO EDITORIAL, REDAÇÃO E CORRESPONDÊNCIA
MYTHOS EDITORA LTDA. Av. São Gualter, 1296, CEP: 05455-002, São Paulo/SP, Brasil.
Diretores: Dorival Lopes e Helcio de Carvalho; **REDAÇÃO Editor-Chefe:** Helcio de Carvalho; **Editores:** Beth Kodama, Bruno Zago, Diego M. Rodeguero e Elza Keiko; **Tradução:** Drik Sada; **Revisão:** Fati Gomes; **Assistentes Editoriais:** Arion Wu, Felippe Barbieri, Gabriela Kato, Gustavo Figueiredo, Joel Dias, Ricardo Santana e Telma Takara; **Arte:** Celso Pimentel, Denise Araújo, Hudson Rodrigues, Júlio Nogueira, Maurício Wallace e Rodrigo de Salles; **Coordenador de Produção:** Ailton Alipio.

ADMINISTRAÇÃO Panini Brasil, Al. Caiapós, 425, Centro Empresarial Tamboré, CEP: 06460-110, Barueri/SP, Brasil **PUBLICIDADE** Rifs Comunicação, Iracema Vieira, Tel.: (11) 3062-0961 e 3088-6738, comercial@rifs.com.br **ASSESSORIA DE COMUNICAÇÃO** Litera, imprensa.panini@litera.com.br **IMPRESSÃO** Gráfica Cunha-Facchini Ltda **DISTRIBUIDOR NACIONAL** FC Comercial e Distribuidora S/A, R. Dr. Kenkiti Shimomoto, 1678, sala A, Jardim Belmonte, CEP: 06045-390, Osasco/SP, Brasil. **NÚMEROS ANTERIORES** Panini Brasil, atendimento.cliente@panini.com.br, Tel.: (11) 4133-0177, www.paniniicomics.com.br **ASSINATURAS** Tel.: (11) 3512-7989 **ATENDIMENTO AO ASSINANTE** São Paulo (11) 3512-9444, Rio de Janeiro (21) 4062-7989, Belo Horizonte (31) 4063-9489, Curitiba (41) 4063-8355, Florianópolis (48) 4052-8636, Porto Alegre (51) 4063-8869, Brasília (61) 4063-7889, Goiânia (62) 4053-8851, Salvador (71) 4062-9340.

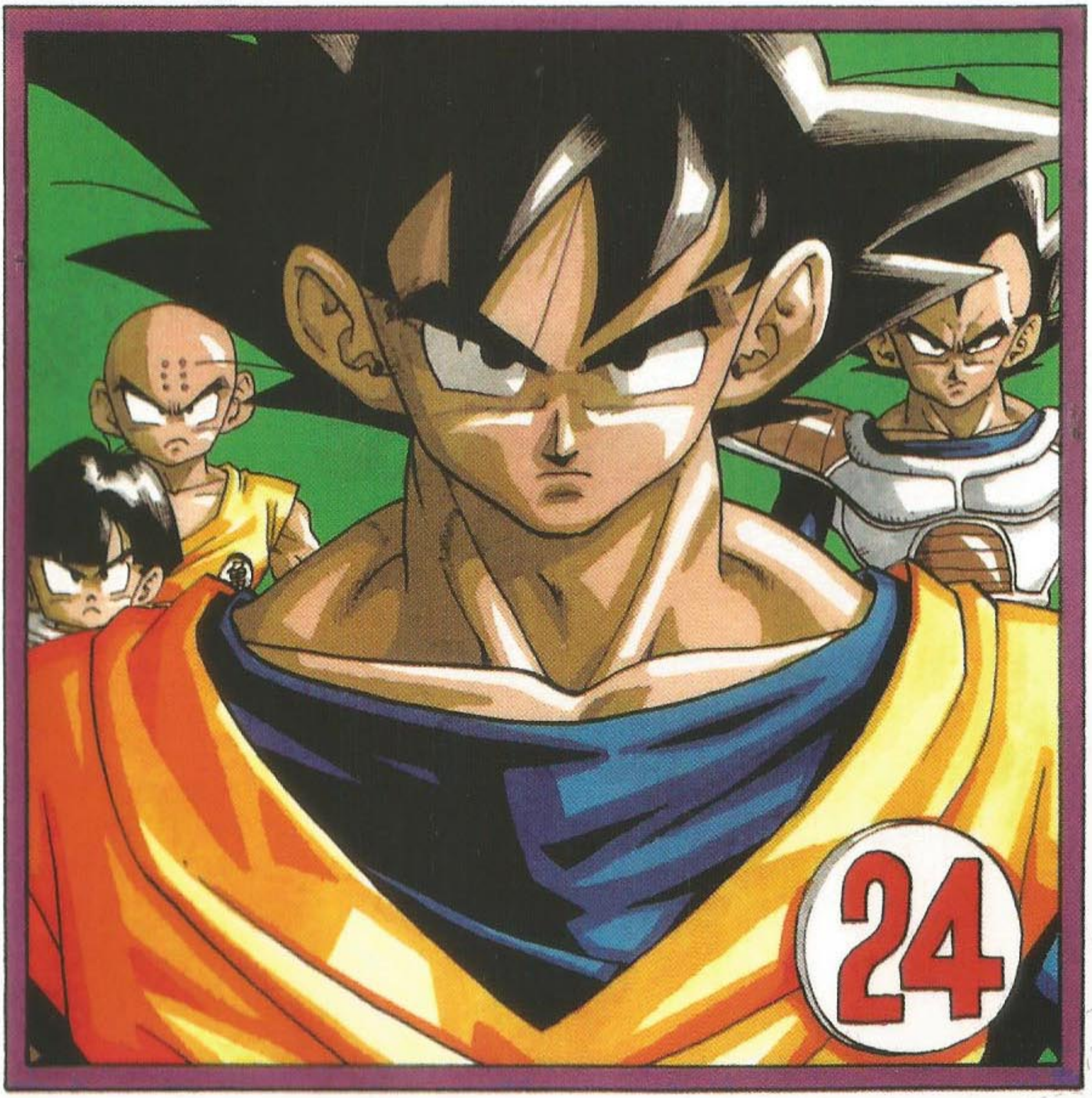
DRAGON BALL é uma série da Panini Brasil Ltda. 530144106024. Lançamento ABRIL/2014.

CUIDADO!!

Não comece a ler pelo final!

DRAGON BALL é um mangá com sentido de leitura oriental, ou seja, o começo fica do outro lado. Os quadros e os balões devem ser lidos da direita para a esquerda, conforme o exemplo numerado. Boa leitura!

DRAGON BALL



R$ 10,90
7 897653 516940 24
INDICADO PARA MAIORES DE 12 ANOS
shonenjump.com
panini COMICS
PLANET manga

AKIRA TORIYAMA

24